REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六四七一號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二一一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：香港德輔道中 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷：台北中山北路三段廿四號三樓 電話：三四一六四一號

國泰酒樓有限公司

香港銅鑼灣道三至十七號A 電話：5-779771-3

擴張革新

今天正式營業

鄧肇堅爵士 胡百全議員 陳普芬議員 林勇仁太平紳士 趙聿修太平紳士 唐賓南太平紳士 許建三太平紳士 香港保良局 鄧肇堅爵士 胡百全議員 陳普芬議員 林勇仁太平紳士 趙聿修太平紳士 唐賓南太平紳士 許建三太平紳士 簡棣太平紳士 陳景祥 李碩棠 盧輝 鄭傑西 吳伯齡 戴呂季玉 何國棟 黃吳麗英 吳爾超 林少卿 黃張珍妮 吳海嶽 馬松深 葉蕙嫻 王中秋 詹黃秀貞 梁焯鑾 梁王培芳 姚運生 詹誠 戴文平 黃宏光 方富瑞 楊少初 陸達權 陸陳麗珠 吳王月娥 岑汝添 林世深 李文誤 林文傑 龐鼎元 關如彭 孫兆棠 陳超常 方潤華 周尤玉玲 汪譚澗棻 趙樹勳 龐熙 李黃佩琼 黃張潤波 李啓勳 李吳君華 戴東嶽

李鄭麗珍 鍾明輝 李甚月明 陳林碧嫻 張高緯湘 楊倪曉 陳長桐 王陳貴美 陳黃秀珍 徐卓球 鍾白影 丁王雲心 蔡慶飛 嚴偉成 劉翁賢 陳瀚 劉炳時 李景宗 張羽 恒隆銀行 陳奎棠 陳建中 趙士康 周有 林瑞琛 李潔泉 趙聿修 莊順成 鄭裕彤 蔡菁中 莊榮坤 董浩雲 鍾啓廷 趙公輔 王祖英 海外商業聯誼會 莊清泉 陳成國 丁朝樑 王中秋 王貴謙 王安澤 王志華 王佳節 李楚正 李金錦 李永強 何永堤 吳文旋 林一敬 林耀華 林金水 林和順 林樑德 林佳輝 施鴻儀 施鴻振 施鴻溪 施性利 施振表 施榮煌 施性鎮 施家宗 周守仁 周昭福 侯和堃 洪安慶 唐國民 高植生 莊垂輝 莊少山 莊榮坤 莊材雁 莊其能 莊輝星 莊垂炎 莊啓程 許經川 許經泰 許啓明 陳守仁 陳有慶

陳鑑堤 陳銀標 陳淑興 陳德昌 陳有峯 陳瀛 郭志材 黃福俊 黃長燦 黃志忠 黃永強 黃長森 黃金城 曾紹棻 曾石角 [illegible] 彭世昌 宣國恩 楊振鶴 葉聲輝 趙公輔 蔡英賢 蔡漢泉 蔡澤潤 [illegible] 鄭方鵬 [illegible] 何賢 盧健生 [illegible] 華聯銀行 工商銀行 華南銀行 友聯銀行總行 廣安銀行總行 永安銀行 永亨銀行 PHILIPPINE NATIONAL BANK 中央航業有限公司 寶來輪船公司 永豐航運有限公司 大信航業有限公司 東明輪船有限公司 東和輪船有限公司 信記起卸公司 小山起卸有限公司 小山運輸有限公司 小山貨倉運輸有限公司 興和航運貨倉有限公司 東南亞港船務有限公司 興和船務有限公司 小山拖船有限公司 香港聯運公司 明仁航業股份有限公司 宜利船務運輸公司 明仁船務貿易公司 安全船務有限公司 金球船務有限公司

澳洲船務有限公司 大源船務有限公司 東源公司 中村式船棧工程公司 大地運輸工株式會社 山久運輸機工株式會社 東成公司 東興（利國）有限公司 東方貨倉有限公司 東方申記有限公司 泰盛航業有限公司 明興船務公司 興隆航業有限公司 合森順船務有限公司 森濟有限公司 新興行船務公司 裕昌航業有限公司 大工企業公司 南興洋行 茂芳商業公司 新力國際公司 美德貿易行 美寶化粧品廠 三益行 陳蘇飲食什餅行 仁生汽車機械有限公司 新華有限公司 美倫樂衣廠有限公司 美記實業有限公司 美輝有限公司 永亨有限公司 永利有限公司 新生行 美綸抽紗廠 美記有限公司 新生實業有限公司 金寶貿易公司 兆豐衡量公證行有限公司 保羅化工有限公司 聯益行 汎亞旅行社 寶發（香港）有限公司 影藝佳（香港）有限公司 豐收公司 光華運輸公司 SKS遠東有限公司 泰來工程有限公司 國泰木行 廣合木行 義合木行 泰興祥木行 佳記木行 合源木行 信昌木行 新泰企業（香港）有限公司 沙勝越木材貿易公司 誠友木材貿易公司 金源利 金成 祥泰行 永利 永裕隆 永德行 沈記 民泰行

德生珠寶行 京都念慈菴總行 位元堂藥廠 雷允上誦芬堂藥廠 兆豐行 和生玉器公司 香港大同酒家 麗宮酒樓 香港企業有限公司 寶光珠寶公司 泉利貿易有限公司 新輝電子工業有限公司 崇華企業公司 鼎信食品有限公司 星加坡金美人百貨公司 建成置業 生益行 德成公司 信和公司 利生置地公司 龍源公司 大東貿易有限公司 惠東有限公司 惠康證券投資公司 百興建築有限公司 百貨食品有限公司 百利貿易公司 飛鳳洋行 福源號 永利 大生行 公益圍 燦記圍 瑞洸行 合益行 聯益行 建中行 中興貿易行 國泰公司 盛發公司 大昌貿業有限公司 聯運公司 成興行 聯僑商業有限公司 國泰酒店 信孚興業公司 順孚貿易公司 德大參行有限公司 泰源貿易公司 參益有限公司 湛通公司 振記公司 藝華金屬製品廠有限公司 雅迪製品廠有限公司 新安貿易有限公司 生力啤酒廠有限公司 NORTHERN LINES INC. HONG KONG 宏德機器廠有限公司 泉信貿易公司 永信公司 新樂公司 聯興企業公司 新興成 富源貿易公司 三興鋼具廠 南華貿易有限公司 益華企業有限公司 天龍實業公司 時新合金製造廠 興生公司 泉利行 偉盛貿易有限公司 漢順公司 泉源貿易公司 東南亞貿易公司 許準衡量公司 南益行 志鴻運輸 成利行 大誠貿易公司 兆豐洋行

永恒商業公司 英成貿易公司 新誠貿易公司 新永源置業公司 富榮貿易公司 捷勝（香港）有限公司 興通公司 恒興工程有限公司 安遠貿易公司 泰興長 宇明旅運公司 寶榮貿易公司 達億行 施氏藏興公司 香港三鳳化粧品有限公司 一德貿易公司 香港南洋企業公司 海外貿易公司 萬光行 華達貿易公司 萬成公司 寶珍珠石玉器號 永泰證券投資公司 嘉華投資公司 維新藝術雕塑社 聯榮行 南五豐行 利成貿易公司 新成貿易行 東南貿易公司 亞明運輸公司 宏業商行 德成行 環球貿易公司 新元貿易公司 益昌米欄 協興行有限公司 信昌企業有限公司 新興有限公司 泰榮有限公司 P & N ASSOCIATES CO., LTD. 南和醫兩合公司 東方貿易有限公司 德盛貿易公司 建豐實業公司 文記行 玫瑰針織廠有限公司 福盛機器製造廠 仁興機器廠有限公司 嘉華行有限公司 永富財務有限公司 文信公司 福聯興 大金金屬製品廠 祥源公司 昭泰貿易有限公司 永來貿易公司 新聯企業公司 福發公司 大昌公司 信昌紡織有限公司 莊士餐具有限公司 華安行 華業行 一芳公司 聯和行 遠達貿易公司 慶豐行 泉成公司 香港東南企業有限公司 儀興行 南洋出入口商理貨員互助社 聯合運輸行 邊莊同益互助社 安益貨運公司 越莊湖南互助社 合記運輸公司 立興公司

集成社同人 香城調味品廠 生利椅海鮮 興利海鮮 協記海鮮 興盛社同人 堅利號 德記乳豬 元鑑行 同安燒牛欄 香港大同酒家三樓同人 香港大同酒家四樓同人 香港大同酒家點心部全人 均記鮮菓 吉慶酒樓 德澤同學會 德豐米行 利華魚翅 美工照印公司 安樂粥 怡興 泉記號海鮮 新濟益 新濟隆 聯成蔗油製造廠 培記麵廠 公利號鮮魚 大成欄 廣隆菜欄 恭信號記文具行 品珍酒家有限公司 東成油井 興隆菜井 安記海鮮魚翅 新泰隆米行 恒興工程有限公司 瑜重泰德廠公司 利行銀器公司 新光印務公司 保麗強水晶漆 盧松鹵鴨發客 公興麵廠 吳德記海鮮 同記印務 澳洲地毯公司 偉林機器洗染公司 中華光管公司 合昌牛欄 泰來肉檔 大昌肉食公司 根記花店 成記咸魚 新雅裝飾傢俬公司 順興白米油莊 明利號京菓海味 偉生洋服 裕益號雜油 新利油漆股份公司 南榮行 梁鑑木箱 羅明塑膠製造廠 敏化士商業公司 永輝光有限公司 安吉企業有限公司 東興行 裕勝貿易公司 湯錦記 陳滿棠 麥齡 吳文廣 司徒國偏 劉威桂枝 成多娜 鄭中樞 任劍輝 白雪仙 白壇祥 黃福州 陳財坤 陳英坡 趙桂德 羅文坤

梁兆昌 致浩賢 羅啓明 何泰 吳永耀 易健朋 盧國樑 林光宗 麥逢初 麥伯樑 麥伯華 彭漢南 鄭瑞裕 陳溜耀 洪栢滿 高橋正男

山田修之助 飯島欽市 北國建坤 馮崇民 陸愛珍 盧仕榮 陳榮華 何金本 郭劍明 黃永傑 王燕彬 徐錦強 關忠 馮根 冼錦 莫保 何楷 王盛德 劉錦泉 劉先鎖 劉先揚 陳駿棠 馮啓生 莊廷存 林照忠 劉樹潮 劉禹民 陶瑞麟 陳申如 劉耀昇 馮仁才 伍錦芬 [illegible] 馮慶排 馮慶棠 黃頌典 李嘉誠 李紹彬 黃仕坤 [illegible] 莊靜 陳成欽 曾國屏 任考京 李實國 潘 黃紹 蘇成 馮秋雲 鄭錦 鄭成 蔡輝 梁超林 [illegible] 曾煥超 李文華 陳清雲 鍾明輝 鍾賢吉 馬奇良 邱啓楨 王逵濟 王警廣 王中秋 王佳節 王棣樑 高捷盛 許經菜 李相政 何健邦 關慧慶 盧煥輝 劉百樂 麥文錩 麥文飛 鄧兆芳 甘兆祖 甘陵榮 鄭銳榮 麥海 孫君林 鄭景源

鄭東海 葉深銘 [illegible] 呂子安 陳鴻斌 周濟源 周榮 陳宗吉 陸達初 施鴻儀 施鴻振 施鴻溪 ROGER MARASIGAN BIENVENIDO D. YAP 桂湘山 蔡興康 司徒錕 傅永輝 蔡天長 謝本堃 許俊山 桂光淵 吳傳枝 丁育坤 吳振宗 黃錦濤 鄭勉予 林雨亭 洪金泉 洪金烈 陳金泉 蔡宏澤 鄭光輝 施永年 歐陽慶華 黃振強 黃振鵬 蔡潤豐 盧國輝 吳志文 吳國雄 戴景發 吳在香 馬英龍 吳子瑤 王蟹五 林逸蕃 蔡擘謙 吳維新 李南文 白圻南 李耀周 王一寰 黃志泉 許派誠 王敏生 葉元龍 張亞輝 西本正 磯川政一 莊顯禧 容鳳凱 王安澤 卓國盛 曾添才 翁信祝 施甘貝 陳伯常 LU KA TIM CONCHITA SY JAMES UY MARTIN UY TY CHIU TIONG ROBERT TY LAM LIONG HUA 蔡維駿 施文煒 鄭聰領 黃振鴻 孫獻永 鄭玉鎮 賴順興 尤世翔

黃福俊 黃長煥 黃長榮 高泰兆 何錦章 何錦輝 山口千明 小山勤光 郭志勇 莊垂澤 洪永暉 劉友誠 韓振東 楊溪邑 林有厦 呂文溪 呂文禮 蔡良興 許啓明 王天福 林慶 王紹新 黃耀泉 陳義焜 余永泰 黃樹槙 陳爾水 翁照榮 楊盛 李強珠 何實 鄭金波 王友成 陳澤文 馬應南 施德 許習 吳泉 洪國謙 路本仁 黎舒 張傳 王浩川 林根裕 郭志材 阮景 張慶球 陳波 陳煌邦 林盎忠 郭四 吳玉輝 姚慶 胡昌 汪宗利 蔡鼎 施家宗 施文超 李炳坤 羅民澤 余清聰 蔡應鑾 洪祖 高金科 陳德瀛 許宗滔 許宗正 許光耀 蔡應運

戴佑成 李來才 傅子波 李天佑 李炎昌 李健能 黃賓生 王遠湯 洪崇德 林運生 何裕昌 陳鑑濟 李家麟 王明輝 甘啓勳 黃錦 吳文獻 施淵澄 羅國永 洪元通 陳振雲 陳耀泉 蔡秀桐 陳然彬 王飛南 陳浩國 李子波 蔡澤俠 梁武 [illegible] 劉永富 [illegible] 鄭欽 陳錦松 [illegible] 盧邦 鄭安邦 盧炳 黃庭初 林超芳 陳昇達 李木存 [illegible] 杜炳恭 林安洲 林安審 朱吉松 鄭演 朱三德 張國平 管灣祥 翁榮光 劉紹宗 何根 羅次岩 陳佳和 鄭樹高 [illegible] 伍清 蕭基 鍾佳 黃雲佳 譚伯初 黃演 梁兆倫 鄭高 蘇敬 蘇兆銘 梁梓 何霖 江楠 袁厚東

李桂海 李錦 李家洪 李炳棋 李卓然 [illegible] 陳大江 張永光 張鴻 伍耀 伍紹強 任子 周宇 徐聰 黎泰 [illegible] 劉福 黃祖 鄧康 張炳芬 盧永 胡永昌 馮桂 吳桂坤 楊鴻 杜佳 梁根 郭汝濟 王培文 梁偉 許培 陳家 謝寶 謝平 [illegible] 盧仲根 梁仲根 崔英 劉永 林之 [illegible] 黃福音 尤世財 [illegible] 車迪華 陳忠誠 張金民 黃漢雄 施琛宗 鮑城 尤秉文 吳長江 張金通 陳金坤 黃朝華 顏金輝 張金東 吳偉東 莊新雨 伍長萬 車助邸 鄭永助 林金燦 李明光

陳仁佑 陳文永 顏文懋 王君謨 吳貽汀 周寬 王三順 蔡文鑽 王振國 王振環 江錦輝 孫烈五 楊盛 劉日新 許顯世 許潤世 潘澗溪 蘇錦文 黃沛強 孫森輝 陳慶星 林鎮金 何麗微 何世輝 陳世輝 鄧日興 郭文輝 余楚芝 胡笑玲 王麗卿 李麗明 林玉珍 林玉璟 司徒炳坤 陳麗綢 陳漢強 蕭明玉 張文灝 陳玉璟 孔玉琛 唐慶芸 徐小敏 麥振興 李興 姚興 楊景超 許文龍 許文慶 中村健治 中村公三 西村龍一 成瀬定一男 竹原甫 陳劉壽嬌 安村義俊 岩井洋 堀口啓治 陳振興 黃村生 黃耀元 關燕元 陳文滔 張景輝 劉兆本 李樂 關啓陳 郭來 黃蕙傳 黃志成 吳永安 杜國鑫 高友平 高銘三 高銘欽 邱耀炎 莊杰旺 呂家敬 吳士謨 莊瑞琳 李文春 王濟漢 李孝民 呂大平 廖兆麟

李正斌 李埔輝 西區婦女福利會 王麟聲 王文強 張楊琪芬 蕭曾鳳霞 馮李佩瑤 鄭梁瑛芳 李陶逸軒 曾黃倩儀 李葉少蘭 麥錢燦波 鄧陳瑞銘 陳莫蘭英 盧保瓊 葉翁苑芳 歐陽寶瑞 陳林惠 黃譚雅儀 趙洪麗蓮 鄧甄淑珍 蘇鑫燕蓮 陳葉佩清 劉蕭麗華 何謝慧蓮 簡黃燕霞 張馮婉儀 黃鄧月娥 顏戴蓮珍 香港東區婦女福利會 龍馮惠玲 鄭黃月芳 曾黃麗娟 蕭殷則賢 孔黃炳清 何吳慧娟

楊鄒鳳歧 楊鄭希勳 黎李蕙 謝懿生 黃方文慧 莫羅秀英 柯林潔德 吳戴璋 黎鄭賽軒 李鄭潔開 梁黃翠嫦 黃梁美麗 葉蘇佩玲 林曾淑儀 曾陳婉娟 吳陳婉娟 李黃素芬 曾秀芳 李子彝 李陳勁秀 吳葉皮膚美容院 唐錦裳 BENITO CO. 陳淑芬 遠東廣告有限公司 黃宏光 曾昭德

同敬賀

（排名不分先後）

一月八日重開和談 河內表明態度成敗決於美國

河內代表黎德壽經北京赴巴黎 與周恩來會談張春橋設宴款待

（法新社法國巴黎三日電）北越通訊社今日下午說：河內特別顧問黎德壽今天離此首途巴黎，將於一月八日與美國特別顧問基辛格博士舉行會談。

北越通訊社說黎氏巴黎之行，清楚反映北越政府和解越南問題以談判所抱有的很嚴肅態度。

但它補充說：恢復談判能否有結果，越南不久能否恢復和平，抑或戰爭將繼續下去，須要看美國方面之態度。

（合衆社香港三日電）新華社說：北京總理周恩來今日在北京會晤北越首席和談代表。

周氏會與由河內取道北京赴巴黎的黎氏進行一次非常友好親切的會談。黎氏將於本月八日與尼克遜總統顧問基辛格博士恢復舉行秘密會談。中共政治局委員張春橋在是次會晤後，舉行宴會招待黎德壽。

（合衆國際社美國華盛頓三日電）美總統尼克遜昨晚與基辛格會談兩小時，今日將再次會談，商討有關基辛格與黎德壽會談時美國所採之策略。白宮新聞秘書齊格勒說，尼克遜和基辛格昨日會晤，係對局勢作完全之檢討。基氏將在日由加州渡假返回華府，準備與黎德壽恢復和談。黎氏已由河內啓程往巴黎。美政府官員警告勿預期在和談會出現迅速突破僵局，但美政府正受國會之強大壓力，使其（政府）迅即達致一項解決辦法。

北京苦勸河內和談結束越戰

一說北越已無能力繼續作戰 懇請蘇聯出面斡旋重開和談

（合衆國際社英國倫敦三日電）共黨外交人員今日報導，縱使對折衷辦法之讓步有某種限度之範圍，河內談判代表將保持其強硬路線，重返和談會議桌上。此等共黨外交官員會透露示謂，河內希望與美國在未來之和談中達成一項解決辦法，但對發生爭論之範圍而未決問題作讓少程度之讓步。彼等對來自西貢之南越方面人士接近之消息，未能加以證實。西貢消息謂，北越與美國於接近之接觸中，已達成一項基本協議。彼等位謂，談判該未結束。又謂，並未促請北越政權作任何特殊讓步。另方面，據說中共亦勸告河內試圖結束越戰。共黨外交人員又謂，彼等拒知有關十月廿日對越南和平解決辦法所作之安排草案，仍然為河內對重新和談之主要建議，但對爭論性之問題可能有一點兒伸縮性，諸如兩個越南之地位問題，以及監察部隊之數量和範圍問題等。

（路透社義大利羅馬三日電）保守派的羅馬義大利新聞報，今日宣稱：「蘇聯共產黨總書記布利茲涅夫，承北越的請求，担任河內與華盛頓之間的斡旋人，俾能恢復和平談判。」此下午報尚未說出消息來源。該報稱：「此係從西貢通訊員彼斯尼里，探訪到俄人之洩漏秘密消息」。該報稱：「由於缺乏了對抗飛機的砲彈和飛彈，顯然決定要求通過莫斯科方面，表示可回返到談判桌子者，而且顯然的此舉由布利茲涅夫担當主要角色。」此剛從瑞典斯德哥爾摩參加越南問題討論會議歸來的義大利越南委員會主席亞諾列特，否

美機轟炸時可能已被摧毀

美反戰團體集資三百萬 協助北越重建醫院機場

（路透社美國費城三日電）美國國防部今日透露：「美機可能轟中河內一醫院，及河內附近一平民機場。」一個反戰團體宣佈，他們計劃籌款三百萬美元重建它。前檢察長奇勒（反戰團體一位成員）說：「我們爲白梅醫院已籌到廿五萬美元緊急救濟基金」。曾於去月訪問河內的亞那牧師（他是四名赴河內的反戰示威者之一）說：「我所見到的醫院內各建築物，受到相當嚴重的破壞」。

倫敦連串節目表演 慶祝參加共同市場

英女皇主持慶祝揭幕儀式

（路透社英國倫敦三日電）英國今天正式開始慶祝它加入歐洲共同市場，僅數小時前，歐洲經濟共同體委員會即任主席曼素爾在一篇演詞中，說明屬地能否使共市未能改善成員國人民的一般生活條件。他在昨晚發表這篇演詞，而英國則準備一連十多天，舉辦包括文藝活動和宗教儀式慶祝英國、愛爾蘭和丹麥加入歐洲經濟共同體的連串節目，一些主要節目今晚由伊麗沙白女皇在倫敦歌劇院內主持正式揭幕禮。

（路透社比利時布魯塞爾三日電）共同市場官方今日對共同市場委員會主席曼素爾所發表的演說作出溫和的反應。他曾宣稱：如果將來的工黨政府企圖使英國自共同市場撤退的話，它將受到歐洲法庭的譴責。共同市場官員們稱：這在法理上是可能的，但永遠不會實現。他們稱：歐洲法庭傳訊英國是理論上辦得到的，因爲共同市場的在羅馬所簽署的條約是無限期的，因此脫離共同市場被認爲是破壞國際協定。法庭有權對那些違反羅馬條約的國家採取行動。但事實上，無人願對一個已決定出此的國家採取法律行動。

美機炸毀河內古巴大使館

十二月廿日美機轟炸河內，將古巴大使館炸毀情形。（合衆國際社無綫電傳真）

……路此非。他說：「這是尼克遜流宣傳運動的一部分。」

（合衆國際社美國華盛頓二日電）尼克遜總統由今日起，召開一連串的會議，與他的最高層顧問舉行和商討有關巴黎和談恢復的策略。他已安排定今晚與基辛格會面。基辛格在加州之棕樹泉渡假，他已應召飛回華府了，基辛格的助手海格將軍，亦準備返回華府，參加週三在白宮舉行的一次會議。巴黎和談已定下週一恢復了。未來的巴黎和談，係在最近恢復轟炸北越，而引起美國民衆和國會之一片反對聲中恢復舉行的。美國與北越今日在巴黎技術水平會議恢復談判，助理國務卿蘇里文，北越副外長阮基石舉行會談。這是自十二月廿三日以來他們首次會晤。星期六宣佈恢復和談，尼克遜停止轟炸河內海防心臟區。

白宮拒絕評論來自西貢接近阮文紹總統的消息報導：「河內及華盛頓在停火協議上已達成讓步，並希望在一月中旬簽署協議。」副新聞秘書華倫說：「白宮已知道阮氏派遣兩名高層官員，於星期四赴華盛頓，該兩名官員為前駐英大使裴艷及前外長陳文杜。」

美國北越專家會議 安排八日舉行雙方秘密會談

（路透社法國巴黎三日電）美國及北越技術專家今日在此間一連第二日舉行會談。美國助理國務卿蘇里文和北越副外長阮基石分別率領代表團出席。此間對技術性會談，視爲純然對基、黎兩氏之週一會談作準備。雙方專家於昨日在巴黎以南北越代表團別墅舉行會談四小時。

（合衆國際社法國巴黎三日電）美國和北越外交專家今日在巴黎外一美國富豪別墅中舉行會談，並進午餐，俾擬定越南停火協定各項細節問題。雙方重新接觸，係與河內代表團發表公報相配合，公報謂首席談判代表黎德壽正返回巴黎，於一月八日與基辛格會談。又謂，華府必須簽署十月廿日和平草約。並暗示於黎、基兩人未來和談中無可能作重大讓步。

（路透社法國巴黎三日電）出席巴黎和談各代表團今日同意於明日舉行一次新的半公開談判會議，因爲美國及北越專家們加緊進行關於越南停火技術性討論。北越及越共代表團已通知美國及西貢代表團謂：他們已準備恢復每週舉行的半官方會談。一位美國代表團發言人稱：這次恢復談判係響應美國的建議恢復於每星期四舉行的每週例會。

法總統說 不能期待河內讓步

（路透社巴黎三日電）美國與北越專家今天在此間舉行技術性談判，安排下週美總統顧問基辛格與北越政治局委員黎德壽的高層會談判。西方的技術專家昨天談判四小時，相信全力草擬履行一項基本越南和平協定的細則。此間美方發言人拒絕批評自今年以來的首次專家會議。但法總統龐皮杜在總統府對記者說：最近轟炸河內及海防區，不能期望使河內讓步。

龐皮杜又透露：他曾與尼克遜總統就恢復和談交換意見。他說：這些接觸是超出兩國政府普通接觸的範圍。

社論

美國北越秘密和談又揭開了序幕

美總統尼克遜上月底宣佈停止轟炸北越二十緯度線以北地區，以便恢復巴黎秘密和談，河內旋即迅速作出反應，雙方並同意於一月八日重開秘密和談，並先舉行專家會議。此項會議，已於本月二日在巴黎揭幕。美國專家代表團由國務院遠東事務副助理國務卿蘇里文率領，北越代表團則由副外長阮基石率領，開始就和平草約各項細節進行會談，同時提到補充去年十月間所達成的基本協議草案，爲日後的基辛格、黎德壽恢復秘密談判作準備，也可以說是兩國交涉重開的一個序幕。

法總統龐比杜三日說：「在美國和北越將於八日在巴黎恢復的和平談判中，有一些實際的，明顯的困難，是很難加以克服的」。這自然不容否認。但是另一方面：

一、來自華盛頓的報導曾暗示：白宮有日益增加的樂觀，認為在近就要舉行的談判中，將可獲致停火協議。

二、西貢人士說，北越與美國對於和約草案中「百分之二」的歧見，業已妥協，並將在本月中旬簽訂和約。此等人士設指出，在美國大舉轟炸北越十二天內的幕後談判中，尼克遜與北越領導集團，已對「北越及南越是否爲一個國家」的問題，互相讓步。北越已同意不再堅持在條約裏加上「越南是一個國家」這一項明確條文，尼克遜則同意不再要求北越必須自越南撤軍。美國駐越大使彭克已於上月三十日把尼克遜的一封信面致阮文紹，該函對於阮文紹所提出在簽訂和約以前必須逼北越撤軍的要求，已予拒絕。結果，阮文紹決定拒絕可能於本月稍後將在巴黎簽訂的和約上簽字，但他至少將公開警告這是美國與北越停戰的一項單獨交易，且將永遠保留根據和約規定的條件，諸如停火、與南越共黨及北越組成「三重委員會」，並與南越共黨（所謂民族解放陣綫）組成「國家協調委員會」等。

阮文紹爲何會採取上述態度呢？簡單地說，是有下列幾項重要原因：

第一，美國從上月十八日開始的轟炸，儘管僅僅十二天，但却嚴重地給予北越以打擊，大大地削弱了北越的戰力，另一方面，南越的軍事，却轉而處於比較有利的地位，北越縱使不把它十幾萬軍隊撤退，南越也已有能力應付。

第二，西貢過去所提出的許多要求，包括政治、經濟及軍事方面的，已有一部份獲得北越、南越共黨和美國讓步，阮文紹可能認爲已感覺相當地滿足。

第三，尼克遜不顧共方的反對，保證繼續給予西貢政權以軍事經濟援助，這使阮文紹等人甚得感激。

第四，尼克遜為了逼迫北越官和，不惜實施更大壓力，大舉轟炸，結果，損失B五二、一一一等飛機數十架，機組空軍人員近百人，加以美俘仍被共方作為「人質」。美國國會議員頗表不滿，而國會開幕在即，民主黨議員可能提出種種反對建議，諸如削減南越軍援，及美國對東南亞軍事經濟援助之類。

至於北越方面，爲何願意回到會議桌上呢？據倫敦與河內保有密切接觸的外交界人士說：莫斯科、北京對於捲入美國加強轟炸的漩渦，表現了比較保留的態度。他們對於北越的支持，僅限於向美國口頭抗議及文字譴責，河內領袖們眼見此種冷酷現實，感到非常失望及沮喪。兩個主要盟友不僅沒有派遣空軍支持，並且均未以廢棄他們與華盛頓的和解作爲威脅，要求美國停止轟炸北越。據說，河內派赴莫斯科及北京的特使，曾要求兩個盟國對美國採取較爲堅強的反應，但結果只獲得隨時給予支持和更多武器援助的承諾。兩國同時告訴此一特使說，他們可以支持河內尋求一項最後政治解決所提出的條件，並且越快越好。

根本上，河內大概亦已徹底明瞭：莫斯科、北京分別拉攏華盛頓，對付其心目中的第一號敵人，已經成爲全球性的政策目標。它們怎會爲了河內的緣故，與美國正面衝突，使到上述目標遭受惡劣影響呢！於美國方面，假如尼克遜沒有透視此種微妙的三角關係，他也不敢在新年前下令作出猛烈轟炸河內、海防，並至上月三十日巴黎和談破裂，更變本加厲，但仍然進一步加強轟炸。

再以北越與蘇聯間的關係來看，北越在過去十幾年中，獲得蘇聯的軍事經濟援助，總額不下二十億美元。但當三年前世界共產黨會議在莫斯科召開之際，蘇聯邀請北越勞動黨（實即共產黨）因爲深恐開罪中共，竟然拒不前往參加。關係既然如此，這就很危險，也是無異爲的。

何況，在上月十二天當中，北越之所以能夠擊落美國幾十架B五二飛機，最主要的原因，並非由於北越空軍人員的英勇善戰，而是依靠蘇聯提供俄國製造的地對空飛彈，加上一些最新式的器材。

北越羽毛尚未豐滿，要想立即統一全越，力量似乎不足。只好繼續努力，期諸異日。現在暫先言和，殊有必要。

脫衣舞女的舞伴 一條毒蛇走脫 倫敦市民驚恐

（路透社倫敦三日電）少女交通阿娜宜劇，在脫衣舞表演中使用的一條能致人死地的毒蛇，在北倫敦走脫。警方今日警告：任何人被該蛇咬到將在四分鐘內喪亡。該蛇昨夜在一間窗室內爬離盛籠逃走。它是由文迪之伊絲阿蓮拉太太帶往該處的。她今天說：「我用袋帶它到該處表演，我的兒女會偷蛇，恐怕我沒在家，該蛇竄出時，該處的店主均極不愉快。」

高棉共軍發動攻勢 奪取金邊外圍基地

數千難民逃向金邊交通阻塞

（法新社高棉金邊三日電）政府發言人今日謂：在金邊附近之四個政府軍陣地，於夜間受到襲擊，有兩個被奪取，此乃敵軍在新年之猛烈攻勢。發言人未能說出傷亡數字。兩處陣地陷落敵軍手中。

（路透社高棉金邊三日電）數千名難民於今晨擁往三號公路，朝首府金邊推進。軍方人士謂：離此間西南二十四哩差約鎮為火箭砲轟。該鎮是在此間與南部省會茶膠間通路上，為高棉共軍及越南共軍數度爭奪之重鎮。自週二以來，該區近二十個陣地被越共攻擊，於兩處被佔領。

珍芳達對和談不表示樂觀

（右）美國影星珍芳達一月二日在紐約與其未婚夫希頓，為南越政戰發表宣言謂：「倘尼克遜政權在一月廿日，即就選任總統之前，不簽署十月間所擬訂之越戰和平協定者，此和平有可能流產。」以上言論是她為反戰活動由歐洲返美時向各報記者所表示之意見。（合衆國際社無綫電傳真）

一九七二——和平成就之年

尼克遜看北京及莫斯科之行

尼克遜訪問北京和莫斯科之行，是他一九七二年外交的標誌，成爲他不屈不撓地尋求世界安定，尋求他認爲是和平的保證者而微妙地互相平衡的五邊世界所需的基礎骨架的努力中的高峰點。

這些高峰會議是審慎計劃的成果，這計劃始於尼克遜氏一九六九年的就職演說，其中宣稱要以談判代替對抗。

總統認爲一九七二年是「第二次世界大戰以來在和平方面成就最多的一年」——但是他同意第二任「會有更多的真正建樹，因爲（高峰會議）基本上是打開通往未來的更大步伐的最初步伐」。

美國北京建立新關係

一九七二年中，美國和北京進入新的關係，華盛頓和莫斯科已經由對抗轉爲談判，而且開始在醫藥、太空、環境和貿易等方面的合作。

尼克遜總統展望前途時，要努力促進一個思想與人民都能自由交流的世界，一個安定而有秩序的場所，他相信國家之間的競爭將會繼續，但是經濟可以用來替代戰爭作爲競爭途徑。

今後幾個月中，美國和蘇聯的交道將會更加頻密，關於更進一步限制核武器，關於在中歐進行互相平衡的減削武力，關於歐洲安全會議以及在雙邊合作的各種事業方面的持續等，都將進行談判。

同時在一九七三年中，尼克遜總統將招待蘇聯領袖們訪美。他在今年五月莫斯科頂峰會議中邀請他們訪美，訪問日期尚未宣佈。

華盛頓還要繼續努力擴展在今年二月中他在歷史性的「和平之行」訪問中華人民共和國時所建造起來的互相瞭解關係。

尼克遜氏在擬想一個五邊世界時，主要注意的是經濟。這一五角經濟競爭的各邊包括蘇聯、日本、美國，一個統一的西歐，和潛在可能地中華人民共和國。因此，總統在外交方面先求消除着日爭論的壁壘斷片，承認各國之間的歧見不是由思想意識的鬥級促成，而是由一些皮毛或者具體問題引起的。

尼克遜總統試圖處理這些問題而時提出世界應該安定，使各國人民都能努力充分發現自己的潛能的見解，批評他的人說他這種戰略是回復到十九世紀的均勢外交。

尼克遜氏以爲「唯一的另一抉擇是不均勢，而歷史證明最急迴使戰爭危機升級者，無過於勢力不均衡。」

正因爲「平衡的因素」在望，尼克遜氏認爲世界有一個建立持久的國際安定體系的「難得的機會」。

尋求這個體系，便是尼克遜政府的標誌，是貫通在他在北京及莫斯科的始創活動由一脈相通的議案，是他推進他的外交的道理。

莫斯科之反應

對莫斯科尋取協議以及對北京爭取建立新關係，本身是值得尋求的具體目標——尼克遜總統同時也專心於發展國際行爲的規則。他認爲這些規則應成爲強國的準則，他的主要前提是認爲在核子時代中，要把各種邊際利益，積成「勝利」的傳統外交，不再適合或可以應用於國際關係的骨架中。

他始終堅稱須必須互相約束，爲操好處而摒棄短期的利益。目標是要超越「對付危機」的界限而達成以一系列特定的雙邊及多邊協定爲基礎的、真正的新外交。所有協定以互相有利爲基礎，使各方面都有遵守的利益。

例如莫斯科公報要求二國「在相互關係中有節制」，而同時承認它們擁有巨大的軍火，使它們對和平負有「特別責任」，公報強調「互利」應該成爲美蘇關係的特點。

和北京發表的公報，也提到「平等互利」的基礎調整兩國關係，並且共同表示「平等互利的經濟關係是符合兩國人民的利益的」。

華盛頓和北京的關係雖然沒有達成實質上的協議的階段，尼克遜訪問中國大陸之行對結束數十年來兩國之間的隔絕，却是很重要的一步。此行導致了第一批小批的互相訪問，曾更進一步的文化、新聞、教育和醫藥等方面的交流開路。後來尼克遜更進一步採取措施中止美對中國的航運管制，放寬空航的條例，華盛頓方面表示對開闢到中國的定期航空頗有興趣。

華盛頓和蘇聯之間更佳的關係，莫斯科之行的成果更加豐富，達成不少實質上的協定。

美蘇減輕冷戰

美蘇兩國在歷史性的五月中，努力減輕不少冷戰的緊張，在太空探究合作方面簽訂協議，其結果之一是一九七五年中兩國太空船的會合。兩國還協議在醫藥研究方面合作，特別是在癌病研究中的合作，以免兩國船隻在海上航行時的意外，兩國同意合作以維護一個健康的環境。

自從高峰會議以後，世界兩大核子強國達成首次限制戰略武器協議，以限制防禦武器的佈置，並同意互相商量，限制進攻武器的佈置。

尼克遜說：「有長久的和平合作的前景」。他根據在任四年的經驗，深知道進步「不是自行到來的」。他說：「經過多年進行的耐心而長久的外交，是不可或缺的。」

美機繼續轟炸 北越南部基地

向胡志明小徑投下數百噸炸彈

（路透社西貢三日電）美軍發言人今日謂：美戰鬥轟炸機及B五二機於夜間攻擊北越南端鐵路網，向胡志明小徑投下數百噸重炸彈。在新年期間停火三十六小時後，於昨日中午結束，此乃首次轟炸北越。據謂：戰鬥轟炸機出擊八十四次，而B五二機於今晨則出擊十九次。

（合衆國際社西貢三日電）軍方人士稱：美機今日再度轟炸北越鍋柄地帶，以圖阻止共軍補給品南運。另一方面，西貢指揮部報道：共軍在今晨六時對上廿四小時，發動八十一次攻擊；此乃將近一個月來之最高水平。軍方人士稱：美海空軍戰機在今晨八時對上廿四小時，空襲北緯二十度以南地區多次。相信目標包括補給品貯藏庫、鐵路運卡車和暴家山區的通路。其他美機可能會轟炸通過非武裝區進入南越的路綫。西貢方面的南越政府人士稱：在十二月十八日至三十日猛炸北越期間所進行的秘密談判，已達致妥協；估計停火協議可於一月十五日左右簽署。消息表示南越總統阮文紹不會簽署協議，但會遵守停火。

印度北部嚴寒凍死六十六人

（路透社印度新德里三日電）據此間發表的官方數字顯示出：在印度北部的巴瑞斯迦，過去兩週內的嚴寒，已奪去六十六名窮人的生命，他們多數是居住木屋的人。一在街邊有十六人遭凍斃。

美機續炸南部越共

（路透社南越西貢三日電）美飛機在新年停火卅六小時後，至昨日正午停火期滿後，又恢復轟炸北緯廿度以下的地區。這些地區係在河內以南七十英里。

（合衆國際社）美國國防部今日承認美軍轟炸機可能擊中河內一醫院，另一方面，一反戰團體宣佈計劃籌款三百萬美元重建該醫院，前檢察長克拉克是籌款之一人。美國國防部首次公開承認，美機可能炸中白梅醫院，亦可能擊中嘉林商用機場。

南越中部高原激戰 越共包圍崑嵩市

炮轟南越軍第四十一號基地

（法新社南越西貢三日電）西貢政府發言人今日聲言，自新年休戰以來，共軍曾大舉增加對南越的進犯，破壞及偷襲技倆，發言人列舉共軍發動攻勢共八十一次，包括五十七次炮轟，這數字是由昨於越迄今的統計。發言人稱：這是去年十二月八日以來，共軍發動攻勢最多的一天。在過去廿四小時內，所紀錄的重大事件中，包括共軍炸毀湄公河三角洲的兩座橋梁，而在中部高原方面，敵軍已截斷了被包圍的崑嵩市與外間相聯繫的第十四號公路，同時政府據點已再度陷於孤立。發言人又稱：在崑嵩附近的炮兵第四十一號基地昨晚曾遭受炮轟，但據報導損失輕微，無數輛車被毀。

美第九十三屆國會開幕

民主黨議員要求結束越戰

（路透社美國華盛頓三日電）今天開幕的第九十三屆美國國會，有明顯跡象顯示它急於要美國迅速停止介入印度支那。國會兩大派別警告尼克遜總統說，倘若不在短期內達成和解，時間和金錢均會耗盡。這方面警告是在參議院集會上發出。目前戰爭評論家們認爲：在國會休會期內，而向北越恢復最猛烈轟炸，而招來的反應，將會改變國會支持白宮對外政策這種傳統。六十九位新成員就職，托馬斯與宗國首次被選，導致政府對越政策日益遭遇多反對的一個重要因素，是白宮沒有與參議院進行諮商。某些參議員覺得立法權似乎已易手於政府行政部門。

（合衆國際社華盛頓三日電）民主黨參議員領袖曼斯菲爾今天在第九十三屆國會大會開始之時，呼籲立刻訂立法例，使美國退出越南。於國會正式開幕儀式前，曼斯菲爾特對大多數的民主黨參議員稱：國會應重新確定及「尋求絕對的干預」。

今日本報新聞精華

政府採新行動保障投資

在證券條例未能及時完成付諸實施之先，政府採新行動保障投資，先行委出監理專員及諮詢委員會，進行監理，專員及諮詢委員會名單三數日內發表。（第二張第一頁）

大坑西命案拘兩涉嫌者

去年十一月廿六日，大坑西發生打鬥，四名青年被人包圍襲擊，結果釀成一死三受傷。警方將月餘偵查，昨晚在觀塘拘一涉嫌青年，根據供，於昨下午，在石峽尾再拘一涉嫌者。經查問後，已被落案將於今日上午提控二人謀殺罪。（第三張第一頁）

本港將設三家無綫電視

港府當局採納政策，加強發展電視業務，將設立三家無綫電視台，使政府可加強其影響，使市民有利。法案昨在立法局宣讀。（第二張第二頁）

荃灣交通安全運動展開

荃灣交通安全運動昨開幕，助理警務處長紹鋪，呼籲注意使用道路原則。（第三張第三頁）

官立小學學生人數續減

去年九月開課時，官小學生共六萬二千六百七十四人，而去年三月間則七萬零八百二十八人。（第四張第二頁）

一九七二年美國藝壇剪影

少見新作風多展婦女作品

美國一九七二年最傑出的兩個藝壇人物，一個是逝世差不多兩年的攝影師，一個是現在才獲得廣泛承認的七十七歲畫家。從這一點已經反映出一九七二年藝壇的情況。

七二年不是充滿創新表現的一年。從各藝廊舉辦的展覽會中看不出任何特別顯著的新風格。這一年可說是回顧和檢討的一年，很多以往被忽略了的藝術作品，現在都獲得了新的評價。

婦女在美術方面的表現

給婦女在美術方面的表現以應有的評價，也許是這項回顧運動中最引人注目和最值得推行的工作了。很有意義的一點，是去年藝壇中最受人注目的兩個人物都是女人：露安妮·阿巴斯和艾爾瑪·湯瑪斯，後者是黑人。

這項檢討運動範圍非常廣泛，因此，一度被目為不屬於美術範圍的攝影和工藝，却成為紐約各藝廊一九七二年秋季展覽中最顯著的特色。與現代畫並排陳列的是納瓦和族印第安人所織的氈子和被單，從這些裝飾和實用的工藝品中，甚至可以看出一些現代畫風格的發展根源。

一個默默無聞的畫家創下畫展最高的拍賣紀錄，這點並不出人意外。這位畫家是湯瑪斯·斐斯茲，是紐約「垃圾桶」派（二十世紀初期專以城市勞動人民生活的畫派）多個成員的導師。所謂「垃圾桶」學派是美國藝術的社會寫實主義發展的一個主流。斐斯茲於一九二二年逝世，本人也是個出色的畫家。他那幅「午間時候的鋼鐵工人」有力地描寫了在陰暗的煙霧籠罩前，工人們在陽光燦爛下工作的情形。這幅畫的拍賣價達二十五萬美元。

不過，最受注意的兩位人物始終是露安妮·阿巴斯和艾爾瑪·湯瑪斯。

在一九七一年自殺的阿巴斯女士，是個傑出的攝影記者。同時，她也是個十分敏感的攝影師。可是，只有她少數的朋友才欣賞到她最優秀的作品。今年，紐約市和巴黎的畫廊分別為她舉辦了重要的作品回顧展，使美國人提高了對她的攝影作品的評價。她的作品到現在仍在芝加哥、明尼阿波利斯和溫太華等城市展出。

傑出的作家

她最出名的攝影多是描寫一些與衆不同的人物——侏儒、巨人、裸體主義者和那些有怪癖異性打扮的人。由於阿巴斯保持了某種客觀性，因此她的攝影並不流於粗俗或獵奇。

這兩人儘管都是從照片上可以看得見的一點，是兩個攝影的人物明顯地都是男性。一些觀察家可能覺得這張攝影是不值得一看的，但是從照片上可以看出的明顯的一點，是這兩個男人都是洋洋自得，這是他們顯示出來的做作，阿巴斯也就如實地把他們的表情捕捉下來。

在評價阿巴斯的作品時，要指出的一點，是我們知道她同時也拍攝了很多關於平凡人物的照片——郊區居民、社會女性、穿著整齊的人民、嬰孩等。作者以對待奇異人物的同樣眼光刻劃他們的神情，在照片上，這些平凡人物往往也顯得奇異。（未完）

REFERENCE -5 JAN 1973

馬可斯總統指出 外國勢力支助菲島叛軍暴亂

必須肅清叛軍沿海將添駐重兵

（中央社馬尼拉三日電）馬可斯總統今天透露，他接獲驚人的報告，外國勢力正資助菲律賓南部叛軍。馬可斯今天在與回教領袖討論民答那峩的緊張情勢之前，發表上述聲明。馬可斯總統指出，派赴民答那峩的政府軍，不是前往攻擊「我與叛亂事件的回教兄弟」，而是前往清剿滲入菲境的那些曾受外國訓練的部隊或接受外國武裝的份子。馬可斯並保證，對於決定投誠的回教叛亂份子，將給予選擇性的赦免。

（中央社馬尼拉二日電）由於菲律賓南部情勢現在頗呈危急，菲律賓三軍參謀長艾斯皮諾今天下令在南部持續加強軍力，及加強行動。他並下令西南區指揮官，對涉嫌活動十分活躍的海岸地區提供必要的安全防務。

（泛亞社馬尼拉三日電）菲三軍參謀長艾斯皮諾宣佈，更多武裝部隊已調至南部之民答那峩島與蘇祿羣島，政府軍已向叛亂分子展開全面戰鬥。且將一個營的政府軍兵力派往沿海地區部署，以阻止叛亂分子獲取任何可以與外國相通之港口區。馬可斯總統宣佈將取締外國人者以金錢支援菲國國內反軍法之集團。菲國政府與政治團體依法律即不准接受外國私人或政府之任何金錢援助。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉三日電）馬可斯總統今天說：「外國叛黨」已滲入菲律賓南部地區，並煽動穆斯林教少數民族起來叛變。他在與來自印尼和馬來西亞婆羅洲邊界的明確分離主義地區的兩百多名穆斯林領袖代表開會談話時，呼籲和平和統一。馬可斯總統說：我們現在必須找出外國人進入我國的原因。……我們正面臨危險時期……因此，首先應找出菲濟人支持外國叛黨的原因，菲律賓總統呼籲解決三百五十萬名穆斯林少數民族動蕩問題，同時誓言運用強硬軍事行動對付叛亂分子。

美一名獨行賊騎劫國內航機

挾持空姐機師最後為探員制服

（合衆國際社美國巴的摩爾二日電）據聯邦民航管理局消息：東特蘭航空公司所屬之一架客機，今晚在此間之「友誼機場」被一個獨行賊挾持，劫一名副機師和一名女侍應生。據該航空公司當事人稱，該機在機場上受該獨行賊所挾制。當時尚未昇空，名乘客亦未登機，甚至一部份機員亦未登機，該賊所要求的是甚麼，亦未有所聞。

（法新社馬里蘭州巴的摩爾二日電）一名持械男子今日在此間「友誼機場」企圖騎劫一架小型客機，但終於向聯邦調查局探員投降，據報兩名被挾持的空姐已獲釋無恙，該架日製YS一一型客機由飛機場……。劫機者即採取行動，他在盥洗間等候三十七名乘客全部離去，然後衝入駕駛室，以手槍威脅兩名空姐與副機師，不過副機師卻逃脫。另一方面，聯邦調查局探員……不久，劫機者即告投降。

（路透社馬里蘭州巴的摩爾二日電）一名持槍男子今日在此間機場大廈中槍傷一女子，然後自殺。該名女子身中兩槍，送院急救。警方說：該名男子……行兇男子姓名未詳，相信年約三十歲，他向口腔開槍自殺斃命。機場一名地勤女職員描述說：「當時我在十呎外，我聽見槍響，然後看見一女子狂叫。我感到十分驚慌。」

法國小姐美艷驚人

（巴黎航信）去年十二月廿九日，巴黎所選出之本年度（一九七三年）之「法國小姐」——克莉瑪嘉，她是法國諾爾省十八歲模特兒……小姐。三圍為八九——六〇——八九。參加競選者有美女四十二名，圖為當選後之倩影。（法新社）

被劫飛古巴航機傳載有製核彈原料

（合衆國際社邁阿密二日電）……被騎劫至古巴之民航機上載有足夠製造一枚原子彈之物質，但據……英國原子能……所說之有關此事之文章，……美國原子能委員會調查後……

（法新社加拿大艾德蒙頓二日電）加拿大太平洋航空公司一架波音七三七運輸機，今晨在國際機場降落時墜毀……一批牛隻……機場抵達現場……消防人員……

英首相接納金章

（一月二日）德國史特來斯曼長烈普瑪（右）到倫敦唐寧街十號以金章奉獻英首相希斯，以酬謝其對歐洲團結之貢獻情形。（合衆國際社無綫電傳真）

義大利女人變了 已婚婦人性飢渴 怨恨丈夫不夠勁

大多數背着丈夫尋求情人

（美聯社義大利羅馬三日電）義大利家庭主婦在一項她們的性生活調查中，坦然說她們丈夫並不是偉大的拉丁情人。羅馬一名四十二歲的妻子說：「他毫無情趣，非有真男子氣概」。另一四十八歲米蘭主婦補充說：「從前他是一個大情人，現在已沒時情感」。家庭主婦更哀歎義大利式的婚姻中性生活很快會淪為家庭中的一項散工——僅為了丈夫的便利愉快。另有四分一接受調查的青年主婦承認她們對丈夫不忠，其中一半仍然忠於丈夫者，實因她們未有機會可乘而已。此類逆子恐恨心聲係由最近出版的一本書內透露而出，此書係由生於西西里亞的作家夏德恩訪問了一千零五十六個結婚婦人的性習慣後而寫成。夏德恩亦接見相等數目的母親及其已婚女兒，詢以同樣問題，以決定她們改變中的態度。「在同一代裏」該作家說：「義大利社會根本上改變了，已婚的女兒已發現了性的存在」。她們相信性非「醜」事，她們甚至找尋到她們「有權去要求充進的色慾」。已婚年青婦女有百分之六十六認為性乃婚姻中之重要因素，惟僅得百分之八，她們的母親認為此一想法是對的。

英國流行性感冒 威脅蘇聯人民 數千萬人染病

（路透社莫斯科三日電）蘇聯衛生部今日警告其讀者，如流行性感冒在城市居民中廣泛蔓延，醫務所將不得不停診病人服務。該黨報稱：在抑制病症傳播的臨時計劃中，病人將留在家中就醫，實現並無顯示多少人患上流行性感冒，但透露該新英國性的疾病，昨年初襲擊若干蘇聯城市，逾四千萬人本季將接受反流行性感冒注射，衛務部均「全面武備」以應付任何流行性感冒病症數目突增。

日聯合赤軍頭子 森常尾獄中自殺

遺書承認暴力革命錯誤

（泛亞社東京三日電）日本極左派「聯合赤軍」首領頭目在東京監獄上吊自盡，此人名森常尾，廿八歲，涉嫌以私刑害死十四名「同志」，羈押獄中候審。獄卒於前日午後一時五十分，發現此人在隔離犯人房內自縊，屍體吊於鐵窗，自縊工具為毛巾。獄中醫官曾注射強心劑並施人工呼吸法急救，惟延至二時五十五分不治。東京地檢處控其八項罪名，包括謀殺及遺棄屍體，涉嫌於去年一月與二月在群馬縣山區用私刑害死十四名同志。警方表示，其囚房設於三樓，室內五公尺見方，獄卒約每十五分鐘從窗口向內探望一次。遺書寫道：「利用暴力實現革命之理論是錯誤的」。此為其首次推翻自己之信念。檢察官相信此人係在革命理論破滅後，而作自供狀，及後悔與消極。該組織「聯合赤軍」成立一週年之前三天，森常尾於去年二月十七日即遭警方逮捕。

泰勒博士在台北說 發展核子能源 有助工業發展

大家不要畏懼核子輻射污染

（中央社台北三日電）泰勒博士對不可知的未來，總是抱著樂觀的態度。他說：「艱難的，是目前的難題，因為不可知的未來問題，也因此納悶而有解決的希望」。……他說：「未來的能源問題，作為一個科學家，今天向我們提出了……」，是不可忽視的，他提出反應器，以及可能用於三十年後……核子能源的……

泰勒博士盛讚我國科學發展

（中央社台北三日電）國際著名核子物理學家泰勒博士，今天呼籲自由世界國家，加強彼此間的團結與合作，確保國際和平與安全。

泰勒博士夫婦于前天來華訪問，曾與我國科學界人士就有關科學問題交換意見，於今晚離華飛往香港訪問。這位有「氫彈之父」之稱的美國科學家對中華民國的科學發展與措施，有很高的評價，他建議中華民國擴大國際科學合作，協助亞洲地區的其他國家，從事科學發展，並希望中華民國能參加公開性的國際科學合作計劃，以加強自由國家間的科學進步與合作。泰勒博士對中華民國的醫學人員，以科學方法從事針灸研究，留下了深刻印象，他說，使我「這些醫學專家，使我想到中國人不可能的，變成了可能」。

他在離華前舉行的記者會中指出：中共統治下的中國大陸，在「文化大革命」期間，把大專院校關閉了四年，中共這種做法，顯示不重視學術作風，因而科學與技術很難在大陸生根。泰勒博士指出：中華民國是自由的中國，將協助亞洲的許多國家，發展科學，為進步。

我國第一座核反應器快可運轉

（中央社台北三日電）中華民國第一座重水式研究用核反應器，預計三個月後，開始全功能運轉，應用於國內的研究和原子能發展。這一個新的研究用的核反應器，建造于原子能委員會所屬的核能研究所內，它的熱功率是四萬瓩，使用重水作緩和劑，並使用天然鈾作為燃料，是研發反應器材料。

原因有下列三點：一、優秀的人才及兼務的人民；二、中華民國在科學方面，核子能源的發展；例如中華民國第一座研究用核子爐即將開始運轉操作，表示中華民國已走上了科學發展的用途。

……與燃料，由於同位素生產及研究核子科學的設備。原子能委員會今天表示，這座反應器是我國與加拿大核能公司三年前合作建造，由於雙方協調良好，比預定時間提前六個月完成，將經過一週串核能試驗後，開始全功率運轉。這是台灣第三座原子爐，第一座是清華大學的一千瓩水池型反應器，第二座是微功率反應器。

去年逾四億美元 台電子產品外銷

黑白電視機輸出三百四十萬座

（特訊）台北電子產品外銷，已達去年二千萬元以上，美金四億二千萬元以上，銷售總額，……除了電子貿易之外，其他電器產品外銷也有增加。合灣電子業曾表示今年的外銷發展觀望，已排出到今年六月份，預料今年的外銷總額，將超過去年民國六十一年的外銷總額。

美國貸款協助台改良通訊系統

（合衆國際社華盛頓二日電）美國出入口銀行今天宣佈核准貸款三百二十三萬零一百美元與合灣，購買美國儀器，以改良及擴大合灣的遠程通訊系統，這批儀器的總價值為八百一十七萬八千美元。又紐約萬國普通銀行將以三百二十三萬零一百美元貸與合灣，即總價的百分之四十五。製造和裝備電話綫，通訊站設備將於一九七三年二月完成。

達一千八百萬噸 去年世界糧食減產

美今年與各國加強貿易

（法新社華盛頓二日電）根據美農部業今天發表之估計數字，一九七二——七三年度之世界食米產量暫時估計為二億八千一百萬噸，較低於上年度之產量，糧減一九七〇——七一年度之二億九千八百萬噸，破紀錄產量少一千八百萬噸。一九七二——七三年度食米原產量減少情況大部份出現於亞洲，中國大陸之產量相信也低於上年度之破紀錄產量因天時關係，料將減少百份之七，日本之食米產量本應增加一百一十萬噸，但由於分頭發展之農業計劃而使食米產量減少。

（路透社華盛頓二日電）美商業部官員今天說：美國將在今年內，與世界各國開始高層貿易會談，本月後期美首相希斯訪問華盛頓之行，是上述高層貿易會談之一。尚欲商減龐大的對外貿易赤字之美國行政當局，已擬就有關美國貿易法案之初步詳細計劃。美當局預備於年初與日本官方談判，以減少日本對美貿易渦份大逆差，目的與歐洲共同市場於今年三月討論農業方面問題。美國並將……共市之農業政策，阻礙美國應分享之歐洲市場。

杜魯門遺產六十萬美元

（合衆國際社美國密蘇里州立城二日電）米蘇里州前任總統杜魯門，所遺下的財產值六十萬美元，辦理此案件之法院今日發表他的遺產律師，律師證明的文件長廿二頁。內容指他的遺產所值六十萬元，加以一宗不動產值一萬元，遺給其妻畢斯（八十七歲）及其女兒瑪嘉烈·杜魯門·丹尼爾。

聞道重開和談 紐約股市活躍

杜琼斯工業股指數升十一點六六

（路透社紐約二日電）受到越南和談下周一復開之消息鼓舞，今天紐約股票市場交投十分活躍，一反兩周前和談失敗時之牛皮現象。紐約證券交易所普通股票之指數升一點五八個點，即升六十五點半六，杜瓊斯工業股平均數升十一點六六個點，即升至一〇三一點六八，共升十二種。股票計一千二百七十九種……

美國要求日元升值壓力大大增加

（法新社東京三日電）今天日本財界消息說：美國要求日元升值壓力增加，且已到極迫切程度，另見日本貿易官員說，美國政府人士已在私下表示，要日本在三個月之內減少日本對外貿易份額所造成的困難。日本各報今天說：日本當局正受到通貨膨脹的壓力，日本官員都因日元升值問題不會採取日元升值行動，但日本首相及外相，可能都提出日元升值之考慮……

（合衆國際社東京三日電）朝日新聞今天說，日本當局面對美國……，日本外匯儲備截至去年十二月卅一日止已高達一百八十三億六千五百萬美元。

兩條百餘斤重巨蟒 在台公園舉行婚禮

預料半年後將生產小蛇

（泛亞社台北三日電）兩條罕見之異國同族老蛇於元旦在台北郊外一兩後面之遊樂園，由管理人為之主持正式婚禮，觀者數千人。互為情侶，新娘係大馬所產，在國內已獨居兩年餘，新郎為泰國產，半月前由飛機運至合灣，其身價為五萬台幣，保管理人特地自泰購來以締婚姻者，新郎身長廿八尺，體重二百零五公斤，新娘則長卅二尺，但體重則為九十八公斤餘。新郎現命名為「金龍」，新娘則命名為「玉鳳」，兩蛇婚前已先同居兩星期，據謂相處極為和好，預料半年後將生小蛇。

自由中國農耕隊 協助非洲國家發展農業

（中央社特稿）中華民國與非洲農技合作，成果輝煌。十多年前，我國派遣第一個農耕隊遠赴賴比瑞亞時，許多人都抱着懷疑的態度，但是，時間與事實證明了農耕隊的成功。由於我國農技人員的協助，非洲農民生活獲得了改善，他們衷心感激。

非洲象牙海岸總統在非布尼說過：「從前人們都認為非洲土地貧瘠，種不出東西來，中國農耕隊來後，他們一年種出三次稻子，使我們瞭解到，原來我們是睡在金山上面。」在非布尼總統的話，代表了大多數非洲國家的心聲。

多哥共和國總統艾亞德瑪將軍也對農民們說：「為改善生活，必須向中國朋友學習種植的。」

民國的友誼是最誠懇的。馬拉威總統班達曾讚揚中國農耕隊的工作成果，事實擺在大家眼前。希望各國農民都能虛心學習他們的新技術，新方法。

加彭總統彭哥特別提到了發展農業的重要性，並感謝中華民國所派遣的農耕隊，在加彭開出了可耕的土地，使加彭的由農業得以向前進展。

中非共和國總統卜卡薩除感謝我國所予的援技援助外，並于一九七二年十月七日接見我農耕隊隊長漁事家時，對日本不顧道義，背棄我國的不友好行為，深表不齒，並坦然表示對我國的堅定友誼態度。

非洲農業潛力甚大

非洲幅員廣大，就農業方面來說，假使有計劃的開發利用，實有無窮發展的潛力。以受派農耕隊在非洲最久的賴比瑞亞為例，她們的可耕面積超過五百五十六萬公頃以上，而我農耕隊協助她們開墾推廣示範的耕作區，合計約三百公頃，選耕隊曾以台中在來稻種一號與台農廿七號品種在賴比瑞亞試種，結果每公頃收四千五百至五千公斤稻米，較當地一般品種產量高六倍以上。民國五十七年以後，曾以IH八品種示範，令賴國朝野與農民「吃驚」不已，該國以往每年進口食米約三萬公噸。

目前已無需進口，我國派駐非洲農耕隊的工作，具體的說：可以分做五個步驟，即開墾、試驗、示範、訓練與推廣。

中華民國除了派遣大批農技人員前往非洲各國，担任示範等工作以外，並且在台北設置了農業技術訓練班，由非洲各國政府選派學員，到台北來接受訓練。

象牙海岸青年辛勤學習

史瓦濟蘭的外交部長德拉米尼，為了紀念他在台灣受訓的一段時候日子，就特將他兒子小德拉米尼命名為「台灣」。該子于一九六五年夏初出生，當時德拉米尼正在台北，參加中非技術合作要員會舉辦的第五期農業技術人員講習班，他說「我在台灣的受訓，增加了許多知識和技能，尤其是台灣的美麗和人民的勤奮努力，更使我終身難忘，為表示對中華民國的衷心感激，我當然得給兒子取名『台灣』」。

象牙海岸青年志願開發團，來勤學習組植水稻工作，成績良好，他們便是由我們農耕隊長錫蘇籍中心負責指導的，象牙海岸首府阿必尚的一份博愛週報於一九七二年十二月特以「五十哩年學進記」為題，詳加報導，據指出一群來自象牙海岸地區的青年們，這批青年，他們是來自象牙海岸地區的青年，在農耕隊中工作，在農耕隊的鼓勵和友誼的氣氛中工作……

接受自由中國訓練

還是尖業，剩目無親，在何必尚市區裏流浪，他們之中有很多人是受過訓練的，但是後來放棄了他們的職位到市中去，現在他們一定能養活自己了，表示感謝。

在台北受訓的非洲各國學員返國後，都與我駐該國的農耕隊携手合作，他們在推廣農業技術方面都有很優異的表現，現代農業的技術，使落後的非洲地區帶來了農民們的尊敬和愛戴，使他們逐漸在農民中嶄露頭角，在各自的政府中受到了重視和提升。

堪稱有的那些組織技術，至少已有十餘位曾在中華民國接受農技訓練的優良人才，已出任各國的農業部長，或業務首長，在政府或國會中，担任外交部長、內政部長、總統府秘書長等職，亦有不少人在國會議員者……這項紀錄，不僅證明了我國主辦的農技訓練班的成就，也說明了非洲友人受我國的技術援助，實已成為非洲友邦對我的信任與友好。

日經濟今年好景 股票市場更興旺

投資者多注意地產建築股票

杜瓊斯指數去年底破五千大關

（泛亞社東京三日電）日本經濟界與金融界一致對今年日本之經濟情況看好，銀行與證券公司之估計，認為今年國民總生產額實際增長百分之十一，另有一些研究機構則估計將達百分之十二點八。工業界之趨勢則強度越來越強烈，故工業界對今年經濟前景甚有信心，亦將適應新的發展地區。原因反對污染之國民情緒日益高漲，現日本社會方面已經注意上升，故工業界指數在上週年底之時已突破五千大關，交易所之人士認為今年之股票市場將可望發展至八千五百，一般則認為最少可保持五千五百之水準，倘若上升，則可能達到七千三百。所應注意者，即投資人士之興趣已經改變，現時最受歡迎之股票，並非出口業或地產業有關者，而乃「發展股」，如有關公害防治工程、污染控制、海洋與醫藥、道路與房屋建築有關之股票，即屬此類。其次，有關開發之股票，亦甚受注意，因一般投資人士均認為在今後數年，世界將普遍發生自然資源荒。

（泛亞社東京三日電）日本科學技術廳計劃製造一種可沉入水底六千公尺深處之潛水艇，俾人類探索深海底層之秘密。此項計劃是本財政年度（四月一日開始）實施，預料在七年內完成。日本政府欲提高其在發展深海資源方面之國際地位，並欲藉此計劃提高日本在海洋學上之水準。根據設計草圖，該深海潛艇長十五公尺，重五十至六十噸，時速三至四海里，續航力四十至十小時。艇內由三人控制，配有種種攝影設備，及可觀察海洋生物標本之器械。該艇可在全球百分之九十八至九十九之深處操作，目前日本之深海探測艇只能沉至水下六百公尺，故致有此擬建之議。該艇預計可承受六百個大氣壓力之海水，將於一九七七年度開工，至一九七九年度完成。深海底，包括人類未至之域，美蘇兩國之勘察顯示深海海底之礦、鈷、鎳金屬及其他礦物，都無數，深海底之資源，屬於人類之共同資產，其勢將來由一個國際性組織分配。

愉快旅程！

參加華僑日報讀者旅行團，
將令你倍添樂趣，畢生難忘！

農曆新春·復活節

讀者泰馬星豪華觀光

全程九天特價祇收：H.K. 2,750
十二天超級豪華組：H.K. 2,900

一流酒店·豪華享受
簇新節目·輝煌貢獻

- 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。
- 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕廊飛禽公園，人造湯布奇觀及風光秀麗的花葩山等。
- 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！

出發日期：農曆新春：二月十二日（出發前三星期截止）
復活節團：四月十六日

報名地點：①香港德輔道中華僑日報中區辦事處（H-231637）
②香港德輔道中國際大厦1703室七海旅運公司（H-455639）

THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司 | 華僑日報 | 七海旅運公司

三大機構合辦·最佳信譽保證

協興針織廠有限公司
UNISON KNITTING FACTORY LIMITED

配售股票啓事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部發行股票共一千一百六十萬股每股票面一元，報價及買賣。

本公司現發出新股二百九十萬股，面值每股港幣壹元，以壹元柒角之價格，交由遠東交易所及金銀證券交易所各會員配售。

此次上市配售之股票全部由恒生財務有限公司包銷。認購股票之說明書及申請表格可向遠東交易所及金銀證券交易所各會員索取。申請表格須於一九七三年一月五日上午十時十五分前連同支票送交遠東交易所及金銀證券交易所各會員，以便處理。

兆安地產有限公司
SIU ON REALTY COMPANY LIMITED

（根據香港公司法例註册）

配售股票啓事

本公司現已向遠東證券交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司之全部發行股票報價及買賣。

本公司現將發行之新股一千零五十萬股，每股面額一元，以港幣一元之價格交由遠東證券交易所及金銀證券交易所配售，此次發行之新股，全部由渣打銀行附屬公司寶源投資有限公司（SCHRODERS & CHARTERED LIMITED）包銷。

招股說明書及認購股份申請表格，請向遠東證券交易所或金銀證券交易所之會員索取。

認購申請表格，須於一九七三年一月九日星期二中午十二時前連同支票送達遠東證券交易所或金銀證券交易所之會員辦理。

（本啓事僅屬通告性質，發售股票之詳細情形應以招股說明書爲憑）

最佳國際信譽唯一最可靠者

TTA 獨家主辦 遊覽團

航通旅行社有限公司

代售世界各地特價機票，代辦各國特快簽証

總社：九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯按11字）
電話：三—三六二五二 三—三〇八五一三 三—三九六五一 三—八四七五八四

分社：香港中環遠東銀行大廈五樓（電梯按4字）
電話：五—四三一二八六 五—四三一二八七 五—四四七一七三 五—四四七一七四

由旅遊專家李若安博士主理，銀行大班航空公司街坊首長暨各社團，社會各界全力支持，一致推薦最可靠，各地分社直接經營，最實惠。海外分社：星加坡、東京、三藩市、溫哥華、巴拿馬、台北、曼谷、吉隆坡。

特點：(一)自置社址專車接送，規模最大，職員最多，無與倫比，信譽最可靠。(二)凡成爲航通客人可免費乘搭航通順風車輛，如航通之旅遊車、小型巴士。(三)凡成爲本社客人者可得一九七三年精美七彩月曆及其他禮品各一份。

星馬泰

全程11天豪華遊 HK$2,800

出發日期：一月（6、20、31日）二月（6、17日）三月（3、17、31日）

遊覽：曼谷、湄南河、皇宮、鱷魚潭、佛跡、玫瑰園、泰國鄉村俱樂部、檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、芙蓉、波德申海濱、新山、星加坡，包括八晚夜總會欣賞精彩演出，郵[illegible]介紹全星馬最豪華之福星夜總會。

日本或韓

日本九天遊 HK$2,650

出發日期：一月（6、13、27日）二月（6、10、24日）三月（7、14、28、31日）四月（14、19日）五月（5、19日）六月（2、16日）

由留日專家李君主理

日韓聯遊11天 HK$3,200

台灣

九天超級豪華觀光團HK$1,600

出發日期：一月（6、13、20、27日）二月（2、10、17、24日）三月（3、10、17、24日）

（歡迎有入出證者隨時參加特價優待HK$1,400）

特點：每團均有本社特派領隊照料，安全可靠。

曼谷 清邁

曼谷四天遊覽團

出發日期：一月（6、20、31日）二月（6、17日）三月（3、17、31日）（又特別團逢星期五出發）

每團均由精通國、粵、潮語之職員領隊，服務至上，信譽可靠。

曼谷清邁六天豪華團

某大證券及財務機構高薪誠聘下列男女職員：

（一）人事部副經理一名—負責編配各部門工作。
（二）總經理私人秘書一人—須曾攻讀「秘書經理」課程或有相當程度及經驗。
（三）會計助理多名。
（四）股票市場買賣助理多名。
（五）營業部助理多名。
（六）打字員及見習生多名。

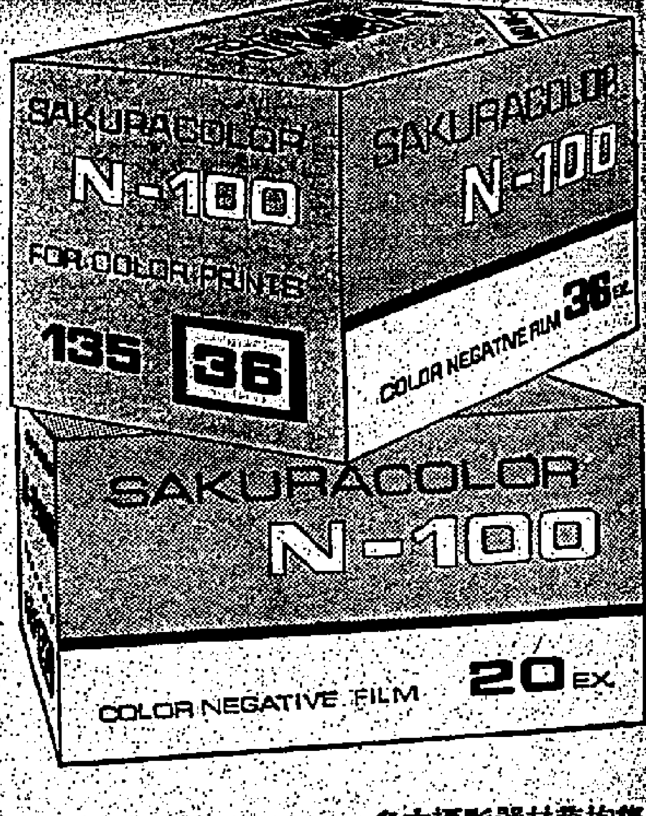
曾在銀行或股票公司服務，年齡卅五歲以下者，優先錄用。應徵者請列寫履歷及希望待遇，致函本報信箱七九三號，或致電話（5—239733）與張君接洽。

倉費相宜‧手續簡便
南洋貨倉電話H二三四四〇五

澳洲濃縮洗潔精原料，製作簡便，無需特殊設備，適合中小廠商或兼職；詳情請電3-685247梁洽。

「櫻花」彩色菲林經已上市

可在本港用C-22藥冲印



☎5-237876

SAKURA

製造廠：小西六寫眞工業（株）東京
總代理：香港華貿有限公司

各大攝影器材商均售

新都城酒樓夜總會

逢星期日晚 夜總會設合家歡翅席
每席360元包括表演節目費 有限度消費‧無限度享受
訂座：H-708321‧716123

中環舖租

威靈頓街15B單邊地下閣樓連土庫交吉近娛樂戲院廣記酒家對面電H724830或H733059洽

廣東道旺舖招租

（即油麻地碧街口金華戲院舊址）

由350呎至1400呎 即租即用

永聯貿易公司 知租處本大廈地下 電話：K三一二五〇九 K三一一八六六

新蒲崗廠房招租

每層八千餘呎出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電12,215141-8林洽樞紀兜問

金城旅運貿易有限公司主辦

星馬泰特級豪華團 一月卅一日 二月廿四日 三月十七日

台灣環島及梨山墾丁團 一月十三日‧二月二日‧（僑胞持證參加） 三月十七‧四月十五‧十九日

韓國日本本洲聯遊團 一月十九日 二月二日 三月九日

特別舉辦週末渡假團四天收費台灣$695 $550 包括入境簽證出發前十天截止。

最新旅程獨家辦理膳宿豪華沿途均有最豐富粵語導遊隨團服務

代售：特價機票（旅遊商章備案）

地址：香港中環皇后大道中萬宜大廈103室‧電話：H二二八八一四 H二二八八七五 H二四〇〇一七
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室‧電話：K六六八六九五 K六七〇二一一

聯達旅運有限公司主辦

曼谷農曆新年特價團

四天$795 五天$895

出發日期：二月二日，三日。

曼谷專程團

七天出發日期：七三年一月十二日‧廿六日‧卅一日 二月五日‧廿三日（往返乘豪華客機）$1,168
四天$895 逢星期五出發

台灣豪華觀光春節渡假農曆新年團

12天：HK$1,500 九天：HK$1,300 包括台灣出入境證（歡迎持入台證者參加另有優待）

日期：七三年一月六日、廿日、卅日 二月二日、四日（年初二）二月十七日 三月三日、十七、卅一、四月十四、二十

星馬泰十天

$2,300 出發日期：73年一月十日、廿四日‧二月三日（年初一）、24、三月31 歡迎持CI者參加，報名從速

日本本州團 八天 $2,600 九天 $2,750

出發日期：元月廿一日 二月廿四日 三月十八日 四月十三日，廿日

酬賓：凡登記顧客贈送七彩精印牛津紡年曆一個

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室 電話三一六六八一六〇 三一六七六七八六 三一六九〇八二六 三一六八九七二六 星期日及例假照常辦公

聯達旅運有限公司辦理

僑港中國醫科畢業同學會贊助

曼谷四天農曆新年遊

收費$795

包括來回噴射客機，一流食宿遊覽

歡迎會員及親友參加

（酬賓：凡登記顧客贈送七彩精印牛津紡年曆乙個）

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三五室 電話三一六六八一六〇 三一六七六七八六 三一六九〇八二六 星期例假照常辦公

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在
習學時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每
月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即每
日携備身份證於下午六時至七時到荷李活道
一零六號地下舫潘先生面洽

總統呢絨公司

世界名廠呢絨
保證貨真價實

[illegible]

本港新聞 ①

在證券法案未能及時完成付諸實施之先 保障投資採新行動

先行委出監理專員及諮詢委會協助監理

專員及諮詢委員會名單可能數日內發表

（港訊）政府決定用行政權力委任一名證券業務監理專員，及組織一個證券業務諮詢委員會，以指導及協助負責經營香港證券交易所和其他機構的人士。

財政司夏鼎基昨日在立法局宣佈此消息時說：該專員的委任及七人委員會的組成，仍須視立法局財務委員會批准所需經費而定。

他指出：證券業務諮詢委員會，在草擬中的證券法案實施時，將由一個法定的專員和一個證券業務監察委員會代替。

財政司又說：關於證券法案，其草擬工作已有良好進展，但是由於其他地方少有前例可援，故擬訂工作相當繁複，料需多時始能完成。

出現許多不受歡迎行爲

財政司在立法局的聲明全文：

各位議員尚記得，本人於去年十一月十五日答覆胡百全議員的詢問時，宣佈政府無意承認其他證券交易所，祇有當時已成立但未獲承認的一家例外。當時本人亦明白表示：政府將鼓勵各證券交易所的組織和手續方面，都有可實改進之處。

過去十二個月來，股票市價及交易達到史無前例的高峯，大部份是因爲投資活躍，已出現許多不受歡迎的行爲，例如股份常交由證券交易所配售而非公開發售，「做價」及無組織的交投等。

都是有損投資大衆利益

所有這些行爲，都是不符投資大衆利益的，實不能熟視置之，本人深信商界人士大多認爲此等行爲必須盡快管制，並歡迎成立一個正式設立的機構負責，而各證券交易所經營人亦當歡迎有一個中立和權威的機構，給予他們支持和協助，以制止有各種問題的行爲。

正如本人於去年十一月一日動議二讀「一九七二年公司（修訂）法案」時解釋，爲實施公司法修訂委員會各項建議的其他法案，現正草擬中。其中之一爲證券法案，它將顧及證券交易的各方面，又規定成立一個證券監察委員會和設立屬於公務員的證券業務監理專員。

負責監督實施法案規定

證券監察委員會的主要目的，在負責監督實施法案的各項規定，包括組織證券交易所聯會，登記證券經紀及投資顧問，場外的證券交易，防止假市，設立帳冊及帳目審核等等。委員會將獲授權與交易所，包銷者，財務機構，（代發售股份者）及其他從事證券交易的機構或個人，商討任何足以引起不安或需要由有權威的人士作出判決的一切事宜。

此外，它又將負責處理因實施其他同類法案而引起的問題，這些草擬中的法案，是與生意接管及在本港發售的互惠基金及單位投資有關等事項的。

本人現高興向各位議員宣佈：證券法案的準備已有良好進展，但草擬法案的工作相當複雜，其中有多部份，在其他地方未有有用的先例可供借鏡，因此該法案最早也要在三月底始能草成。

決定先行委出監理專員

但是，在目前情況下，不宜等候新法案實施時始採此行動，去爲經營證券交易所或其他從事證券交易機構的人，提供更具權威性的指導和協助。同時，鑒於設立法定監察委員和專員的法案，終必爲本局接納，政府現決定先用行政權力，以委任監理專員和諮詢委員會，但仍須立法局財務委員會批准所需經費而定。

在新證券法案實施之前，該專員及委員會尚無法定權力，故現時不擬提出正式的職權範圍，儘管如此，但本人深信，由於該專員和諮詢委員會將來一定會有法定的權力，該專員和諮詢委員會必能立刻發揮很大的影響力，我亦相信有關人士決不致忽視該委員會的意見於等閒。

現時立刻設立諮詢委員會及委任一名專員，亦即能取得寶貴的經驗，並且在證券法案實施之前，有一個工作機構設立，因而可使諮詢委員會的繼任人——證券業務監察委員會，當可於法案生效時，立刻充份發揮其權力。

交易所聯會有代表參加

最後，本人將解釋諮詢委員會的組織：它將有成員七人，其中一位中立人士爲主席，四人爲商界代表，二人爲公務員（即證券業務監理專員和註冊總署署長）。

在證券業務監察委員會成立時，建議中的證券交易所聯會，大概亦將有代表直接參加該委員會或其屬下的一個或多個小組委員會。

證券業務諮詢委員會委員的委任，不久將向港督提出，並希望能於數日內，將已接納邀請出任委員的人士名單公佈。

港九同鄉宗親會舉辦民政署贊助 中文打字比賽揭曉

中文專員蒞臨參觀 逢丹桂何綺適張秀英首選

港九同鄉會宗親會推動中文運動，特於本月卅日舉辦文教展覽外，並聯合舉辦全港首次中文打字比賽，於元旦日假大會堂高座九樓舉行，民政司署中文專員黃劍琴、宗親會主席何議康、華民政司劉文翔，十時正即到場參觀，參加者屬年輕女性，當時宣佈開始，因各參加者首次參加比賽，不免緊張，但仍悉力以赴，結果成績如后：

（名次）（總分）（獎金）

冠軍：逢丹桂 二九八 二百元

亞軍：何綺適 二九一 一百五十元

季軍：張秀英 二八四 一百元

優異獎：十七名各獎墨水筆乙枝

黃永娟 二七三

黃穗嫻 二七二

顏淑群 二四二

何念芳 二二九

馬[illegible] 二四〇.五

曾[illegible] 二三三

楊[illegible] 二三二

姚[illegible] 二二一

劉[illegible] 二一〇

許[illegible] 二〇四

夏[illegible] 一九三

陳[illegible] 一九四

區[illegible] 一八九

陳[illegible] 一六六

陳[illegible] 一六五

陳小[illegible] 一六四

文教展覽明日會議

關於第六次文教展覽籌備會議，將於明日（五日）下午三時，假國際大廈九樓民政司署會議室舉行，希各籌備委員踴躍出席云。

新俸稅

新法案提出討論

（港訊）本港之評計薪俸稅制將有改變，轉而採用納稅人現行年度之收入以評計稅額，不再以上一年度收入爲評估標準，並施行繳納臨時新俸稅制。

財政司夏鼎基在昨日立法局會議中，提出二讀「一九七三年稅務（修訂）法案」時作以上之表示。

夏氏稱：他在去年之預算演詞中，已有提及新評計制度，因爲現時採用之評計法「既不適合而又十分牽強」。

[illegible]

新法案內另有其他條文，藉以刷新及加強現行法例所定之稅務行政措施。

工展義賣詳情 載在第三張第三頁

市民生活又增負荷 燃料油類起價

火水每加侖一角 石油氣每磅兩仙

（中國社）一九七三年開始，漲風再起，市民生活又增負荷，百上加斤，直接影響市民之一般燃料油類開銷，由昨天起，全面加價，包括火水，石油氣及電油等。

[illegible]

國際石油公司與石油出口國家協議同意石油出口國家在一九七三年至一九七五年期間每年一月一日可再提高原油牌價。故石油公司曾於一九七一年二月增加石油產品之售價。

本港各行業於過去兩年中之營業開支，多見顯著上升，故石油公司亦不例外。同期內工業與家庭用石油產品之需求，亦有相當增長，但不足以抵消更高來價和所增加之開支，故須將售價調整。

目前，如報章所載，且已與某等國家，石油出產國家則上達成協議，更進一步參與石油業，但憑此亦無法斷定，將來有需石油國家產品售價之趨勢。荷今後原油成本有相當增加，則所有世界性石油產品售價當會受影響，包括香港在內，此乃石油公司所欲過止者，本港石油上漲之趨勢，爲悠久且具規模之石油產品由於其他動能競爭也。

石油產品由昨天起全面加價，包括火水，石油氣及電油等。

四英加侖庄火水，每加侖加價一角，即由原價六元八角加至七元二角一罐。

十八磅庄石油氣，每磅加價兩仙，即每磅由原價一元八角加至十一元一元二角，二十四磅庄，原價二十四元四角加至廿一元，三十磅庄原價六十元一百元九角加至十一元四角。

至於其他石油產品如超力電油每加侖加一角，即由三元七角加至三元八角，普通電油每加侖加一角，即由三元四角加至三元五角，汽車用柴油每加侖加一角，即由二元七角加至二元八角，工業用柴油每加侖加七仙，即由一元一角加至一元二角，角，價油每加侖加一角，即由八元二角加至八元二角。

讀者論壇

無真姓名住址者不登

破壞他人名譽者不登

紙兩面寫字者不登

美孚新邨一羣業主反對增加管理費

編輯先生：我們是美孚新邨一羣小業主，住戶與及住客，現擬借貴報寶貴園地一角，一舒我們對美孚新邨企業管理處不合理的增加管理費的意見，並請求貴報讀者予以正義支持。現在我們將管理費增加之幅度詳述於后：

第一期住戶：現時費用：三十元，三十五元，四十元，四十五元。

七三年一月：七十七元，九十元，一〇三元，一一六元。

增加比率：一五七%，一五七%，一五七%，一五七%。

第二期住戶：現時費用：三十五元，四十元，四十五元，五十元。

七三年一月：五十七元，六十五元，七十三元，八十一元。

增加比率：六十三%，六十二%，六十二%，六十%。

（按：第二期住戶由入伙至今，爲期僅數月之久，即要被加費，而不久亦會與第一期住戶交同樣之數目。）

我們相信廣大讀者從未見過一如上述的大廈管理費用漲增率，我們同意合理的調整費用，以符合生活程度的增長，但絕不同意似上述一樣之增長率，因爲它比政府公佈的每年生活程度百分之十增加率要高出百分之一百四十七強，而比租務法例規定每年租金可能增加率百分之五超出百分之一百五十二強。

還有一點，該管理處聲明到一九七三年二、三月間會把管理費作進一步之增加。就目前而論，本港其他同級的大廈，每一單位每月管理費多在四十至五十元之間。他們通知增加收費的信件，僅在數天之前才發出寄達各住戶，使各住戶沒有時間去尋求應付對策。

美孚新邨一羣戶主敬上。

由四月一日開始 差餉徵百分十五

現目征收百分十七

（港訊）市區物業的差餉征收率，由今年四月一日起，由百分之十七減爲百分之十五。同時，空置樓宇的已繳差餉額，今後亦只能退還半數。至於在新界方面現行征收的較低差餉率，則不擬再予以減低。上述各項建議，係財政司夏鼎基昨日在立法局動議二讀「一九七三年差餉法案」時所透露的。

財政司說：根據現時重行估計差餉價值的結果，將差餉率減低百分之二是應該的。至於空置樓宇祗能退回半數差餉的理由是，空置樓宇和非空置樓宇同樣享受各種服務，例如消防服務等。

財政司指出：新建築物在發出入伙紙六個月後，方行估征差餉，但政府將以行政命令而空置的物業，則可以十足退還差餉。法案規定：部份差餉將撥交改組後的市政局運用，以履行其對市民的服務，但法案規定，通差餉和市政局差餉合計不得超過百分之十五，否則須由立法局以決議案方式加以更改。財政司說，對於新落成樓宇的估價，將採用「依差餉估價冊估價」辦法，換言之，在估價新樓宇時，估定的價值不致高過當時有效的估價冊內同類樓宇的水平。在新法案規定之下，當局將有更大的權力將若干物業作爲一個單位估價，及將估價加以分攤，以適應現代大廈分層物業的複雜情況。法案又對法例作多項輕微修改，以利繳納人士。

中文打字比賽

全港首次中文打字比賽，元旦日假大會堂舉行，民政司署中文專員黃劍琴，及華務司署劉文翔到場參觀，當日比賽情況熱烈，參賽者泰半屬年輕女性。

中區職員午膳 市局研究對策

（港訊）市政局主席亞力山大昨日說：市局已經對於中區廉價食店缺乏之問題，着手研究它的癥結。

當亞力山大議員在立法局答覆胡文瀚議員問題時，作上述表示。胡議員問：政府可否考慮提供任何可供利用地點，以便設立廉價餐室及外賣店，解決中區人士午膳問題。

亞力山大說：政府當局會考慮這個意見。

但他補充說：他個人並不認爲以上方法是徹底解決問題的基本良方。更佳的方法應該是：商業機構分散到各區設立，不要集中於中區，開辦更多自助式酒樓及餐室，公司自設食堂或者推行餐劵的制度。

青山方面工業用地 三月左右可開投

當局不擬撥地建展覽館

（港訊）新界民政司黎敦義及工務司昨日在立法局會議中，分別答覆有關政府對新界青山及沙田工業用地之分配情形，及撥出土地作爲展覽場所之建議之決定。

黎氏稱：由四月至九月內，青山將有約二十萬方呎工業用地可以發售，但在沙田方面，則要等待至一九七五年三月左右，才有工業用地供應，屆時可用地面積約爲十三畝。

他又強調：青山及沙田兩區並非新界工業發展之主要地區，青山區最初可發售的五塊工業用地面積由一萬至一萬五千方尺，但其中一塊可能達十萬呎，如需求殷切的話，政府將會撥出更多用地出售。

對於中華廠商會建議，在新界區設立一個永久性展覽場地問題，工務司說：照他所知：當局並無該會向政府申請此事，但政府現時無計劃撥出空地作爲永久性展覽場地。

工務司又說：各議員當會同意，香港土地短缺，此等用地方式並不符合經濟原則。

黎氏又補充說：一九七六年，當紅磡之戶內運動場建成時，該處將可租出，爲一理想之展覽場地。

葵涌夜行人遇劫 警開槍擒賊

事主呼救警員聞聲趕至 另一在逃賊正加緊追緝

（特訊）新界葵涌新區昨晚發生劫案，兩賊被擒一人，警察鳴槍追賊，拘捕一人。

昨晚九時半左右，兩賊持刀在葵涌新區第十八座附近劫一男子（四十歲），被劫去現款五百元，手錶一個，打火機一個。當時事主大呼求救，兩賊逃入新區，警員聞聲趕至，追至第六座，一人在地下拾起鐵棒向警員攻擊，警員急拔槍迎擊，開一槍，無人受傷。結果一人被捕，尋回手錶及打火機。警方繼續追緝另一在逃男子。（合）

春節賞雪 復活節

榮譽的標誌 信譽的標誌 QCPRS

球振線領導 華僑旅運公司主辦 共保公關

最後機會

十天遊聯

日光 滑雪

彩虹團 七天 $2,380 九天 $2,650

鹿兒島 九州 九本 $2,900

泰 星馬 二千四百八

文教朋友觀光，工商尋求新知，家長鼓勵子弟，學生吸收經驗，切勿錯過機會！

持C.I.一月七日止！

豪華團 $2,680

餘額無多 二月二日準期出發

報名處

中環李寶椿大廈五一八A室 電話：四三一六九七·四四六四一八號

品極居位

福特「輝蒙」高級豪華房車

Fairmont

Ford 福特出品·領導潮流

澳洲福特車廠於本年度又一革命性產品——全新「輝蒙」現已運港其低而闊的車身及配上經特別改良之强勁引擎在行車時倍覺寧靜平穩而安全。

全新福特「輝蒙」高級豪華房車具有航空式空氣調節系統弧形鋑板高背桶型活動式躺椅及特厚彩色地毡等極盡華貴舒適之能事

經過改進之「輝蒙」房車採用最新六汽缸及八汽缸强力引擎馬力可達240匹更具備自動波及原廠隱蔽式强力冷氣機一切設備及性能均至臻境。

請駕臨參觀試車。

ISLAND MOTORS LTD. 夏巴集團

總代理：

香島汽車有限公司 九龍陳列室：柯士甸道114號 電話：K-671101

馬頭圍道163號 電話：K-620311 香港陳列室：藍塘道5-7號 電話：H-743311

FM1

半價

本港新聞

港府採納政策 加強電視發展

三家無綫電視

業務競爭帶來進步發揮最佳水準
律政司強調將對市民生活有貢獻

（港訊）律政司羅弼時昨日在立法局會議席上，動議二讀一九七三年電視（修訂）法案時，強調電視已成爲本港市民生活中不可缺少的東西，因此政府已經審愼地去研究各種可行的方法去發展電視，而希望新法案將能協助將來本港的電視服務繼續發揮至最高的標準。

羅弼時表示：一個由港督委任的工作小組，已就本港未來電視的發展及型式而作詳細的建議，政府亦已接納該小組建議，而新法案則提供立法的需要，以便能夠依法執行該等建議。

政府已採納的政策，是本港的無綫電視業，應有三個台，互相作業務上的競爭，並深信競爭可使本港的電視業充份發揮其功能。因此必須將本來只適於一家電台的法例修訂，同時並依據過去的經驗，修訂法例的其他方面包括電視公司組織形式，股權的分配，專利稅率，廣告節目的時間等，以利電視台將來發展的競爭，一俟第二個台開播時，法例的各種規定，就對各無綫電視台一體適用。

律政司又指出：新法例又規定電視台有義務去播映由政府供應的教育電視等節目。

交通安全新法例規定

強制乘客配安全帶

駕電單車者必須配戴頭盔
老爺車拋錨阻路司被控訴

（港訊）政府準備根據法例制訂一規例，即道路交通（保護性設備）規例，以提高使用道路者的安全，其中的規定將包括強制乘客坐車的人須配帶安全帶。

財政司夏鼎基昨日在立法局動議二讀「一九七三年道路交通（修訂）（第二號）法案」時作上述透露。

該法案規定駕駛電單車人與乘客均須配戴頭盔，及加重認罪駕駛人交通違例時不依法報告姓名地址等資料。

財政司說由於嚴重電單車失事案件數目日增，而死亡者大部份係因未有配戴頭盔而頭部受傷所致，故政府認爲需要訂立法例，強制規定配戴頭盔。

他指出，法案有一節條文規定，凡在接獲警方通知當後，而未能在廿一天內以涉嫌交通違例案件發生時的駕車者姓名及地址，或駕駛執照號碼及與車主的關係等資料遞交指定的警務人員的，最高罰則將爲二千元及監禁六個月，而非如目前的五百元。

財政司重申以前的聲明說，本港七十及八十年代的總交通政策必須具備三項要素：（一）發展道路網及與鐵路及水路的聯繫，（二）改善公共交通工具，及（三）充份發揮道路功能。第三點之中又包括限制私家車，嚴格檢查車輛，以盡量減少機械失靈而致阻塞道路，及監管駕駛人士，並懲罰違犯新法例者，從而確保有高度之駕駛水準。他說：新法案的目的，就在第三點即盡量發揮道路功能及保障人命安全。此法案押後辯論。

修頓球場內建社區中心

（港訊）政府原則上支持兒童遊樂場協會所建議的計劃，將修頓球場內的國殤紀念大廈及其他建築物重新發展爲社區中心。

社會福利署長李福逑，昨在立法局答覆李曹秀群議員詢問時，透露這項消息。

李福逑說：布政司署將上述立場通知兒童遊樂場協會，但表示需要詳若干細節，包括撥付資本支出及經常費的財政安排。

後來，該協會已組成一個特別小組，從詳研究建議中的重新發展計劃。

該協會於一九七二年五月向政府提出一項計劃，打算動用一千三百萬元，建築一座多層大廈，以容納各福利及青年機構，及一座體育館。家庭計劃指導會目前使用的樓宇，貝夫人健康院，以及一個公廁及浴室，都會受到該計劃的影響。

九龍兩區暫停供水

（港訊）九龍旺角區若干樓宇將分別於本月五日（星期五）及六日（星期六）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務局進行測漏工作。受影響者爲旺角區：在太子道，上海街，彌敦道，及旺角道所包圍內之樓宇，新區：橫頭磡第一座至第十三座，及仁愛新邨。

全港吸毒道友 青年竟佔半數

「浸會學生報」發表調查統計
青年吸毒乃反叛與逃避現實

（特訊）本港青年吸毒者數目急劇增加，據最近調查，竟佔全港癮君子的半數。

在最近出版的「浸會學生報」指出：在大欖涌戒毒中心接受治療的癮君子，其中半數係十六歲至二十六歲的青年。

在一九六五年，青年吸毒者佔百分之五點四，至一九六九年，百分比升至二十七點六，至現在，竟佔百分之五十。

該浸會學生報指出：青年吸毒原因大多由於好奇心所驅使，初時認爲止於嘗試，而決不會上癮的。但當他們心情惶恐的時候，他們便想到用毒品來解決煩惱，而逐漸變成癮君子。

在報告中提出以下的幾點因素：（一）由於社會急劇轉變，青年人都存有反叛情緒，他們要推翻傳統，尋求冒險和刺激以表現他們對現狀的不滿，並藉吸毒以逃避現實。（二）缺少家庭溫暖的青年，更容易成爲吸毒者，因爲他們要藉毒品來逍遙及抵償他們失去的愛。（三）居住環境複雜，欠缺理想，道德淪落的地方尤爲嚴重，青少年多出外遊蕩而誤交損友，繼而被引誘吸毒。

該報建議政府應加強反吸毒運動的措施，包括嚴重懲罰販毒者及進行更多突擊檢查，剷除毒窟以遏止歪風蔓延。更呼籲各校校長取消「填鴨式」的教學方法，成因爲這樣可減輕學生精神上的負擔。而家長方面也應注重家庭教育，兒童對日後性格，行爲和思想都有極大的影響。

再者向青年提出警告：吸毒是對身體有嚴重損害，而不能使某方面的能力提高。政府應大力推廣青年戶外活動，使過剩精力有所發洩，而最重要的是社會人士應對戒毒康復後的青年人給予鼓勵，重建他們對社會的信心。（棠）

市局改制先聲 擴大非官議席

法案昨提立法局討論

（港訊）實施市政局改制白皮書建議的第一份法案，已於昨日由律政司羅弼時在立法局提出。

該項法案爲「一九七三年市政局（修訂）法案」，旨在使市政局的非官守議席由二十個增至廿四個及使民選議席各佔一半。

羅氏在動議時指出：在去年二月九日及三月一日舉行辯論時，各議員已對市政局改制白皮書的建議表示歡迎。

白皮書建議市政局的組織應由六名官守議席及十名委任議席及十名民選議席，而每一委任及民選議席各增二名。

羅氏又表示：撤消官守議席和實施白皮書其他建議的法案，將於近期內向立法局提出。

但是民選和委任議員必須先行加以改變，以便可於今年三月舉行市政局的選舉。

根據該項法案，港督今後在委任市政局議員時，任期可長至四年，而非如目前所硬性規定爲四年。

污水排洩研究報告 影響水域並不嚴重

僅有小數海旁需要改善

（港訊）昨日提交給立法局省覽的「污水排洩之海灣調查報告」指出：污水排洩對本港水域大致上未有不良影響，只有幾個地區需要加以改善而已。

需要改善污水排洩的地區乃是介乎荔枝角與油麻地之間的西九龍一帶海傍，及沙田與大埔兩個市鎮之海邊一帶地方。

污水排洩之海灣調查報告書，在工務司署土木工程處渠務部協助下，由顧問工程師行經兩年研究調查後擬訂。

該調查報告書指出，將有助於工務司署今後設計污水排洩渠道的設備，務求不致引起難以容忍的海水污染問題。

該報告書建議今後所訴行改善，工務司署在污水過濾型式的轉劃方面經已取得，并已在青山及沙田兩個新市鎮採納兩種新式的排洩及過濾污水的辦法。

在青山新市方面，污水排洩渠道將沉在海底，直伸出河口處然後去，而在沙田新市，則興建污水過濾廠，俾污水在排入受到陸地環繞的沙田海前，減低污水染污海水的程度。

如何加以改善，該顧問工程師行現再展開一項研究，以便尋求更詳細的處理及過濾污水辦法，然後向工務司署提出有關建議。

而昨日提呈給立法局省覽的報告書，經已印行出版，並在政府刊物處公開發售，每本售價五元。

撥出獎金鼓勵 加速工程完成

只在緊急需要時才執行

（港訊）政府招標承建大規模公共屋宇計劃時，都優先考慮自動提出比預定期限爲早建成屋宇的承建商投標，俾公共樓宇及早落成啓用。

工務司盧秉信在昨日立法局會議席上，答覆質詢議員詢問時，作上述的表示。

工務司在提到興建新邨第二期的時候，表示該公共屋宇承建商合約的期限縮短建築期限的要條件而自動提出的，該新邨的承建商的期限縮短約八個月，較工務司署招標文件所列出期限三十四個月。

他又透露：在參加興建新邨一家承建商的投標中，另有一家承建商自動提出以三十個月爲期將樓宇建成，即比中標者再提早四個月，但可惜該投標的建屋辦法，乃用預製配成的技術，而建築時間稍長的中標者之投標，盧秉信乃是在可能範圍內最短的期限，因此工務司署乃接納以習慣性建築與承建商核對其時間表，然而工務司署仍然撥出「獎金」以鼓勵承建商提早完成建設時，工務司強調以往亦有採用此種辦法，惟只限於若干特別工程而已。

盧秉信又指出：獎金制度往往引致與承建商發生爭論，最常見者乃是承建商往往以發生無法預見的困難爲理由，而表示難以依規定時間完成工程，或要求提早完成工程。獎金制度既然未能經常帶來具體的利益，故只有在真正緊急需要的工程始予執行。

幸運號碼車牌公開拍賣

法案昨在立法局二讀通過

（特訊）有關幸運車牌號碼拍賣的一九七二年道路交通（修訂）（第二號）法案昨日在立法局恢復二讀辯論時，司徒惠議員表示：市民車主對本修訂法案表示歡迎，原因是他們將會能夠以正當的途徑得到他們所認爲好運氣的號碼，而同時更可以趁機會解囊行善，一舉兩得，何樂而不爲。

他說：自從第一次修訂該法案經立法局通過後，爲時已數月，因爲社會經濟緊縮，他相信有不少車主都在引頸以待，修訂法案將當局所擁有特別性的號碼收回給政府，以作拍賣，佈作以前所發配已屬合理的，因爲汽車號碼不是私產，而且拍賣得款以助慈善，更屬受人歡迎。

他最後說：據說法案通過後，下月一日便可實施，到時新春大吉，行善樂。他更希望擁有受人羨慕的特別號碼的立法局議員，以身作則，不惜割愛，以方受嘉舉，功德無量。

此法案昨日已經二讀通過。

血液缺乏 OB兩型

（特訊）本港各醫院現時極端缺乏「O」型及「B」型之血液。現時香港紅十字會特此呼籲有上述血型之香港人士前往夏慤道紅十字會總部或九龍彌敦道大廈中心捐血。（唐）

去年工廠大火 共達一零八宗

（特訊）布政司羅樂民爵士昨日在立法局答覆羅士元議員時透露：一九六九年至七二年——每年在多層大廈發生的三級以上大火分別有九十六宗，七十六宗，九十八宗及一百〇八宗。

在此等大火中涉及工廠或各種工業總營者，一九六九年佔四十七宗，一九七〇年佔四十一宗，七一年佔六十二宗，去年佔七十八宗。

布政司並將消防處處長製過去四年受火災波及的詳細工業分類表提出省覽，以供議員參考。

聞

先嚴司徒公號**偉**字**立啓府君**

痛於一九七二年十二月卅日壽終正寢積閏五十有五 不孝鍾明惠明振明等隨侍在側奉移北角香港殯儀館治喪 不孝康明錦明留學加國聞訃奔喪遵禮成服謹擇公曆一九七三年一月六日上午十時半大殮十一時半在該殯儀館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

未亡人 譚春笑

孝男 惠明 鍾明 康明 錦明 振明

孝女 麗琴 麗貞

胞兄 利

胞弟 超 強 籌

侄 鎮漢 漢榮 漢森 漢英 澤瑋 澤霖 澤城 澤樺 澤寧 澤熙 澤豪 澤賢 澤楷 燿暉 燿輝

胞妹 小紅 秀娟 秀葉

侄女 漢儀 澤薇

侄孫 智仁

侄孫女 慧文 慧賢

司書任 顯

泣告

治喪處：北角香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：H六一五一六六

特別啓事

本公司整染部蔡有德經於一九七二年十二月卅日離職，嗣後蔡君對外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明。

立信紡織工業有限公司謹啓

申請歸化英籍啓事

馮基偉（FUNG KEE-WAI）又名馮其偉（ROBERT KEE WAI FUNG）現住香港渣甸道一百三十八號四樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士深知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面將事實向香港輔政司署報告

聘汽車機械工程師及助理工程師及技工

本公司聘請有經驗工程師及助理工程師與熟練技工，工程師以大學機械工程科畢業，有汽車內燃機學者，優先採錄，中文，英文通順，年齡在卅五歲以上，應聘者請親筆中英文函附履歷及照片并待遇要求等，技工則以熟練修理汽車爲資格，不限年齡可具照片兩張携身份證來北角英皇道五一〇號本公司面洽。

一九七三年一月三日

中華汽車有限公司啓

拍賣交吉貴重物業廣告

茲定於一九七三年壹月十六日星期二下午三時，在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內，將下開物業公開拍賣，該物業詳情如下：位於屋蘭士街茶第大廈「C」座二樓有關拍賣條件詳情及參觀該二樓之許可證請向下開地址詢洽：

銀主代表律師 高露雲律師行 香港畢打街怡和大廈十二字

攬勿兄弟拍賣行 香港畢打行土庫內 電話：二二〇二二四

鄭重啓事

本人何傑現因事務繁多，無暇兼顧瑞昌行有限公司業務，由一九七三年壹月壹日起，僅辭去經理一職，仍保留該公司董事及股東席位，一切有關本人在該公司所佔權益，不容有所侵奪，謹此鄭重聲明。又：由同日起，本人獨資經營瑞興行代理德士古有限公司，香港仔船舶燃料供應業務，謹此佈知，敬請新知舊雨，繼續指導一切，至爲感盼。

瑞興行何傑（HO KIT）謹啓

九龍宵山道一七三號 電話：K867208 K705546 K94144 K952236

一九七三年元月三日

聞

先慈秦母何慶齊女士於主曆一九七三年一月三日上午十一時十五分在港寓息勞歸主享壽一百零一歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇一月五日下午一時在萬國殯儀館大殮下午二時在灣仔中華基督教循道公會舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此訃

孤哀女 秦雪梅　婿 黃禮初

外孫男 黃永剛 黃永強　外孫媳 姚慧敏 黃彬爵

外孫女 黃賽婉 黃賽貞 黃賽潔 黃賽芳　外孫婿 鮑耀明 陳祖沛 陳長城 A.R. ALUNAN

外曾孫男 鮑福城 鮑仲輔 陳宗勳 陳宗堅 陳宗輝 陳賡儀 陳賡邦 AIDAN ALUNAN EDRIC ALUNAN

外曾孫女 陳愛儀 陳愛琴 鮑德恩 陳碧茜 陳碧菁 黃蒨泓 黃海玲 黃海燕　外曾孫婿 張世榮

泣告

治喪處：萬國殯儀館 電話六一四一弍一

香港政府公佈

註冊總署 商標註冊處通告

啓者：商標註冊處設在香港皇后大道中萬邦行十七樓之辦事處電話如後：

助理註冊主任
助理註冊官
總務室
査冊處

五—弍二九五五五
五—弍五〇六三
五—弍五六九八一
五—弍二九五五四
五—弍二九五五六
五—弍二九五五七
五—弍五六九三五
五—六五六九三五

註冊總署秘書 羅斐安

人民入境事務處佈告

在酒店或其他住宿地方居留人士必須遵守之規定

茲將一九七一年人民入境條例一節摘錄於下，希爲留意：

十七款（一）凡十五歲以上之人士，如欲在本款所規定之樓宇居留者，必須於抵達該樓宇時，將其全名及國籍告知該樓宇主管人。

（二）上述人士，如係外僑者，則均須：

（甲）於抵達該樓宇時，將其抵港日期，來港所乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）與職業告知該樓宇主管人；及

（乙）於離開該樓宇時或在未離開之前，通知該樓宇主管人其欲前往何處，又倘其係離開香港者，亦須告知其離港時所欲乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）。

（三）本款所規定之任何樓宇主管人必須——

（甲）要求在該樓宇居留之人士履行本款所規定之義務；及

（乙）存有一項錄明最少十二個月之登記記錄，記錄內須載有上述人士根據本款規定而提供之資料。

（四）任何人民入境事務處人員均得隨時查閱任何樓宇主管人根據本款第（三）段之規定而保存之紀錄。

（五）本款所規定向任何人士呈報之資料，得由其代表人呈報之；本款所規定向任何人士呈報之資料，得向其代表人呈報之。

（六）本款之規定適用於收取租金或報酬而以任何樓宇，不論該樓宇有無傢俬者亦然。

（七）在本款內——「主管人」係指接待他人在樓宇居留之任何人士，不論係出自本意或代表他人而爲者亦然；「居留」係指在收取租金之地方住宿一宵或一宵以上。

人民入境事務處處長 戈立

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO 525 OF 1972 定於一九七三年一月四日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 4TH JANUARY 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港德輔道中八十四號至八十六號 CHEUNG K. BUILDING 6字樓，六〇一室 INTERNATIONAL GENERAL MERCHANDISE CO. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事與賣者無涉特此聲明。

一九七三年一月三日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

污食絕杜

請閣下協助撲滅貪污部，若閣下發現任何貪污行爲，請到雪廠街九號三樓二一二室或致電話H二四四五四四報告。

撲滅貪污部日常辦公時間爲上午八時卅分至午夜十二時，星期六由上午八時卅分至下午五時，星期日及公衆假期則由上午九時至下午一時。

撲滅貪污部人員準備在任何適合閣下之時間及地點與閣下會面，任何報告均受秘密處理。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 507 OF 1972 準於一九七三年一月四日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港香港仔黃竹坑道門牌五十六號至六十號E. WAH FACTORY BUILDING十二字樓B室 WINNER PLASTICS INDUSTRIES 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1010 OF 1972 準於一九七三年一月五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在荃灣沙咀道門牌三三七號——三三九號 TAK YAN HOUSE STAGE SEVEN（德仁大廈第七期）樓下舖位B梁少康（以上屋宇名人名字均照音譯）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：H二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.533 OF 1972 準於一九七三年一月五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士丹利街門牌五十八號——六十四號 MODEST BLDG. 三〇一室（A室）TAI HING TRADING COMPANY 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.532 OF 1972. 準於一九七三年一月五日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 5TH JANUARY 1973 FRIDAY, AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌二四九號四字樓第三座 YEUNG TIN SING 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事與賣者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七三年一月四日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈三〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有存貨證及目錄表，投得者於下期時須即時照投價交現款按金五成其餘之款（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港高等法院大錢債案

一九七二年第二〇七六宗

原告人：國泰布行。

被告人：夏英媛經營亞細亞製衣廠

啓者：經營於香港畢打街中建大廈五〇九室之原告人國泰布行經已入稟香港高等法院以案號一九七二年第二〇七六宗大錢債案向台端起訴追討空頭支票欠款港幣一萬八千二百一十九元九角二分正，並加利息及本案堂費；法院今已命令將此案傳票及該諭令以下列方式送遞被告人即作有效：

（一）將上述文件郵寄於被告人最後爲人所知之住址新界荃灣德士古道宏昌大廈六樓K座，及

（二）將上述文件之告示刊登於華僑日報一次

倘若台端意欲進行答辯該案必須於本告示刊登之當日起計八天之內入禀香港高等法院，否則法院將會進行缺席裁判。

原告人代表律師鄺林陳律師行謹啓 香港德輔道中致生大廈五樓

一九七三年一月四日

聖若瑟書院

一九七二年十二月卅一日

幸運獎券號碼

1.	11473	11.	16440
2.	00421	12.	19090
3.	14098	13.	19365
4.	19768	14.	06052
5.	12582	15.	09888
6.	13015	16.	11069
7.	05185	17.	02257
8.	02129	18.	09824
9.	15604	19.	09847
10.	04376	20.	19493
		21.	15175
		22.	17700
		23.	16173

請于一九七三年一月八日至卅一日到聖約瑟書院，香港堅尼地道七號領獎

REFERENCE LIBRARY
-5 JAN 1973
CITY HALL

本港新聞 ③

港澳碼頭即將動工改善設備
但未考慮建新碼頭
工程將於七月開始

（港訊）現有之港澳碼頭將於今年夏天進行擴充及改善設備，以方便來往港澳間之旅客。

財政司夏鼎基昨日在立法局會議中答覆鍾士元議員之詢問時又說：該項工程將分兩個階段進行。

夏氏說第一期工程將於七月間開始，其中一項改善措施爲將現時之有蓋行人路由來往旅客大會堂一直伸展到水翼船等候區，並將來往旅客大堂旁邊之辦公室拆卸，使等候船隻之乘客有一個面積一萬六千方呎之候船區。來往旅客大堂近海面一幅牆壁亦將拆除，使乘客進入人民入境事務處檢查站時，更爲方便。

第一期工程並包括增加辦公室範圍，及將現有辦事處之位置調配，使乘客辦理手續時更爲快捷方便。預料第一期工程可於明年初完成。

第二期工程爲擴充辦事處之面積，增加更衣室及洗手間設備，並在現時交通辦公室之樓宇內，設立一個餐廳。

除設備之改善情形外，還詢問政府會否建築一個新港澳碼頭，及地點將定於何處？財政司說：政府目前並未決定建築一個新港澳碼頭，但各有關部門仍經常考慮這個建議。如建第一個新碼頭時，在將東區方面來說，應設在港島西端，但要進行填海工作及擴大該區之交通系統，此舉亦要再擴充填海範圍。如要重建及擴充現有之港澳碼頭，不但會妨碍輪船之航行，並由於地方所限，可供擴充的地方實不多。因此，如果要建一個新港澳碼頭的話，第一步便是要作一項詳細及徹底之調查，以定該計劃之可能性。

袖珍銀行細如小亭
滙豐康樂大厦分行昨由沙雅主持開幕

（特訊）設於康樂大廈的香港上海滙豐銀行第七十四家分行，於昨（三）日由香港上海滙豐銀行董事局主席沙雅主持開幕典禮，該分行樓面只有約八呎乘三十呎，可稱爲本港第一間袖珍銀行，猶如一座小亭，設在康樂大廈二樓走廊中央。

該名符其實的袖珍銀行，專爲康樂大廈附近人仕，及來往天星碼頭者提供服務，但服務範圍只限於往來和儲蓄存款的個人戶口，利用該銀行發行之支票，客戶可享用本港有史以來最完善，最便捷的銀行服務。

沙雅在開幕時致詞稱：袖珍銀行是一項獨特的銀行業務，而本港正從獨世界各國之上，首先加以推廣。

該袖珍銀行，是介於工商業機器的銀行，與處理全部業務的銀行之間的產物，利用電腦中心與袖珍銀行直接聯系，從而節省人力與面積，該袖珍銀行只需四名職員管理。

沙雅表示，滙豐銀行將不斷在港九各地，推動袖珍銀行的發展，爲本港市民提供服務，他強調銀行與顧客個別接觸的重要性，因目前銀行業務已進入「越級市場」式時代。

滙豐銀行的袖珍銀行營業時間，較一般銀行爲長，星期一至五，每日上午八時半至下午五時，週末由上午八時半至下午一時止。（國）

設在康樂大廈二樓的滙豐銀行分行，爲本港首間袖珍銀行。圖爲昨日由滙豐銀行董事局主席沙雅主持開幕典禮。

香港仔興建龐大停車場
擁有一千個泊車位
港府與商人協商中

（港訊）工務司盛恩昨日在立法局答覆黃宣平議員之詢問時稱：政府現正研究能否將香港仔一幅適當地址，併入一幅私人發展商業發展地段內，興建停車場。

盛氏說：該段地已經上一項暫時性的商業發展，將香港仔一幅地，改爲新發展，[illegible]。

一地段即在政府原擬興建一座市場大廈的地址的附近。他說：政府原希望將該市場大廈之數層樓宇，闢作停車場，但其後鑒於地方太小，不能供作該項用途。盛氏謂將來與私人發展商磋商興建一千個停車位之問題能否成功，現時尚言之過早。

嚴厲制裁翻版唱片書籍
保障版權法案昨日二讀通過

（港訊）律政司[illegible]時說：翻版唱片及錄音等生意，嚴重危害本港在海外的商業信譽，因此需要採取嚴厲措施，去消滅這種生意。

律政司昨日在立法局二讀「一九七三年版權法案」時，作上述評論。

律政司說：該法係保將英國的「一九五六年版權法案」略加修訂，以適合本港情況，使到文藝，音樂，與藝術作品的版權所有人，獲得較大保障。

他又說，香港電台，香港商業電台，及無綫電視都受到新版法案的保護。

對於違犯版權新法案的行爲，法案規定在被發現的一年內，或在違法的日期起的三年內，都可以進行起訴。

律政司說：因爲經驗顯示這些罪行在香港往往要發生了許久之後始行發覺，所以可以進行起訴的期限要比英國長得多。

他說：法案又規定，就有供買賣用的翻版物品的人，需要由他自己證明他不知道那是翻版的物品。

關於調查涉嫌違犯本法例的案件的權力，法案規定只有由裁判司或一名助理工商處長簽發搜查令，始能入屋搜查。

此法案的二讀辯論，將押後舉行。

康寧道安置區二千居民下月遷居藍田新區

（港訊）康寧道安置區第四、五及六段之二千四百名居民將可於二月中旬開始遷入藍田新區。並可在三月底時全部搬遷妥當。

屋宇事務司黎保德昨日在立法局會議中答覆羅志雄議員之詢問時，作以上之聲明。

該安置區之居民本應於去年十二月間遷入新居，但由於兩項因素影響而未能實行。第一、爲他們撥出之新居區時被用以安置大磡村火災之二千名災民，黎氏強調說明：天災災民是可以獲得徙置優先權。第二個因素是藍田新區建築工程未能依期完成，新區要等至二月間才能竣工。

黎氏稱：在三月底，康寧道安置區第四、五及六段之居民，應全部遷入新居，但如不幸有任何災禍發生，災民仍將佔有徙置優先權。

防止熱水爐窒息事件重演
推行教育運動指導安全使用家庭用具

（港訊）本港將發動一項家中如何防止意外，確保安全的運動。

政府現正將多年前印發之有關家中安全之小冊子，加以修訂以臻完善，其中將包括如何使用家庭各種用具之安全辦法。

新聞司姬達昨日在立法局就西門士夫人提出之煤氣爐問題作上述透露。

他相信大衆教育是這類問題的要點，他說：政府將配合香港電台播出的家中安全須知的警告，發出該項小冊子，他向西門士夫人保證：關於警告切勿誤用煤氣熱水爐一事，將列爲此項運動之重要部份。

新聞司說：西門士夫人擬訂這問題時，無疑是想到今冬季本港有五人六因在空氣流通不佳之浴室內使用煤氣熱水爐而致斃命的慘劇，關心這些嚴重事件，但中華煤氣公司自然非常該公司已極力指出，此類事件發生之原因爲空氣流通不當，而非爲熱水爐本身之毛病，該公司已在報章上向用戶發出警告，煤氣爐上亦貼有警告牌，據本人所悉：現時本港使用的熱水爐有十五萬具，其中大約半數是用煤氣的，其餘則爲石油氣爐。

姬達氏說：西門士夫人要求立法規定煤氣爐最低限度之安全標準，此點雖屬重要，但祗是一項重大問題中的一重點。家庭中有甚多危險的事情，如無遮掩之火爐，火水爐，電器用具及其他家具等。本港家庭逐漸富裕，家庭用具亦漸多機械化，因此上述危險亦逐漸增加。

姬達氏說：別處地方已發覺在立法上及政策上訂定家庭用具及設備之安全標準，有甚多困難，但本港政府仍然經常研究這項問題。

他說：不論研究之結果如何，我相信大衆教育在這類問題中是重要的。

蜆殼公司捐出五千隻汽車廢物箱得款贈公益金

（港訊）蜆殼公司於汽車人士樂於採用汽車廢物箱致供不應求，蜆殼有限公司故決定再次定製五千隻廢物箱，該批廢物箱現在各蜆殼油站及服務站出售，與前批廢物箱一樣每隻仍照成本一元發售。是次出售廢物箱之全部收入將連同該公司之每年捐款一併捐贈公益金。

當安置區居民全部遷出時，該地段將發展爲一座遊樂場。

英國法蘭士
狗貓藥
治療狗貓一切疾病
免費贈送養狗指南
萬愷洋行經理
電話H521097—450573

高尚住宅樓出租
九龍常康街常康園高層
由1800尺至3480尺
工廠：柴灣利衆街德景工業大厦
由4200尺至10800尺
旺舖租售新蒲崗爵祿街2032尺
泰盛發展有限公司
電（辦公時間）H二五四五七一一二 H二二六七一一二

茂昌眼鏡公司
配戴**茂昌眼鏡**
視覺敏銳　稱心如意　眼光獨到　事業成功
香港總行：皇后大道中五十七號　九龍總行：旺角彌敦道六〇五號

徵聘職員
本局婦孺部急需女性家長數名照料兒童，以具有高級中學程度，年在三十至五十歲以內及有護理兒童興趣者爲合，必須常川駐局膳宿，應徵函請附履歷照片寄禮頓道保良局主席收。
一九七三年一月四日
保良局董事會啓

全港清潔運動
清潔工作計劃表

下列地區定於明日進行大掃除工作：

分區	地點（在下列街道範圍內）	臨時廢物收集站
東區	（一）柴灣山安置區	（一）興華平房區垃圾站側
	（二）康安街，利衆街，華富街，興華路一部份與新新區	（二）利衆街垃圾站
	（三）吉勝街側之木屋區	（三）利衆街垃圾站
	柴灣第二級安置區，柴灣道包括鄰近之未獲許可建造之街市	（一）利衆街垃圾站 （二）柴灣道柴灣新區第十座對面
尖沙咀	文明里，彌敦道，永星里與新填地街	在雅打街與文明里交界處附近
紅磡	太子道，窩打老道，亞皆老街與九廣鐵路	嘉多利道與布力架街交界處
九龍城	鑽石山下元嶺整個區域（包括斧山道一帶之空地）	斧山道與彩虹道交界處
旺角	以亞皆老街，窩打老道與太平道爲界之區域	太平道近自由道
深水埗	基隆街，白楊街，界限街，彌敦道，太子道與醫局街	砵蘭街三八五號
觀塘	鯉魚門村整個區域	崇信街廢物收集站
荃灣	（甲）荃錦路，木橋下村，青山道	青山道，荃錦路交界
	（乙）梁井	
元朗	（甲）旂洋山	
	（乙）小播村，田心新村，屏山新村	近巴士總站
大埔——上水	（甲）新豐路，巡撫街，新城路及馬會道	①新豐路，新城路口 ②符興街公廁側
	（乙）燕岡藍嶺	
	（丙）谷埔	
西貢北段	（甲）山寮，牛寮，沙蝦及賀竹洋村	村內各垃圾站空地
西貢南段	（甲）小赤沙，大赤沙，斧頭洲	各村入口處
坪洲	（甲）大當口村，南灣山頂村，僑光里及第一新村	南灣塘壩
南丫	（甲）及（丙）東澳村及沙灘	東澳沙灘
長洲	（甲）國民道區	
南大嶼山	（乙）菜園村	
大澳及東涌	（丙）古堡及侯王廟旅遊區	
備註	（甲）認定清潔地區 （乙）鄉村/潔帝黑點地區 （丙）旅遊地區	

清潔香港　清潔香港

徵求地產
吉地、舊樓、新樓（面積超過4000尺可供發展用途）及全幢收租樓宇均合。
交易方式：1.現金購買
2.部份現金，部份股票交換
3.合作發展
合意請將詳情函列寄香港華人銀行大厦1501室邱先生收
不合原件退回絕對守秘

某大外商輪船公司
聘請內外勤職員多名有工作經驗優先取錄待遇從優有意請函香港郵箱一六九四號合則面約守秘

拍賣男女裝衣料約三六七一碼廣告
茲定於一九七三年一月四日星期四上午十一時在華打行士庫內有男女裝衣料約三六七一碼作一單拍賣投得者於下午四時須即以現款將全部貨價交清並於同日將衣料出去
香港華打行士庫內 電話二二零二二四
爐勿兄弟拍賣行啓

確保家人安全
注意簡易可行的
防火方法

（一）凡電器裝設電線，插蘇或其他電器用具均不應超量或胡亂使用，應由專家負責鑑定。
（二）貯藏及使用各易燃液體及氣體時，如火水，樽裝或管裝氣體，均需極度小心。除在合適之用具內，絕對不宜在無遮蔽的火焰下曝露該等液體或氣體。
（三）熄滅及扔掉烟蒂時，應像點燃香烟時一樣小心。
（四）在任何時間均應將火柴存放於小孩子們不能達到的地方。
（五）屋內不需要而惹火的物品，如報紙，衣服等均應移去。
（六）在任何時間均應保持逃往空曠地方的路線，暢通無阻。
（七）發生火警時，不論怎樣細小，應立即打電話報警或加以幫助。不要假設將有其他人協助。

速效增肥藥上市
限日增加體重絕不積聚脂肪——
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。
有因後天失調，營養攝生不良，有因先天不足，生來體質脆弱，元氣無從恢復，有因病後欠補，有因擅行減肥，反令身軀削伐，然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，體弱者，百病叢生。消瘦之人，自知個中苦況！
由唐拾義藥廠研製，百數十年之興藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功效迅速之「補健增肥丸」，及個月內使用「補健增肥露」一藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦弱者增加體重而不致積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣，藥效驚人，絕不誇張。
成人用「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元。兒童用「唐拾義補健增肥露」每瓶十元，足供一個月之服量。
各區分銷店：大道中正和，大道西永安，大道中文咸東信興藥行總代理。
唐拾義藥廠發行。

PEEBLES　LONDON
Lowe·Donald&Co·Ltd
英國三魚牌恤令廠
名貴衣料，
配合時尚款式，一流裁製

永樂街旺舖出租
永樂街19號地下近先施大新公司吉舖招租面積約800尺月租$2,800，又同一地點五樓全層商業樓宇招租約2,800尺月租$3,500，上述租金均不包括差餉，電話H-435278接洽。

永安公司
先施公司
現在舉行
大減價

各大針織廠商敬請注意
由一九七二年六月一日起，各款「多靈登」（TORRINGTON）織針，不論本港存貨或由該廠運港之新貨，均由敝行獨家代理經銷。如蒙賜教，請電五一二二四〇四六至九號及五一二二四〇四〇號，敝行專家當解答各項技術上之疑問。
瑞士洋行謹啓
COSA COMPANY LTD.
香港皇后大道中四十八號萬年大厦七〇四室

拍賣傢俬什物廣告
茲定於一九七三年一月六日星期六上午十時三十分在華打行士庫本行拍賣房內拍賣：書檯，洗衣機及干衣機，吸塵機，電視機，冷氣機，雪櫃，打字機，梳化，床，鋼單紙柜，寫字檯及寫字傢俬，地毡，餐檯，電器等。投得者於下租時須即將全部貨價以現款交清
香港華打行士庫內 電話二二〇二二四 爐勿兄弟拍賣行啓

聘請
某大商行增設眼鏡營業部，誠聘有關營業人員，應徵者需熟識眼鏡業及出口業務，一經錄用，待遇從優，有意者請將履歷，電話號碼，地址函寄本報信箱式肆式號，合則函約面商，並代守秘。

本港新聞

萬生股票氣勢如虹 短期將破四元大關

購入中區寫字樓大厦獲利千萬元 進一步拓展業務投資某華資銀行

港九著名地產物業機構萬生有限公司股票，自在遠東及金銀兩交易所上市以來，即扶搖直上，氣勢如虹，為中外投資者視為營利增長率最強，利息最優厚，前景最遠大之股票，市價一貫扳升，昨日(三)以三元四角收市，又創出新紀錄，據記者自可靠方面獲得消息，萬生有限公司已購入中區德輔道中週貫干諾道中之寫字樓大厦壹座，本年九月入伙，此宗交易據保守估計該公司可獲利潤超過八百萬元——壹千萬元左右，另一可靠消息，該公司準備參加某華資銀行收購若干股份拓展另一方面業務，該公司負責人目前乘假期之便前往外地與該銀行外地股東協商一應合作事宜，相信在短期定有大好消息公佈。市場人士觀察，認為大市對萬生有利，萬生本身實力雄厚，經營超卓，多方面配合，近期萬生股票市價可能超過四元。該公司董事會成員，均屬本港金融，銀行及工商界知名人士，董事長林國興現任嘉華銀行董事總裁，林德利財團董事，董事總經理林思進現任嘉華銀行董事總經理，植豐置業有限公司董事，董事簡悅強太平紳士現任東亞銀行、嘉華銀行董事，為本港金融界前輩，董事林繼振現任星加坡駐港專員，林德利有限公司董事總經理，為港星工商實業家，董事經理林培現任美亞洋行有限公司，美亞輪船有限公司，美聯製衣廠有限公司，美亞置業投資公司董事長兼總經理，董事余頌平為一著名律師及多間公司董事、董事楊志深現任發展機構置業公司總經理，為港越工商實業家。

九龍城各青年團體舉行 新年兒童遊戲日

五千兒童歡天喜地渡過一天

（特訊）九龍城區各青年中心學校，獲九龍城民政署協助，昨(三)日在龍津道二十八號思光學校，舉行元旦兒童嘉年華日，招待九龍城樂五千兒童，使他們歡渡愉快的一天。

新年遊戲日，節目豐富，包括有樂隊演奏，展覽攤位，攤位遊戲，救世軍樂隊演奏助興，消防事務處，警務處防止罪案組及香港戒毒會均設有展覽攤位。

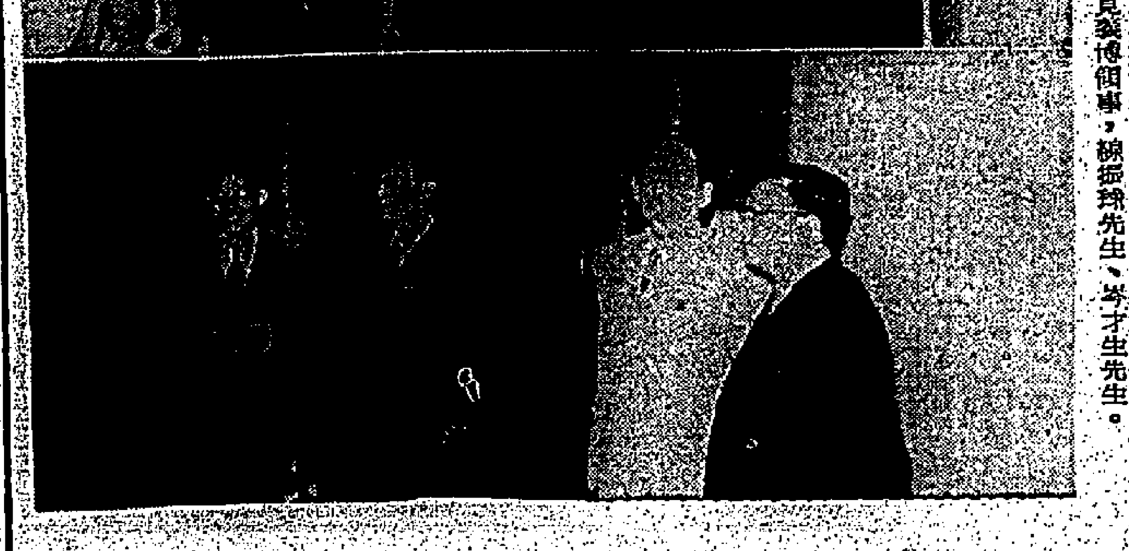
參加九龍城區新年遊戲日的青年團體計有：新法書院青少年服務團，香港大專同學會，喇沙書院，聯利諾青年中心，救世軍青年中心，女青年會賓善村青年中心，樂善堂義學，牧愛青年中心，九龍明愛青年中心，恩光學校，九龍城岩兒童福利中心，九龍飽思高康樂中心，新法書院青少年服務團。攤位遊戲，多姿多采，有運轉乾坤，金盤賽珠，幸運旅程，神仙過橋，以飽思高青年的打倒垃圾蟲最為精采，奪得最佳攤位比賽冠軍獎。（陸）

九龍西五區坊會 聯合辦演劇籌款

（港訊）九龍西區李鄭屋、大坑東、長沙灣、石硤尾、大窩坪五區街坊會，聯合主辦百花欣舞劇團籌募福利經費，本月二日起至六日一連五晚，假明愛中心上演，昨(二)下午七時舉行開幕禮，請深水埗民政主任岳士威之夫人，九龍城警署高城警司，深水埗警署劉啟發督察，及五區坊會理事長：呂浩吉，黃平漢，鄭宗明，紀良臣，趙貞，梅剪綠，觀禮者有：深水埗民政署：陳汝松，陳脉機，卓倫，港九各區街坊會首長：沈啓陽，張育文，劉漢田，余岑劍鋒，王達權，黃新賀，鄧漢，林忠，梁洪，李麥青鑾，長沙灣街坊會理事長黃平漢致開會詞，並述五區聯合籌款及有關推進街坊福利工作，大坑東街坊會理事長鄭宗明致謝詞，對各界熱心人士支持及購票觀劇深表謝忱，總成演劇，節目精彩，觀眾讚賞。

黎氏宗會 選出新員

（港訊）黎氏宗親會第四屆理監事任期屆滿，去年十二月八日召開特別會員大會，選舉第五屆職員，廿三日複選首長暨部長，新任理事長黎顯瑚今(四)日在會所設宴，邀請第五屆新員交換今後會務意見，本(一)月八日舉行新舊任理監事聯席會議及交接禮。第五屆新員：會長黎祥、副：黎福(琛)、黎錦。理事長黎顯瑚、副：黎松、之良、熾昌、時發。總務：黎金昌、百昌、黎湘。財務：黎兆千、懷雄、松堅。福利：黎安、志宛、偉良。學務：可正、文校、希迦。聯誼：順承、國光、杏梁。調查：樹進、惠明、正鋒。康樂：黎覺非、黎樹、文偉、紹熹。婦女：宗武、黎朱月珍、黎植儀、健、康。稽核：黎惠然、伯彬、黎廷。理事：振黎燊。監事長黎活興，副：維學、錦堂。監察：沛初，黎社。稽核：吉鑾、東海。監事：黎景、黎波、永光、黎寶。



吳灞陵北魏書法展覽留影

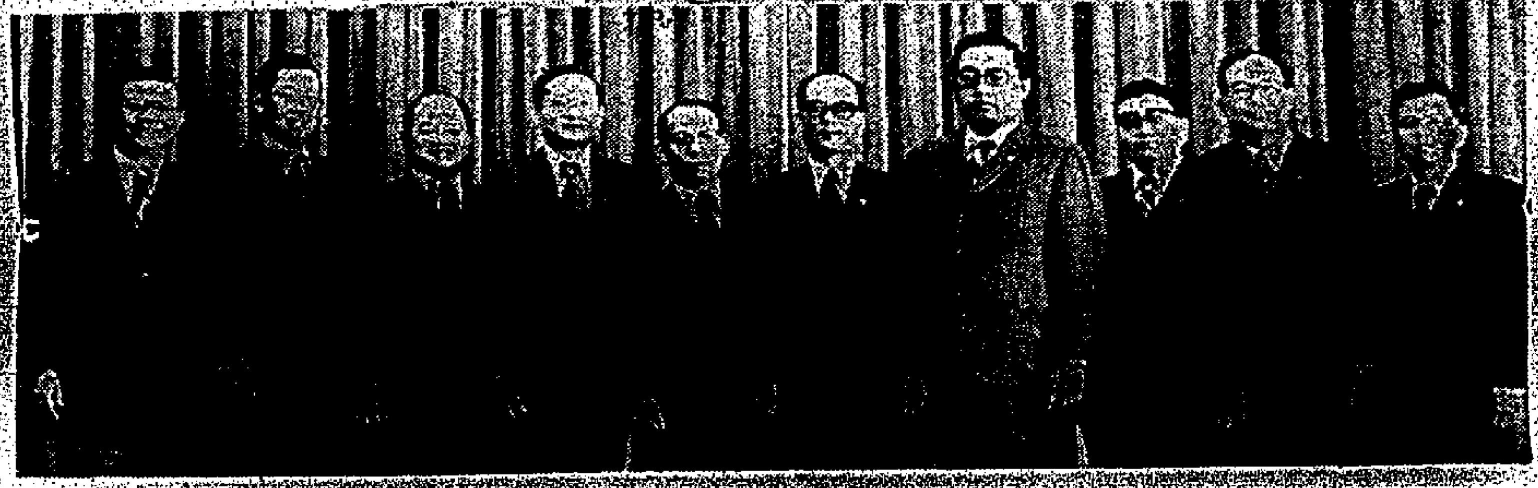
（上）參觀嘉賓：自左至右：吳氏夫婦，岑卓雲先生、岑才生先生。（下）參觀嘉賓：自左至右：任石羊先生、江蘇先生、岑卓雲太太。吳灞陵介紹嘉賓，傅撰琳先生、岑才生先生。

恒生銀行業務發展迅速 高級職員多人元旦晉升

本年內開設多間分行擴建多間大厦

恒生銀行，日昨(一日)假座大會堂音樂廳召開一九七三年元旦同寅大會，由總經理利國偉博士檢討香港經濟局面及展望來年該行之發展。會上，利氏並宣佈為配合發展迅速之業務起見，特將若干人員加以提升，其中總務處主任文國鑾經理、分行管理處主任梁爾修經理、海外處主任林秀榮經理、營業處主任李永鏗經理、人事處主任顏恩賞經理、及稽核處主任林秀榮經理等六人均擢升為協理，而李育鉌、何銚、趙善儔、何世增四位副理，則分別擢升為經理。

該行除於去年末開設土瓜灣分行及擴展銅鑼灣分行外，並準備於本年內開設上環分行、德輔道西分行及中區分行等，而其他擬建中之分行如荃灣分行大厦、油麻地分行大厦，灣仔分行大厦、筲箕灣分行大厦、北角分行大厦，均於年內或七四年相繼完成，以為大眾市民提供服務。



附圖為（左起）何世增經理、李永鏗協理、林秀榮協理、何鑄經理、顏恩賞協理、梁爾修協理、李育鉌經理、趙善儔經理等十位晉升人員，於一九七三年元旦同寅大會中合影。

港美輪酒店委任 權元植為總經理

集團酒店部門總裁法蘭克昨(三日)宣佈，委任權元植為香港美輪酒店總經理。

權氏原籍韓國，為商業管理學碩士及經濟學學士，曾任漢城京畿大學酒店管理系講師及漢城朝鮮酒店總經理及董事長助理，於去年加入美輪酒店服務，任檳城美輪酒店總經及六間美輪聯營酒店事務顧問。權氏為擔任國外酒店總經理要職的首位韓人。

法蘭克稱：該集團屬下的香港，星加坡，吉隆坡及檳城美輪酒店原來委託韋伯國際酒店管理，合約已於去年底結束，該集團決定自行管理屬下各間美輪酒店，此次委任權氏為香港美輪酒店總經理，是高層人士調動的開始。

美輪聯營酒店除上述酒店外，並在馬來西亞金馬崙高原及昆丹設有酒店，另一新型酒店亦正在耶加達興建中並計劃把業務擴展至亞洲各國。圖示香港美輪酒店總經理權元植。

西環摩星兩街坊會 聯訪九龍男童院

贈禮品致謝協助清潔運動

（新聲社）西環及摩星嶺兩區街坊會，為酬謝九龍又一村男童院協助辦理區內清潔事宜，及鼓勵青少年參加社會有益服務工作起見，特於元旦日下午二時，由兩會首長陳彥棠，陳覺軒，周演森，陳永發，倫瑞深，陳彥志，何榮佳，陳先銓，黃國定，齋強，蔡慶祥，馮承錦，鄒誠，消防員探長，救傷隊員，鄒威，日用物品等，新年禮品，前往訪問該院，一大批抵步後，由趙國雄主任歡迎，並引導各同學生參觀院內設備，各宿舍清潔整齊，育男況，生日常生活訓練，全多所接受教導，各首長均贊許在禮堂齊集，由畢男院長陳君致歡迎詞，同人參觀，兩會首長，並致謝詞，男童院院長陳彥棠致新年祝詞，勉各生以忠孝仁愛，信義和平之道，對社會服務希望各生將來多有貢獻，接受全體學生歡呼，並合唱自撰歌曲，最後，共舉行營火燒烤晚會，同歡敘。

務有所討論及報告。主席岑才生，雷福康，陳凌峰，昨聯函各委員依時出席。

街坊協進會 今日開會議

（新聲社）港九各區街坊會協進會，今（四）日下午六時，召開本月份會議，屆時，對會

盧雲紀念堂禪七圓滿 原定今日改明日

（港訊）荃灣芙蓉山盧雲老和尚紀念堂一連兩個禪七，原定今（初一）日圓滿，昨據施主居士述稱，因聖一法師為應各方參加行禪七坐之大善知識要求，因此次禪七殊勝，復仁香老和尚不容易再度出任主七，而聖一法師此次結七後，又要進入閉關房閉關，故各大善知識請延長一天，特為隨順眾生起見，改為明日結七云。

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨日對熱心讀者捐款行善芳名如下：梁李昌道君捐助東華三院五百元。譚麗容女士捐助東華三院、孤兒院、牛池灣安老院、各一百元，陳宅捐助盲女院、惠光、孤兒院、各五十元，一，廖星光孤兒院五十元。馮佛普君捐助東華三院二十元。上列善院見報，請派員携同收據到荷李活道華僑日報營業部領取。

樂善堂總理團拜

（特訊）九龍樂善堂全體總理監事暨轄屬各單位職員與校長等，於元旦日上午十時正在該堂舉行新年團拜之理會議，是日到會參與團拜總理計有：副主席何李綿，蘇潤生，彭瑞天，常務總理周君蓄，鄒福康，陳樹祖，陳長泉，莫任，鄒明，陳禪，李曝華，溫達，黃錫江，柏振，儀榮，胡樹，古茂建，盧兆光，錦，朱炳，羅潤深，世仁，思，余李，姚廣明，劉賢，永琪，潘驅，基李修，會，劉德，許麥，孔建，壽，郭天榮，桃，鄭能，梁景，衡，年，永遠，顏君，問，總理朱乃立，楊勵，余賢，及麥月鉅，黃鑄福，各校校長，李思泌，朱兆麟，梁銘培，沈佩鈴，顧思强，馮治平等。

首由副理主席何李綿致賀詞云：本堂今後之堂務，望各位繼續努力，使本堂業務更趨完美，願與各位共勉之，最後，祝在座各位身心愉快，財源廣進，會後各首長赴會，向港督致理港督士團拜，互祝幸運。（天）

過新年，穿新衣

農曆新年快到，連卡佛童裝部特別訂購名廠"CHILPRUFE"男女童裝，欵式別緻，尺碼齊全，由小童至青少年均備。男童裝新欵領呔，袖口鈕，呔針，領花，腰帶，或介指等。

請到連卡佛參觀選購。

連卡佛百貨公司
童裝部
Lane Crawford
香港德輔道中14號
九龍彌敦道74號

九龍樂富聯合道及杏林道轉角
（舊日金國戲院原址）
金國大樓
分層出售·分期付款
樓高七層　街位特多　交通便利　洋樓間格　戶戶獨立　地點旺盛　年期長久

金華大厦
九龍油麻地廣東道及大華街
（舊日金華戲院原址）
尚餘數層　即買即住

接洽處：九龍柯士甸道一零五號二樓2A座電話：(K-678105 K-678106)

北角英皇道
益發大厦
已有入伙紙
入萬餘元起
只付三成
即可入伙
金新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H-253003
地盤辦事處電話：H-620689

寮國皇家航空公司
亞洲旅行社
馬來西亞文娛遊覽公司
聯舉合辦

萬象皇國 農曆新年十一天 觀光團
遍遊：永珍·清邁·曼谷
永珍：（亞洲巴黎）
暢遊萬象國名勝古跡，到佛祖當年路經之地。
參觀睡佛及佛祖髮絲，訪問當地手工藝中心。
欣賞湄公河美麗景色，觀看夜總會精彩表演。
清邁：（世外桃園）
觀察原始民族之生活，遊覽泰皇冬季之行宮。
訪問清邁之手工藝區，往風景區賞美麗景色。
曼谷：（東方威尼斯）
漫遊湄南之水上市場，參觀金佛王佛及睡佛。
暢遊玫瑰園與鱷魚潭，觀賞夜總會精彩表演。
全部費用只收 HK $1,890（只限70人）
出發日期：73年2月4日
截止日期：73年1月24日

永珍四天遊（遍遊亞洲巴黎）
節目精彩豐富，膳宿享受一流
全部費用只收 HK $1,090（只限50人）
出發日期：73年2月4日
截止日期：73年1月31日

亞洲巴黎「永珍」風光介紹
請收聽商業電台第一台「環遊世界」旅遊節目介紹由何鵬凌先生主持
播出時間：星期三下午六時四十五分。

報名處
香港：馬來西亞文娛遊覽有限公司
中環娛樂行閣樓　電話：5.250302——5
九龍：亞洲旅行社
山林道九號地下　電話：3.674410, 3.671863, 3.662502

寶福發展有限公司
發售股票啟事

本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部股票三千六百萬股報價及買賣。

本公司現將其中九佰萬股照面值每股壹元之價格，交由遠東交易所及金銀證券交易所各會員配售。

此次上市配售之股票，全部由獲多利有限公司及會德豐美益有限公司包銷。

認購股票之說明書及申請表格，可向遠東交易所及金銀證券交易所各會員索取。

認購書須於一九七三年一月九日上午十時十五分前連同支票送交遠東交易所及金銀證券交易所各會員辦理。

參加安達旅行團往世界各地
●包括一流酒店住宿●觀光遊覽專車接送
●早午晚三餐膳食費●全程粵語嚮導介紹

日本
9日　$2600
●1月18日　●2月1日

星馬泰
10日　$2650
●2月1日　●3月15日

詳情請向
安達旅運公司
香港干諾道中華商會所大廈七樓
電話：H-247001
九龍彌敦道664號七樓606室
電話：K-848495

滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百八十元正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

徵求廠地
及在建築中或已完成之整座廠房，以在港島區為合交吉與否皆可。有意出讓者請函香港郵箱六三二號

REFERENCE
- 5 JAN 1973
CITY H

本港新聞

大坑西打鬥一死三傷命案
拘兩涉嫌青年
警方積極偵查搜索下先在觀塘拘一人
昨再根據綫索在石硤尾再獲一涉嫌者

（特訊）兩名涉嫌與去年十一月廿六日在大坑西邨屋打架，釀成一死三傷命案有關男子，分別被石硤尾反黑組探員，在觀塘及石硤尾拘捕，帶返偵訊後，兩人被警方落案，控告謀殺及傷人罪名，將於今晨解北九龍裁判署提堂。

命案發生於去年十一月廿六日晚十時左右，兩幫疑是黑社會人馬，因爭地盤，約定於民興樓地下講數。據說：其中一幫是十四K黑社會，另一批是勝和黑社會，兩幫人馬講數無結果，分頭散去。

事隔未幾，四名曾參與講數青年，在第九座樓梯間，與對方一批人馬相遇，從對方持報紙包裹之利器者立即抽刀，向四青年襲擊，四人全被刺受傷，逞兇者混亂中逃去，四傷者負傷返回家中，倒於路中，警方聞訊，大隊人員到場調查，四名傷者由十字車昇往醫院治傷，其中一傷者入院後延至翌日凌晨五時不治斃命。

死者：梁炳輝，十六歲，在某汽車公司任噴油工人。與父母及九兄弟姊妹同住民順樓四樓三××號。

案發後，石硤尾警員探員立即展開緝兇工作，經多時之明查暗訪，掌握有力綫索，獲知一疑兇匿居於觀塘公寓內，華探長梁森，認爲時機成熟，於前日中午，會同高級探目崔國光，前赴觀塘協和街紅×公寓內，將一疑犯拘捕，帶返偵訊。

又反黑組探員根據消息，昨日下午五時五十分，在石硤尾區內，將另一疑犯拘捕。被捕之兩疑犯：一姓趙，十七歲；另一姓胡，十六歲。（合）

美孚新村四賊入屋劫女子
掠欵六千更迫簽爪
借提欵女事主行內報警匪已遁

（特訊）劫賊入屋行劫，得巨欵意猶未足，復押持事主到銀行提欵，女事主機警，支票後暗中求救，智退賊。

美孚新邨百老匯街角美孚新邨廿八號×座二十樓，住戶吳鳳如（女），昨日下午一時五十分獨在家中。有四賊叩門而入，以牛肉刀指嚇，搜去屋內現欵五千七百元七十元，男名貴手表一個，價值五百元。

眾賊得手後，仍未心足，又迫吳女士簽現欵支票八百元，脅持到下面美孚新邨渣打銀行分行提取現欵。

吳女士機智，在支票後面寫字，請銀行職員打電話「九九九」，欲四賊一網成擒。

詎料四賊以爲又一筆錢財到手，遂將支票交入提欵處，銀行職員接支票翻看背面，知支票持有人遇劫，即打電話報案。

賊久候未見裏面唱名付欵，懷疑鬼胎，驚惶放棄八百元而逝。

警車開到，賊已全部逃去。事後警方追緝四賊，四賊年十九至廿四歲，持有牛肉刀兩把。（合）

偷竊罪五十項
三男子認罪候調查宣判

（新亞社）十二月廿七日晚七時許，黃大仙警署偵探部，根據消息，由探長王文俊、葉賬，偕同反飛組高級探目，前往油蔴地彌敦道拘捕一男子，帶返警署問話，疑與黃大仙多宗竊案有關。稍後，探隊前赴崇齡街一樓宇，將兩男子拘捕，起回一批賊贓。其後，警探偵騎四出，共獲有關竊案至將三人起訴，控罪共五十項，昨在新蒲崗裁判署提訊。三被告均認罪，賴恩法官以案情嚴重，需時考慮判決，諭將案押候兩日宣判。

法官當庭嘉揚探長王文俊、葉賬，高級探目陳興秋及辦案人員破案有功。

被告：（一）沈新，廿七歲，住粉嶺；（二）趙汝立，卅三歲；（三）李桂光，卅歲，住崇齡街。三人均無業。

控罪共五十項，首被告三項爆竊，六項偷竊，三項偷車，三項無牌駕駛，及三項未購買第三者保險罪，另有七項偷竊罪，列在法官判案參效；次被告有八項偷竊罪，有一項爆竊，一項偷竊，及一項坐賊車罪，另有八項偷竊罪列作法官判案參效；第三被告，有兩項爆竊罪，一項攜爆竊工具，另有十三項偷竊罪列作法官判案參效。

主控王世煜督察透露：去年十二月廿二日凌晨二時卅五分，一警員在新蒲崗大有街當值時，發現一輛編號AV八×三六號之神秘汽車在疾駛中，車上坐有三名可疑男子，警員立即示意，着司機將車停下，接受檢查。當該車停在路口時，車上三名男子，突跳車逃走，警員乃通電返警署求助，會同探長王文俊、葉賬，偕同反飛組高級探目，趙往現場查勘，在該神秘汽車內，檢獲七條鎖匙，兩箱梳櫳，四箱牛奶及首被告遺下之照片，共十三張。稍後，警方展開廣泛調查，尋獲車主張志平及陳琲楷當眾主陳海，認回被竊匪偷去之六箱牛奶及梳櫳。警方見事態嚴重，偵騎四出，於十二月七日晚七時許根據消息，探長貢文俊、葉賬偕同反飛組高級探目陳興秋、探員梅觀全、馮彥南、羅冠環往彌敦道，拘獲首被告及兩名男子，帶返警署問話，兩男子隨即

醫院院長夫人翻車殞命
荃灣法庭開庭研究死因
救傷車護理供救助情況

（新亞社）元朗博愛醫院院長朱宇光夫人鄭心璇女士，駕車在荃灣青山道十四咪半，墮崖殞命案，昨起，一連三天，在荃灣裁判署，由黃梓光法官，開庭研究死因，全案證人，共有十五名，昨日證供未畢，今日繼續進行。

死者女子鄭心璇，又名馬嘉烈，卅五歲，地址爲港島大坑道八號四樓，陪審團由兩男一女組成，死者丈夫朱宇光醫生，延王式爽大律師代表出庭。

法醫官王賜坤作供稱：他檢驗死者屍體，發現她身上有擦傷及撞傷傷痕，同時三隻牙齒被撞脫，頭有擦傷，其死因是由於她之氣管被嘔出之食物阻塞，以致窒息斃命。

觀塘占美洗染公司之貨車司機陳江九作供稱：去年九月廿八日清晨，他駕貨車由市區往青山醫院途中，在青山道十四咪半龍珠別墅轉彎角時，聞汽車喇叭聲，覺得奇怪，後來在巴士停車位發現有一架私家車，翻轉石上，車裏困着一名女人，後截停一架救護車，用無綫電召消防車把女人拖出。

新界交通部組警員六七四號林煥新作供稱：當時他發現該女人被軚盤壓着，頭部朝下，動也不動，似已陷入昏迷狀態。涉事車輛之車牌爲AY五四二五號，但估計由路面至石頭之距離爲一百五十呎，斜度爲一百廿呎。

救傷車高級護理員二五○二號陳浩新作供稱：當日清晨，他接到報告，乘救傷車到現場，見一羣男子告訴他說：「有一架私家車跌落斜坡」，他忙下斜坡，見該架私家車翻倒沙灘上，他見車裡有一女人，壓在軚盤與司機座位間，已昏迷不醒。後來，消防員到場，把她拖出，放在吊架床上，見她之衣服掀起可見底褲，同時頭部及咀唇有些傷痕，似乎氣息全無，惟抵院時，已證實死去。

供述至此，由於時間關係，法官宣佈將案押候今日繼續進行。

三名男女失蹤

（時訊）警方現正急欲知悉下列人士下落，如有任何人士獲悉，請即與各警署聯絡：

（一）黃帶喜，三十四歲，女，自一九七二年十月十一日於藍田新區住宅失蹤。

（二）陳旭，三十一歲，男，自一九七二年十一月二十八日於旺角通菜街住所失蹤。

（三）趙杏芳，十九歲，女，自一九七二年十二月十日於石硤尾住所失蹤。

趙杏芳　陳旭　黃帶喜

金唱片合唱團來港
金唱片五人機構向高院請禁制
高院昨聆訊駁回仍准該團演唱

（新亞社訊）由金嗓子東尼．威廉斯所率領之金唱片合唱團，本定於前晚開始在希爾頓酒店演唱，臨時突然取消，引起歌迷鼓譟。原來正式在美國紐約省註冊成立之「金唱片五人機構」，向高院申請禁制令，要求禁止東尼之合唱團演出。此案昨日在高院內庭聆訊後，該項申請被駁回；換言之，東尼及其「金唱片」樂隊，由昨晚開始在港演唱。

申請人爲「金唱片五人機構」，延張秉律師代表，與訟人：（一）東尼．威廉斯；（二）香港希爾頓酒店；（三）國泰製片廠；（四）唱好娛樂公司董事梁柏濤；延聘紀與紫大律師代表，案由副按察司貝理士聆訊。

東尼之合唱團，原定在港演出六場，除前日希爾頓酒店兩場取消外，現尚有四場，分別於昨日及今晚在荔枝角國際酒店演出。

東尼於數年前，脫離原有之「金唱片」合唱團，獨闖天下，但聲譽不得志，其後另組成現在之「金唱片」樂隊演唱。

原有之「金唱片」五人機構，認爲東尼既已脫離，不能再使用「金唱片」名義，向香港高院提出申請禁制令。

澳門各種燃料
昨起亦告加價

（澳門特訊）澳門一昨（三）日奉香港總公液體燃料五家代理商，一司通知，全面加價，澳門該項貨物所定之價，係與香港沽價不同，今次每罐四加侖火水，零售比前起五角，電油每加侖加一角半，其情況如下：

火水（四加侖庄）批發價八元六角，零售八元九角，普受電油每加侖二元四角半，高力電油二元八角，汽車油一元八角，工業用油每四加侖庄六元七角。油渣七十三元半，油渣桶庄五十八元，漁船用油每四加侖庄五元七角，桶庄五十一元，石油氣每磅七角七分。

女子偷渡來港
領證識破判罰

（新亞社）由高棉經澳門偷渡來港之家庭主婦，持領身份證，詭稱由大陸偷渡來港，爲人民入境事務處揭發檢控，昨在中央裁判署受審，被判罰欵一千元。

案由與千命法官主審，張彼得幫辦主控。

被告：林柔珍，四十九歲，主婦。被控在人民入境事務處作假口供，被告認罪。

罪情透露：一九七二年五月三日，被告到人事登記處申請領取身份證，報稱係由大陸偷渡入境，丈夫現在高棉。同年八月八日，人民入境事務處傳訊被告，查出被告係由高棉前往澳門，於一九六九年二月由澳門偷渡來港；同時，其丈夫去年十二月四日，曾犯藏有偽文件罪，在中央裁判署被判罰欵一千八百元。被告於一九六九年間，曾持護照來港，後返高棉。一九七○年七月再度來港，人民入境事務處准其在港居留三個月。此後，由在高棉之中間人安排，以六萬元高棉幣之代價，將原有之旅行證件毀滅，向人事登記處申請領取身份證。人民入境事務處根據所得證供，乃予檢控落案。

荷蘭銀行油麻地總出納
涉嫌竊卅二萬七千元
警方急欲會晤黎賜霖

（特訊）警方昨晨發出通令，急欲會見一名黎賜霖，又名黎熾森，（五十三歲）之男子，彼涉嫌與竊去港幣卅二萬七千元，一案有關，此案係於一九七二年，十二月卅日至一九七三年元月二日間，發生於油麻地區一間銀行內。任何人獲知黎氏下落者，請即與油麻地警署偵緝督察聯絡，電話三—八○三三一，內綫五二○號，或任何警署報告。

本報記者查悉，黎賜霖係油蔴地彌敦道四五四號荷蘭銀行油麻地分行之總出納，在該銀行任職多年，且頗受信任。據說去年除夕前，他奉命將現欵四十七萬元港幣鎖進了該分行之大夾萬中。至前日上午假期完畢上班時，黎氏突告缺席。行方以其地位重要，曾致電其家中找尋，發覺已失所蹤，再向其他方面尋找，亦無結果。於是會同銀行高級人員將該分行之大夾萬打開，核點存欵，豈料發覺短缺了卅二萬七千元港幣，乃立即向警方報案，請求協助尋訪黎氏下落。（合）

破壞汽車更傷車主
深水埗血案兇徒逞兇以刀刺人

（特訊）深水埗福華街與昌華街交界處，昨晚發生血案，一男子停泊其自用車在上述地點後，目睹一中年男子，以硬幣將其私家車劃花，車主趨前向對方質詢，兩人因此口角，繼而動武，混亂中車主遭人以利器刺傷胸脚等處，血流如注，逞兇者逃去後由人報警，傷者由十字車送往醫院治傷。傷者岑洪德，卅三歲。據說：昨晚七時許，岑駕駛其自用車七○一號至福華街昌華街附近停泊後，目睹一名男子以硬幣將其私家車劃花，岑趨前質詢，兩人發生口角，對方從懷中拔出利刀，向岑襲擊，岑中刀兩處，血流如注，逞兇者混亂中逃去，警方調查有關血案起因。（合）

警方急欲找尋之黎賜霖

百猴過港部份死
空運公司判罰欵

（新亞社）一間空運公司，受客人委託，運送一百頭猴子，由馬尼拉經香港轉運往美國作醫學實驗，空運公司將百頭猴子分釘在數個通風不良之木箱內，引致七十六頭猴子擠迫過甚窒息死亡，另廿六頭猴子之健康受影響。當該飛機抵港着陸後，啟德機場警方人員獲通知登機調查，警方昨以三張傳票將負責運送猴子之空運公司控訴於新蒲崗裁判署。被告公司由律師代表出庭認罪，黃廣業法官判被告罰二千二百五十元。

被告：飛虎空運公司，通訊地址啟德機場大廈。一張傳票指控，該公司於一九七二年十月卅日，虐待廿四頭猴子；另兩張傳票，指控該公司同日在啟德機場，未經高級獸醫批准，由飛機卸下七十六頭已斃之猴子及廿四頭猴子在香港着陸。

筲箕灣昨發生劫案
工廠職員提欵返 兩賊揸頸掠二萬

（特訊）昨日下午四時五十分，港島筲箕灣光天化日下，發生粗暴劫案。一間工廠之負責人，昨日下午自銀行提欵一萬二千多元，準備拆返工廠出糧，詎在工廠大廈門前，遭兩名飛仔持刀威脅，繼揸頸強將糧欵掠走。

發生劫案地點：筲箕灣利衆街四興工業大廈近樓梯之門前，上址工業大廈一間工廠之負責人，於午間往銀行提欵一萬二千七百元，準備帶返工廠發欵與工人。下午四時五十分，他返至大廈門前附近時，突有兩名飛仔撲前，以西瓜刀指嚇，一飛趨前動手揸頸另一匪則下手搜袋，把他袋內之糧欵封清而逃。事主曾加以反抗，歹徒揮拳猛毆他的胸部。

兩匪得手後潛竄出逃逸，事主無法追趕。其後報警，因胸部被毆至腫，被送院敷藥救治。

傷者：歐玉棠，六十三歲。（合）

本港新聞

香港航業突飛猛晉 應效法權宜國家 准懸掛香港旗幟

趙從衍在獅子會講香港航業發展

（特訊）香島獅子會與北九龍獅子會，昨午假文華酒店聯合午餐會，請新世紀航業興潤光航業公司董事趙從衍演講「香港船務之近況」。指出全世界所有噸位共二億六千八百萬噸，香港約佔總噸位百分之五。已超過很多先進航業國家如美、法、義、荷等國家之上。本港航業界向港府建議，香港應效法其他權宜國旗國家，給予懸掛香港旗之船隻同等便利者，將來如能實現，則香港航運更得益不淺。多數國家皆樂於將船隻在香港註冊掛香港旗幟。

出席者：（一）香島會：楊少初、趙大偉、甄球、莫慶榮、陳榮基、張敬華、張威臣、潘尚武、李柏堯、招權武；（二）北九龍：伍楚生、區乃英、何民健、朱民康、戴振采、梁顯榮、梁昭、楊振華、林尚勇、阮光成、李達如、陳鵬條、楊永桂、孫秉樞、趙世台、任恒君、陳鵬飛、梁振邦、王李銘、彭錫臣、戴彬、林大偉、曾仕昌、林文德、黎曦、甄德文、梁乃鵬。嘉賓：何添、趙世光、趙世彭、周鑑琛、吳坤、李永鑾、霍長鏞、潘雩生、譚耀民、張福星、水谷、石井、吹原、中島、渕西。會長伍楚生報告，元月十九日爲鑠安賓夕獅子會工程科學生獎學金，楊少初會長報告成立十週年會慶，由趙大偉籌備中。趙從衍演講稱：

香港船舶噸位 超過美法等國

最近十餘年以來，香港船東所投資於輪船噸位數字，突飛猛進，惟因大多數船隻，均因種種原因，登記各權宜國籍，是以香港船東所營運之總噸位，頗難以作準確之斷定。約略估計，以目前營運噸位，包括已營運之船隻，加上已訂造而尚未建就交船之噸位在內，想已超過二千萬載重噸。如以目前全世界所有總噸位共二億六千八百萬噸計算，則香港船東所營運之噸位，約佔全世界所有總噸位百分之五以上，其噸位列於利比亞、日本、英國、希臘及挪威之後。而超過很多先進航海國家如美國、法國、義大利、荷蘭及瑞典等航海國家，試想香港不過四百萬人口小彈丸之地，在短短二十年之內，航業方面而能有此輝煌之成就，不難想像將來可與全世界任何航海國家相頡頏。

美國輸入原油 需求巨型油輪

本人以十二萬分之誠意，正在全神注意最近可能發生於意料之外的國際性船舶運費高漲，本人謂爲世界航業，經過去兩年以來之不景氣，在一九七二年最後三個月中，突然因種種海運貨物實質的變化，如英、加、澳各國大量糧食之採購，印度、日本、中國而一再發現，迅有一番新氣象。有一則令人深感興趣之消息，即傳美國政府最近宣佈在七年之後，國內原油之需求有百份之五十將由外國輸入，而主要供應多數則將來自波斯灣，因此可以預料，國際航市行將大批需求巨型油輪，作爲自波斯灣輸美產品之運輸工具。猶有進者，日本原料儲備在過去兩年來因各大鋼鐵廠生產未達理想目標，陸續降低，而最近數月來各大鋼鐵廠之生產額則續有增加，估計在本年秋天內，日本之各大鋼鐵工廠，將設法補充所需主要原料，如各種礦砂煤炭等。故可推斷一九七三年成爲世界性航業一個既重要而又蓬勃的一年，爲適應環境需要起見，香港船東在最近三個月之間，迅速訂造各種船隻，累積已達相當龐大之噸位。換言之，香港航運事業正在昂然向前跨一大步之時期，不數年之後，一如香港在其他經濟和工業蓬勃發展一樣，航業界之造成或將一般人們始料所不及。

香港航業發達 各國樂於投資

（一）香港航業之所以能發展如此迅速，致其原因，不外下列各主要因素：

（甲）船東操縱自如，不受任何限制或管束，反之，如日本、挪威或其它歐洲等國家，就航業而言，雖有過去悠久之歷史與經驗，但其本國船隻均受政府嚴密管制，舉一例而言之，倘船東賣出船隻，其所得售款，交受政府嚴格管制，如在一定期限之內，售款不用以作投資航業，則政府課稅甚重，在購進及售出船隻時，則事前非取得政府獲准不可。按航運事業，消息萬變，上述各國之船東，絕對不及香港船東之能靈活運用，隨時迅速適應環境，當機立斷，作最有利之決定。此外香港公司盈利稅較上述各國所推行之稅率爲低，凡此皆能鼓勵船東將利潤在香港再投資航業而獲得更多成就。

（乙）香港船東一般皆組織健全，經營業務，小心謹慎，不作冒險投機，是以多數船東，均獲得國際上各大金融組織，包括一般商業貿易銀行（MERCHANT BANK）之絕對信任及財政上之支持，最近一年內，全世界銀根比較鬆弛，香港船東如有可以獲利之買船或造船計劃，隨時可以獲得各商業貿易銀行或金融組織之支持。

（丙）香港及東南亞各地，海員之薪給較爲廉宜，而工作效率多數均夠水準，香港船東所投資之船隻，大部分僱用香港或台灣海員，亦有僱用韓國、印尼、新加坡、菲律賓及印度海員者。雖然近數年來，海員工資不斷上升，但較北歐、美國、日本及其他歐洲各國海員所得工資，仍較爲廉宜，再加本港海員大都克苦耐勞，其中雖亦有良莠不齊，但藉有規條及嚴厲之各航業公司因已掌握相當數目有訓練有素之海員，故就營運成本方面而言，能較其它國家爲低廉。

趙從衍在獅子會演講「香港船務之近況」，左爲北九龍獅子會會長伍楚生，右爲香島獅子會會長楊少初。（本報記者攝）

船舶活動資產 常爲最佳投資

（丁）香港與日本地理上相處甚近，又同爲東方民族，故能達到互相緊密週密和合作，就造船方面言之，則監督造船便利，船東所派之監造人員，往往能與各大船廠合作無間，減少不必要之浪費。減低船場造船成本，增加造船效率，日本之造船業在國際上地位崇高，香港船東深得其充分支持，當然因利制宜，得益頗大。

（戊）就租船方面言之，因日本經濟及工業之發展，一日千里，大多數原料，如礦砂、煤炭、木材、石油等，需向他國購買，大批輸入，而其製成品如鋼鐵器材、汽車等，則大批出口，凡此種種，所需噸位，常以長期按時租賃（TIME CHARTER）方式向外國船東租入。香港船東與日本各大輪船公司均有密切聯繫，經常給予日本各大輪船公司最佳服務及合理租價，是以獲得日本各大輪船公司之信賴及合作。

（己）船舶如係週知，係活動資產（FLOATING ASSETS）並不附屬於任何固定地點，設有政治不安定因素出現，則活動資產常隨時離開，其保障亦較其它投資者爲大。故近十餘年來，對於航運事業作投資者，續有增加，此亦促成香港航運事業加速擴展之另一因素。

船隻懸掛港旗 註冊可獲收益

（四）綜合上列本人所述各點，香港航運事業，實有光明燦爛之前途。最近本港航運界中人士，有向香港政府建議香港效法其它權宜國籍國家，給予在香港註冊懸掛香港旗之船隻同等便利者，將來如能實現，則香港航運事業，必得益非淺，此項建議，則懸掛各權宜國籍，如利比里亞、巴拿馬、星馬、希臘等國旗之船隻，多數皆樂於將船隻在香港註冊掛香港旗幟，站於香港政府立場而言，政府得因船舶在香港註冊而能有一筆巨大收益，站於船東方面而言，則營運上得到許多利便，百尺竿頭更進一步，本人不勝企予望之。（宇）

汽車駕駛教授商會 第四屆職員就職

頌祝司機行人禮讓出入平安

（特訊）汽車駕駛教授商會會長宋紹綱，昨在新員就職禮席上發出呼籲，促請同業駕車人及行人，要發揚禮讓精神，減少交通意外事件。宋氏指出：爲確保道路安全，禮讓精神是不可缺少，學習駕車人，應在開始學習時明白禮讓的重要性。而在道方面，駕駛教師的任務很大，除了指導學生駕駛知識與優良技術外，更應循循善誘，使他們明白道路安全規則及禮讓。

該會昨假九龍明相酒樓舉行七週年紀念，暨第四屆職員就職典禮，市政局議員先祖昭監誓，賈品卓醫生頒獎，並分別致訓詞。主席黃錫和致開詞，九時歡讌，筵開數十席，氣氛熱烈，席間有遊藝及抽獎助興。

該會第四屆執行委員：會長宋紹綱，主席黃錫和，副主席：孟欽、李富。秘書：謝楷、胡松。總務：鄭仁、陳强。財務：黃君明、黃淑珍。福利：黃寶、吳聯林。康樂：張展、陳洪昌。交際：何亦安。宣傳：黃明、胡松、林。攝影組：馮坤林。音樂組：陳棠、吳中興、鄭炳駒。婦女組：陳燕玲、林倫秀。公共關係：鄭毅、李倫洲、陳國新、彭森。香港區主任：鄭東強。執行委員：謝錦昌、龔林泉、鄭鉚、楊添、林彪。各區聯絡主任：鄭世恩、蘇、陳紹商、李富、張展、何亦安、陳傑棠。顧問：伍兆麟、陳創業、伍餘、李添、闕毅、迺璘添。（天）

澳門陸軍總司令 馬若瑟上校返葡

霍英東呂兆基錢世年歡送

（國際社）香港政府華員會名譽贊助人霍英東、及其公子霍振平、名譽顧問呂兆基與會長錢世年、張劍峯及理事，以澳門文員網球會會長，前澳門護督，陸軍總司令馬若瑟上校，在澳任期屆滿，行將返葡，馬若瑟上校任護督期間贊助香港政府華員會，溝通港澳公務員聯誼活動，並任該會名譽贊助人，友誼可貴，領衆深港親聘，昨（三）日假美麗華酒樓場餐廳，爲馬若瑟上校伉儷餞別。

馬若瑟上校伉儷人緣至佳，連日與各界人士酬酢繁忙，成盼彼能再來回任，澳門將軍伉儷，於去月二十九日晚在竹仔室官邸設宴爲馬氏伉儷餞行。

港府華員會贊助人

溫氏宗親會 選出新職員

（國際社）溫氏宗親會第十二屆監事，昨日下午三時，在會所改選理監事長及各部門，主任：溫英楷。理事長：溫仁才、溫德輿。總務：溫錦文、溫浩亦。財務：溫才。福利：溫如、溫金容。文書：溫志。交際：溫錦賢。康樂：溫冠生、溫兆幹。監事長：溫强、溫錦才。稽核：溫事、溫火生、溫雨新、溫邊明、溫觀林、溫梓炎、溫炳、溫樹生。監事：溫仲、溫錦如。

隧道經理麥花連講 通車後提供服務

（特訊）香港東區扶輪社，昨（三）日下午一時，假銅鑼灣利園酒店舉行午餐例會，香港海底隧道有限公司經理麥花連作專題演講「海底隧道通車後所提供服務」。

麥花連指出：據十二月統計，在過去五個月來，有三百九十五萬二千二百二十三車次使用海底隧道，私家車的佔百分之八十，爲三百一十三萬四千二百五十三車次，公共巴士及小巴使用佔總數百分之九以上。聖誕假日內，有十五萬七千零二十車次使用海底隧道。

在海底隧道路安全使用方面，麥花連經理指出：過去五個月內，隧道公司曾予警告二百八十部駕車人士，彼等使用海底隧道違反使用規例。

最後，麥花連期望當局能成立一個特別交通管理部門，使駕車人士能夠提高注意道路上使用海底隧道的安全，推行一個長期的道路安全運動，正如舉行的清潔運動一樣。（薇）

四個水上團體合辦 清潔港海巡遊會

明晨舉行開幕式

（國際社）由貨船同業商會、艇船商會、海水上居民聯誼總會、海上持牌小販聯誼會聯合主辦「清潔港海巡遊大會」開幕典禮，明（五）日上午十時，在九龍渡船角文昌街碼頭舉行，請油蔴地民政主任余澤洋、水警助理警務處長蔡波游、海事處長主任、清潔運動總幹事史美富等主持剪綵。屆時大會有艇船多艘，參加巡遊港海行列，水警局派出巡邏船領航及播唱清潔歌曲，節目安排編定，計爲：（一）主禮長官致詞，（二）大會主席致詞，（三）醒獅表演（蔡成功健身院），（四）話劇「樂上一家人」（地利亞修女紀念學校），（五）土風舞（明德青年中心土風舞組），（六）清潔歌曲（倫光小學）。巡遊地區及航程如下：（一）文昌街海事處碼頭，（上午十時至十一時）；（二）旺油街及山東街對開海面，（上午十一時十五分至四十五分）；（三）深水埗碼頭及深水埗兵房對開海面，（正午十二時至十二時十分）；（四）西環屈地街對開海面，（下午十二時五十五分至一時五分）；（五）三角碼頭對開海面，（一時十五分至廿五分）；（六）上環街市對開海面，（一時三十五分至四十五分）；（七）香港海事處對開海面，（一時五十五分至二時五分）；（八）灣仔碼頭西便對開海面，（二時三十分至四十五分）；（九）銅鑼灣避風塘百德新街對開海面，（三時至三時廿分）；（十）筲箕灣海面，（四時至四時廿分）；（十一）官塘海面，（四時五十分至五時十分）。

今日潮汐

高潮：上午四時正，下午一時五十分。
低潮：上午十時四十六分，下午八時四十分。

大會堂節目

一月四日　星期四

（正座）音樂廳　下午八時　粵劇「樓台會」及「寶蓮記」：龍翔粵劇團主演，市政局主辦，香港中華總商會贊助
展覽廳　上午九時至七時　地毯、燈飾及傢俬展覽：大會堂地毯有限公司主辦
（高座）八樓展覽館　上午十時至八時　國畫展覽：佛教青年中心主辦
北演講室　下午二時半至四時半　易學與道學講座：玄風出版社主辦
北演講室　下午五時至七時　素描班：香港美術會主辦
北會議室　上午八時半至十一時　徙置事務處私人會議

市政局公立圖書館
大會堂、油麻地、瀝打老道及坪石圖書館　上午九時至八時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
海天林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室

香港博物美術館
九龍公園　上午九時至八時　學生自修室
大會堂博物館及美術館　休息
李鄭屋古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

救童助學風起雲湧 昨日又收近三千元

華僑日報第十六屆救童助學運動昨三日續收到各界熱心捐款，芳名如下：東酒店一百元，汪瑞琛先生二千元，香港紅卍字會五百元，馬恭如先生一百元，余安先生一百元，安安先生一百元，恰五金製造廠二十元，屈瑞權先生五十元，霍虹盈二十元。合計共二千九百五十元。

汪瑞琛先生，對於培育貧困子弟求學及社會福利事業，素爲熱心，故每次華僑日報所舉辦的救童助學運動，恆出鉅資捐助，故又於昨日，再捐款港幣二千元。

香港紅卍字會同人，爲鼓勵學子們能有求學機會，故由該會會長陳法賢先生，發起一項籌款運動，將款項港幣五百元，交來本報，以支持本報所舉辦的救童助學運動。函云：逕啓者：頃悉貴報社提倡救童助學運動，宏惠培育，造福貧童，揚勝欽佩，敝會同仁，謹助港幣五百元正，即希查收轉致，并賜收據爲荷，此致華僑日報社，香港紅卍字會會長陳法賢。一九七三年一月三日。

秦母何慶齊女士 百零一歲昨仙逝

（港訊）秦宅何慶齊女士之令壽堂秦母何老夫人，于昨（三）日上午十一時十五分在養和醫院因高壽返魂，享壽一百零一歲，擇吉本月十三日下午二時在九龍世界殯儀館大殮，下午二時安葬。秦太夫人外孫等數十人，多在海外請假回港奔喪。

黃煥發校長令慈 袁太夫人舉殯

九龍中山學校校長黃煥發令慈袁太夫人，香港惠陽同鄉會名譽會長、黃江夏堂宗親會永遠名譽會長、崇正總會、惠州同鄉總會理事，於上月十九日因病在九龍法國醫院逝世，享壽八十有四歲，昨在九龍世界殯儀館舉殯，由法師誦經，設靈致祭，何明華會督、甘雅各神父、黃培才、陳宏生等到祭。

各方致祭

圖祭輓聯及到祭者有黃江夏堂親宗總會、惠州同鄉總會、黃平醫員、香港革新會、崇正總會、小學、黃平壽、黃邊達、黃遠思、黃啓東、黃品卓、黃丁田、黃善與、黃啓宗、黃文明、黃文祖、黃嗣拔、黃志清、黃賢、黃天賜、黃源成、黃邦正、黃沛光、黃平、黃伯照、黃振新、黃茂波、黃惠伯、黃國有、黃浩然、黃沛生、黃達波、黃伸良、黃新、黃城、黃浩然、黃頌民、黃志恒、黃榮、正總會張發重、胡陳金、周有、許讓成、鍾王興、黃華、黃右華、李茂機、何壽康、李立基、陳漢宗、何紹璋、存立、陸炎、文、梁森、太樂、九龍立中英文校聯會、九龍居民福利會、孔聖堂、胡家、私立中文校聯會、江可伯、劉偉、張立基、劉維、蘇紹、梁劍廷、寶雄、九龍區分會、香港區分會、德明中學、集成圖書公司、大角咀學校、同學會、家族、觀龍書院、新界宗親總會、山東、柏校、聖伯利學校、蘇文、伍榮進、何志輝、何天毅、何志強、何志光、柏會、鄧偉瓊、德明中學、孔寶、法文專業學校、孔文、譚惠倫、謝志明、黃玉珍、曾玉英、謝東文、黃裕安、黃浩文新、志桐、張道就、丁錦英、關玉英、池高、曾惠眞、麥世強、李忠、李乾、邱文海、陳紹基、張寬、黎、馬俊、英紹彬、馬容、李、張安麟、孫南、鄺伯盛、關學鈞、關錦葆、黃榮、黃炎、黃科、黃振、許炳強、黃焕、楊炳強、黃炳、何錦、陳志強、關順、何志光、黃鏡、何松、何志光、黃鎭、余祖源、蘇星海、陳醫、劉毅波、李焜榮、玉冰、周培基、關中岳、黃英、大慶、朱大、鄺慧娟、歐陽雄、細志、謝耀培、胡業開、鄭、嘉、陳楊瑞、朱、林鳳英、英士瑜、劉溢、黃仲桐、黃文明、黃逸明、陳家安、鄭英、黃炎、劉華、周十一、黃來陸、黃光、楊錦、李偉、鄧鈞、黃家、黃偉、關健、梁聯、鍾啓廷、公柏、黃榮坤、合樂海區會館、北角坊會賢明、麗築部、香港仙觀嘉事、德源銀行、楊景頭、陳光、大坑坊會劉子傑、僑佑漁民、柴灣老人會、伍頤銀行、翁佑、趙建修、陳錦泉、梁裕彤、王祖業、蘇普中、趙親友等千餘人，自馬琛卑、內福衰樂。

成定邦令壽堂 俞太夫人舉殯

柴灣居民協會理事長，振邦建築公司董事長，良友餐廳總經理成定邦令壽堂俞氏太夫人，去年十二月卅一日，在養和醫院仙逝，享壽八十三歲。遺體移香港殯儀館治喪，昨（三日）下午二時，在該館大禮堂大殮，隨即舉殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。成氏熱心社會公益，交遊廣泛，官紳名流，社團首長，均親臨致祭。執紼者有：港島東區民政處，柴灣居民協會，柴灣潮僑公益協進會，民政處主任鮑明，柴灣漁民娛樂會，東區培、黃錦榮、李偉業、梁速、柴灣坊會黃炳權、黃炳、正總、柴灣居民協會會長李運謝、理事長謝德成、麥援、張伯璜、王志、勞生、陳球、馮明、蔡萍、鄺炎、劉華、周十一、友、羅惠、呂顯、黃光、陸、駒山、鄺明、潮僑協會周培俊、柴灣坊會長戚大衛、漁民協會主席、花維路、小販會主席、何洛誠、公民協會等。

澳紐旅團五度舉辦 節日更豐享受更高

本報澳紐旅團團友於返港後向親友表示 旅程上獲得的一切遠遠超過所付的代價

本報與新西蘭航空公司合辦之「澳洲紐西蘭旅行團」，經已四度舉辦，成績斐然，參加團員，無不稱心滿意，樂不思蜀。現第五團即將於本年二月廿八日出發，行程廿二天，第四度舉辦的精華，去蕪存菁，享受更爲美滿，節目更豐富多姿，旨在替讀者提供廉價，妥善的服務，週到，超值的旅遊服務。

但凡到過澳紐觀光的人，多半都會同意，世界各地名勝，比傳說更美的很少，澳紐倒是其中之一。澳紐得天獨厚，特別是澳洲，有全世界最美好的氣候，一年四季，氣候都很溫和，不冷不熱，尤其適宜久居東方的香港人前往遊賞，紐西蘭自然景色之美，人人嘆爲觀止，紐西蘭的美麗風光，無論你去到那裏，都有如置身於圖畫之中。

本報主辦澳紐旅行團，已有四度成功舉辦的實績，事實之既，有口皆碑，遊罷歸來的團友無不一致讚許，好評如潮，認爲不僅辦理完善，而且服務優良，在旅途上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價。

閣下若欲以價廉充分的代價，在澳紐最佳旅遊季節中，享受一次豐富多姿的假日生活，遍覽兩國聞名世界的勝景，順道探親，考察商務，儘予妥善的話，請即辦妥登記手續，由於名額所限，報名請速。

茲將參加澳紐旅行團第五團辦法列下：

（一）旅行日期：一九七三年二月廿八日至三月廿一日，全程二十二天。
（二）旅遊地區：布里斯本、坎培拉、墨爾砵、皇后鎮、基督市、鄧尼地、曲山、威靈頓、維拉奇、維多摩、羅多路亞、雪梨等。
（三）旅遊費用：每名港幣七千九百元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場費用，酒店稅及餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全數或定金二千元，餘款在啓程前兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C．I．），相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處：香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，專線電話：二五一九七四。

華僑日報·新西蘭航空公司
聯合舉辦
澳洲紐西蘭
旅行團 第五團

港幣$7,900　全程二十二天
（1973年2月28日出發）

包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運、導遊及一般小帳費用、觀光地區遍及澳洲和紐西蘭的名城名勝。沿途停留之處均爲南太平洋最美麗的旅遊勝地。

華僑日報與新西蘭航空公司鑒於過往舉辦之第一、二、三、四團大受讀者歡迎，因此繼續舉辦第五團，爲更多讀者提供節目豐富而消費廉宜的旅遊享受。欲知本團途經地區的怡人美景和風土人情，請留意華僑日報的旅遊專欄介紹。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報· AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-251974

利舞台
今晚兩場 統府請
六點卅分·八點卅分
節目全新 更換節目
歌舞場極盡豪華
北派打鬥大開眼界
預售座券：利舞台·荷利活戲院·廬山大廈西部商場二號室。
高迎歡享·受受最歡
藝虹歌舞劇團

E Hun Singing & Dancing Troupe
規模最大·美女最多
七大台柱 月英．月美
少華．明珠．藍卿
董董．小英 聯同數十靚女演出
司儀：胡章釗　票價五元·十元·十八元·廿五元
華星娛樂有限公司主辦

新闢香港至美洲西北岸綫
東方海員號23天後開出

正月27日由港啟航，途經基隆，神戶，橫濱，直達砵蘭，西雅圖，溫哥華，用全貨柜輪溝通本港與北美間及內陸各埠之直接交收貨運。憑東方海外航線豐富之經驗，可靠之服務，運送安全迅捷，省時省錢。預定艙位，歡迎垂詢。

總代理：香港郵船公司
渣打銀行大廈十一樓
電話：5-248071

東方海外貨柜航綫

REFERENCE
−5 JAN 1973
CITY HALL

新界版

荃灣去年車禍傷亡近八百人
達恐怖紀錄
交通安全運動展開提高警惕
伊令和處長揭幕呼籲注意道路安全

（特訊）助理警務處長伊令和昨日宣稱：一九七二年中荃灣之交通意外死亡人數為五十一名，而傷者為四百五十三名。伊令和形容此為一項恐怖之記錄，提示所有駕車者及行人需要更加小心。

荃灣區道路交通安全運動委員會主席陳浦芳亦稱：荃灣地區每一個嚴重交通黑點，交通意外事件佔全新界百分之四十一。陳浦芳主張人車分道計劃，並指出有效改善交通減少失事之辦法除教育市民外，主要是改善道路設施，開闢及擴寬道路，加建行人及行車天橋等。

伊令和助理警務處長昨午應邀主持荃灣區交通安全運動開幕時，作出上項關於荃灣區之交通意外傷亡數字之報告。

並促請所有未設交通安全服務隊之學校成立，在荃灣有一隊學校交通安全隊在當值時，從未有意外事件之記錄。伊氏認為此種巡邏隊為保障幼年之積極方法，可改進學生及提醒其他使用道路之人士注意安全。

伊令和處長續略稱：荃灣因其高度之交通意外率，特別被選推行此交通安全運動，希望居民能有所領悟與使意外數字降低。……（一）多為他人着想，（二）應有責任感，（三）應注意子女之安全……（四）駕車者尤應……（五）除非……（六）各行人須了解駕車者在入夜時不易目睹彼等，……因而勿穿着深色衣服……切不可作一不遵守交通規則之濫路人仕。

路少車多。成為難題！
教育市民小心禮讓
仍需改善道路設施
陳浦芳希望能實現人車分道計劃

荃灣區道路交通安全運動於昨日三時在雅麗珊社區中心開幕，由一月三日起至十三日止，一連十天，期內除通過宣傳活動外，並在區內各主要道路當眼處，掛起交通安全標語、橫額，雅麗珊中心有交通安全展覽，每日派出宣傳車在區內各學校進行交通安全常識講座，放映電影晚會，交通車巡迴廣播，警員指導司機及行人使用道路。

開幕典禮由荃灣理民官鮑文、伊令和助理警務處長、雅麗珊中心主任林國樑等主持，並由陳浦芳主席、交通安全會主席何東爵士、陳冠成、林友光、周坤成等陪同剪綵，會中分別由伊令和助理警務處長及大會主席陳浦芳致詞，嘉賓濟濟，儀式隆重。

陳浦芳主席致詞略稱……如世界各大城市一樣，本港同樣遭遇到各項有關交通問題，更嚴重地困擾着本港交通當局，如何去減少交通意外事件發生，正使有關當局傷透腦助。

查本港道路情況狀況是全世界之冠，根據交通當局所得統計到去年底止，每一里道路平均有二百九十多輛汽車，本港交通意外的數字也是十分驚人的，單就去年頭十個月內共有萬零五百七十三宗，死亡人數達三百三十二人，即差不多每天有一人死亡，傷重三千八百四十八人。

熟識交通人士一致認為交通意外之發生，大都是由於路少車多，駕車人士及行人不小心，沒有耐性和不互相禮讓而引致的，要減低交通意外傷亡事件，我們除了要加緊教育市民小心禮讓，共養成守交通規則外，使明瞭及遵守交通常識，如開闢更多的道路施，擴闊主要交通路線，加建行人及行車天橋等，道路情況是改善本港道路設施，加建行人及行車天橋等，這都是一項有效改善交通及減少失事的辦法。本人認為政府近年致力擴建由荃灣至葵涌興建公路，是改善交通的一個……青山道……已完成擴建新路之條件……

本人極之贊成「人車分道」計劃，如果這個計劃能夠早日實現，則交通意外數字將減少，本人知道政府當局正擬動用一千五百萬元以改善本港道方面的交通安全設備，……

荃灣區交通安全運動開幕，周坤成、陳冠成、林國樑、鮑文理民官、陳浦芳主席、伊令和助理警務處長、張賡湘、林友光剪綵。（左起）

新界流動小販
必須及早領牌
月底截止不再發出

（港訊）市政事務處呼籲新界區之流動小販，如未領有小販牌照或有逾期之牌照而未更換者，應於本月卅一日前辦理有關手續。在一月卅一日後，當局將不會再發出新流動小販牌照，但現有牌照之持有人可每年於牌照期滿時，照常到有關部門更換。該等流動小販牌照將准許各小販在新界區作流動性之買賣，小販牌照申請人可持兩張本人照片，往荃灣、元朗及大埔區之理民府，及西貢、長洲、大澳、坪洲及梅窩之郵局申請。牌照費用為十元。

當局在發近將來擬出新規例，如遇無牌行業之小販，有權將其貨物及工具沒收。

新界昨又發生三宗車禍
造成兩死四傷
大埔軍車撞貨車種菜婦慘喪生
青龍頭電單車撞車青年終不治
西貢私家車失事墜海男子獲救

（特訊）昨凌晨五時許，大埔公路大窩村前發生一宗嚴重車禍，一輛疾馳的軍部吉普車，於行經上址時，突然撞向停在路邊的貨車，釀成一死三傷慘劇。

死者婦人名溫迎娣，五十五歲。其餘三名傷者皆男性，則受傷，經送大埔馬會診所敷藥後出院。

據說：死者最近才由英返港，平日以種菜為生，每日清晨將菜收割後担至村前路旁等候，以備運貨車運載，詎昨晨竟因此被撞斃。至於車軍車係屬於新界軍營，當時正向九龍方面行駛。

另一宗交通意外傷斃事件，發生於昨下午六時十五分，青山公路十四咪青龍頭附近，一青年駕電單車於駛至上址時，不知如何與迎面而來之貨車相撞，當堂人仰車翻，該駛電單車青年重傷倒臥於路上，奄奄一息，事後由救傷車送往荃灣藏靈醫診療所時，證實已告傷重斃命。

死者名李志偉，廿五歲。（木）

（特訊）昨下午四時許，西貢大網仔公路發生一自用車失事翻墮海灘，車上一男子受傷獲救送院治療。

失事之自用車AJ一四××號，傷者陳潤益，廿五歲，住西貢猶井二號二樓。

大埔南北區童軍
聯合大露營
理民官高禮和致訓
蔡國楨頒發比賽獎

（特訊）由大埔地區童軍會主辦之南北兩區童軍一週三日假期露營，已於元旦假期渡假，各童軍一週三日假大埔林村公立學校度地，且於一月一日上午十一時假營地舉行頒獎典禮。是日到會嘉賓有：大埔理民官高禮和，高級教育官鄧恩、蔡國真，胡潤琛，張思，黃俊威，黃源深，羅鴻榮，羅康，徐聲祥，黃演良，廖英權，及黃灣等多人。

頒獎典禮首由地方會主席黃源高致詞，並由地方總監張天氣報告有關是次露營之各事項，惟參加露營及渡假者仍有三百多人。張總監隨後致請大埔理民官高禮和致訓詞。理民官在致詞中指出童軍運動對青少年之重要，他並以大力支持，……各人努力為社會服務。最後由九龍西區扶輪社社長蔡國楨頒發各項比賽獎品予優勝者：

（一）幼童軍組計有：大埔南區第十七旅（大埔公立）、各項比賽總冠軍：大埔北區第二十二旅（從誠學校）冠軍：大埔南區第十八旅（大埔官立）季軍：大埔南區第二旅（林村公立）。

（二）營地紀律獎：南區第十七旅。（二）營地紀律獎：（一）營地紀律獎有：（一）營地……

（二）營門佈置獎：冠軍：南區第廿八旅；亞軍：北區第廿五旅；季軍：北區第二十旅。

（三）營地建設獎：冠軍：北區第二十旅；亞軍：南區第廿八旅；季軍：南區第廿一旅。

（四）各項出賽總冠軍：南區第廿一旅；亞軍：南區第廿八旅；季軍：北區第二十旅；北區第七旅。

大埔地方童軍週年大露營頒獎（左）大埔南區主席黃俊威向主禮人會長理民府高禮和致送紀念品。（右）九龍西區扶輪社社長蔡國楨頒發比賽優勝獎。

離島各區推進青年康樂
今年陸續完成
大澳大會堂定本週移交，梅窩康樂中心亦快竣工，長洲今春可啓用，南丫南及東涌正相繼興建。

（特訊）離島各區今年對青年之康樂活動，可有較具體之建設，在獲得各福利機構之協助下，紛紛興建青年康樂中心及大會堂。

首先完成者為大澳之大會堂，該大會堂係由快活谷獅子會舉行義唱大會籌款興建，由於建築費用高漲，全部建築費逾十萬元，除由快活谷獅子會捐助五萬元外，其餘由何東爵士慈善基金捐建，地點在大澳石仔埗路消防局對面之城隍廟地興建，建築物為平頂之石屎樓宇，面積約一千二百呎，獅子會已定於本月七日正午舉行移交典禮，交與鄉事會接收。由於建築物之中央所佔空地甚多，而正面及兩旁祇得數間房子，難於發揮作用，鄉事會計劃申請有關方面協助將中間之空地加建上蓋，則可以有大堂之面積應用。

梅窩方面之青年康樂中心，亦快將竣工，該中心獲何東爵士慈善基金所撥款興建，建費超過十萬元，建築面積約二千呎，因附近有足球場及兒童遊樂場，故將來對促進青年之康樂活動，有極大之作用。

長洲之青年康樂中心，工程亦加緊進行，該中心位於東灣網球場側，則擬定該處兒童遊樂場之舊址，早年已被理民府批准，但由於渠道問題，延擱多時，因其地點在東灣海灘對上，該處為泳場地區，渠道之污水，不能由東灣流下，免影響泳場之清潔衛生，必須繞經正灣方面出海，故渠道轉折，費用增大，最初所撥彩票基金之八萬元，不足應付，因此再需申請增撥款項至七月間始獲批准再批助十七萬元，全部共撥助二十五萬元。各區所建之中心，多屬由何東爵士基金撥助，祇長洲獲彩票基金撥助，預算於三、四月間可完成啓用。

南丫島北段亦獲何東爵士慈善基金及美經援會撥款興建，建費超過十萬元，除何東基金撥助三萬元外，其餘由理民府協助下，獲美經援會撥助七萬餘元，地點擇定在榕樹灣對面之山邊，一部份階級亦始能進行，預算興建質房之建築物，另關建一照球場。

東涌最近亦獲得何東基金及美經援會之批准撥助興建，建費估計共十六萬元，除由何東基金撥助三萬元外，其餘由美經援會撥助，地點已擇定在侯王廟對開廣場，因該處屬於廟產，需經華人廟宇委員會之批准，並由理民府繪製圖則，一俟完成，即可招商承建。（山）

葵涌南區清潔
演講比賽評定
冠軍羅淑兒張瓊瑤

（特訊）清潔香港荃灣葵涌南區演講比賽，已於日昨在全完中學禮堂熱烈舉行，由區主任馬鎮校長致開會詞，繼由慶居中學校長致詞，文德威校長致謝告，即分組進行角逐。粵語組由劉卓恩校長主持，評判員有慶居中學、黎松齡先生、盧恩成校長。國語組由李達平主任主持，評判員有馮忍衡校長、潘英女士、楊德光女士等担任。比賽成績美滿，結果粵語組冠軍：羅淑兒，亞軍：劉思行、陳毅恩。優異：梁桂弟、郭永成。國語組冠軍：張瓊瑤。亞軍：李麗卿。季軍：陸麗馥。優異：梁志娟、鄧興好。（界）

清潔香港運動葵涌南區主辦國語及粵語演講比賽優勝者與主持人評判員等合照。

劉鎮國表示
水翼船航離島綫
影響專利決反對
現醞釀三船行三地

（特訊）倘若本港組新公司以水翼船行走離島綫，香港油蔴地小輪船公司勢將反對，並提出專利權問題，該公司總經理劉鎮國氏，昨日就對本報記者作出上述透露。據答覆詢問時指出：

（一）如將取同一航綫，不論梅窩，東涌，大澳，長洲，甚至荃灣，筲門，總之凡該公司現自己之航綫，都屬侵犯該公司之專利權益，公司自必抗議反對。

（二）倘若外界所航行本港與離島間之水翼船，其航路與油蔴地公司現有者不同，即另闢新綫，則該公司將不理會。

（三）油蔴地公司早些時已研究過以水翼船服務本港與離島間之問題，倘若認為可行，則早已開辦，故直至目前階段，仍不打算以水翼船行走離島或較遠水程之航綫。

以上三點乃本港油蔴地小輪公司之反應。據澳門方面消息：本港於短期內，將有水翼船行走離島三綫，由港島開往荃灣，青山及長洲。

此項消息，乃信德船務公司總經理何鴻燊在澳門葡京酒店舉行記者招待會時所透露，該公司將組織一家新公司，計劃派出三艘水翼船行走港島與離島三綫。（立）

元朗新花園酒家
玫瑰園四週紀念
免收茶價三天送兒童恩物

（港訊）元朗新花園酒家及玫瑰園酒店，訂於元月五日舉行開幕四週年紀念慶祝，該店董事兼監督黎劍秋，邱蔭岳，鄭九等，為酬謝顧客起見一連三天，免收茶價，並贈送兒童恩物。最近情商得星洲埠曲王子鄧錦昌，電視紅星張圓圓小姐主唱，並唱世界名曲，並由電視紅星鄭少秋演設抽獎，週末渡假早留座，以免向隅。園內設有免費停車位數百個之多，汽車直達園內，交通方便。

本港新聞
寒流襲港　貧童戰慄
工展攤位義賣
掀起一股熱潮
數十廠商熱烈響應紅星一羣助陣
白花油顏玉瑩鰲頭獨佔成績極優

（特訊）寒流襲港，貧童瑟縮街頭，情形可憫。華僑日報救童助學運動及時展開，為千萬貧童請命，善長仁翁的捐款也如雪中送炭，給貧童無限溫暖。昨天下午四時工展會會場剛剛颳北風，虎虎可畏，然而，工展會熱心廠商卻響應華僑日報救童助學，各攤位舉行義賣，一股熱流，熱烘烘掀起義賣熱潮，經過無數熱心觀眾踴躍義購，善款源源而來，頭成洪流，成績可破歷年紀錄。

紅星臨場　觀衆騷動

昨天下午四時，工展會各義賣攤位分別熱烈響應華僑日報救童助學義賣之橫布隨風招展，至為壯觀，許多熱心觀衆既足而觀，等候協助義賣紅星蒞臨。光臨不久，一陣騷動，遠見電影紅星薛家燕、于洋姍姍而來，跟隨日報經理岑才生，採訪主任莊石帝，編輯牟才源等陪同義賣明星，分別到各響應攤位協助義賣。

義賣各攤　洋洋大觀

有限公司，伊人恤有限公司，樂記食品廠，位元堂藥廠，江濟時製藥廠，四明堂藥酒廠，陸智夫藥局，東藝宮燈廠，同德堂製藥廠，同珍醬油罐頭食品廠，四川藥廠，梁新記牙刷廠，工展會藥城各藥廠：位元堂、雷允上六神丸藥舖，保心安藥廠，天壽堂藥廠，黃立光藥廠，長春堂藥廠，黃祥華藥廠，橘花仙館藥廠，響應義賣廠商允稱洋洋大觀，尤以「藥城」各大藥廠，紛紛響應，義賣為一新頁。

計有：和興白花油製藥廠，淘化大同有限公司，星光實業公司，南順（香港）蘇源藥局，亞洲無綫電公司，永南食品有限公司公仔麵，香港金力多乳品有限公司，甄沾記食品公司……

白花油廠　不少掌聲

其中義賣攤位，以和興白花油藥廠響應最熱烈，董事長顏玉瑩、劉真珠伉儷，總經理顏福安一早邀請有關親友蒞臨攤場，並請影星王女薛家燕小姐穿一件紅色長袍價值萬千，薛小姐則助陣協助義賣，為全場生色不少。薛小姐穿一件黑色狐皮短大衣，足穿長靴，兩人風采不少掌聲。

善長仁翁　大解善囊

首先由白花油印尼總代理永新興運貿陳遜先生捐一千元響應，泰國總代理泰松源合灣總代理榮記行黃榮南先生，星島總代理日興商業公司劉賢先生捐一千元，其他有先生，大成印刷廠熊永祥先生，金鐘裝備公司黎錦英先生，啓榮行陳啓鈞，資九光管公司袁添先生，友邦公司翁邦先等。

各攤義賣　負責善長

各熱心義賣攤位負責人如：（一）白花油主人顏玉瑩、劉真珠伉儷，顏福安伉儷。（二）金力多乳品廠副總經理范洪甲，林炳宜。（三）永南食品公司公仔麵總經理王濱熙，廠長王福祖，業務經理伍嘉恩，秘書李權瑋，及工展會藥城各攤位：（四）長春堂藥廠陳乃煊。（五）保心安郭文忠。（六）黃祥華黃漢鎏。（七）雷允上六神丸雷普寬。（八）天壽堂林懋信。（九）培世堂梁仲仍。（十）黃立光廠黃立光。（十一）橘花仙館周紹初。（十二）乘甜蜜廠曾汝楠。（十三）倩元堂黎宗賜。（十四）同德堂蔣培根。（十五）江濟時江覺非。

各攤位負責人親臨跟接明星協助義賣熱情可感，預料今天下午四時在工展會宣傳部開銀箱時，義賣成績，可破歷年紀錄嘉惠貧童不淺云（宇）

多謝廠會　協助義賣

假聯誼會以茶會歡迎，到有會長莊重文、梁乃榮、翁世仁、曾金城、鄧鎬然、李琳明、梁財等。華僑日報經理岑才生以廠商會歷年協助義賣，成績美滿，代表貧童深致謝忱。（宇）

名醫賣藥　義助貧童

中醫江濟時，生平樂善好施，對同業友好，尤為竭誠維護，嘗時遇雜曲江，懸壺於西河墻，活人無算。勝利後復員返港，凡在曲江相識之醫界同業來港，江氏莫不予以接待並為介紹診所，其有因業務關係，須返回國內者，如經濟有問題，江氏則資助旅費，使醫界同人莫不以濟公稱之。本屆工展江氏特將其四十餘年臨床經驗特效良藥三種，急斷驚蛾丸、濟焦毛菊丸、天麻風濕丸展出於藥城，市民往購者，甚為擁擠。江氏本其樂善好施本旨，願將華僑日報救童助學運動，售價捐給下一代之作大善舉，特於工展會舉行義賣一天，以作響應。並將其號日義賣所得港銀六百〇十元，由其女公子江懿知中醫師，送交華僑日報。江醫知女中醫師與其弟江翔源，復從本港名中醫楊日超實習三載，為楊氏之得意門人，現執業於灣仔協和街一六一號，濟世活人，坊衆稱穿。

工展會義賣紅星到場協助，大會在聯誼廳招待茶點，圖右起，大會執委副主席梁乃榮，宣傳部長曾金城，影星薛家燕，林秀，阮鳳，華僑日報經理岑才生，會長莊重文，影星崔寶玲。

各界慶開國紀念
分新界九龍舉行
電呈蔣總統致敬

（港訊）昨日（元旦）香港華僑慶祝中華民國六十二年開國紀念，分別在新界青山紅樓，及九龍國際酒樓，分別舉行慶祝。是日正午，由大會動用鉅型旅行車十二輛，前往青山紅樓，在國父紀念碑前，舉行慶祝儀式，首由大會主席彭光亞致開會詞畢，繼請徐亨良、尹致中、呂榮（馬德新代）、沈營陽、甄其泉等。向國父紀念碑二位烈士遙祭，繼由全體主席團暨代表區康等，向國父紀念碑前獻花，並向七十二位烈士遙祭，致敬後禮成，由彭光亞主持醒獅點睛，是日由九龍童軍總部九龍竹園街坊會，及九龍各派出童子軍四十人，分別在青山紅樓，及國際酒樓，担任維持秩序，大會由桂林領隊莫國輝率領科技隊六十名，在紅樓服務，是日由孫中山文藝體育總會，派出金龍醒獅，香港興華健身學院，亦派出醒獅，孫中山紀念會港區辦事處出全體音樂人員六十人，前往紅樓歌唱，同時由實為名歌星，郭竹萍，魏唱，高歌一曲助興，以上各單位，均屬自費，祇由大會發給茶點。下午六時，在九龍國際酒樓四樓全層，舉行慶祝大會。是日到會者，有伊致中、盧子榮、沈營陽、李立基，呂榮（馬德新代），彭光亞、鄭日，莫泉，余兆安，梁元照，鄧錫興，甄英裕、馮炳德，區偉基，陳耀亞，陳炳，周耀長，陳漢，林紹根等千餘人，筵開七十二桌，全廳滿座，時周行禮如儀，由寶島明歌星奇華，及蔡拓瑯担任司儀，大會主席團主席彭光亞致開會詞，繼由沈營陽博士專題演講，並多鼓勵，繼擊如雷，後由盧子榮，區偉基致詞畢，由關綺雯，甄美玉等四位小姐，向彭光亞，沈營陽，盧子榮，梁元照，呂榮，莫泉，梁元照，呂漢光，高宗元獻花，最後由大會一致通過，電呈蔣總統致敬，並刊發錦旗，是日全場酒水，由國際酒樓報效，余崗雪炯，由諸士煙草公司送贈云，是日大會存在餘，救濟大陸災胞救濟總會，救濟大陸災胞，該大會經費並用大約港幣一千餘元，全部由發起人樂助，未向外界募捐。

白花油藥廠熱烈響應義賣（上）董事長劉玉瑩夫人劉真珠義購白花油由紅星薛家燕代表接受（下）白花油印尼總代理陳遜先生捐一千元向隅者，由華僑日報經理岑才生代表接受，右為紅星薛家燕小姐。（本報記者攝）

金力多酵母奶響應義賣

左起副總經理范洪甲，林炳宜，阮鳳，薛家燕，林秀，崔寶玲，試飲金力多酵母奶之情形。（本報記者攝）

香港發展有限公司
繼續興建商業樓宇

香港發展有限公司業務蓬勃，接管地產買賣及租賃業務，除自置多及建築物業外，且由本年一月一日起，已開始負責管理太古船塢之二千間樓宇，太古已建造之有廣大地段，宇並由有關大廈之樓宇外，除交由有地產公司……向未完成之本港四大廈……

本港新聞

考車牌者何其多也
申請筆試積壓七萬 候考路試達六萬人
當局正設法減少申請考試人數

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局透露：本港申請考私家車駕駛執照，向是來者不拒，但現時已證明勢難應付此種情形，故此政府現正急切考慮各種辦法，以減少此種考試申請人之數目。

夏氏是就李曹秀群議員詢問政府何時恢復執行貨車及若干種類公共車及私用巴士的駕駛考試一問題發言。

他說經審慎考慮後，四個星期內可以恢復貨車及若干種類公共及私用巴士的駕駛考試。

夏氏解釋說：除私家車、電單車及電利巴士之外，所有各種車輛之駕駛考試，均於去年十月九日停止，此係為更進一步集中力量推行一項私家車駕駛考試加速計劃，交通處於去年九月十一日起，使用工務員業餘時間另外推行了兩項辦法，一為星期六下午、週日及公眾假期推行考牌，另一為將中期……與未期路試合而為一。

夏氏說：此項加速計劃推行後，私家車考牌計劃，有如我們預期的良好，惟未如我們的理想，已進了大部份，但它亦同時使考試的申請人數，因而現在考筆試的申請人數應不下七萬五千名（其中及格者百分之九十），八月底時間為五萬四千名，在考試結果延遲了考試的期限十個月，在九龍的候考的十四個月，仍有六萬四千人候考路試。……正計劃……以使其他種類車輛之考試恢復。……

中華基督教會 接管馬禮遜館

（港訊）中華基督教會香港區會，鑒於各教會青年之退修康樂活動場所，非常缺乏，故將……修，改為教會退修休假中心，去年又將……馬禮遜館……徐……

……會工作人員之短期例假休息，曾經物色安靜而適宜之地方，故於四年前由……香港大學……工作……接收……作為……教會……

……改作聚會休假場所，教會人士，咸稱便利，現該會為應付……香港區會……青年……並定於一月六日下午三時，在……舉行移交儀式，屆時將由……

紡織與製衣 月刊面世

（特訊）第一本以中英文在香港刊印的紡織月刊已於日前面世。該刊名為紡織與製衣，每個月都有超過八千五百份……送給香港、台灣、新加坡、馬來西亞、菲律賓、印尼、泰國……的紡織及製衣業業主及管理人員。該刊承印人為湯臣亞洲出版有限公司——為世界性之湯臣機構屬下分公司，剛於數月前在香港成立。（類）

高露潔董事 葉季康榮任

（…訊）……有限公司董事兼總經理史密文先生昨日宣佈：葉季康先生由紐約總公司……晉升為香港公司首位華人董事。此為高露潔公司首次選拔中國行政人員任此要職。葉先生畢業於上海滬江大學，一九五九年加入高露潔公司任會計主任，一九六六年升任會計經理，主管行政及財務。

應付染污避風塘問題 增加收集垃圾船數目

（港訊）布政司羅樂民爵士昨日在立法局會議席上答覆包朗議員詢問時指出，染污避風塘的來源頗為複雜，包括在避風塘附近一帶人煙稠密地區所經營的與木業，船廠，和街市等行業的小艇，與污水排洩流入避風塘等。

羅樂民爵士表示：海事處已盡力去處理避風塘染污之情形，目前的工作，用集中於港口的油漬地和銅鑼灣兩個避風塘等，以及香港仔避風塘沿岸邊地和有限度的收集垃圾服務。去年七月在油麻地避風塘的垃圾收集，和清理海面垃圾服務……地區已展開，香港仔避風塘方面亦已開始實施清理海面垃圾的服務。

布政司表示：油麻地避風塘在短期內將有一艘大型船隻去收集避風塘的垃圾，可裝十加倫垃圾約二十四個，收集該避風塘的垃圾，該船將在多個適當地點停泊，作為試驗，並希望……該項服務，使有助於收集垃圾的服務。

為應付其他港內避風塘的出名……地區，清理海面垃圾的船隻數目，將會增加至二十四艘，小艇及八艘……全部撥款的收集垃圾船隻，將於本年內派出服務，屆時要求在……九龍避風塘的垃圾收集工作將會更積極執行。

但布政司表示，有很多工作仍待推行，而政府將會以毅力和決心去繼續應付這個問題。

明元仙觀舉行 歲晚酬謝玄恩聯歡

（港訊）九龍新填地街三一七號明元仙觀，供奉純陽呂祖，為公益濟生雷度羣人蘭行善業，遺信頗衆。該觀同人，以現屆臘月，節逢丑辰，業經籌備，為酬謝玄恩，特定於農曆十二月初二日，舉行歲晚酬謝玄恩聯歡。下午恭請羣仙降壇，使歸太上感應篇註釋，凡有參加酬恩會者，均可於是日到觀領取福肉祭品，以作康寧。並設福酒宴同人聚歡。

任考牌，另一為將中期……賞會所內部份地方裝修……亦作同樣改革，並擬增加特別住房，裝冷氣，以供教會人士使用……及新型小組套房，以供……打擊假期，不准……

荃灣一間織造廠 兩幫工人打鬥 七人受傷送院

（特訊）昨日下午三時，新界荃灣一間織造廠，有兩批工人，因小故發生衝突，雙方大打出手，混亂中有七名工人受傷，後由人報警，召救傷車送院救治。

傷者：蔡信興十七歲，蔡榮陽，十八歲，鄧偉文二十五歲。有關當局打架案，警方已展開調查。（合）

為筲箕灣兒童增加歡樂 南安坊新游樂場 昨日舉行移交啟用典禮

（本報專訊）駐港陸軍人員為使住在筲箕灣區之兒童增加歡樂，於本年初，轉在筲箕灣南安坊村，山腰空地上，建設一個具規模之兒童遊樂場，大批機器，圍輪，鞦韆等物，由駐港三十一運輸團協助出及參為裝置，並於昨日下午二時，舉行一個簡單而隆重之移交啟用儀式。

筲箕灣半山南安坊村之坊衆，在典禮開始前即舞麒麟迎嘉賓，沿山腰入口則掛上紅白藍綵序彩帶，龍總英軍駐港第三十一運輸團中校高利（B.COLLEY）、東區民政主任鮑明，副署其培，筲箕灣分區主任李柏璜，筲箕灣坊會會長張錦添，南安坊村主席湯新登主持移交啟用儀式，高利中校，及鮑明，張錦添等相先後致詞，並互贈紀念品物，第三十一運輸團，獲當地坊衆附以強盛錦旗之新型照片，俾永留紀念。軍部則以嚴徽小旗送三首長。

典禮一完，當地兒童已急不及待蜂擁各遊器械玩耍，而中校雖年逾半百，亦與小孩同樂一片融洽。

就上述建設，軍部營發出公佈，指出由於山徑狹窄關係，對運裝各類粗大機樂器械，曾發生過意想不到之困難，結果將其化整為零，再復組裝，始告功成云。（文）

筲箕灣南安坊兒童遊樂場，鮑明代表接收致謝，高利中校與兒童嬉樂。（本報記者攝）

接管兩幢 僭建樓宇

九龍城東頭村……（特訊）港府當局有關人員昨晨出動前往東頭村四十號A及九龍城道五十七至五十九號，接管該兩座樓宇。此兩座建築物本來是空置的，但當有關人員到達時，發現四十號A處有兩個成人及六個小童在上處居住，彼等乃最近因為……而遷入者，其後他們答允離去。

此兩處地點原係官地，戶主並無權在上述地方興建，因而工務局人員昨表示便進行制止此等興建及非法佔有。（…）

梅窩歡宴 新舊署長

（特訊）梅窩鄉事委員會與梅窩體育會首長委員於昨（三）晚假杜鄉梁濠長榮酒家歡宴梅窩警署新舊署長，歡迎與持堅惜察暫任。

醬料涼果商會 第廿三屆新員

（國際社）醬料涼果聯合商會，第廿三屆理監事，日前選出，昨夕假座五月花酒樓，舉行互選首長暨各部職員，選出：理事長梁君焯……

（香港）……日見需要的老人福利問題，將……決定在香港原址，興建教會賓館一座，內有部份房間設立老人之家，用以解決教會人士退休後之居住問題云。

借用，一般社團如有適當介紹，亦可借用。本港又該會為應付……學校使用，可得半價優待，而中華基督教會香港區會所屬各堂會，亦將收費酌減，但各教會……

國泰酒樓擴張營業 注重新人事新作風

位於港島銅鑼灣道之國泰酒樓，現經大事裝修落成訂於一九七三年元月四日隆重擴張營業。

向來酒樓業界中耳之國泰酒樓，由素負名望之許周美陶女士，陳有德，王振寰主理其事，且在行政上實行新人事新作風，並以天大面子，禮聘具三十年飲食業經驗之賢顯君負責酒樓一切業務發展。

據稱，該酒樓將純粹以顧客口福及最大方便為宗旨，現重新佈置後，環境美侖美奐，確使人有賓至如歸，樂而忘返之感，行將見其業務蒸蒸日上云。

氣候寒冷 將持續多日

（新聲社）由於北方冷空氣擴散南下，本港天氣仍然寒冷，昨天的低溫雖未再有新紀錄，但市區最低亦只在十一點一度，飛鵝嶺的低溫……

天文台一位發言人說：據低溫降至五點三度……現時本港地區昨吹和緩……將會持續一個時期……東北風，密雲，間中天色明朗，天氣寒冷而十分乾燥，由晨至上午九時止，市區最低溫，降……十一點一度，下午氣溫回升……左右，夜後溫度降……五十……

中國醫藥文化協會 首屆職員六日就職

（國際社）中國醫藥文化協會（有限公司）一月六日（星期六）下午七時，假九龍慶今逢酒樓，慶祝成立暨第一屆理監事就職典禮，敦請油麻地民政主任余黎青霞……

大道西火災災民 如有困難協助解決 請與西區民政署聯絡

（港訊）大道西火災災民，如有任何困難，請與德輔道西二〇五號A西區民政署聯絡，當局定當樂於提供適當的援助。

道次火災發生後，西區民政處同政府有關部門及街坊社團，隨即展開緊急救濟工作，十五個住戶於當日由西區民政署分發救濟金，……以資救濟。……西區街坊社團……燃眉之急……以資救濟，……被災……現在……所有災民已由社會福利署……發給……安置中心居留……

胡漢輝伉儷返港 聖誕前夕偕同公子赴日 欣賞雪景拍攝風景影片

金銀證券交易所主席，地產建設商會副會長，利興證業有限公司總經理胡漢輝，去年聖誕前夕，偕夫人及公子前赴日渡假，欣賞雪景，胡氏偕攝影愛好者，拍有雪景活動影片頗多，昨（三）日由東京返港，據謂在渡假期間，在東京曾訪問東京證券取引所（交易所），並搜集若干資料，對該所組織，認為頗值得本港借鏡。

復禮興仁與廣府會 區海天衛普源演講

復禮興仁、廣府同鄉兩會主席黃燦，以近日青年缺乏道德觀念，故在廣府會設儒學講座，逐週日下午五至七時，由區海天衛普源兩老師擔任講學。區老師講「兩位均好……」，故到聽者……衛老師教作文……

羅省舊公司申請禁制令被駁回 金唱片五人合唱團 獲准如常在港演出

（特訊）由美來港之金唱片五人合唱團（PLATTERS）原定前晚在希爾頓酒店舉行兩場表演，於表演前一小時突接法院禁制令，已轉來大為緊張，代理公司宣佈謂：取回要辦，承辦該團來港之唱好娛樂公司董事長梁柏濤，及另數名與訟公司，由律師按察司克倫士內庭聆訊，原告與訟雙方，均由律師代表出庭。

昨昨日整日內庭聆訊：本案於下午四時許完結。法庭裁定原告人美國羅省註冊的金唱片五人有限公司不直，駁回其禁制令之申請。來港之金唱片五人合唱團可於今日及昨晚如常演出。該禁制令事件之來龍去脈如下：由歌手東尼，威廉士及五名黑人組成的（PLATTERS）合唱團，早已馳名國際。……並於美國羅省註冊金唱片五人合唱團有限公司。惟數年前歌手東尼，威廉士與各團員發生歧見，遂分手，各奔前程。分手後之東尼威廉士，遂於短時期前，另聘五名黑人，再成立金唱片五人合唱團，環遊世界演出。今次由本港三間娛樂公司，及希爾頓酒店安排來港演出。原定前晚在希爾頓酒店演出兩場，昨日及今日在九龍國賓戲院演出四場。惟前晚羅省金唱片五人合唱團，由律師代表，與訟人，金唱片五人合唱團歌手東尼，威廉士（TONY WILLIAMS），香港希爾頓大酒店有限公司，國泰製片廠，唱唱好娛樂公司董事長梁柏濤，由羅與蘇大律師代表。（輝）

體育

港智德三角賽第二回合 愛斯奴拼南華 晚八時在政府大球場挑燈夜戰

（特訊）港智德足球三角錦標賽第二回合，智利全國最佳勁旅愛斯奴隊，定今晚八時正在政府大球場挑戰，挑戰香港上屆足球三角冠軍南華會，賽前由南華體育會副會長胡法光主持行揀手禮。

愛斯奴隊是今屆智利全國甲組聯賽冠軍，南美洲第一流勁旅，曾在南美洲盃入準決賽四強，一九七一年與巴西山度士作過兩場友誼賽，山度士赴智利以一比一和及零比一負於山度士。愛斯奴此次來遊，共有七名國腳隨行，實力強橫。今晚南華力抗愛斯奴，僅能抱着學習的心情與愛斯奴切磋球藝，採密集防禦，盡量減少失球數字，輸少當贏，予客軍相當威脅，便算成功。

愛斯奴隊曾獲得一九四三年、一九五一年、兩屆智利全國甲組聯賽冠軍。一九七二年全國聯賽打到最後一場比賽前，愛斯奴隊還是首席領先者，由於愛斯奴隊中有十名智利國家隊國腳，代表智利出席南美洲國際盃賽，敗陣不少，因此愛斯奴隊在最後一場比賽輸了……

……愛斯奴以一比一與可羅可羅隊……一九七一年愛斯奴隊曾在南美洲盃打入準決賽四強，與阿根廷……

愛斯奴隊此次東遊，香港是第一站，因此無傷將，實力完整。隨隊遠征七名國腳是：山度士、安洛爾斯、德文諾斯、施路雅、沙瑞度、巴拉和、黃尼、賴武。另外三名國腳毛根加、寶迪士、奧力加斯因故未能東來。全隊以卅三歲之隊長山度士年紀最大，是智利全國最佳足球員，一九六二年世界盃智利打入十六強……

……小將士亦為主將之一。小將士曾一度被義大利賽中……

愛斯奴隊與智利其他球隊一樣，都以南美洲式打法為主，技術不錯，……南華隊……張子慧、張鴻鴻、梁偉國、……鄭潤如、……消防四虎將助，攻守實力增強。每人若……

……是精彩的好波，球迷萬勿走錯……今夜南華力撼愛斯奴，將會出現一落攻防大戰之上，可望取南華，踢……斯奴實力遠在南……

▲愛斯奴隊

會長高圖，領隊艾吉奈，教練麥理尼，助教杜伯富安德亞巴，邪西加斯，按摩師方達斯，隊員J杜伯，隊長山度士，生力軍，加拉茲，巴祖，雜拉，富安扎利達，蘇圖，堅德路，巴拉和，A.D文諾斯，施路雅，黃尼，仇志強，加路，沙瑞度，布朗路，武士，帕爾馬，蘭紹昌

▲南華隊

……鄭潤如、……梁偉國、……張子慧、……陳……、黃文偉、張志明、馮光、葉尚華……

智利愛斯奴隊 有意挑戰賓菲加

智利亞軍愛斯奴足球隊在港比賽兩場之後，將轉到東南亞各地作賽，元旦期間與防港的蘭落甲隊討論時間逗留，若然合適的話，該隊有意思與將在最近訪港的葡萄牙賓菲加足球隊作賽，不過目主要是看香港方面的意見如何，才能確定。這就要看智利隊在香港的兩場比賽演出而後定，若然其球實際得有機會在香港門賓菲加。

昨晚足球聯賽 東昇勝加山二比一 全場過程僅得六分鐘精采

（特訊）昨晚頭亮燈，進行甲組足球聯賽，可能天氣寒冷，到場者只得二千八百六十二人，收入僅得九千六百一十五元五角，對陣球員十分，見得場面冷落，除了開賽六分鐘稍見緊張外，其餘時間都對稍上黃頭比，結果東昇卒以半場組勝，二比一打敗加山，贏得一場。

三變入球波都是在開賽約六分鐘內攻入，在當時確引起一陣熱潮，以為是場精采好波，豈料很快，兩隊形勢漸趨互……大聯隊亦顯見加入戰，兩隊球技平平，入概括而言，場中二十二人與趣然然……個……無……演出……

……東昇……加山……東昇文得領先，除開賽六分鐘，雙方追波進，加山即追……以一比一平……十五碼……中網一比〇，但五分鐘後，加山即追……引起一度高潮外，其餘時間，大多數中場混戰，縱使有機會……不入球……東昇……仍然是東昇以一球領先，易地續戰……

三角賽仍賣預售券

港、德、智三角足球賽今晚第二次南華對智利愛斯奴，天氣良好，會有八成上座，預售券由上午十時起，在政府球場發售，要望天色良好，才能收客。第三場智利對西德大戰，卻深受得入所留意，這場放照到時的趨勢，會有爆場之盛。

球場的門票亦可一併購買，以免球迷……

第三仗有爆場勢 今賽有田徑單車表演

……公尺長程接力，由公民、拔萃、西青、南華……參加。至於單車表演亦屬別開生面的表演，項目為四千公尺比賽。主辦者並定於七日晚八時在大會堂酒樓設宴款待參賽隊及有關人士。七時半則設雞尾酒會，到時定然有一番熱鬧。

培正運動會 第二日盛況

（特訊）香港培正……容暫無變更，但過程仍甚混戰，至十四分鐘，沙維治傷出，小麥入替，助。但對加山攻勢絕無幫助。

卅五分鐘，加山再調出麥潤才入替文士和，以為能此能將組織振平，豈料此子實際太新，會甚少，除了奔走外，控球作用，至完場領鳴，半場一比一，東昇仍然維持，二比得勝。（正）

（合衆國際社）……愛丁堡十二月卅一日電……在由倫敦騎單車往愛丁堡後，游過科斯河……日雄風，帶子威及老陳知又平均……小時四十分鐘。（合衆國際社無線電傳真）

霍英東勉東昇挫加山 艾宮那率領欣賞叫好 胡寶星周志強目睹愛斯奴精神奕奕

（特訊）智利領隊艾宮那，教練麥理尼昨夜與領全體隊員前往港府球場參觀本港聯賽東昇對加山之戰，以二比一勝加山，比較南華……打得好，要緊的是快速，……他們更快，不過他們又表示智利愛斯奴隊，有辦法勝東昇加兩隊，……隨即興愛斯奴……與東昇……

完場，智利隊全體直沿到服務員容應淡……酒店，沿步步回，他們受到球迷，人行……

……智利隊球員……不錯，智利屬南美洲……

元老盃小球 今兩場上演

香港小球總會主辦一元老盃小球比賽今日在灣仔修頓球場有兩場比賽。六時東區聯對七賽，七時麥仔……對大孫……的演出……精彩緊張……

……中華民國中國……南美洲的……以守為攻……抗戰，中周……

中華第廿六屆田徑運動大會，於本月二，三，四各日假九龍界限街市政局運動場舉行，首日開幕盛況，昨經報導……該日上下午決賽項目，共有二十四項，昨（第二日）上下午決賽項目亦有二十六項，各健兒參加競賽，殊爲奮勇，各級社啦啦隊之喧容比賽，亦稍熱烈，旗幟鮮明，化裝美妙，……喧天，彼此出奇制勝，……成績，由首日起，……至第二日中午止，……破該校所屆紀錄……紀錄者，已有下列各項：

男子乙組一千六百公尺接力冠軍（中三），四分一、九秒。

女子甲組擲鐵餅冠軍（中三）……廿二，四六公尺。

男子乙組三級跳遠冠軍（中三）……公尺。

……

華球員聯誼會 今赴澳門訪問

香港華人足球聯誼會定今（四）日下午二時半乘松山輪赴澳門訪問，順作足球友誼比賽兩場，星期六下午五時乘泰山輪返港，此行大軍共有四十餘衆，由總領隊霍英東與目錄，各赴澳戰球員，希於今午二時前到港澳碼頭齊集，向管理游龍興領取船票，茲將選定兩隊陣容列下：

總領隊霍英東，副總領隊陳福祥，領隊：曾啟榮，侯容生，管理游龍興，呂標，教練：宋靈聖，司庫：黃景熙，軍醫：黃國桑。（球員聯誼會隊）

甘乃泉，伍炎勝，曾展鵬，張子岱
羅灶石，葉錦洪，麥天富，劉志霖
（元老隊）
曾啟榮，黃文偉，麥禮民，胡順華，霍英東
衛佛儉，李秦發，曾釗球，盧漢海，曾聰智
劉……，李國強，馮紀光，李德祺，張子慧
……北，吳偉民，姚卓然
……，郭石，張英東，朱榮輝

華僑文化

詞：浣溪沙　劉祖雲

（一九七二年十二月二日，永海崖社邀飲席上，試此呈諸位詞長指正）

聽海嘯來。南洲遠禍災。卸風來雨黯情懷。今宵喜酒笑顏開。座上高吟皆雅士，筵前暗愧欠清才。蒼歌對……

看花回　黃倩芬

水秀山明別有天。南陌東阡。碧曲紅樑香滿練，玉砌雕欄清波……幾處浮沉茶蕊。海月初弦。落霞汀上波痕……香。雙鳳比翼雙眠。耐人淑想處，紫濤無邊。

看花回　黃慕蘊

連雲初成香滿仙。纖爪如蛇。碧欄紅樑添秋色，愛滿闌台香消碧。飄檐留照斷，三徑猶存。木落風淒雨打天。吟對春年。不禁凝眸……

看花回　馮影仙

……短離邊。隔陰歌傳。兩方何處覓？月下清眸……

橘綠橙黃已入冬。滿眼清濃。擁衾猶覺雨冷霜侵。起來睡眼惺忪。疏星殘映，明月懸空……越石冰曾劍舞中。氣吐長虹。女兒也有英雄，想……搗來健步如風。仰天長嘯一聲，風日力東。

蝶戀花（渡海湖雪步）黃倩芬

一鏡湖山清落照。九曲溪邊，掩下人潮約。獨攬湖光恣俯……。輸他占得林泉老。

賸賢長空容嘯傲。林木蔥籠，直見鸞鳳……小徑自……

（前調、過橫貫公路）（前人）

……

（前調、廷臨一端中）（前人）

一筧平眺千百里。……

……

（前調、酒醉懷疊）（前人）

木蘭花慢（壬子秋來，感時傷事，且値亡姊週年，祭情有未克已者，賦此遣之）　劉佩慈

億多金粉淚，忍消得，鏡紅身。對如此風光，無邊落木，幾度迷巡。申申。悄然在想，総中花，疑幻疑又疑真。……

……孤驟。江湖跡交親。渦陣苔相尋。……

（詩）讀昌黎答張十一公曹詩　感步其韻二首　黃麗貞

……自有文章與八代，……

（二）

……

冬日偶成　（前人）

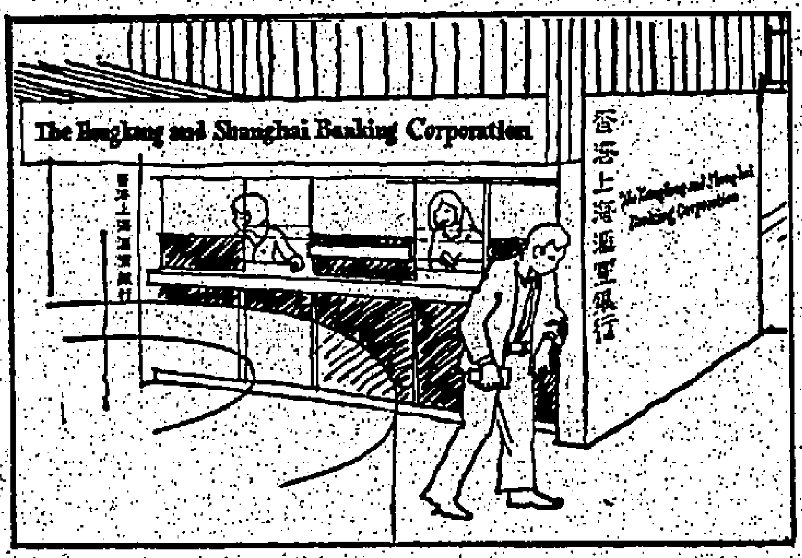
……休教一夜加。

文章自娛 金石日學

陳介祺書法（刊古齋一月八日展出）

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

滙豐銀行
又一
新貢獻



袖珍銀行

昨天本行介紹了袖珍銀行，是一項爲個人賬戶服務的革新措施；又提及尚有其他袖珍銀行，即將陸續開設。

今天宣佈第二間袖珍銀行(也是本行第七十五間分行)已在星光行頂好百貨公司內，正式開始營業。

這間袖珍銀行，和第一間一樣，是專爲開有個人賬戶的顧客，提供更週到的服務。

你可以在你個人的儲蓄賬戶存款或提款，也可將款項存入你的往來賬戶。

如果你持有本行新發的支票證，亦可憑證在袖珍銀行（或任何其他分行）兌現你自己的支票。

服務更週到

有些業務是袖珍銀行所不辦的，它不受理公司賬戶，不開立新戶，不簽發或兌現旅行支票或銀行本票。

袖珍銀行只集中全力，專爲個人賬戶顧客方便而服務。

袖珍銀行也延長營業的時間，星期一至五，由上午八時半至下午五時；星期六由上午八時半至下午一時止。

由於它靠近九龍天星碼頭，更是方便無比。

如果你在滙豐銀行已開有賬戶，請一試袖珍銀行的新貢獻。假使你未在本行開有賬戶，請給本行一個爲你服務的機會。你即會發覺到本行規模確宏大，服務亦週到。

頂好百貨公司的袖珍銀行：滙豐銀行爲大衆方便而增設的又一服務。

[DESIGN: GRAPHIC COMMUNICATION LTD.]

私立專上校教授元旦日聚餐聯歡

（港訊）香港私立專上院校教授，每年例有兩次聯歡叙餐，一次在教師節，一次在元旦，每次主持叙餐者採取輪值方法，今年元旦餐會，輪由私立華商專科學校主持。

聯歡叙餐會於元旦日正午十二時，假九龍彌敦道瓊華酒樓五樓舉行，參加叙餐之各院校教授一百二十餘人，并有嘉賓黃麟書，梅貽寶，胡家健，沈亦珍等蒞會，筵開十桌，會場一片歡樂氣氛。

餐會開始前，先由主持人華商專校校長潘宗堯致開會詞，繼由「中國文化協會」主任委員黃麟書，中文大學及「新亞書院」校長梅貽寶分別致詞後，隨即餐會開始，在餐會進行中，并有一名剛從大陸逃港之青年學生向會中各教授報告去年廣東及湖南兩省之中等學校及一般青少年之實際情況。

餐會至下午二時許始盡歡而散。參加叙餐教授名單如後：

羅香林，潘重規，莫紐焜，黃令駒，馮漢樹，文叠山，陳錫餘，馬頌漢，黃文浩，鄧逸雄，王韶生，梁鈞府，劉平初，何敬羣，劉家駒，黎晉偉，林伯雅，施安甫，王淑陶，李濯咸，吳啓明，許復琴，蔡俊光，伍福焜，林大正，蕭輝楷，黎潞潮，宋哲美，李榮鍔，[illegible]，王玉珍，鄧乃炘。

爭取聯合國大學在本港建設意見

（一）前言

上（十二）月二日，本港報章有新聞一則說：「紐約一日電」：「聯合國第二經濟委員會，三十日已以八十六票贊成，八票反對（東歐共產國家），三票棄權，通過了日、菲、與等二十國共同提出的設立聯合國大學的建議案。至此，延宕在聯大各會議上，由前任秘書長宇丹所倡導設立的聯合國大學問題，正式獲得解決。明年三月，四月間將召開創設委員會第一次會議，關於資金及校址等問題，進行協商。預料在一九七四年聯合國大學即可能正式宣告成立。關於聯合國大學設立的地點，冰島、奧地利、肯雅、秘魯及印度等國曾表示有意爭取；但是日本已正式表明：「如果聯合國大學設在日本，則日本將負擔一切費用。」所以聯合國大學設在日本的可能性最大。」

以上消息，在幾個月前，曾傳說「日本爭取聯合國大學設在日本」之事。但內容尚未確定，聯合國大學是否設在日本？今既有提案通過之事實，當是勢在必行之事。

查聯合國設立大學之倡議，我在一九七〇年九月二十日出版的「自由鐘」什誌，第一卷第三期，第十八頁中（即該刊物第五十二期）曾發表一文，題為：「論聯合國應如何確保世界和平？」其第三節：「要加強組織與權力」下：「應設立高級的教育機構」中說：「為謀建立世界和平的基礎，應培養一羣反對戰爭，擁護和平的領袖人才，以為聯合國執行和平政策之基幹。（如國際和平院，內包括中學，大學及研究院：學生由各會員國選派天資聰穎，成績優良之各級畢業男女學生，入中學，大學或研究院訓練，至完成博士學位為止。其工作即派回其本國從事政治工作。……）」今既有提案通過，則此大學之實現，為期當不在遠了。

（二）聯合國大學之地位與價值

「聯合國大學」，不過是一普通名詞，究竟定名為何？此刻尚不能臆測，必待事實表現而後明白。但他的地位，斷不同於普通各國所公私設立之大學也比矣。蓋聯合國所設之大學，乃超國家而為國際性的，其所造就之人才，乃替世界人類謀和平，促進世界大同的最高級的幹部，故其價值比任何各國的有名大學，也高出一等。此大學訓練出來的學士，碩士或博士，都係要替聯合國去執行其和平的大同政策的。如此，將來他的所在地，將成為世界中心的。是以，日本，印度，冰島，奧國，秘魯等，都要爭取在其國中設立，蓋欲藉此以提高其國際地位。那麼，亞洲的香港，也應該爭取，而且其條件比任何一國更具備的。

（三）香港應該爭取之條件

（一）香港的地位，不僅為亞洲的中心，且為世界的貿易、文化，政治等交流的中心。因為的地理位置，適在遠東的樞紐。其海陸空的交通條，都是四方八面可以暢達的。所以，可以說：「條條大路通香港。」（未完）

華僑教育

1973英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科　（十一）

（二十一）南北朝預習題解答

甲、選擇題——

(1) R.　(4) T.　(7) S.　(10) P.
(2) P.　(5) R.　(8) P.
(3) P.　(6) Q.　(9) P.

乙、問答題——

(1) 南北朝簡介。

東晉偏安江南，後爲劉裕篡奪帝位，改國號曰「宋」，是爲宋武帝。與統一北方之魏朝（拓跋氏）對峙。其後南朝有宋、齊、梁、陳四朝遞嬗，均建都於建康（今之南京）；北朝有北魏（其後分東魏、西魏）、北齊，北周更迭，至隋文帝時，始復歸統一。其間南北對立共一百六十九年，史家稱「南北朝」，其演變及結局如下表：

南北朝——
- 南朝—宋—齊—梁—陳——
- 北朝—北魏—{ —東魏—北齊— / —西魏—北周— }—北周——

}隋

(2) 漢文化南移與胡人之漢化。

A. 漢文化南移——

自漢末三國，以至南北朝，中國文化發展，有一種顯著的現象，那就是文化的南移，秦漢時代，中國漢化的重心，都是在黃河流域一帶，長江流域，還未有長足的發展。及漢末三國起首先吳國經營江左，延攬人才，故江東文物，至爲興盛。

（一）文化南移的重心及影響——

東晉時代，五胡亂華，黃河流域一帶的巨家世族，紛紛南遷，帶來大批文物典籍，使長江流域一帶的經濟，文化大爲發展，及南北朝，北方遷來之世族，漸與南方原有人士，融成一片，依南方文化，漸成爲中國文化的主流了。

（二）南朝士風的腐化——

中國文化雖已南移，但南朝士風卻很腐敗，其原因是南朝自魏晉以來，已尚清談玄學，思想消極，而南來的世族，則由於可以佔地封田，經濟富裕，又有門第制度，使他們生活趨於腐化，以至薰衣剃面，搽粉塗脂，肉柔骨脆，體瘦氣弱。

B. 胡人之漢化——

五胡亂華期中，北方胡族，留居中原日久，接觸日繁，漸與漢族同化。至北魏孝文帝（鮮卑族），對漢化運動，推行最力，貢獻亦多。

（一）漢化之措施：孝文帝鑒於胡人文化較低，欲以華夏之道致，改革其國俗，特由平城遷都洛陽，以便易於接受漢化。其重要措施，約有下列數端：

㊀禁穿胡服及說胡語，官吏有不從者免職。

㊁禁止歸葬：凡北方館遷居於洛陽者，死後不許歸葬塞北。

㊂變更姓氏：將複音之胡人姓氏，改爲單音之漢姓（如「拓跋氏」改爲姓「元」）。

㊃獎勵通婚：獎勵鮮卑人與漢人通婚，使漢、胡兩族血統混合。

㊄採用漢制：做效魏晉制度，重訂官禮刑政，如屬行「三長制」與「均田制」。

（二）漢化之影響：鮮卑族經北魏孝文帝推行漢化運動以後，產生下列結果：

㊀從此漢、胡兩族之血統、言語、風俗、習慣、與宗教信仰等，均交融於一爐。胡族澈底混入於漢族，日久不可復辨，使中華民族更爲擴大。

㊁在政制上，使胡人部落式之統治，轉變爲中國式之郡縣制政府，於是胡、漢同化，愈益融洽。

(3) 魏晉南北朝之宗教（佛道）。

A. 佛教方面——

（一）佛教自西漢末年傳入中國後，雖已有人奉信，尚不流行。東晉以後，五胡之君主對佛教特別尊崇，如石勒之敬禮佛「圖澄」，佛寺至八百九十餘所。至姚秦時，西域高僧「鳩摩羅什」東來長安，傳譯大乘教經；同時中國僧侶「法顯」等亦西赴印度求取佛經，歷十五年而歸。

（二）南朝各帝王信佛者亦不少，梁武帝且曾三次捨身「同泰寺」。當時南北兩方佛寺達三萬所，僧尼多至不可勝數，於是佛教遂深入人心，風行天下。由於佛教之傳播，與佛經之大量翻譯，影響中國文化至大，例如：

㊀中國哲學及文學與佛學思想融合，使內容更爲豐富，即當時之建築，彫刻，及繪畫等藝術，亦每帶有佛教之色彩。

㊁從佛經翻譯中，不祇帶來大量新字彙及成語，且傳入切韻之拼音法。

B. 道教方面——

道教始創於東漢張道陵，魏、晉南北朝時，士人喜究老，莊之學，道教遂與玄學合流，盛行於上流社會，東晉葛洪著抱朴子內外篇。鼓吹道教理論，廣授徒衆，信者頗多，當時稱爲天師道。至梁代陶弘景著眞誥，道教又盛行沿海一帶。

北朝方面，因寇謙之改革道教之儀式經典，魏太武帝尊之爲寇天師，爲起天師道場，其道遂盛行於北方。

(4) 魏晉南北朝之選舉（九品中正）與門第。

東漢末年，朝廷選任地方官吏，往往被大族豪門所操縱。三國時，魏文帝採陳羣之議用「九品中正制」，在郡縣設置大小中正官，評定州郡人才，分爲九品（即上上，上中，上下，中上，中中，中下，下上，下中，下下）作爲選用官員之標準。至西晉初年仍沿用此法。中正官被豪門所操縱，因而定品不分賢愚，祇重門閥，形成「上品無寒門，下品無世族」之門第制度。由此社會上豪族與寒門士庶，界限分明，地位懸殊。門第之高下，成爲社會貴賤之標準；兼且衆併土地，享有社會上之特權，例如：㊀世族得許授官，㊁南來士族，得保留原有籍貫，及免徭役。同時爲維護其特殊之地位，更規定：㊀門第不相等者，不通婚姻；㊁身份不相同者，不同席同坐。由此足以顯示士，庶階級分別之嚴格，即以君主之威權，亦不能將其稍爲變易；甚至爲此魏皇室，亦須攀引高門士族以自重，影響所及，使社會產生下列畸形現象：

（一）平民無緣參政——

因大族之形成，及「九品中正」之選舉，造成以門閥定品第之流弊，社會上優越之地位，盡爲士族所壟斷，平民不再有參政之均等機會。

（二）注重門第觀念——

因士族自視太高，處處講求門當戶對，造成日後買賣式之婚姻制度。

（三）養成奢靡風尚——

一般名門望族，祇知養尊處優，養成奢靡風氣。高門子弟，多屬不學無術，體質柔弱。梁朝侯景之亂，此輩腐化份子，坐死不計其數，即其一例。

(5) 魏晉南北朝之清談與玄學。

（一）清談發展之經過——「清談」與「玄學」，實一事之兩面。前者爲形式，後者爲內容。就其發展之過程而言。

㊀漢末已有清談之風，因當時世變日亟，道喪猶地，志士見事無可爲，遂趨向於道家思想，以求精神上之安慰，以何晏、王弼之「自然派」爲代表。

㊁及司馬氏篡魏，猜忌才智之士，時加殺戮。各士爲求免禍，遂寄託於清談，不問世事。其後變本加厲，演成「竹林七賢（嵇康、阮籍、阮咸、山濤、向秀、王戎、劉伶）之鄙棄禮教，縱酒佯狂，空談玄理，號爲曠達。

㊂至南朝宋文帝時，更特設「玄學」一科，專門研究周易，老子及莊子義理，合稱「三玄」；與史、文、儒，並稱「四學」至是清談與玄學，遂結合而爲一。

（二）玄學興盛之原因——其時清談與玄學所以興盛，原因有三：

㊀由於兩漢考據學大盛，過份重視師承與章句記誦，至漢末，遂漸爲有識之士所揚棄。

㊁由於魏晉南北朝時，夷狄交侵，戰禍迭生，厭世之士，不免心存消極，逃避現實。

㊂由於後漢一向重視禮教名節，但自曹魏祗重人才，不尚品格；且王莽又僞借「禪讓」之美名而篡奪漢室，引起士人對儒學不滿，玄學亦乘時而興。

(6) 魏晉南北朝時代之重要歷史人物及其都邑。

A. 重要歷史人物——

1. 法顯——

甲、行誼方面：

俗姓龔，其出家經過不可考，晉安帝隆安三年，自長安西行往西域求佛法，經印度，獅子國（錫蘭）等三十國。義熙十年返國，翻譯諸經，並著佛國記一書，記行旅見聞。

乙、貢獻與影響：

㊀譯出「戒」、「律」各種，添補譯經事業。

㊁所著佛國記，爲研究印度，西域各國歷史之重要文獻。

2. 曹操——

甲、行誼方面：

東漢沛國譙人，本姓夏侯，父嵩，爲宦官曹騰養子。因冒曹姓，字孟德，小字阿瞞，有雄才，多機詐，年二十，舉孝廉，舉起兵擊黃巾，討董卓，迎獻帝於許都；復滅袁術，破袁紹，自爲丞相，拜大將軍，封魏公；旋又加九錫，進魏王，後卒於洛陽，諡武；及子丕篡漢，追尊爲武帝。

乙、貢獻與影響：

㊀曹操是一個卓越的軍事家、政治家和文學家，他先後削平袁術，呂布、袁紹等之割據勢力，使四分五裂的北方統一起來。儘管有人罵他是「亂世姦雄」，但在恢復北方社會的秩序經濟方面，他是有其一定的貢獻的。

㊁至於文學方面，曹操和他的兩個兒子——曹丕和曹植，都是當代的天文學家。曹操憑藉著政治和軍事上的優勢，逐次統一北方；許多飽經災難，心多哀思的文士們，終得富裕而安靜的環境從事創作，各人的才能均可自由發揮，形成了文學史上有名的建安時代，詩、賦、駢文都達到最高峰。這未始不是曹氏父子的另一貢獻。

3. 祖逖——

甲、行誼方面：

字士稚，范陽人，性豁蕩好俠，初與劉琨同爲司州主簿。元帝時率親黨百餘家南渡，自請帥師北伐。渡江時擊楫自誓曰：「不清中原而復濟者，有如大江」。渡江後駐兵淮陰，鑄兵器招軍伍，屢次打敗後趙石勒，黃河以南先後恢復。可惜受制戴淵，快快而死。

乙、貢獻與影響：

㊀祖逖憑著一支民兵給予胡人重大之打擊，其終雖得不到政府支持而無法完成收復中原的壯志，但他卻阻遏了胡人繼續南下，對東晉的建立有其一定的貢獻。

㊁其忘家報國的精神，實足後人所景仰。

4. 祖冲之——

甲、行誼方面：

字文遠，范陽薊人。一生辛勤於研究數學，天文學，曆法和工程技術，是南朝時代宋齊之間的偉大科學家。

乙、貢獻與影響：

㊀祖冲之是全世界第一個把圓周率的準確數值推到小數點下七位數字的人。

㊁他又製造了水碓磨，對生產方面提出了不少貢獻。

B. 重要都邑——

京口——今江蘇鎭江縣，位於長江南岸，爲江淮二水之要塞。三國時孫吳所置，號曰「京城」，晉改爲京口，爲東南軍事重鎭。

（二十二）隋代預習題

甲、選擇題——

(1) 北周末主靜帝時，集軍政大權於一身而終篡位自立，改國號爲隋者是：
A. 楊勇　D. 楊忠
B. 楊廣　E. 楊素
C. 楊堅
（　）

(2) 隋文帝統一北方，定都於昔日之長安，今爲：
A. 建業　D. 洛陽
B. 邯鄲　E. 大興
C. 咸陽
（　）

(3) 隋文帝在位二十年間，府庫充實，政教修明，史稱：
A. 明章之治　D. 開皇之治
B. 文景之治　E. 成康之治
C. 開元之治
（　）

(4) 隋代之建設，對後世影響者有：
（一）營兩都，繁榮城邑　（四）置倉窖，以防饑饉
（二）修長城，鞏固國防　（五）開運河，通南北水運
（三）築馳道，以利軍政
A. （一）（二）（三）（四）（五）
B. （一）（二）（三）（四）　D. （一）（二）
C. （一）（二）（三）　E. （三）（四）
（　）

(5) 隋煬帝好大喜功，勞民傷財，其重大興建有：
（一）經營兩都　（四）廣建倉窖
（二）開鑿運河　（五）修建長城
（三）修築馳道
A. （一）（二）（三）（四）（五）
B. （一）（二）　D. （二）（三）
C. （一）（二）（三）（四）　E. （一）（二）（三）
（　）

(6) 隋末，煬帝巡幸江都，無意北歸，爲部將所弒，該部將名：
A. 楊素　D. 裴虔通
B. 宇文泰　E. 李淵
C. 宇文化及
（　）

(7) 隋代之五大運河開鑿後，北方人民均可由涿郡南達：
A. 大興　D. 京口
B. 餘杭　E. 江都
C. 建康
（　）

(8) 隋代傳位三世，享國不足四十年，至煬帝末年而亂亡，究其原因約有：
（一）聚斂太過　（四）政教不修
（二）征伐過多　（五）沈緬酒色
（三）興建太繁
A. （一）（二）（三）　D. （二）（三）（四）（五）
B. （一）（三）（四）　E. （一）（二）（三）（四）（五）
C. （二）（三）（五）
（　）

(9) 隋文帝計劃開鑿運河，在開皇四年間所開鑿者爲：
A. 江南河　D. 邗　溝
B. 廣通渠　E. 通濟渠
C. 永濟渠
（　）

(10) 隋末羣雄割據，而李淵終成帝業，統一中國，有賴於下列因素：
（一）人心思治　（四）施政從寬
（二）戰略適宜　（五）知人善用
（三）紀律嚴明
A. （一）（二）（三）　D. （一）（二）（三）（五）
B. （二）（三）（四）　E. （三）（四）（五）
C. （一）（二）（三）（四）（五）
（　）

乙、問答題——

(1) 隋之統一與內政（建設）。
(2) 隋之覆亡。

1973中文中學會考試題預習專欄

中文科　（十一）　·黃振釗·

甲、經部

（四）小戴禮記

（3）中庸

（十六）中庸篇內有一章是讚美聖人之道的廣大高明的。試用自己的語文說出這一章的內容。

聖人的做人道理，可眞偉大吧！他道德的充盛，正如汪洋大海一般的長養萬物，是至高無極的，至大無外的，直可與天相比。眞是充足有餘，偉大極了！大儀節有三百多項，小儀節有三千多項，有待于大德的人，才可以一一實行，所以說：「『苟不至德，至道不凝焉。』」所以一個君子必須要尊崇德性，從篤生上去致擴學問，去做致知的工夫。一方面要求廣大；一方面要求精微。「尊德性」所以存心而極乎道的本體的偉大。「道問學」所以求知而盡乎道的本體的精微，所以要「致廣大而盡精微」。不過修道、問學，既然到達了極高明的境地，但是不可至於太過，也不可不及，所以要「極高明而道中庸」。「溫故而知新」就是「道問學」應下的功夫。「敦厚以崇禮」就是「尊德性」應下的功夫。這樣，進德修業才能達到圓滿的境地，因此君子處於安富尊榮的地位時，不會驕奢淫佚；處於貧賤的下位時，也不會幹出悖逆的勾當，當國家上軌道時，他的一句話就足以振興國家；當國家無道時，他便韜光隱晦，保持緘默，也就免於刑戮了。

（十七）中庸所說的至誠（至聖）究竟有何重大功效？試指出它。

1. 至誠者（至聖者）能聰明睿知
「唯天下至聖，爲能聰明睿知。」（卅一章）
「唯天下至誠……苟不固聰明聖知達天德者，其孰能知之！」（卅二章）
「誠者，不勉而中，不思而得，從容中道。」（二十章）

2. 能臨治天下
「唯天下至聖………足以有臨也。」（卅一章）
「唯天下至誠，爲能經綸天下之大經。」（卅二章）

3. 能發育萬物
「大哉聖人之道，洋洋乎發育萬物。」（廿七章）
「唯天下至誠………則可以贊天地之化育。」（廿二章）
「唯天下至誠，爲能經綸………知天地之化育。」（卅二章）

4. 德配於天
「唯天下至聖………故曰配天。」（卅一章）
至誠無息；不息則久；久則徵；徵則悠遠；悠遠則博厚；博厚則高明………高明配天。」（廿六章）

5. 博大無垠
「唯天下至聖………溥博如天，淵泉如淵。」（卅一章）
「唯天下至誠………肫肫其仁，淵淵其淵；浩浩其天。」（卅二章）

（十八）中庸所說「王天下有三重」。三重是甚麼？

中庸說：「王天下有三重焉，其寡過矣乎。」所謂三重，就是：「議禮」（議論禮教的事）、「制度」（創造車、輿、律、度、量、衡等法度）、「考文」（考定文字點畫音）有德有位的天子，能實行這三個重要條件，便可以君臨天下，國不異政，家不殊俗，如此施政，便不會犯過失了。因爲他能「本諸身」（本身有盛大德性）、「徵諸庶民」（考驗老百姓，看看他們是否順從）、「考諸三王而不繆」（和夏、商、周三王的善良政治等量齊觀）、「建諸天地而不悖」（和天地合德）、「質諸鬼神而無疑」（與鬼神合其吉凶，無所疑慮）、「百世以俟聖人而不惑」，也就是所謂「聖人復起，不易吾言矣。」這樣更是一個知天命，知人性的理想領袖了。

（十九）聖人所具備的五德是甚麼？

中庸說：「唯天下至聖，爲能聰明睿知（無所不聞，無所不見，無所不通，無所不曉），足以有臨也（可以君臨天下）；寬裕溫柔（性情寬大、優裕、溫和、柔順），足以有容也（有容人的雅量）；發强剛毅（心志要奮發、堅强、剛直、果毅），足以有執也（有所執守，能判斷事理）；齊莊中正（整齊或是齋戒、莊嚴、大中、至正），足以有敬也（使人民敬畏）；文理密察（文章、條理、精密、明察），足以有別也（可以辨別事理的曲直）。

以上，「聰明睿知」是聖人「生而知之」的天賦。
「寬裕溫柔」是「仁」。
「發强剛毅」是「義」。
「齊莊中正」是「禮」。
「文理密察」是「智」。
總稱爲聖人的五德。

（二十）中庸首章是總起，末章是總結，試指出它相應的地方。

末章「詩云：『潛雖伏矣，亦孔之昭』（魚雖然潛伏在水底裏，但是還是給人家看得很清楚）。故君子內省不疚（自己內心反省，覺得沒有過失），無惡於志（這樣，於自己的志願，也不會有若何損害）。君子之所不及者，其爲人之所不見乎（他人所不能見不能覺的地方，一樣的謹愼警戒才是）！」」

又「詩云：『相在爾室，尚不愧於屋漏。』」（獨你一個人住在房間裏，尚且要問心無愧）——這是討論「愼獨」的問題。和首章的「是故君子戒愼乎其所不睹，恐懼乎其所不聞，莫見乎隱，莫顯乎微，故君子愼其獨也。」相應，這是最顯著的一點。

此外：1. 首章言「天命」；末章言「天載」。
2. 首章言「修道」；末章言「入德」。
3. 首章言，喜怒哀樂未發之中，與中節之和；末章言不賞不怒，不大聲以色。
4. 首章言「天地位，萬物育」；末章言「天下平」與「化民」。

這都是首尾相應的。程子論中庸：「始言一理………末復合爲一理。」說的不錯！

考生自習：

解釋下列詞語：

（1）莫見乎隱，莫顯乎微，故君子愼其獨也。
（2）隱惡揚善，執兩用中。
（3）得一善則拳拳服膺，而弗失之矣。
（4）君子和而不流，强哉矯；中立而不倚，强哉矯；國有道，不變塞焉，强哉矯；國無道，至死不變，强哉矯。
（5）君子依乎中庸，遯世不見知而不悔。
（6）言顧行，行顧言，君子胡不慥慥爾。
（7）行遠自邇，登高自卑。
（8）君子居易以俟命，小人行險以徼幸。
（9）道不遠人，人之爲道而遠人，不可以爲道。

（10）射有似乎君子，失諸正鵠，反求諸其身。
（11）鬼神之爲德，其盛矣乎！視之而弗見，聽之而弗聞，體物而不可遺。
（12）凡事豫則立，不豫則廢。
（13）在下位，不獲乎上，民不可得而治矣。
（14）國家將興，必有禎祥；國家將亡，必有妖孽。
（15）苟不至德，至道不凝焉。
（16）國有道，其言足以興；國無道，其默足以容。
（17）愚而好自用，賤而好自專。
（18）君子動而世爲天下道，行而世爲天下法，言而世爲天下則。
（19）萬物並育而不相害，道並行而不相悖。
（20）君子之道，闇然而日章；小人之道，的然而日亡。

（按：「的」，說文解作「明也。從日勺聲。」）

（4）大同與小康

主旨——本文節錄自禮記禮運篇，分別說明「大同」與「小康」兩種制度的概況。

（一）大同的制度是怎樣的？和現今的制度有何相合之處？

所謂大同世界，乃是孔子心目中的一個理想圓滿的世界。可分三方面來說：

1. 政治組織——孔子說：「天下爲公，選賢與能，講信修睦。」天下是公有的，絕對不承認任何階級的政權，主張政府當由人民選舉，人人重視信用。地域與地域之間都是和平相處的。

2. 社會組織——孔子說：「人不獨親其親，不獨子其子；使老有所終，壯有所用，幼有所長，矜、寡、孤、獨、廢、疾者皆有養；男有分，女有歸。」人類一切平等，要使老、幼、鰥、寡、孤、獨、廢、疾的的人都過着幸福安定的生活，受到社會的公養，壯年人能善用他們的才幹去服務。在這個理想的社會中，每個男子都有一份適當的職業，每個女子都有一個理想的歸宿。

3. 經濟措施——孔子說：「貨，惡其棄於地也，不必藏於己；力，惡其不出於身也，不必爲己。」凡是可以增加生產的，政府都加以獎勵，使到每一個國民都努力去生產，來供給公用。而且認爲工作是神聖的，每個人都不能爲物質的享受而褻瀆了神聖的勞動。這的確是個「各盡所能，各取所需」的理想世界。

講求任公的說法：
「天下爲公，選賢與能」就是現今的「民治主義」。
「講信修睦」就是現今的「國際聯合主義」。
「人不獨親其親，不獨子其子」就是現今的「兒童公育主義」。
「使老有所終……皆有所養」就是現今的「保險主義」。
「貨，惡其棄於地也，不必藏於己」就是現今的「共產主義」。
「力，其不出於身也，不必爲己」就是現今的「勞作神聖主義」。

（二）小康的制度是怎樣的？

小康是指、夏、周三代的政治社會制度而言，是一個禮治的社會。可分三方面來說：

治組織——這個時期是一個「天下爲家」的狹隘的國家思想時期，天下是一家一姓的，統治者的爵位是世襲，一切都是以禮義作爲綱紀的。夏禹、商湯、周文王、武王、成王、周公就是這時期的代表人物。這六位聖人，都是重視到這個「禮」字。他們拿「禮」來判斷事理，拿「禮」來使百姓遵守信用，對於犯有過失的人，必定依照禮法來處分。標榜仁德的人。這樣，整個國家都講求禮讓之道，人們都遵守常規。統治者如果背棄禮義，就會被罷免，由另一位有道之士來作領袖了。

2. 社會組織——大家只把自己的父母作父母，只自己的兒子作兒子，一切以禮義作爲綱紀，來維繫君臣、父子、夫婦、兄弟的關係。社會的秩序總算是安定的了。各人有各人的田園房屋，他們都把功勞當作自己的。因此，社會上也就有智、愚、賢、不肖；有貧、富、貴、賤的階級區劃分了。

3. 經濟措施——個人所出的勞力和生產，都只是爲了自己的利益，因此社會上也就有貧富的階級等劃分了。

（三）「大同」與「小康」，其要點有何不同？

	大同（仁治）	小康（禮治）
目標	天下爲公	天下爲家
代表人物	五帝（黃帝、顓頊、帝嚳、堯、舜）	三代之英（夏禹、商湯、周文、武、成王、周公）
政治措施	1. 選賢與能。2. 講信修睦。	1. 大人世及。2. 禮義以爲紀。
社會措施	1. 不獨親其親、子其子。2. 使老有所終……女有歸。	1. 各親其親，各子其子。2. 以（禮）正君臣……以（禮）和夫婦。3. 以設制度……以功爲己。
經濟措施	貨、惡其棄於地也，不必藏於己。力、惡其不出於身也，不必爲己。	貨力爲己。
後果（國防措施）	1. 謀閉而不興，盜竊亂賊而不作。2. 外戶而不閉。	1. 謀用是作，兵由此起。2. 城郭溝池以爲固。

（四）何以有人說後來儒家的哲學是受了道家哲學的影響？試根據本篇說明它的理由。

禮運篇所載，雖然標明孔子的話，但實則是儒家後學託於孔子之言的。本篇大抵是秦漢之際的作品。漢初是盛行黃老思想，所以本篇的思想是頗受道家哲家的影響。因爲儒家所殷切提倡的政治社會，祇是小康之治，是能夠實現的。夏、商、周三代的政治是孔子所嚮往的，中庸說到孔子的話：「吾說夏禮………吾學殷禮………吾學周禮。」是以「禮」作爲根本的。而大同之治，則跡近於道家思想，因爲這種超現實的烏托邦思想，正和老子所謂「甘其食，美其服；安其居，樂其俗。鄰國相望，雞犬之聲相聞，民至老死不相往來」的理想世界是相同的。

考生自習：

解釋下列詞語：

（1）選賢與能，講信修睦。
（2）以賢勇知，以功爲己。
（3）以著其義，以考其信。
（4）刑仁、講讓，示民有常。
（5）在執者去，衆以爲殃。

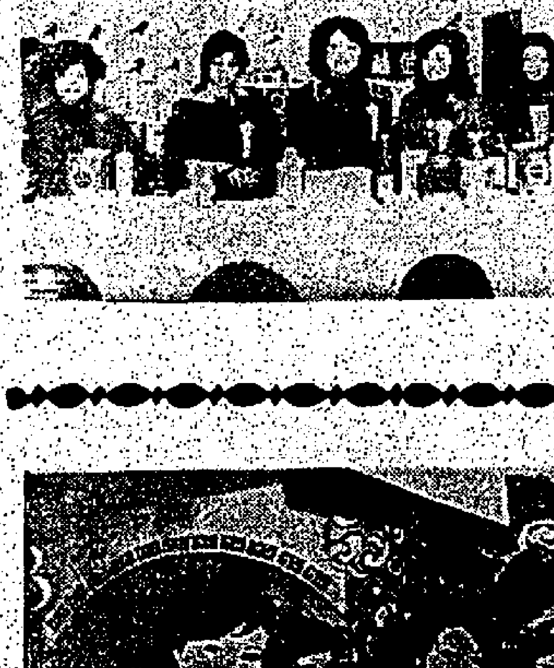
附：上期錯字勘誤：

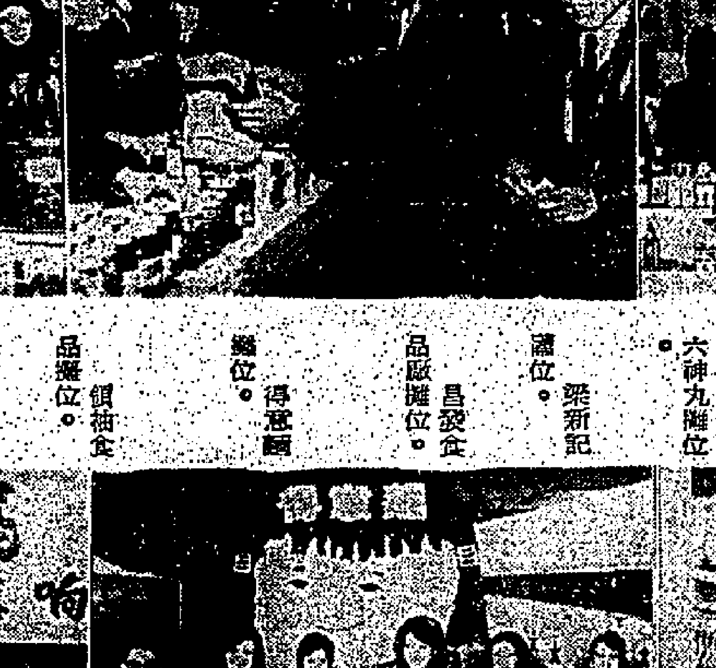
（1）第八題，第五行，繼志「述」事，誤植作「迹」。
（2）第八題，第九行，愛其所「親」，誤植作「尊」。
（3）第十一題，第十六行，國治「而」后天下平，誤植作「初」。
（4）第十三題，表，問弗「知」弗措，誤植作「能」。勉「行」，誤植作「强」。

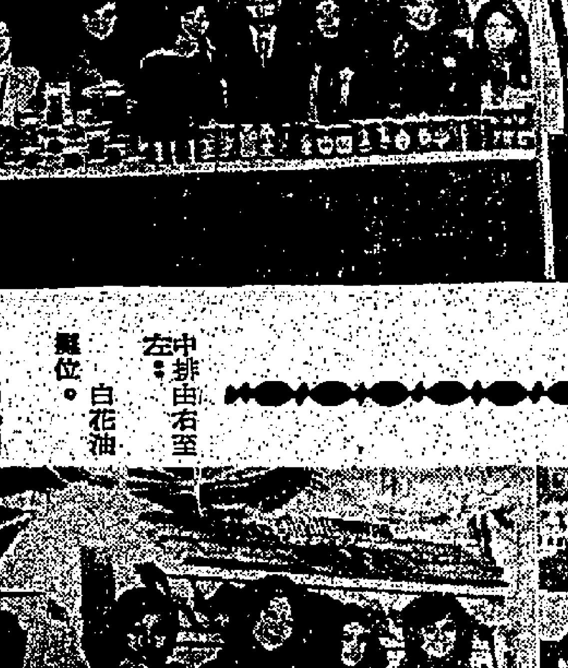
REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1973
CITY HALL

響應華僑日報救童助學運動工展各攤位義賣特輯（之一）

上排由右至左：星光實業有限公司紅A攤位。伊人恤衫攤位。昌發食品廠攤位。位元堂攤位。亞洲無線電攤位。益力多攤位。

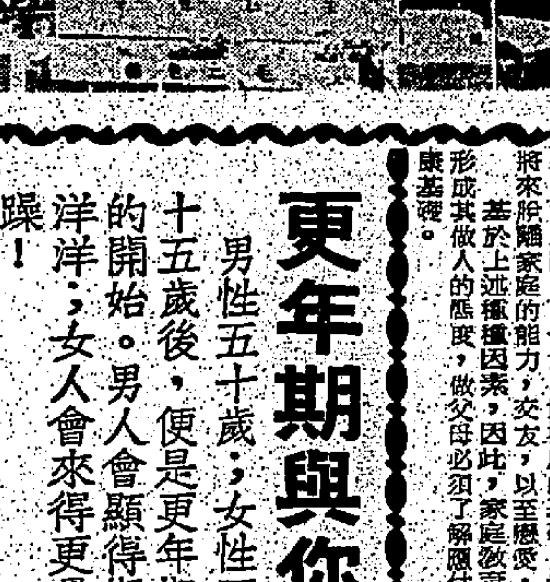
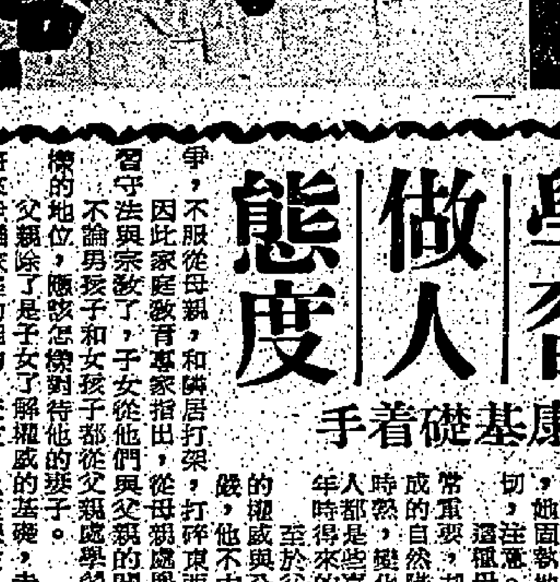






中排由右至左：白花油攤位。同珍攤位。陸智夫藥局攤位。淘大攤位。甄沾記攤位。南順攤位。

下排由右至左：雷允上六神丸攤位。梁新記攤位。昌發食品廠攤位。得意臘攤位。領袖食品攤位。柔蜜菊藥局攤位。

康樂家庭

協助孩子學習做人態度

先從心理健康基礎着手

兒童在早年和父母生活的過程中，學習了和人相處的法則，形成做人的態度，因而父母們必須了解應付各種情勢的原則，奠定子女們的心理健康基礎。

基此，家庭教育專家指出：孩子從母親處學習關於女人的事，也從父親處學習關於男人的事。學習怎樣應付女人是最重要的心理健康課程中的一半，其他一半是怎樣應付男人，假使孩子學會了怎樣與男女共同工作勝任而愉快，同時你不感覺與他們有什麼格格不入之處，也不因爲怕他們批評你而時常焦慮不安，也不貪而無厭地需要他們的讚美和親近，也不想控制他們，或是什麼事情都超越他們，那你已深懂得心理衛生的三昧。

母親不但是最初的撫養者，也是最初的管教者，她教育兒女怎樣接受社會法則，她有時拒絕自己的子女，她堅持要子女拿杯子飲水，她固執地訓練他大小便的習慣，並且她會把一生經驗對他的孩子關切，注意。

這種母親的管教與約束，可以幫助兒童擺脫依賴性，這個過程非常重要，却往往被忽略，斷奶與大小便訓練是兒童擺脫依賴母親步向成熟的自然階段。但是，假定改變得太快了，忽然變得冷峻，而且時冷時熱，變化無常。那麼，有些兒童可能得到一種印象，以爲母親和女人都是些喜怒無常的人。因而導致對女人有某種偏見，這都是在童年時得來的印象，由此可見保護與管教在人格發展中很重要的。

至於父親，父親對子女，除了親切，鼓勵，保護以外，他是最後的權威與公正的判斷，但並不像母親的慈和，而有些警察與上帝的威嚴，他不大管如何清潔，如何吃飯，這類私人的事情，他却管兒弟相爭，不服從母親，和鄰居打架，打碎東西，扯謊，偷別人的東西這類事。

因此家庭教育專家指出，從母親處學習，多半在不注意的潛移默化中，從父親學習，便如同學習守法與宗教了，子女從他們與父親的關係中，學習了男人的習慣，與男人的規律。

不論男孩子和女孩子都從父親處學習，一部份對付權威的態度，也學習了男人在家庭中處於怎樣的地位，應該怎樣對待他的妻子。

父親除了是子女了解權威的基礎，未來家庭關係的之外，他另有其他作用，這種作用關係兒童將來脫離家庭的能力，交友，以至戀愛，結婚等等。

基於上述種種因素，因此，家庭教育專家，特別再三強調，爲了使孩子學習和人相處的法則，形成其做人的態度，做父母必須了解應付各種情勢的原則，進而循序漸進的，奠定子女們的心理健康基礎。

更年期與你

男性五十歲，女性四十五歲後，便是更年期的開始。男人會顯得懶洋洋，女人會來得更暴躁！

男女性的更年期問題，教中年以上的人們煩惱不勝！原因是什麼？其實簡單之至，那是爲的賀爾蒙失調。

在男性方面，五十歲以後，就會出現賀爾蒙失調的現象，只是這現象有時候並不顯著。當中年以上的男性開始有得過且過，懶洋洋的態度，或是士無鬥志的，只求安份守己，漸漸對一切都失掉信心和興趣的時候，就是男性的更年期到了。當更年期屆臨的時候，男子漢的調理態度應該，是從容應付，切勿躁急，在鎮定的狀態下過度更年期。

在女性方面，更年期就來得異常的顯著了，四十五歲以後，女性的月經會隨時停止，那也由於賀爾蒙的失調。當賀爾蒙失調以後，中年婦女的精神狀態喻型怪狀，她們會顯得暴躁，和過去溫柔和順已極的作風完全南北極，而最奇妙的是，她們運用自己的一切方式，也依然無法控制自己的暴躁失常。這類狀況，是中年女性在更年期屆時最常出現的狀況，任何一個中年婦女，都可能有過這種經驗，假如可能的話，找個醫生調理一下，是需要的。

藥物治療之外，心理治療也是很需要的。當你有一個中年以上的母親或妻子，你應該特別體貼她們的情緒方面，原諒她們，愛護她們，這是在她們的更年期屆以後，作爲她們的親屬，所應該做的事情。（月）

談談女性姿態美

心情愉快姿態表現都會靚些！

優美姿態，人所嚮往，有些婦女，正面好看，側面不一定好看，側面好看，正面也不一定好看。直立好看，行走不一定好看，直立也不一定好看。所以優美姿態應該是、從正面看是大方自然，從側面看是曲線玲瓏，從直立看是文靜端莊，從行走看是婀娜多姿。但天之生人，沒有十全十美的，這就需要人工琢磨。總之，仁者見仁，智者見智，各有不同，所謂東西觀點各有不同，西方重外型健康之美，東方重內涵賢淑之美，假如兩者融化，既有外型健康之美，又有內涵賢淑之美，還就合乎現代優美姿態的標準了。

姿態優美與體格健康的關係！一般來說，凡具有健康體格與愉快心情的人，常會露出優美的姿態。不良的姿態，會影響各器官的效用，一個習慣性的不良姿勢，往往能迫使身體上如血液循環不良與肺部充血等毛病。再束腰與束胸而會妨礙各器官的功能，眼神黯淡頭髮少光澤，皮膚呈病黃色，都是由於健康不良所致。各器官失效，影響外型的有缺陷，亦爲優美姿態的致命傷。譬如婦女的胸部下垂，背部彎曲，肩部肥胖，低頭形成的雙下巴，額突出，面部有疤痕，鼻子太長，腹部擁起，臀部過大等都容易影響姿態不良而給予人缺乏健康活力印象的。所以說，外型不良，不但影響姿態美，而且予人壞的印象，又的心情疲倦或意氣消沉，定人疲勞與不振。反之必是人心情愉快或朝氣蓬勃，凡的人，其表現的姿態必定是輕鬆舒暢與美麗活潑。故西諺有云：「健全的身體，才有健全的神智」。也就是說，有了健全的身體，才有美麗端莊的姿態，有了健全的神智，才有高貴優雅的氣質。

婚姻講座

丁堂石

伴侶氣質的評價

由於伴侶之選擇是否理想，關係到畢生幸福，如以男子來說，當然與事業發展也有密切關係。大家都知道，不幸的婚姻，誠然是十分痛苦的事情，故選擇伴侶，必須十分審慎，如果徒然以「看來很不錯」，便作爲可取的條件，不考慮其他，那麼，很可能婚後帶來難以彌補的缺憾！

究竟怎樣才算是理想伴侶呢？過去我曾說過若干原則給大家研究，也引起許多讀者的注意。昨天我接到大埔道一位女讀者H．W．君的來信，提出幾點有關選擇伴侶的疑問，獲得答覆如次：

（一）所謂「賢妻良母」型的女子，簡單的說，就是對丈夫能充份表現賢淑的氣質，把家務整理得井井有條，又能善事翁姑，和睦親鄰，更能善爲處理家庭財政，懂得丈夫的需要，同情丈夫辛勞的困難，使丈夫回到家裏，感到像安樂窩一般，並竭盡所能，協助丈夫的一切；同時對撫育兒女，關懷備至，有慈祥的表率，盡量發揮母愛，以建立愉快家庭爲己任的便是。

（二）無論男女，重視儀表，並不能說是壞的傾向，如果不修篇幅的，反而要不得。不過，太過重視打扮的男性，可能有浮誇而缺乏實際的氣質，不過，還仍要視乎他的經濟能力和家庭背景而定。

（三）個性比較內向的女子，應以選擇同一個性——那比較沉實的一種男性爲宜。

（四）當一個男子喜歡某一個女子，而是情有獨鍾的話，他的表現該不是任何困難挫折也得追求，一般來說，就算你給他或失約，也不會眞的生氣，特別你有任何困難，他也會傾全力幫助你，包括你自己和你的家人在內。所謂「患難見眞情」，即此理也。

（五）你說較含蓄和矜持的女子是否人品比較好的問題，可以說是大多數是如此的。

（六）現代的男子，大多數最欣賞是外表的苗條美，標緻美，當然，有經驗的男子，却重視內在美。

（七）受過高深教育及有高尚職業的男子，當然會選擇有相當教育程度和品德賢淑的女子。

（八）當一個男子對某一個女子一見了便微笑的叫她，這可說是社交應有的態度，也可說是好感的表示，但這仍要視乎態度是否來得自然有無眞誠的親切感而定。

寒冬與高血壓

寒冬是高血壓和心臟病患者的危險季候。凡是患有高血壓和心臟病的人，一定要密切注意身心修養和日常生活的調節，才可以無恙渡過。

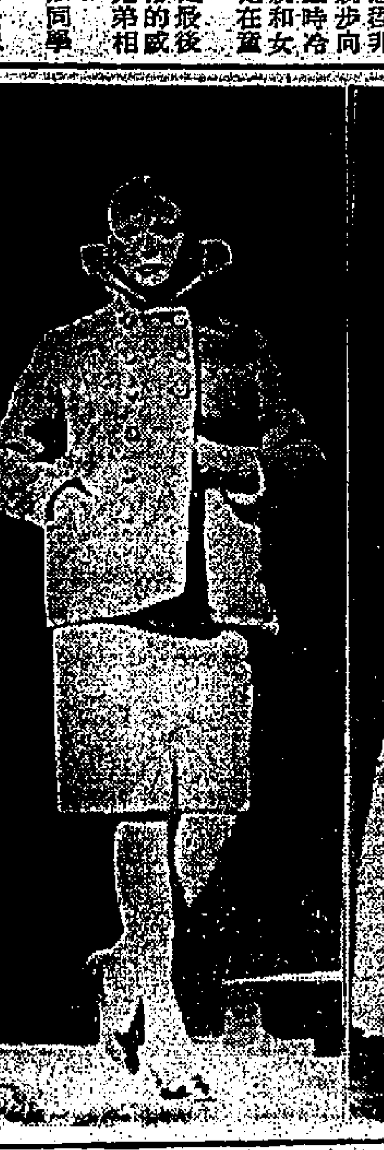
爲什麼寒冷的氣候最易促使血壓飆增和心臟病猝發？其原因是很複雜的，最主要的原因就是由氣候的轉變對身體的影響。秋天過後，一般人食慾增進，同時增胖，尤其是中年以上的人，增胖現象更爲顯著，同時因爲寒冬過度減低，氣候亢燥，人體的排泄量大爲減少，體內的鹽份不能從排洩作用分泌出體外去，因而積聚太多，這些過剩的鹽份是與血壓上昇有密切關係的。如果體內積聚鹽份太多，就要靠腎臟和心臟的機能來協助排洩，要從泌尿方面把過剩的鹽份排出，所以無形中即加重了心臟和腎臟的工作，那又怎能不促使血壓高升及心臟猝發呢？如果心臟平時已是太柔弱，這時候必會弄成心疲的現象。

由於食慾亢進的結果，體內吸收脂肪食比較多，却不知脂肪當然物中多含有一種所謂膽脂素的物質，最易在動脈壁中和膽囊黏膜中沉澱，因而傷及脈壁和膽囊，引起了動脈硬化的症狀。

寒冷的時候，影響皮膚尤大，因爲手足冰冷，皮膚表面喪失了散熱力，因而引起反應，促使分佈於皮膚間的動脈收縮，於是縮小了血液循環的通道，結果促使血壓上昇。如果患了輕微性高血壓的人，在寒冷時，只稍把雙手放進冰裏，那末他的血壓馬上會從一百六十升高至二百二十以上。

如果你想在寒冬時避免發生高血壓和心臟病的話，那應注意日常飲食生活的調節，在食物中盡量減少食鹽和脂肪質，可多吃青菜和果類，這種食物可幫助鹽份的排洩。如果患有高血壓的，一定要攝取充分的蛋白質，可吃沒有脂肪的瘦肉類，却不可吃太多牛奶和雞蛋，因爲這兩種食物雖含有多量的蛋白質，但又同時含有促進動脈硬化的膽脂素。至於脂肪方面也不是要完全戒除，只稍吃不飽和性脂肪，如豆類便成，但要戒多吃牛油的飽和性脂肪，因爲這種脂肪才是直接影響高血壓的。至於生活的調節，不可工作過勞，須要充分的休息。

復古新裝



美國時裝專家羅利頓所設計之兩款復古新裝，左爲一套紺色的大衣，上衫爲雙襟，兩排鈕子，衫身並安有四個明袋，反領。右爲一款改良的海軍裝，寬大袖子，闊裙，在領邊，袖邊及裙腳均綑有黑布帶，配以黑色闊腰帶。

盧惠文文孫彌月 設湯餅筵款親友

香港盧氏宗親總會，副理事長，港九新界各區小販研究委員會主席，香港五行小販福利聯誼會理事長盧惠文之文孫，昨日彌月之喜，下午六時假紅寶石酒樓設湯餅筵歡宴各界親友，到賀嘉賓有各界紳商名流，社團首長，同業友好及親屬數百人。喜氣洋溢，歡叙一堂，由盧氏伉儷哲嗣順開，黎梅霞伉儷款接，情況熱鬧，并有歌唱助慶，筵開五十餘桌，觥籌交錯，賓主盡歡。

家庭良藥——俯拾即是

在我們日常的生活中，有許多很普通的食料，一般人只知道供飲食使用，却未注意到這些食物，還可以作爲醫治疾病之用，現在在這裏介紹一下，特稱謂「家常藥」。

食鹽——我們日常所吃的鹽，除了食味外，用途很大，如多吃鹽，可以發生一種淸血作用。如以鹽水洗浴，則無論冷浴熱浴，都可使皮膚受感動，而於身體虛弱或患足軟病的人，大有益處。用滾沸的溫鹽湯，給與服瀉藥的人，爲一種便利的解瀉藥。如患手足抽筋而發冷的急症時，即將鹽炒熱，以布包裹後擦四肢，家常急用，數次後可能見效。

食油——被火灼傷，將食物油潑於傷處，即可止痛，爲簡便而良好的火傷藥。若中毒時以油溶於溫湯中飲用，便能解毒。被黃蜂，蜈蚣，昆虫，蛇蠍所傷，則用溫油擦傷口，十餘分鐘後便可生效而止痛。若被細微的虫類鑽入耳朶裏的時候，將油滴數滴入內，虫便會死去。

砂糖——在醫療上有一種退熱的功用，患各種熱病發熱時，用砂糖溶於水中沖飲，可使病者發熱溫度降低減輕，而且砂糖的性能，又可刺激腸胃而助消化。

酒——日常所飲的各種酒，如多喝都有害，但若用來治病，便是良藥。如被溺、受凍、自縊的人，尚有氣息而未死的，用溫酒少許灌入，便能提起精神。至於久病有虛脫跡象的人，可用酒半匙和溫水飲用，如從高處跌下來時，刻用溫酒將全身塗抹，可免發生其他病症。

醋——對於患有猩熱病的人，很有益處，如身發大熱，用布蘸醋以洗皮膚，便會使身體涼快，又以醋水調和漱喉，可治輕症咽喉。

霍國興與曹建蘭 昨日共締鴛盟

本港金冠酒樓經理，華冠酒樓總經理霍炳堂長子國興，永生發辦館東主曹泰業長女公子建蘭，于昨在香港婚姻註冊處舉行婚禮。郎才女貌，佳偶天成。當晚假座金冠酒樓一、三樓全層歡宴親友，筵開數十桌，場面熱鬧。（圖爲霍國興曹建蘭新婚伉儷儷影）

龍鳳配

△歐陽演　何傳仙
△李國樞　陳煥娣
△區國基　張春鳳
△吳松栢　王劍玲
△黃浩均　謝銀月
△郭永祥　麥愛玲
△李繼寧　梁琇瑛
△鍾國強　廖麗珍
△劉偉良　何淑櫻
△劉有平　趙月娥
△楊鳳鳴　張林妹
△陳伙鑾　鄺錦順
△鄧瑞歡　吳麗珍
△孫子平　梁金鳳
△陳良傑　梁學英
△李泉　衛潔櫻
△黎永財　蘇靜儀
△何文添　蘇振瓊
△何榮德　劉鳳珍
△蔡沛南　孫美秀
△黃桂財　張金鳳
△黃炎燊　程少韞
△郭秉　路婉儀

醫藥顧問

任卓琪

性無能與女子乳房發育

△吳明健君：

你說現年二十四歲，在八個月前，因誤聽人言，在沐浴時，使陽具勃起，而當將要射精的時候，用冷水淋之，降低興奮狀態，如是往復數次，謂可使性交之耐力延長。但最近三個月來，陽具雖勉強可勃起，祇是臨退縮，不能進行性交，你提出下列問題解答如次：

（一）上述方法，確有不少人行之有效，理由是敏感的反應，能夠有比較適應的耐力，但原屬性機能衰弱，則於事無補，而你在性交時，臨陣退縮，顯然患了陽痿症，亦即性無能，可能與發育時期手淫削伐過度有關，應作修性培補使之復元，除間中可用防黨參，北芪各五錢，老蔞二兩，燉牛鞭佐膳，以吸收雄性荷爾蒙外，並用下方製爲小丸服食一個時期。

方用：高麗參二兩，鹿尾把五錢，老熟地二兩，小黃肉二錢，淮山八錢，蠶苓六錢，丹皮一錢，薄荷二錢，白朮二錢，製萸實四錢，白蒺藜四錢，遠志二錢，珍珠末五分，龍眼肉四錢，炙北芪三錢，西藏頭四錢，白芍二錢半，炙草一錢，熟蛋紅一兩，杞子四錢，兎絲子四錢，女貞子二錢五，五味子錢半，丹參四錢，龜板膠四錢。上藥共研細末，煉蜜爲小丸，每日三次，每次二錢，淡鹽湯送服。此外，應藥戒寒涼削伐之品。

（二）長期夜睡，當然不好，對整個身體健康都有影響，你雖然遲起，但總不比早眠早起之爲佳。如果工作上非此不可，原則上必須睡眠充足，起碼要有八小時以上，必要時，並作午睡，就算半小時也是好的。

△黃婉君：

你說今年十八歲，高五呎四吋，體重一〇六磅左右，很健康，甚少生病，但胸部發育不大的，這兩年來，比較好些，但兩乳一大一小，相差很遠，要我提供治療方法，並問這樣將來結婚有無影響？

乳房發育不良，可每天用紫河車半個（約五錢）燉雌性乳鴿或鷄項佐膳，經過一個時期將有幫助。至於乳房一大一小的問題，對婚姻問題無影響，但可試用嬰吸乳房的儀器或自行按摩以幫助發育。

千歲宴耆英聯祝 蘇世傑榮壽大慶

香海千歲宴耆英，昨日假九龍天星五月花酒樓聯合慶祝，同人蘇世傑九十榮壽大慶，設筵稱觴。到有刁作謙，關景山，陳佐乾，周廷頌，林賓中，吳羣生，陳君葆，鄒殿邦，張知行，鄭楨之，黃世光，熊少豪，因事未暇赴會者有余近卿，凌道揚，區玉階，謝雨川，黃文山，陳昆棣。由陳耀堂主持盛會。各老稱觴祝禱，歡叙一堂，修談健康延年之道，一時歡笑，全體舉杯向蘇氏祝賀如松柏之常青，健康愉快。氣氛洋溢，賓主盡歡。

（圖：千歲宴耆英祝蘇世傑榮壽，全體與壽翁合照。）

群星主持工展攤位義賣

工展會今日展各攤位，昨日响應華僑日報救童助學運動，舉行義賣一天，以獎善學，並邀請影星蘇菁、于洋、劉亞佛、林秀、阮鳳、嚴繼玲等主持義賣。上圖爲：影星阮鳳、林秀、蘇菁、嚴繼玲等在環城之美術瓷攤位主持義賣時攝。中圖爲：影星于洋、薛家燕、劉亞佛和白花油顏玉瑩夫婦在攤位前主持義賣。下圖右起：蘇菁、嚴繼玲、岑才生、阮鳳、林秀等在工展會宣傳部合攝。（球）

粵劇精華映 梁祝樓台會

電視短訊

麗的映聲「粵劇精華」節目，本星期繼續選播另一齣精彩的折子戲「梁祝之樓台會」，供觀眾們欣賞。該折子戲乃自「梁山伯與祝英台」一齣粵劇中，節取最精彩之一幕「樓台會」，在螢光幕上演，這一幕戲內乃由林少芬、梁漢威合演。該節目由郭靖中導播，阮兆輝策劃，星期四（四日）晚上十時十五分，在中文台播映。

「梁祝之樓台會」乃描述梁山伯遲來祝家，致英台被迫下嫁馬家，梁山伯得知此事後，與英台不禁相對而泣，黯然神傷。

翁倩玉返台拍愛的世界 中影老總親到機場迎接

（台北訊）金馬影后翁倩玉由日本一抵達台北，翌日就在中影士林片廠搭影棚中，拍「愛的世界」，中影給她這樣安排，她反而高興，因爲她的工作時間非常緊湊，台灣拍拍，不久還要回日本去，提前開拍，可爭取時間。

她抵台的這天中午，出乎意料之外，在機場迎接她的至親好友及中影同事，非常多，最使她驚訝的是，連中影總經理梅長齡也在場，這是她爲中影拍片以來，第一次受到中影總經理的款待，使她既開心，而又「受寵若驚」。

梅總經理不僅親自到機場迎接，還於這天下午三時，在台北國際大飯店，親自主持她的記者會，當然，說話很多的是她，她是記者訪問的對象。

由於在日本的電視劇未完，因此她元月十五日，又要趕回日本去，十九日再回台北，續拍「愛的世界」。

在記者會上，她向中影製片部人員，要了一份該片的資料，當她看了卡斯脫之後，很感驚異的問製片人員：「爲甚麼沒有男主角呢？」

中影製片人員笑笑：「這次男主角很多，他們就是。」

翁倩玉向旁邊看了一看，一大堆四至十二歲的小朋友，也有女娃娃。

「他們幹甚麼？」

「與你同演戲呀！」

「好了！這次我也變成娃娃了！」她笑得合不攏嘴。

原來，「愛的世界」是一部以孤兒院爲背景的影片，翁倩玉扮演一位富志慈輝，用犧牲的歡樂，以有限的生命，貢獻給孤兒教育，使孤兒們認識了人生的意義，燃起了生命的活力與歡笑。

因此，中影特地物色了一大堆男女娃娃，扮演孤兒，在小朋友裏面，翁倩玉就儼然「老大姐」了！

她笑笑：這真是一部有意義的影片，也是她從影以來，第一次沒有大男人演出的片子，看了劇本後，她就喜歡至極，認爲中影真會動腦筋。

以孤兒院爲題材的影片，故事情節，是一定感人的，此片如果拍得好，在製作成績上，一定會出現奇蹟。這幾年，觀眾所看到翁倩玉的片子，多數都是嘻嘻哈哈的，這一次，對她戲路是另一嘗試，將來也給觀眾，更新的感受。

「愛的世界」是中影改組後開拍的首部影片，但並非新任總經理梅長齡第一炮，因爲此片在改組前，就已定案，一切準備就緒，梅接任後，覺得劇本不錯，也就批准開拍。（子愷）

莎曼泰愛嘉婚姻破裂 只因爲自己名氣太大

模特兒出身的英國女星莎曼泰愛嘉，是一位天才演員。她以「蝴蝶春夢」榮獲康城影展最佳女主角獎，也曾提名競選奧斯卡金像獎。

在事業上，相當得意。可是，在婚姻上觸礁了，她已跟丈夫協議離婚，祗取一元的贍養費。現在，她與兩位女兒同住。

說起莎曼泰愛嘉與丈夫離婚，主因是她名氣太大，使她的丈夫失去尊嚴。他忍受不住妻子朋友對他的「冷落」，所以提出離婚。莎曼泰對丈夫是深愛的。可惜，他們的婚姻已結束。

離婚後的莎曼泰，把精神放在拍片與照顧兒女上，她企圖以繁忙的工作來忘記心靈上的創傷。

「古妖情魔」是莎曼泰愛嘉的新作，在這部緊張懸疑驚慄片中，她也是扮演一位不幸的婦人。

她的丈夫是阿歷史萬，患有失憶症，進入精神病院。後來，她得了安全離開了他。愛嘉扮演這個角色，她是熟悉的。所以，她演來很感人。

莎曼泰愛嘉自「蝴蝶春夢」成名後，拍片不多，這不是說她對拍片無興趣，而是她對來選擇很嚴格。「古怪情魔」是她感到滿意的。

韋弘今返港 開拍「逃亡」

邵氏小生韋弘，將於今（四）日乘中華航空公司班機飛返香港。

韋弘這次去台灣，是應敦煌電影製片公司的邀請，會同邢慧、川原、葛狄輝、金霞、萬重山等領銜主演新片「失身」。拍完「失身」後，韋弘又會同邢慧、江明拍了部「拳打天下」。

韋弘這次回港，即將出演明（五）日開鏡的邵氏新片「逃亡」。韋弘在「逃亡」扮演的角色，是剿匪專員，與韋弘一同演出的還有陳觀泰和施思等人，此片由張徹、孫仲聯合導演。

上圖右起：蘇源、蘇菁、林秀、阮鳳、嚴繼玲在蘇源玻璃局主持義賣時攝。中圖爲各影星在紅A攤位主持義賣，下圖右起：岑才生、嚴繼玲、阮鳳、林秀、蘇菁等在伊人恤攤位主持義賣。（球）

娛樂圈

程剛導天網自稱未胡塗

銀海微波

程剛正在忙於執導他的「天網」。忙的一塌胡塗。他卻說：「忙一點是真，卻並未胡塗！你一出聲我就知道你是那一個了，證明我未胡塗！」

這也是，他還有另一樣未胡塗。他說，他還記得那一個是「天網」主角，那一個演得好。他句句不離「天網」，有資格當宣傳工作了。

和程剛談到新年計劃，他說沒有大計，小計是有的，他希望多拍幾部片，如此而已，我說這是個好現象，夠實際。

他說：「這不是夠實際，這是冇大志！」

我問他有無看過三國演義，他愕然，答有，我說劉備有一個時期在種花種菜，仍然瞞不過曹操，程剛大笑，說他姓程！

舒佩佩未傻在家慶生辰

舒佩佩昨慶生辰，怕朋友麻煩，不敢出聲，靜靜雞約了幾個朋友食飯，共慶生辰。

舒佩佩說：「生日是自己個人的事，不好意思叫朋友俾錢！至於請客，我年紀輕，也未到請客的時候，而且，掛一兩萬容易引起誤會，所以不如不說。」

這傻女原來並不傻，會想得這麼周詳。

應召女郎未能上映 痴痴的愛被迫提前

小銀幕綴色

每一個從事電影工作的，都說今年將比往年更難。他們包括了攪宣傳的、片商、院主、製片的，因爲他們能過得電影檢查處的一關，便得過觀眾的那一關，能通過檢查處的，肯定那些暴力與色情暫時沒有機會了，因爲電影檢查處已公佈他們的尺度已比過去爲嚴，且他們任用一班專員，不是從前的都是些業餘人員，或退休公務員，尤其是那些使人想入非非的片名和宣傳字句也將受盾一定的限制。

元旦見着康威，他說「迷惑」要剪，電影檢查處已去信通知，康威覺得「迷惑」須要剪那是令他迷惑的，因爲它既不是色情也沒有暴力，不知他們要剪什麼？康威表示一定上訴，也說他有的是時間──「迷惑」排在復活節上映──不怕書信往來和申訴理由。

龍剛拍的「應召女郎」已給禁映，因該片的禁映，打亂了榮華公司的計劃。「應召女郎」本排聖誕期上映的，但元旦已經過去了，該片雖經上訴，還未給批准，現在該公司的另一部「痴痴的愛」便提前上映了，因一部禁映，一部給提前，令榮華公司的宣傳給打亂了。

「痴痴的愛」本排於一月下旬至二月上映的，而「應召女郎」便排在兩星期，因他不能上映，便把所有已經排期的影片順延。「應召女郎」算是龍剛的，因爲邵氏的「四騎士」和李小龍的「猛龍過江」是打鬥片，而「應召女郎」是宣揚愛的，可以吸引一些不喜看打鬥片的觀眾，結果人算不如天算，該片給禁映，並不宣揚甚麼，祇是「痴痴的愛」。這是尋演一齣名是拍王冰冰的肉體表演而拍攝的一部電影，因爲他祇是表現肉體美，並沒有什麼成份在內，所以它在「檢處」過關了。「痴痴的愛」雖然是個片名，但用來形容王冰冰也是恰當不過的了，因爲在私底下王冰冰也是愛痛一個人，而那人有妻有兒，她不計較甚麼，祇是無條件的愛着他，祇要能幫助他的，他都會不計較。這不是戲文，這是真實的事，因是戲裏的王冰冰他愛得很純。（朱治）

[illegible]莎是「傻瓜撞事」的序幕主角，她穿上一雙白色的蝴蝶[illegible]，在河岸上奔跑，於是引出了人類七大劣根性，實際上，「傻」片就是包括貪婪、荒淫、饑饞、性慾、傲慢、懶惰和憤怒等七個故事。

圖爲「古妖情魔」中的裸露女演員，此片情節奇詭緊張。

掛星女郎

你發覺家裏的孩子們常常因小事而爭吵嗎？你想不想把這種情況改變過來？無綫電視翡翠台於今（四日）下午五時五分播映的七彩片集「掛星女郎」，提供給你一個方法！

話說高美見家中各人常因小事不和，互不相讓，以至爭吵。有一天某處舉行汽車購物比賽，而參加者須要由全家合作，方可參加，高美覺得這項比賽，可以訓練家人發展同心協力的習慣，便慫恿太古帶領家人參加競賽，但比賽當中，各人因平日心存芥蒂，以至缺乏合作，每遇困難之處，立刻鬨散大叫退出，使他們整隊的總分大跌，高美見此情形，便利用人類的弱點，引誘他們合作，繼續進行競賽，要知道高美以那種方法使他們增加比賽的興趣，而結果的名次又如何？螢光幕上自有揭曉。

百花歌舞劇團 明愛中心上演

經多年訓練，廣邀名師授課，集舞蹈大成，歌劇精英的本港「百花歌舞劇團」，前夕二號晚起應邀在明愛中心作盛大演出，前昨兩晚，以方淑名、凌沛聲、葉麗珍等作合共十團員演出民族舞蹈，美妙歌劇及嚮趣喜劇：「三笑姻緣」及「望夫雲」，均大獲好評，今明兩晚夕則演粵劇「遊園驚夢」，勢必捧捧，歡迎參觀，又：該團設館紅磡機利士道三七號仍然繼續招生，歡迎入學。

鬼面人贏得好評 蝙蝠羣嚇壞靈鳳

楊世慶執導，上官靈鳳主演傑作「鬼面人」，昨（三）日晚在半島公司試映招待新聞界，座上客談笑聲，好評如潮。

海鷗公司主人楊吉爻，與製片麥中平，到場親自接待，試片後在頂好酒家晚飯，熱鬧非常。一般公認，「鬼面人」有許多新鮮材料，與一些盲打盲鬥之片大異其趣！

印尼峇厘島上之婆羅門佛塔，是千年古蹟；傳統的大人物葬禮，儀仗行列壯觀，有如出會景，這都是香港人向所未見的。

往時印尼海盜，滋擾行旅，大沼小河都見賊蹤，蚱蜢式小舟在水上來去如箭，密集圍攻客船，有「蟻多摟死象」之感，在七彩銀幕上，蔚爲奇觀！

峇厘島人大場面的士風舞，有如一大塊美麗圖案；與中國式的大異其趣；南海風光固然有許多「世外桃源似的美景」，也有刺激驚險的蝙蝠洞，被千千萬萬之蝙蝠或螢火蟲飛繞頭上，似要將人淹沒，膽小之人可能嚇呆！

上官靈鳳演女俠，非常夠威，但她說，在蝙蝠洞及螢火洞拍戲時，提心吊膽，真怕被蝙蝠霎霎聲嚇呢！

圖：上海醫務工作者，用新的穴位配方，進行下腹部手術，替病人切除子宮瘤，病人沒有感到疼痛，談笑自容。──這是針刺麻醉一幕。

陸正行元旦談拍片計劃 鬼面人昨試片明天公映

顧影心聲

昨見到陸正行，和他談及他主持的聯發公司改爲機構的原因，他大發議論，說一個人的力量到底有限，不如集合更多朋友的力量共同發展，而要做到羣策羣力，和衷共濟，必須使大家愉快，只有在大家愉快的情況下，各人才會盡其所能，這就是他要把聯發由獨立製片改爲領導的總機構的原因。

他說，改名稱的最大作用不在於改名本身，而在於合作者的關係，他與羅馬的合作，是老板與伙記的關係，今年開始，他們之間不再是僱主與僱員，是互相平等的合作者了。

他說：「銀紙是無法搵得完的，自己一個人搵，不如和朋友一齊搵，一齊用，大家開心，多好。」他表示今要大量出品，看來，這是一股新興的力量了。

「鬼面人」昨試片，並在試片後，在頂好酒樓設宴招待。

「鬼面人」的女主角是上官靈鳳。上官靈鳳目前在台灣爲第一公司拍片，她爲嘉禾公司拍的「馬路小英雄」，本有續集，她是主角，據說，返台之後，她把主演的續集辭退了。

鬼面人

連圖故事

（三）衣女俠在椰林，被劇盜老鷹手下以飛箭陣所困，游俠趙智路過伏救解圍。衣要緝拿找鬼面人報仇，趙智黙然而去。

（四）衣追蹤一神秘青年上船，半途被海盜圍攻，衣殺退海盜，神秘青年露出眞相，卻是女扮男裝，名馬安妮，也要去找鬼面人。

蛇蠍姊妹花

連圖故事

（一）某地瀕海荒野，危崖裂岸，峭立如削。危崖上一艷女，臨風獨俛，對海太息，似欲借此懸崖，了却殘生。此女名嘉娜（瑪麗莎芙蓮），正當綺年玉貌，緣何會興厭世之念？

（二）原來這位嘉娜，是個拐女，物質享受雖不匱缺，但神女生涯原是夢，一時感觸，便思輕生。正當千鈞一髮之際，一個自稱是鷺家的陌生男子阿鷺（史提芬杯）突爾在崖上出現，嘉娜祇好託言循在崖上寫照而已，經此一阻，嘉娜打消了厭世之念，也改變了她的人生觀。

「古妖情魔」

連圖故事

（一）阿歷史萬是一位年輕的美國人考古家，他正在對「伊杜斯堅」人的墓地考古。不料，在工作時，被人襲擊，後來又發覺一對裸體男女在墓地被人謀殺。

（二）在謀殺的現場留下阿歷史萬的工具，他毫無疑問地被人拘捕，指他是殺人兇手，阿歷史萬有過可憐的過去，他進過精神病院，妻子離開了他。

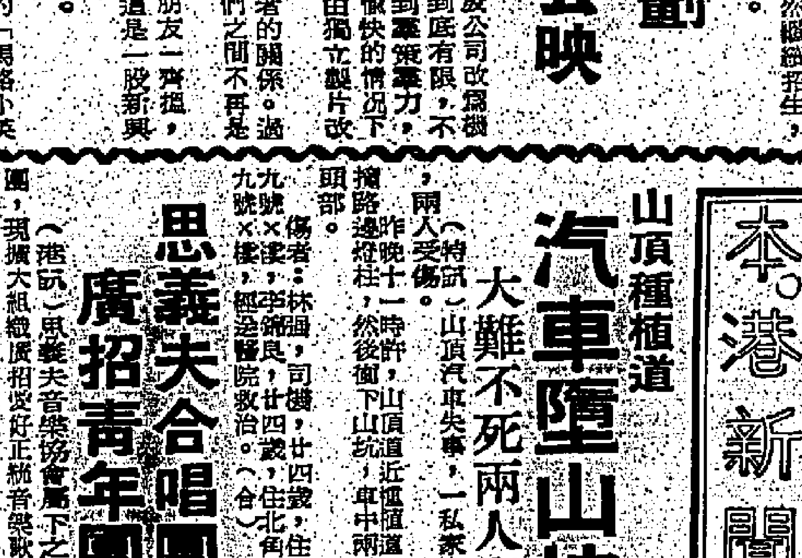
本港新聞

山頂種植道 汽車墮山坡 大難不死兩人傷頭

（特訊）山頂汽車失事，一私家車兩人受傷。

昨晚十一時許，山頂道近種植道，一私家車撞路邊燈柱，然後衝下山坡，車中兩男子均撞傷頭部。

傷者：林福，司機，廿四歲，住北角馬寶道九號×樓；李錦良，廿四歲，住北角英皇道三九九號×樓，經送醫院救治。（合）



山頂道汽車衝落山坡傷兩人（袁潤攝）

思義夫合唱團 廣招青年團員

（港訊）思義夫音樂協會屬下之思義夫合唱團，現擴大組織廣招愛好正統音樂歌唱之青年朋友。思義夫合唱團已成立三年，過去每年假大會堂音樂廳舉辦音樂會。今年八月繼續假大會堂舉行音樂會，歡迎有歌唱興趣之青年，參加該團一同歌唱。而該協會是一非牟利組織，除組有合唱團外，還與除有「思義夫歌曲選」唱片，（港九通利琴行有售）音樂刊物每如目前出版至第七期之「思義夫音樂」（非賣品）。歡迎讀者去函索取，只付回郵一角即寄。又「思義夫合唱團」目前徵求一位鋼琴伴奏。如有興趣之朋友，請與該團聯絡九龍佐敦道十八──二十四號十一樓B座「思義音樂協會」收。

當年

（一九五八年一月四日）

△大陸學生來港探親須持學生證件──當局多日前決定，由本月十日起的一個月內爲試辦期間，故就大陸學生返港探親，此項通融辦法，乃去年冬假期間所施行者相同，但鑒於去年當局放寬入境時，不少偷渡客取巧，用學生證書前頭來港，因之從嚴檢驗證件手續進行，同時澳門指公司宣稱：放寬辦法通行證外，並須備一九五七年湖之學生證，及本人身份證。該兩種證件須完全相符才可，否則不發者證照，至於學生證，則須有校長簽名及學校印戳方可。

△懲教官派駐裁判署──社會局長乾埔爵宣稱：九龍方面之懲教官數目，業已增加並派駐輪流制度，逢星期一及星期四派懲教官一名出席大浦裁判署，在懲教方面，正計劃派進過當教目之懲教官，出席本港各裁判署，所有懲教官，自當繼續爲巡迴地方法院及高等法院而工作，至一九五七年九月底止，接受懲教之人數，爲男性一百四十九人，女性二十一人，新增加者，年齡大多數爲自十六歲至二十二歲不等，二十一歲以上之成年人則增加甚少，年內，九龍兒童收留所前後共收容留居不同期之兒童一千○四十五人，其中女童佔二百二十九人。背山兒童教養院繼續推行初級教育與職業之訓練制度，其小包括製衣，做木，製造皮具，與種菜等工作。該院通常有住院兒童約一百人，其接受訓練期間，由二年至五年不等。

△駐台英領事佛蘭克林，前日由淡匯乘四川輪抵港轉道返英，另候任用，佛氏駐節台灣，已屆兩年，集於一九三七年即來中國，故對我國情形至爲熟悉，據對記者稱：僑居台灣之英國人約有五百名，兩年內在台灣結識友好頗多。故此次離開，不如依依之感，繼任者爲戴愛茲氏，前曾任英國駐滬總領事。佛蘭克林前日偕兩女公子同來在港小住數天，本月七日乘「格倫那凡」輪返國。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

乳房有硬塊應立即檢驗

很心急人君問：

（一）女性乳房有一粒像棋子大小的硬塊，是否有害？可否用藥物治療？

（二）什麼叫做腫瘤？是怎樣形成的？

香港醫學會答：

（一）女性患癌症者，最常見是在乳房，所以如發覺乳房有硬塊，應立刻找西醫檢驗。如是腫瘤，則必需施手術割治，任何藥物皆不會有效。

（二）腫瘤乃一團異常組織，在身體繼續生長。身體任何器官及組織皆可能生腫瘤。腫瘤有分良性與惡性。良性腫瘤生長緩慢，不會侵蝕鄰近組織，並由淋巴液及血液散播至身體其他部份而引致死亡。

腫瘤之起因，現尚未明。

坐骨神經痛應由骨科治療

陳漢雄君問：

何謂坐骨神經痛？原因爲何？怎樣醫治？

香港醫學會答：

坐骨神經痛是因爲坐骨神經受壓而致。病者突然覺得腰骨有劇痛。跟着或數日後，痛楚由臀部一直蔓延至左或右大腿之後方，或甚至小腿及足之外方。咳嗽，噴嚏及用力會使痛楚加劇。

坐骨神經痛之最常見原因爲因脊椎骨間之圓片脫出。其他較爲少見之原因包括脊柱腫瘤，脊柱炎，骨盤惡性腫瘤，脊椎骨或骶髂關節患結核病等。

坐骨神經痛患者應由骨科專科醫生醫治。政府有骨科部門，可由公立門診部醫生或私家醫生寫信介紹。

女孩十三歲長得高而瘦

MARIE LEE君問：

女孩在十三歲時長得高而瘦是什麼原因？

香港醫學會答：

十三歲正在發育時期，長得高乃正常現象。身體高度多決於先天及遺傳因素。通常在身體增高時比較瘦，極要增肥則需多吃食物。

× × ×

劉華徽君，明報讀者寶玉麗君，許傑明君，快報讀者良君，李寶栄君：

請賜回郵地址，以便函覆。

REFERENCE LIBRARY
- 5 JAN 1973

菲島准許恢復與婆羅洲易貨貿易
港貨轉銷有希望

因查緝嚴厲，地方動盪，港處恐懼影响，數月來港貨經婆轉菲或走私銳縮，現菲既准恢復易貨，無形提供港貨轉銷途徑，惟貿易總值一時不會激加。年貨近銷菲亦開展，旬日即達高潮。

（特訊）對於菲律賓政府准許婆羅洲恢復易貨貿易一事，表示歡迎，此舉有助於港貨經婆羅洲轉銷菲島，而菲島經濟改善購買力並恢復也曾略助於港貨之夾銷渠道。港貨轉菲暫個情況，最近很有開展，年貨貨品銷菲有於即達高潮。

據貿易商消息：本月二日，菲律賓總統馬可斯宣佈恢復菲南與馬來西亞沙巴和印尼婆羅洲的物物交換貿易，此一措施對於馬來西亞婆羅洲及菲島南部[illegible]商人頗然有利，因為在此新法令宣佈以前，菲島與婆羅洲，馬來西亞屬商人之物物交換貿易，被菲政府視為走私，嚴加取締。新法令宣佈後，允許正式註冊之菲島小商人每兩個月輸入價值菲幣四千披索的物物交換貨品。無形中方便有關商人貿易往來。

據該商表示：新法令對於香港貨品轉銷菲島亦屬有利，因為在法令宣佈以前，部份本港貨品向經婆羅洲轉銷菲島，但因菲律賓與婆羅洲間之政局動盪，菲政府在最早時候禁止彼此商人易貨貿易，並且嚴密查緝，更加緊取締，最近數月，查緝更為嚴厲，有菲島與婆羅洲商人頗為恐懼，貿易往來大為減少，經婆羅洲轉銷菲島之港貨或走私亦告銳縮，現在菲政府既允許菲婆間商人有限度之易物貿易，對於港貨經婆轉口菲島無形中提供較明朗之途徑，不過，由於法令規定只有小商人才可以進行物物交換貿易，每位小商人每兩個月只准轉入價值菲幣四千披索之物品，貨額不算大，因此，估計法令雖有利港貨經婆去銷菲島，唯貨值一時不會激加。

貿易商又表示，農曆新年新今在月內，菲港口商於此際陸續向本港採購年貨，港貨付運往菲島者亦較前為多，預料旬日後可達高潮狀態。

（馬尼拉二日合衆電）菲律賓總統馬可斯下令恢復菲南與馬來西亞與印尼屬婆羅洲的物物交換貿易，旨在避免菲南回教徒憤事。

在昨日頒發的一項命令中，馬可斯總統授權正式註冊的小商人，每兩月輸入價值菲幣四千披索的物物交換貨品，然后放置在自由貿易區。自由貿易區將設在蘇祿羣島的和丹島與民答那峨島西南端的三寶顏市。

此令是取消對菲南三百萬回教居民施加的一些限制的首項步驟。菲南最近發生政府軍與叛軍激戰。目前物物交換貿易被政府視為走私。

當局稱，馬可斯明天在馬尼拉接見回教徒領袖時，將闡釋他頒佈的物物交換貿易條例與其他兩項計劃，旨在經濟上援助菲籍回教徒。

其他兩項計劃是協助在蘇祿羣島建立漁業，配有銷售與冷藏設施，以及設立一間工商銀行，以資助小工業。

菲政府官員相信，菲南經濟改善，將有助于說服疑心重重的回教徒少數民族支持這個政府進一步遏激國家的政府。官員說：菲南回教徒將有七十五巴仙以上，從物物交換貿易法例之中得到益處。

菲外交部將跟馬來西亞政府洽商細則，目前貨品大半通過鄰近的馬來西亞沙巴州四個港口，即山打根、哥打京那峇魯、古達與斗湖進行交易。

菲南回教徒一般困窮，菲政府的這一措施不激起消減走私，但決意制止走私，那是不平等之舉，因為一百多年來，走私一直是他們的生計。普通菲南回教徒困窮，菲政府禁止走私之舉就是剝奪了他們的生計，而又不提供別的途徑來新安置受影响者。

有關政府與從事走私的回教徒之間發生衝突。而聯方所蒙受的死傷人數，目前找不到官方紀錄，但流血衝突幾乎每天發生在民答那峨島，尤其是在三寶顏附近與蘇祿海。

菲律賓報導「快報」稱，馬可斯現在允許小商人從事物物交換貿易，「旨在消除民怨」，[illegible]

不過，該報謂：馬可斯在上述命令之中規定了下例條件：（一）唯有小商人才可以進行物物交換貿易，（二）大走私者不得參攙利用，（三）每位小商人每兩個月只准輸入價值菲幣四千披索的物物交易貨品，自由貿易區將設在蘇祿羣島的和丹島（位于馬尼拉以南五百九十哩）與三寶顏市（位于蘇祿稍北），（四）物物交易商必須向關稅局與國防部註冊，以便辨明與管制。

對港府設置證券監理機構
銀行界盼從速實現
使股市獲有效管制

使上市新舊公司股票交易達到貨真價實與保障投資者之理想，壓抑賭博投機風氣，以免經濟失諸平衡而造成危機。參加諮詢委員會人選必須中立公正，而為全港最大利益着眼。

證券界認為股市健全才是社會之福

（特訊）港府財政司夏鼎基昨（三）日在立法局會議宣佈：政府已決定用行政權力委任一名證券事務監理專員及組織一個證券業務諮詢委員會，以指導及協助負責本港之證券交易所和其他機構的人士。有關人士聞訊頗感興奮，並盼能從速實現，使股市獲得有效而合理之管制。

據悉：財政司夏鼎基昨天在立法局會議上宣佈：政府已經決定運用行政權力委任一名證券監理專員，同時組織一個證券業務諮詢委員會，以指導和協助負責本港經營證券交易所和其他機構的人士。財政司在宣佈此一消息時說：該專員的委任及七人委員會的組成，仍須視立法局財務委員會批准所需經費而定。他指出：該諮詢委員會在草擬中的證券法案實施時，將由一個法定的專員和一個證券業務監察委員會代替。他表示：關於證券法案，其草擬工作已有良好進展，但是由於其他地方有前例可援，故擬訂工作相當繁複，料尚需多時始能完成。

本港有關人士聞訊後，對港府這次決策都表示十分讚賞和欣慰的態度，只是希望再事拖延，至危機爆發以後才生效。彼等認為：對於當前香港之股市而言，這種做法實在是十分迫切需要者，特別是年來投機的風氣已達到瘋狂的地步，使本港正常經濟活動受到很大程度的影响，因此，立法股市須得合理而有效之管制，乃係刻不容緩之舉，故銀行界積極此一設立證券監理機構之舉，極盼能從速實現。

目前股市過旺
是一種病態

適當壓抑投機，減少交易與縮細波幅十分必需，而屬利多害少。

有關人士指出：財經上要求政府設立證券監理機構的呼籲，早已[illegible]

[illegible]

紗商沽紗現金交易
用家補料自動收束
棉紗市況交投仍屬淡靜

（特訊）昨日棉紗市，交投依然十分淡靜，[illegible]

據棉紗業人士指出：[illegible]

[illegible]元至一．二八○元，B級一．二二○元至一．二四○元，卅二支A級[illegible]

最近三個月香港各船東
訂造船隻相當龐大噸位

營運噸位包括已訂造在內已逾二千萬噸，佔世界總噸百分五以上。今年世界航運將甚蓬勃。

（港訊）世界航運好，本港應該力[illegible]

[illegible]

用家吸納意疲慢
猪市轉慢 成六千頭
存底薄僅千五頭

（特訊）港九領地生豬市道，[illegible]

[illegible]

英國外滙儲備銳減

（倫敦二日電）英國財政部宣佈，去年十二月，英國官方外匯儲備銳減二億四千九百萬美元，減至五十六億四千六百萬美元。十二月分的數字是在英格蘭銀行償還加拿大及美國的二億六千萬美元貸款後計算的。如果不償還貸款，英國的儲備便會略為增加一千一百萬美元。（愛明）

米市大勢轉呈疲慢
澳米獨暢報上兩元
舊曆年關前一三盆商將減購

（特訊）昨日米市，大勢轉呈疲慢，入口米商[illegible]

[illegible]

拆息企定
押匯業務頗見活態

（特訊）銀行[illegible]

[illegible]

共市卸任主席稱
共市成績欠佳
多數人感不滿

（倫敦二日合衆社電）[illegible]

[illegible]

管制股市影响人心與獲利回吐
港股做價全面下落
各交易所價距頗大

恒生收市指數八五二．三一，跌一六．八三
遠東指數四〇四三．五三，跌一一五．八〇
全日開做總值四億九千五百二十萬元。

（特訊）昨（三）日[illegible]

[illegible]

泰國去年白米出口
略超過二百萬噸
外滙逾二億美元

（曼谷三日電）泰國「貿易新聞日報」報道，去年泰國輸出大米略超過二百萬噸，還使它成為世界最大的白米出口國。

該報又報導稱：[illegible]這使泰國獲得二億多美元的外匯收入。（愛明）

華僑日報經濟版編輯李剛
撰著美國經濟見聞已出版
全書四十篇內容豐富精湛
為不可多得對美經濟研究的參考書

[illegible]

外滙牌價略為調整
英鎊稍見多兌
美加互呈榮辱
瑞德法澳印南非均略修訂

（特訊）據匯豐銀行昨（三）日所掛之外匯牌價中，英鎊略見多兌。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三．四一○港元，[illegible]

美元牌價：[illegible]

加拿大元牌價：[illegible]

瑞士法郎價：[illegible]

西德馬克牌價：[illegible]

法國法郎牌價：[illegible]

紐西蘭元牌價：[illegible]

印度盧比牌價：[illegible]

比利時法郎牌價：[illegible]

南非鑽時價：[illegible]

倫敦英元[illegible]

香港股市指數		昨日	上次	起/跌
恒生	上午：	866.15	869.14	— 2.99
	下午：	852.31		— 16.83
遠東		4043.53	4159.33	—115.80
遠東分類指數：				
銀行類		2508.72	2508.72	——
公用類		2484.89	2560.98	— 76.09
地產建築類		6849.89	7017.66	—167.77
工商企業類		5490.74	5788.60	—297.86
倉塲類		6701.77	6941.48	—236.71
酒店類		3059.19	3201.23	—142.04
紡織類		2200.29	2248.63	— 48.34
投資類		5129.76	5401.95	—272.19
橡膠類		1781.60	1536.68	+244.92

猪牛羊肉供需相適
鯇魚貨疎價格偏高

鯪魚，大魚，鯉魚價續企穩，鯇魚升數角，做七元五角至八元。

（特訊）佐食品市道，昨（三）日牲口來量大致平常，價格無大變動，淡水魚貨量運稀，鯇魚較為疏少，價格偏高，其他售價頗適中。

據街市商人消息：昨日港九佐食品市道，大致頗為平穩，各途來貨路有變動而已，價格供稱穩定。牲口類之豬隻由大陸及新界供應，買家需求，零售以豬肝，豬脷，豬腰及赤肉較為行銷，然而各品種零售價維持不變，中央市場豬隻肉類零售價如下：上肉四元八角，牌肉五元二角，赤肉六元八角至七元，柳枚，肉眼七元，排骨四元四角，赤排六元八角，豬肝及豬腰十一元二角，豬肚每個四元至四元五角。

昨日市場供應牛隻肉類不虞缺乏，貨客做價平常，牛肉六元八角，牛柳七元六角，牛肝六元至六元四角，牛腩四元四角，牛尾二元四角。生羊由大陸運抵，數量略少，大約數十元，但零售做價仍然企定，新鮮羊肉每斤九元六角。

據淡水魚商人消息：淡水魚各途來量大致平常，可是貨源較為疏少，零售價續升四至五角，價格頗為偏高，其他品種魚類供應相適，做價平常。中央市場淡水魚零售價如下：鯇魚七元五角至八元，大魚五元二角至五元八角，鯉魚六元四角至七元二角，鯪魚三元四角，中部[illegible]

幼砂糖新貨陸續運到
糖市轉慢價仍穩企
大陸中粗砂糖已經全部到齊 經銷商新貨盤將於日間開出

（特訊）昨日砂糖市，交投仍少。由於砂糖缺有運到，拆銷商忙於收現，補給轉淡。

據糖業人士指出：大陸中粗砂糖，經銷商在十二月售出的貨，已經全部到齊，碼頭交收以本週末截止，相信新貨盤將於日間開出。昨日轉手售出的大陸中粗砂糖，價格回升，碼頭交收每噸以一千四百五十元成交二十噸。

日本幼砂糖，近期到貨價格轉穩，碼頭交收每担以八十五元五角及八十六元成交共二十噸。

南韓幼砂糖，本月付船亦有沽出，碼頭交收每担以八十五元成交二十噸。

太古砂糖，供應續減少，XA粗砂每担批九十三元，SG幼砂每担批成八十七元，四盎幼砂每担批成八十八元。

國際糖價，樂動不大。倫敦市場原糖現貨每噸九十九鎊，三月期貨每噸九十七鎊點二○，五月期貨每噸九十五鎊點五○，八月期貨每噸八十七鎊點七○。紐約市場現貨每磅九點六五美分，三月期貨每磅九點七四美分，五月期貨每磅九點五三美分，七月期貨每磅八點九○美分。

歐洲共同市場擴大
對香港貿易之影响
管科會舉辦研討會

（港訊）為適應本港工商界人士之迫切需要起見，香港科學管理協會將舉辦歐洲共同市場擴大之研討會，以探討擴大之歐洲共同市場與香港之關係，此項研討會定於一九七三年一月十八日與十九日舉行。

[illegible]

內外輪胎
漲價兩成
生產成本上揚

（美國雅克朗一月二日合衆國際社電）好時年輪胎及橡膠公司宣佈，該公司出產的汽車，貨車及農業用的內外輪胎，將漲價二成，於二月一日起實施，翻製的輪胎，亦會平均加價二成。

輪胎價格的上漲，是由於原料，生產及發行價格不斷上揚所造成。

除了八點二五至十一號輪胎，以及大部份農業機械用的內外輪胎外，所有汽車及貨車的內外車胎均要加價。

香港金融行情表
（一月三日）

九九金	
每司両（最高）	四四六．〇〇
（最低）	四四一．七五
（收市）	四四二．〇〇

單位		收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七〇．六二五
美單	一〇〇	五七〇．〇〇
英鎊	一〇〇	五六九．五〇
英砂	一	一三．二七
加拿大圓	一〇〇	五六九．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四九．五〇
西德馬克	一〇〇	一七六．五〇
意大利里拉	一〇〇	九．一七九
荷蘭盾	一〇〇	一七四．五〇
澳洲圓	一〇〇	七〇五．五〇
日本圓	一〇〇	一．八七七
菲律賓披索	一〇〇	七八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇〇．五〇
台灣圓（找）	一〇〇	一四．〇〇
泰國銖	一〇〇	二七．五五
印度盧比	一〇〇	五一．〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙（找）	一〇〇	
金邊紙（找）	一〇〇	七．八〇
南非蘭特	一〇〇	六二〇．〇〇
南韓紙（找）	一〇〇	一二．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

越幣對美元匯率繼續貶低
無碍港貨銷越
越商來港辦貨一般都開美元信用證
對越賒銷付貨下半年後幾完全停止

（特訊）越幣對美元匯率繼續貶低，但港貨去銷南越貨物不受影响，因為南越商家來港辦貨品，一般都是開美元信用證，本港廠莊收到信用證然後將貨品付出，對於賒貨付貨，去年下半年後幾乎完全停止。

據本港越莊人士指出：自從去年十月廿九日以來，越幣對美元匯率，已作三次貶低，第一次是十月廿九日，國家外匯正式匯率由四百廿五越元兌一美元改為四百四十五越元兌一美元，但領美國商業援助計劃輸入物資的特別匯率仍然保持三百越元兌一美元。第二次是十二月九日，國家外匯正式匯率由四百四十五越元兌一美元改為四百五十五越元兌一美元，領美國商業援助計劃輸入物資的特別匯率由三百越元兌一美元改為三百一十越元兌一美元。第三次是十二月三十日，國家外匯正式匯率由四百五十五越元兌一美元，領美國商業援助計劃輸入物資的特別匯率由三百一十越元兌一美元[illegible]

商業援助特別匯率一共貶低二十越元。

最近兩個月，西貢商場物價逐漸上升，上週南越商家來港購辦新的信用證，顯示西貢商場的貨品已經停止辦貨，大增加，顯示西貢商場的貨物不多。由於南越幣值低落，進口南越的貨物代價較大，[illegible]

[illegible]

南越國家銀行並沒有說明貶低的理由。此項貶值暫已於十二月三十日星期六生效。

此外，該銀行已將美國的入口計劃所享有的特別匯率由三百十元增至三百二十元。

該項新調整是在十二月九日的調整宣佈後[illegible]

華僑文化

日樂隊與交響樂團在香港藝術節演出

二月廿六至廿八門劵函購開始

（港訊）香港藝術節的開幕，沒有任何具以比新日本愛樂交響樂團更能代表東西文化的融和。該樂團的指揮是小澤征爾，此外，更有日本宮廷音樂家以「雅樂」形式的演奏。西方古典音樂的愛好者，對於小澤征爾之演奏音樂名聲如其札幌及瑞蘇都的作品的聆聽，是非常熟悉的。但參加演奏的，還有十名日本古典音樂演奏家，他們穿着多彩的金色和服，頭戴絹制和絨上黑色的官冠，盤膝坐在舞台中心，面對着熱切期待欣賞一項卓越的文藝表演的觀衆。日本音樂家演奏的樂器中，有笙，篳篥，古琴，琵琶，鉦鼓及鞨鼓等打擊樂器。

「雅樂」是正確或優雅音樂的意思，這是日本最古的音樂，這種樂隊的出現，已有一千五百多年，是世界上最古老的樂隊之一。「雅樂」樂隊之規模，不論大小，但其音樂的形式，我們一般認為是屬於室內音樂的。

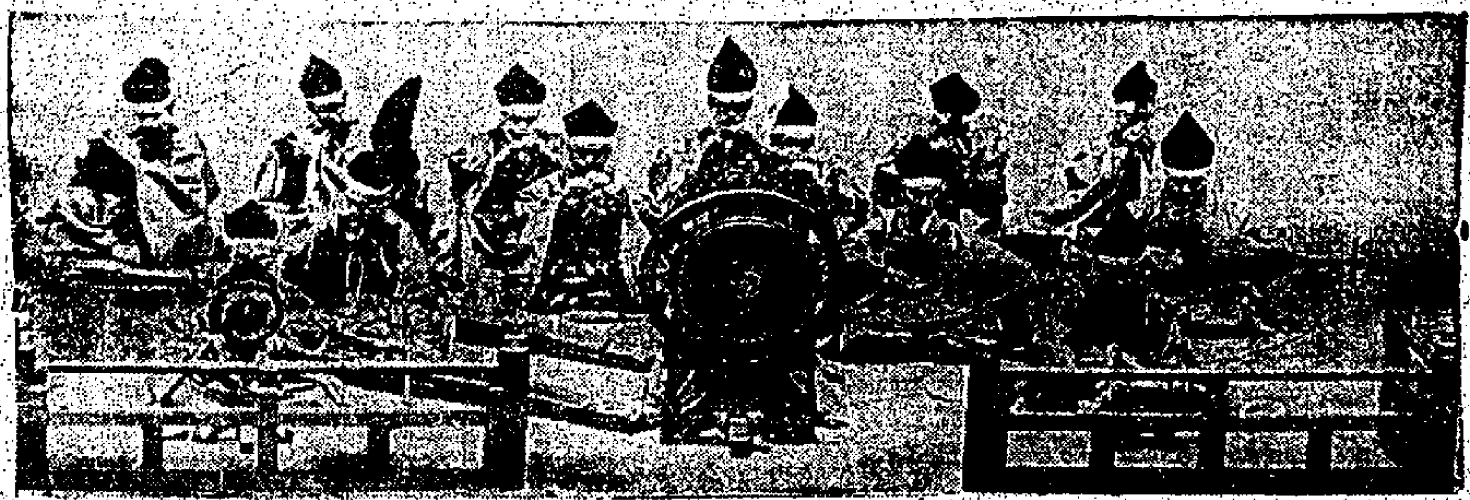
「雅樂」不可能和西方交響樂團合作自由的演奏，所以須經同合演出的音樂，必須是特別撰寫的。日本的著名作曲家石井牧，則發展了一種雜交形式音樂叫做「雅樂和交響樂」。據石井牧說：他的作品，是兩種不同作品的「意外會合」：音樂是「雅樂」，「變」即是交響樂，是可以單獨演奏的。

他解釋說：「由於不是有目的地追求樂曲章法上的相互關係，我們就不能以一般的意義來談它們之間的相會」。他說：「我希望在尺八與樂隊會合的地方，建立一個使東西方音樂交融的環境」。

除了動人的音樂演奏以外，還可以大飽眼福。第的演奏家要將樂器放在舞台上拱熱；樂隊指揮小澤征爾，要坐在鋪在地上長達十尺的軸卷上，跟隨他們行進。他對樂隊的出神的指揮等等。從二月廿六日（星期一）至廿八日（星期三），這些節目，將在大會堂音樂廳，香港藝術節中演奏。票價分十五，卅，六十元三種。函購現已開始。大會堂低座售票處，訊協九龍及港島各節訊中心，通利琴行各分店，均有訂票手冊及節目表備索。票房訂票，則已於一月一日開始，地點為大會堂香港藝術節售票處。售票時間，每週日中午十二時至下午八時，平日為上午十時至下午八時。

將在港演奏之新日本愛樂交響樂團合照

日本的有名音樂指揮及新日本愛樂多響團，將於二月廿六日香港藝術節開幕式中演奏。在長達一月的藝術節中，小澤征爾將在首週內指揮四場演奏。



將在港演奏之日本雅樂樂隊合照

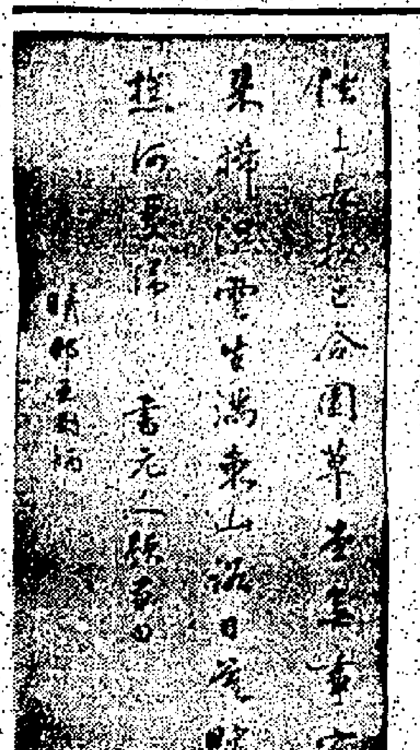
日本的宮廷音樂家組成的「雅樂樂隊」，將在香港藝術節中與「新日本愛樂交響樂團」聯合演奏，指揮為小澤征爾。交響樂團和雅樂樂隊，和演奏石井牧撰寫的作品。演出日期是二月廿六日，地點是大會堂音樂廳。

翠柏洞歲晚酬恩 備福酌歡宴同人

（本報訊）翠柏洞[illegible]，定期十二月初四（星期日）假該洞舉行酬恩慶典。是夕八時，在該洞款宴同人。[illegible]示詩有云：「翠紅屏展昇平日，柏綠酒斟大有年。仙聖凡塵逢喜格，洞迎賓客供[illegible]。」陰陽協德調；答求天地降忠賢。神恩常蒙心所願，福澤綿綿壽德臨」。

佛教青年中心 書畫陶瓷展覽

佛教青年中心同人，為籌款興辦社會福利，定於本月六、七、八日假[illegible]舉行書畫陶瓷展覽，一連三日，各界人士前往觀展者，絡繹不絕。[illegible]八時閉幕。明日已屆最後，不少知名書畫家作品，各隨所好。[illegible]同人請求到會展之品，有[illegible]人物、花卉、翎毛、山水，鄭板橋大幅，[illegible]陳白沙草書中堂四屏，何子貞行書聯，趙之謙行書聯，梁[illegible]行書[illegible]。



王園炳書法（第古欵一月八日展出）

華僑馬經

老吉主編

本週末賽馬各場馬匹 操練與狀態

本周末賽馬九場，現將每班有正常操練有勇態馬匹綜合談談。

第一場　五班一二三五公尺，近況最佳者有「珍夫人」、「大情人」、「欣心」三駒，近期操練最積極者是「大情人」、「珍夫人」與「欣心」兩駒，操練雖然稀一點，但狀態保持勇態。

第二場　三班九七五公尺，操練最積極是「再勝」，老馬「東方之寶」與「英偉王子」兩駒，老馬有間光佳態，可作冷馬留意。「馬回勇！」「虎眼石」，「霸王女」，「吉麗」三駒操練老闆一點，但狀態保持在戰鬥水準，冷馬留意「霸王女」最後動態。

第三場　八班一二三五公尺，「兩家好」一直有正常操練，狀態保持良好，今次仍堪留意。「小飛俠」，「益衆」，「馬寶」三駒，近況頗佳，已在戰鬥水準，操練以老馬「小飛俠」最積極。

第四場　五班一二三五公尺，爭奪「五陵會杯」。狀態最勇健者是「賀相逢」，「第三世界」，「亞洲暴君」三駒，近況進展甚佳，尤其是「赤駝」，「赤駝」，馬有質而成熟進步，值得優先留意。

第五場　新馬一六五〇公尺，以馬而論，「必得勝」，「不要緊」，「家寶」四駒，「飄駒」，成熟態勇，近期操練以「不要緊」最積極，值得留意。「必定勝」，「賀態俱佳，有力推翻一切。

第六場　八班一二三五公尺，操練最積極者是「家寶」與「飄駒」，「是牛冷馬，尤其是一「家寶」更值得留意。「追電」，狀態比跑大位優時更好。「東山少將」，「夢娜」，「秀麗」，「新時」四駒，「秀

第七場　八班一八〇〇公尺，狀態以「卜合」老馬「新至心靈」有回光勇態，近期操練認真，是牛冷佳選。「女飛俠」，「飛沙」，「弄麗」，「喜勝」四駒，近況已達戰鬥水準，值得留意。

第八場　五班一二三五公尺，操練正常，狀態保持良好，操練以「東山少將」最積極，博牛冷門，大冷門馬先留意此駒。「莎娜」，近況轉佳，是長力猾強，有力放到爆冷。

第九場　三班一六五〇公尺，「佳音」操練雖疏一點，但狀態保持勇健，值得優先留意。「幸運時」，「先得利」，「寵駒」三四駒，有正常操練，狀態保持良好水準，大熱門馬是「幸運時」，但「寵駒」有重視之必要。「大班」，「甜蜜」，「新闖」，「奇輪」，「五駒近況飛勇健，「新闖」早已採起，今次優先留意！「大班」一動操仍勇，有留意之必要。

·勞楚令·

打吡賽下週舉行 報名表昨午發出

最惹人注視之一年一度盛事——香港打吡賽，定下週末（十三日）舉行，「初度報名」昨午止截，馬會於午後將名單公佈，並定下週一（八日）上午十一時，「最後報名」止截，估計仍可編賽九場。

香港打吡賽，新獎式式三〇公尺，今季採新辦法報名，保分次作淘汰制，遠在去年十月間，便作初度報名，當時報名馬有四十九匹，十一月間，作第二次報名，有五四退出，剩下四十四匹，十二月六日第三次報名，文有八匹退出，剩下卅六匹，文昨日第四次報名，又有七匹退出，剩下廿九匹，下週一「最後報名」時，是否尚有退出，則有待下回分解，假如再無馬退出，馬會當局，便要傷腦筋，分為兩場抑或一場跑完，大成問題，分為兩場，獎金如何分配，已是難題，如祗列一場，文無端把大部份馬匹之機會剝奪。

第一班分跑最長途及最短途，形成兩場比賽，報名馬皆疏落，九七五公尺短途，九四報名，式式三〇公尺長途，六四報名，其中一四虎膽，是第二班馬越級挑戰者。

茲將馬會昨公佈一月十三日（下週末）賽馬，初度報名名單列下：

第一班　九七五公尺

換樂之光　飛觀　飛行俠　飛躍　良友

（九四）

第一班　式式三〇公尺

清宮歡　馬明會　超軍　拿破崙　虎膽△　尋山　幸運星　金源　靚兄　七寶

（註）名下有△者為越級挑戰馬。

（六四）

第四班　一弍三五公尺

安琪　機械好　卡匯路佚　中愛白　最延　綿繡　和得貴　電腦

（廿三四）

第七班　一八〇〇公尺

寶貴　勇將　寶鼎明珠　益友　銀河　大快車　富寶馬第二　配質夠運　原到笑　谷中公主　飛鴻　虎跑　申江珠　體育精神　初聲　瑞樂　青鳥　雙成

（十九四）

新馬　弍弍三〇公尺（香港打吡賽）

早年　累利　故都細鳳　必定勝　嫦格麗巍　冠驛　好好貝　番鬥　快勇　呼呼　智勇雙全

（卅四）

第四班　一六五〇公尺

神微　匯水　金寶　幸運好　莊利　翔翔海　愛馬　必有所圖　翠谷　好威力　必勝　霹靂　馬翔隆　馬來之星　美輪　飛快　利傑　益龍　保健　飛馳　新赤星　犀利　踞强將

（廿九四）

永恒之波　快樂俏隊　具良　大希望　澳洲寶　白馬夫人　大行郎　新比利　谷中姬子　勝利旗標　東方之寶　樂員到　金滿地　寶得　德誠　銳確　真威　王花嬌

週末各場大勢初評（上）

欣心呈勇可望首捷 全家寶捨長守次關

元旦賽後，本周末又將舉行，相隔只不過四天，此次將由第三五，八班及新馬担任演出，新馬只編一場，其餘八場均為舊馬，而第五班的「五陵會杯」將是一路標賽，各場初步形勢，茲特作簡單評述如下：

第一場　五班馬，跑一二三五公尺，報名馬匹十四駒，「欣心」自新馬至今，比較接近之演出是季初由那遜轄出一六五〇公尺得第三，其後再出兩次長途均無表現，但早應所見則認況日見勇進，步頭穩利，選其跑姿來看，應是此選最宜之際，且看本班次亦不吃虧，勝負與否緊於鬥志，觀其動態，必併此場為來勝望。「大情人」早已亦高，一「大情人」早已採好，上簇短途「威健」一出擊，仍能走入季際，其勇可知，近期復謀仍勇，可門前駒，一凱擊「寶新未見底，從其跑格來看，班次應，有利，且馬亦早已操起，如有冠可奇兵突出，戰冷最宜。「恒星」力磨有潛，「東方之寶」老馬回光，均是本場值得優先注意者。初選：欣心，大情人，凱擊。

第二場　三班馬，跑九七五公尺，二十駒報名，後備多達六四。「至寶」前速不弱而中段續佳，因其過去所出均是長途，則此次使人有揣長報短之嫌，惟從其跑姿來看，這是長短皆能之馬，勿為此次勝號所惑，「麗燦」早已操足，新當勇，「爾尼迅馬時間試賀來亦自不弱，「好精神」，程健負於路，可予前駒以見證路合，「金多寶」依然威脅。在大勇之後，勿忽前賽之負而輕視之，應屬本

第三場　八班馬，跑一二三五公尺，「五星上將」季初短途上不及三三五公尺，「將距不足三淡，近期力附見勇，應可再做勝利之門矣。「兩家好」降至本班，顯然佔優勢，場中實力份子，「哥勝」一老而未弱，「虎眼石」之材。初選：全家寶，一亦自不弱，將是爭位屬鞍，金多寶。

第四場　五班馬，跑一二三五公尺，報名十四駒，本班「五陵會杯」小飛俠。「小飛俠」未算老退，而近況亦佳，可予前駒威脅。「小飛俠」一力磨不懈，況亦自不俗，如到時有好手助陣，提防吳慶奇兵時優而出冷。「古盟」消復勇態，「馬寶」仍佳，可望謀一席。初選：五星上將，兩家好，小飛俠。

熱鬧。「猛虎」勝後獨勇，復躁後仍被得打廣，賀新當勇，有力勝而升班去。「第三世界」最前大出長途，雀放至最後才被前駒與「愛甜蜜」一後上施倒而居季席，不是一乘見負，雖有希士重來操練弱冥，「亞洲暴君」連之窗。[illegible]特別側目[illegible]世界，「亞洲暴君」。

·畬·

五陵會杯場面熱鬧 荷蘭之寶有力爆冷

元旦兩天賽事剛過後，第十二次賽馬，由第三告接踵而來，八班新馬担綱，五於報名馬大多關係，全日又編出九場賽事，由第三唯一錦標賽，是第四場角逐二班馬在第四場，爭五陵會所三三五公尺，今天本人亦先評述此盃今天本人，此組共有十四場形勢，報名馬多爭短途，西馬報名，此組共有十四馬，而又屬錦標賽，各線馬，師與騎師均必悉力以赴，估計到時必有一番懸門，以下是各匹馬近況評述：

歐慶一對馬「愛甜蜜」與「新希望」，論路程兩駒均非適今，而狀態方面則以前駒較佳，「爾尼亦有冀取此駒上陣，越觀之勢，雖本身前速平平，若上好之騎，若上似較吃虧，不可，但配搭好，值得盯緊。

蘇國兩駒「猛虎」與「喜俠」兩駒在本季分別在長短途皆建功，但前駒前速秘快，走千二公尺太短，上陣亦是陪跑之材，而「喜俠」一馬前速度快，而在第六班取勝千二公

謬慶雙胞「幸運之寶」兩駒均未見有操練，預備功夫做得未十足，狀態平平，無奇，事實此兩駒在第三班有班遜一籌之感，上陣看來亦是跟跑之材。

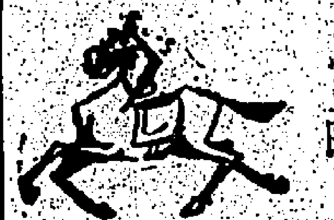
寶慶「天山」在第六班贏完一仗長途後，馬匹銳氣已洩，而近期操練亦未算積極，馬路程勉強而應屆，拋會較次。

吳慶「荷蘭之寶」與「賀相逢」論路程，「荷蘭之寶」夫應是首前駒較好，而備功期積極磨礪下，一早已踏入作戰狀態，馬負輕磅而路合，均有配上任何位騎師，到底是超級馬也，要位至緊要留神。

高慶「亞洲暴君」一早已配定由勞亦思主策，可見暴後人急於贏馬，而此駒在第五班走短途應有超半班實力，以往之敗是礙於配搭太弱所致，今加强配搭，

而馬匹有功態，近期士和已操練，[illegible]在一切已有利條件下，備谷是須馬佳選，[illegible]一與「萬里威」，[illegible]程勉強，而馬狀態亦非至功，[illegible]吉能，如起步相跟在前，列後，後騎「萬里威」狀態之材似是如非，馬在第五班亦未見有利，馬配上好手，躍加利乃負最輕磅上陣，[illegible]始，可擬會亦不大，馬降班「赤駝」「賀」均比同場對手遜一籌，運利出冠，亦無大作用。

擁觀此場整個大勢，應是吳慶「荷蘭之寶」與高慶「亞洲暴君」「喜俠」三駒角逐之局，而頭馬則有待各位選取。



馬虱陳

上週末賽馬，「領航燈」終於脫馬後得之助而獲得頭馬，賽後由馬主文洪碩夫人牽馬進凱旋門。

華僑日報出版

今日南了

每本五毫

工展特刊

中總觀展盛讚成就

莊重文盼撥地興建永久場址

香港中華總商會會長王寬誠，暨各會董，於昨（三）日下午四時，聯袂蒞臨第卅屆香港工業展覽會，進行集體參觀。

香港工業展覽會會長、工展會主席莊重文博士，暨廠商會各部部長梁乃榮、李琳明、劉世仁、特偕同會金城、林毅、黃保欣、譚鑑然、梁財等，到大門前迎接嘉賓。

嘉賓進入會場後，即由莊會長等引導各位嘉賓，巡視一番，先到廠商會展覽館參觀本屆工展最新產品。

然後，在聯誼廳設茶會款待，賓主就座，首由莊會長致歡迎詞，（演詞另錄），繼由王寬誠會長致詞，（演詞另錄）。

席間，莊會長與王會長對目前本港工商業所面臨之內外不利因素，如何克服困難，在共同利益之下，尋求合作，携手前進，交換意見，至為融洽。

是日參觀工展的香港中華總商會會董，還有：湯秉達、梁燦興、黃若林、顧同珍、黃堅、孫城曾、江懇衡、何賢、馬興、郭宜興、關能基、陳炳新、冼濟湘、黃俊球……[illegible]

是日參觀工展之嘉賓，計有：九龍樂善堂……[illegible]

香港工商業，繁榮本港經濟問題，交換意見，至為融洽。

代表九龍華商會，互贈錦旗，以留紀念。

工展執行委員會副主席梁乃榮致詞：本會第三十屆香港工業出品展覽會，得蒙九龍華商會及九龍樂善堂各位理監事及總理諸位蒞臨參觀，深感榮幸，謹代表本會同人，致衷心歡迎。

九龍樂善堂，歷年來致力本港福利事業，施醫贈藥、施棺助殮，及興辦中小學多所，教育清貧兒童，令人景仰。九龍華商會，則係本港主要工商社團，對香港工商界之貢獻良多……[illegible]

梁乃榮副主席向樂善堂主席致送紀念品

本年度工展之舉辦，尤其是在今年國際貿易處於困難之際，更加顯出其重要性……[illegible]

中總理監事大會及全體理事監事

九龍華商會及樂善堂觀展讚揚大會成就

大會執委副主席梁乃榮感謝支持

九龍華商會及九龍樂善堂首長，於昨（三）日下午三時，聯袂蒞臨第卅屆香港工業展覽會，進行集體參觀。由工展會副主席、代表莊會長，以及工展會各部部長梁財、譚鑑然、劉世仁等，親到門前迎迓。隨由工展會各首長，引導嘉賓進入會場，並在聯誼廳設茶點款待。副主席梁乃榮首致歡迎詞（演詞另錄），繼請九龍樂善堂理主席何兆榮致詞，對廠商會歷年主辦之工展，推動本港工業，促進貿易，以繁榮本港經濟，作出更大之貢獻，表示讚許（演詞全文另錄）。致詞畢，由梁乃榮代表工展會，向九龍樂善堂及華商會贈送錦旗。

……各方面的讚揚，工展會所展示的內容，也比去年的工業，在種種困難下，所取得了一定的成就，這是和廠商會諸位以及其他工業界人士的努力分不開的。你們這種努力於克服困難的精神，令人欽佩，值得學習。今後希望我們兩會的關係日益密切，兩會同人的友誼日益增長。

工展攤位清潔比賽

香港汽水廠獲冠軍 今下午四時頒獎

第卅屆工展會攤位清潔比賽，已於昨日由評判小組公佈結果，第二街香港汽水廠榮獲冠軍，第六街榮華記酒家獲亞軍，第三街牛奶冰廠有限公司季軍，殿軍：四名，計有第四街南順（香港）有限公司，第一街同珍醬油有限公司，第十二街獎城（港九中藥業商會）館，殿軍：香港政府公司。

今（四）日下午四時，清潔比賽頒獎典禮，在工展會總台舉行，由會長莊重文博士主持頒獎。

工展會此次舉辦攤位清潔比賽由去月七日……[illegible]

工展會攤位清潔比賽由該會清潔運動委員會主辦，會長莊重文博士任主席，梁乃榮、李琳明、曾金城、劉世仁、譚鑑忠、羅展、顏水……

……[illegible]

日本公私立醫院證明

同德堂藥品治症功效

本港同德堂藥廠以各種漢藥製品輸銷日本多年，極得日本朝野一致信賴，患者爭相搶購以療病，非但患者亦莫不以購得該藥為安心，由此影響所及，日人多趨向於中藥救命恩物，成為該傳戶曉，擴開皆知之治病救命恩物。日本各大醫藥機構，均以獲得該藥出品批銷或代理為榮，如馳譽世界之大學眼科出品，參天製藥株式會社（全國擁有三萬五千餘家之分銷商），日本藥業協會，日邦藥業株式會社，及各地各大百貨公司藥品部，均代經銷，至於各公私立醫院，用該堂藥品作臨床實施，如大阪中央病院，名古屋鐵道病院，東京中央鐵道病院，京都直井病院等均出具證明，其報導同德堂之治症效效，咸讚該堂致謝云。

公仔麵水族館

十萬獎品待領 公仔麵得意麵二百包

（特訊）永南食品有限公司在工展會設水族館，美輪美奐，一新觀眾耳目。

公仔麵水族館搜羅世界熱帶魚百餘種，由該公司總經理王漢鼎，業務經理伍寬思小姐施實花了不小心血搜集得來。該公司為獎勵參觀辦法，凡進入水族館第十萬個觀眾，附送公仔麵一百包，得意麵一百包，得意小姐大公仔一個，以示鼓勵，盼觀眾遊工展會之便順道往永南攤位參觀水族館，說誰幸運兒，獲得此項豐富獎品。（宇）

攝影落選佳作

希到會場領回

第卅屆工展會舉辦之攝影比賽，職業或業餘攝影專家參加角逐者甚衆，佳作甚多，惟由于獎額關係，遺珠不少，攝影比賽部長湯元仇及各位評判員深感惋惜。

工展會已定于本月八日下午十時閉幕，目前參加攝影比賽而落選之佳作，其主人希于本月五日（星期五）下午九時前到工展會宣傳部領回其作品，否則將來如有遺失，工展會宣傳部恕不負責。

工展會攤位清潔比賽評判小組由各委員組成，評判標準如下：保持攤位內清潔，展出物品之清潔，擺位前面十呎範圍內清潔，評分標準三項，各佔百分之二十，攤位職員對保持清潔之注意，……[illegible]

訂正：本版前載大會宣傳部「香港工業展覽」展出品展覽會的宣傳標語，實乃宣傳部主辦徵文比賽冠軍得獎者（金文泰中學）作品「香港工業與出品展覽」，因手民誤植，特此更正。

第卅屆工展會由去月七日開幕，至本月二日止，購票入場觀衆總計為一百四十二萬二千一百一十三人……[illegible]

卅屆工展會

會期僅五天

第卅屆工展會定于本月八日下午十時閉幕，由今（四）日起，會期祇有五天，……[illegible]

街坊研委會

今集體觀展

第卅屆工展會定于本月八日閉幕，社團機構領袖，因務欲本港精美工業出品，聯袂前往工展會參觀者衆，屆時工展會將派員招待，並解答各項問題。

港九各區街坊會研究委員會定于今（四）日下午三時卅分前往工展會參觀，……

慈善會五十八人，定于今（四）日上午十時卅分前往工展會參觀。

……[illegible]

華僑教育

學生保健計劃 參加人數激增

至去年底止 參加是項計劃之學生達六萬八千八百餘名 與前年底比較 增加百分之九十 保健委員會希望有更多校長合作 鼓勵學生參加

（港訊）截至去年底止，參加學生保健計劃之學生計共六八、八三七名，前年底為三七、五八九名，即增加百分之九十。

此計劃曾於去年十一月一日起有三項重要變更，辦法以符合政府提供九年補助教育之政策。該項變更辦法規定，參加保健之學生祇限於小學之學生及中學之一年級至三年級學生，但不包括幼稚園學生。不過，凡前已參加該項計劃之中學生，亦可繼續參加，直至讀完中學五年級為止。

保健委員會發言人稱：參加保健計劃之人數激增令人興奮，其原因有多項，其中最明顯者為學生之家長已逐漸明白其子女加入保健計劃之好處，學生每年繳交五元，便可不限次數到醫生診所接受治療，並可獲免費藥物。

保健計劃旨在糾正當之學童設立一個合乎經濟原則之醫療服務，由學生自由選擇參加。參加該項計劃之醫生當係私家醫生，一名學生每年可獲得廿五元，其中五元為學生繳付之費用，其餘二十元由政府補助。

保健計劃並不包括專科診療，但如醫生認為某學童需要專科診治時，便會介紹其前往政府專科治療所醫理。

該發言人稱目前參加人數雖多，但仍只佔學童人口三分之一，未免美中不足，保健委員會希望將來有更多校長與該會合作。校長之責任為選擇一個最接近其學校之醫生，以方便其學生前往診視。在行政方面，其工作只限於分派參加表格而已。

……此外，該計劃學校之學生欲參加保健計劃者，可隨時在任何時間加入，而從即日起至翌年同日之期間內，享有參加該計劃之權利。

官小學生續告減少

官民兩方見解不同

官方認為官小不挑選學生 亦不能大著重學術性 故未能迎合家長理想

民間則謂官小之升級制度及管教態度有問題

（特訊）就讀官立小學的小學生人數又告減少。根據當局的一項統計，在一九七二年學年開學時，在本港各官立小學就讀的學生，人數共為六萬二千六百七十四人。但在去年三月底時統計，全港各官立小學學生人數共為七萬零八百二十八人。

官立小學學生人數減少的現象，在近年來尤為明顯，許多家長認為官小的升級制度及管教態度是促使官小學生減少的一個主因。至於官方則另有解釋，副教育司盧家禮認為是官立小學入學時並不挑選學生，同時採取就近入學制，故貧窮和需要照顧學生，包括學習遲緩的學生，但官小亦需要時促進特殊班級和成績落後的兒童，並因此未能符合一般家長的理想，供給富學術性的課程和在中學入學考試中獲得優良的成績。於是希望學業成績優異的學生，很少會進入官立小學就讀。

根據上列官方的解釋，官立小學的不受歡迎程度，是有其不得不爾之原因，但一般家長多認為：官立小學師資及設備都屬一流，絕不比目前某些津貼或私立學校所挑選入學的學生為差，但不願以之為藉口。

官立小學已施行免費教育，但是仍不能增加其吸引力，相反地有些學校甚至有缺額的現象。

私立學校，在招收新生時，其擁擠的情形與官小的「門堪羅雀」，成一相反現象。官立小學在一九五〇年年代，曾大受一般家長歡迎。但時至今日，雖時移勢易，但該教育當局亦應力謀改善。

投考港大入學試

定今日截止報名

獲特別准許者則可在二月十五日前辦理

（特訊）香港大學本年度入學資格考試，將於五、六月間舉行，有關此項考試之報名，則定於今（四）日截止，非在特殊情形之下，獲考試委員會允許，可得在二月十五日之前辦妥報名手續之外，延交報名表將不受理。

關於一九七三年港大大學入學試之參加資格規定，詳載該大學入學試手册內。本年舉行之高級程度科目入學考試包括下列各科：（一）英國文學，（二）地理，（三）歷史，（四）中文，（五）中文，（六）中國歷史，（七）會計原理，（八）經濟及公業事務，（九）哲學，（十）法文，（十一）德文，（十二）純數，（十三）音樂，（十四）應用數學，（十五）物理，（十六）化學，（十七）生物，（十八）任何一科為考試委員會所核准之高級科目等。

根據規定，考生不得在同一次考試中報考超過四科高級程度之科目，同時又不得在同一次考試中，除英文一科外，報考超過兩項之語文科目。在上述各科目中，考生如報考現代語言一科者，將須同時參加筆試及口試。考生如報考物理、化學及生物等科目者，除筆試外同時必須參加該科目之實驗考試。

報考港大高級程度科目考試，每名考生之報名費用為廿五元，每一高級程度科目之考試費為四十元，報考「普通英語」一科之費用為四十元，每一附加科目之實驗或口試費用為十五元，還須另付遞交報名表者須另付遞交報名表費十五元，至於報考某一項科目而需特別擬題者，則須加繳費用七十五元。（成）

林語堂博士編 漢英詞典 次批運到

（港訊）辰衡圖書公司經理李信章，昨日於恒生銀行頂樓博愛堂舉行茶會，邀集各界友好，慶祝香港中文大學出版之「林語堂當代漢英詞典」正式面世。該詞典為林語堂博士二十餘年悉心研究的學術成果，交由著名的詞典承印商——日本研究社印刷株式會社印製；其版式及設計之精美，堪稱近年來世界印刷最佳的詞典之一。現屆七十八高齡的林博士說編纂這部「當代漢英詞典」是他一生最悉心的工作：「我為能夠完成我的夙願而感到欣慰……」

——得到了現代語言學法之重要而函與。」「林語堂當代漢英詞典」已於十二月十六日在本港出售，首批到貨一千五百冊已告全部售罄。第二批現已空運抵港。詞典每冊訂價為三十九元五角，而本港每冊則售港幣二百元正，各大書局均有代售。

天台校聯元旦聯歡

（港訊）港九新區天台學校聯會，於中華民國六十二年元旦日，假該會會所舉行元旦團拜，到有會員學校代表百數人。首由主席鍾創業致開會詞，闡述中華民國成立之艱苣，推翻數千年來之帝制，創造自由，皆由先烈創造而來，吾人應深自反省，擁護政府自由民主政策，方不負先烈犧牲精神。次由張世梁、湯正……

菜兩位會長致詞，語多吉祥。散會後假醉瓊樓酒家，聯歡叙餐，盛開二十餘席，並有遊藝助興，熱鬧非常云。

香港商科語言書院校慶 同時舉行授憑頒獎典禮

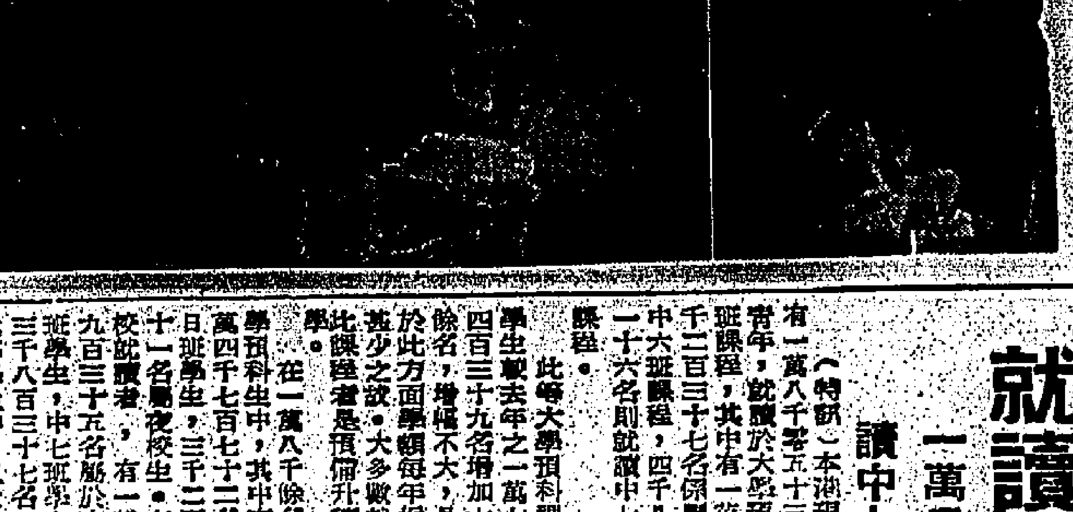
元旦夕假瓊華酒家盛大舉行

（港訊）旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓旺角廟與銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，以一九七三年元旦為該校七週年校慶紀念，特於是晚七時，在旺角瓊華大酒樓四樓全層舉行校慶暨授憑頒獎典禮，隆邀出席者除該校全體名譽顧問王冠英博士、王冠杰博士，陳光忠、何榮壽、盧榮昌、胡鴻烈大律師、王幸利、凌道揚博士、宋哲美、陳直夫、陳漢宗、程萬琦及MR. ANDREW等社會賢達，有興，更有由海外歸來之校友等千多餘人，濟濟一堂，空前熱烈。

大會由該校王羚平監督，伍楚生校長主持，香港教師會會長古兆鈞頒發各科畢業生文憑，由……

烈正，陳荣耀太平紳士，曹國森主席、黃品卓醫生、鄭德坤律師、劉家輝及香港政府翻譯員會會長錢世年等頒發各科成績優異獎品，而西德與林比亞文儀有限公司之總經理MR. GARBAD更從西德專程來港，在該校授憑頒獎典禮大會上頒發第五屆「港九打字比賽」之各項豐富獎品，聯合國香港協會會長周文軒親臨大會致詞，對各畢業生及全體同學，諄諄訓勉。

會後，即舉行聯歡舞會，筵開百餘席，並由該校「瑰麗舞」同學作自己設計，自己縫製之時裝表演，另請東南亞及本港之國粵語著名影星與歌星，演歌舞與樂奏。復有中國舞蹈，小提琴獨奏，再曾玲小姐之清歌曼舞，蔡麗貞小妹妹之天才歌唱，梁友聯大樂隊及自己師大樂隊擔任伴奏拍和及新潮歌樂，整個會場一時，氣氛熱烈萬狀，至夜……



香港商科語言書院校慶：（右）校長伍楚生致詞，（左）教師會新任會長古兆鈞頒證。

就讀大學預科課程 一萬八千零五十三名學生

讀中七一萬三千二百餘 讀中六四千八百餘 全部合計較去年增六百餘名

（特訊）本港現時有一萬八千零五十三名青年，就讀於大學預科班課程，其中有一萬三千二百三十七名係屬於中六班課程，四千八百一十六名則就讀中七班課程。

此等大學預科課程學生較去年之一萬七千四百三十九名增加六百餘名，增幅不大，是由於此方面學額每年增加甚少之故。大多數就讀此課程者是預備升讀大學。

在一萬八千餘名大學預科生中，其中有一萬四千七百七十二名屬日班學生，三千二百八十一名屬夜校生。在日校就讀者，有一萬零九百三十五名屬於中六班學生，中七班學生僅三千八百三十七名。而此等學生中，又大多數是攻讀英文課程者，僅有二千五百零一名在中文中學中六班課程就讀。

此外，在預科班攻讀者，亦多是私立中學學生。（南）

聖西門英專夜書院通告

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL

本校擴校新學期（全部新班）訂於一九七三年一月五日開課，現招收ABC（初學班）至F.5（會考班）各級新生。即日派發入學申請書，額滿即止。

本校特點：（一）會考成績優異，合格率曾達百分之六十六强，並獲B及C級多名。

（二）師資優良，大部份由香港大學文科畢業及披露男書院畢生執教。

（三）本校招收男女學生，校風淳樸，為管教最嚴格之英文夜校。

校址：（一）紅磡蕪湖街46-56號二樓，及三樓（二）尖沙咀柯士甸道144號全座 （三）尖沙咀山林道18號全座

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校

日夜校新班73年一月五日開課（簡章備索）

△汽車及油渣機工程全科 △無綫電電視工程電訊科

校址：九龍油麻地雅打街七－八號 電話K840911

香港商業專科學校

一月份新班通告

全科：英倫商學院試班 英國公認會計師試班 國際會計師試班 特許秘書試班 商業會計師試班

選科：英文 會計學 審計學 高等會計 統計學 經濟學 結論 合約法 商法 成本會計 公司法 GCE英文 打字 英國稅法 個人秘書學 視聽打字 中文會計 別文速記 商業信札 日語會話 英語會話 進出口文件及計價 珠算 銀行押滙

各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

日夜校校址：中區總校：香港皇后大道中16號五樓 H231201

北角分校：北角英皇道四五〇號二樓 H742971

中環分校：中環閣麟街三十九號三樓 H781914

油麻地分校：油麻地彌敦道五〇一號三樓 H432595

尖沙咀分校：尖沙咀何文田窩打老道八十一號三樓 K853392 K671353

妙妮裁剪女學校

立案 正分校暨夜校招生

新班開課：一月九日開班

科目：裁剪，繡花，編織。

時間：上午，下午班及夜班。

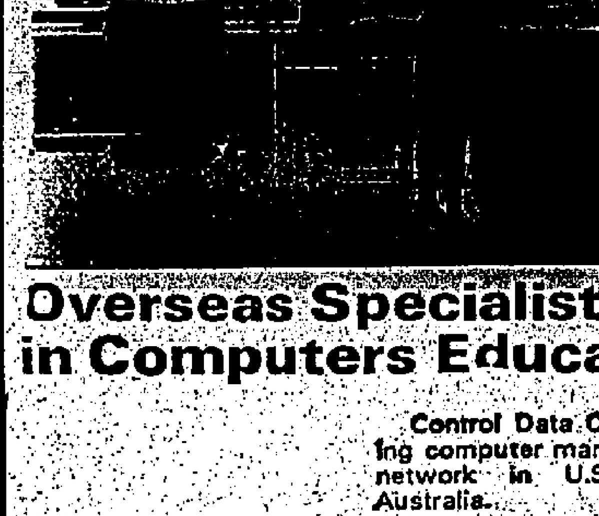
畢業：職業班六個月，特別速成班二個至四個月。

校址：正校：九龍彌敦道229號（近保靈街口）

分校：香港銅鑼灣軒尼詩道十六號恩平道口

電話：正校：K六六七九九七

分校：H七七二五九七



Overseas Specialist Training in Computers Education

Control Data Corporation — one of the leading computer manufacturers has an educational network in U.S.A., Canada, Europe and Australia.

Our computer institute division is an international specialist school for computer education. You will be given practical training on large computers and on graduation, placement services are available.

If you are between 18 and 30 years of age, have a university entrance standard of education or higher, telephone us for further details — courses, tuition, etc. or mail this coupon for information.

Control Data H.K. Ltd.,
Institute Division,
Universal House, 10th floor,
151 Des Voeux Road Central,
Hong Kong.

Please send me further details of your Overseas Training Courses in Computing.

NAME Mr. Mrs. Miss ....

ADDRESS ....

.... PHONE ....

OCCUPATION .... AGE ....

WK114

CONTROL DATA
HONG KONG LIMITED
INSTITUTE DIVISION
Universal House, 10th fl.
151 Des Voeux Rd. Central,
Hong Kong.
Tel. H-447046

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

（一月三日）（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
聯合企業	13.10	13.20	12.30	12.60	12.50	12.30	12.40
安達臣（集團）	5.60	6.35	5.30	—	5.60	6.00	5.75
凱聯酒店	4.40	4.425	4.10	4.40	4.10	4.30	4.30
亞洲置地	3.60	3.60	3.25	—	3.25	3.45	3.275
太古貨業	56.50	59.00	54.00	56.50	56.00	57.00	57.00
聯合船塢（除息）	3.95	3.95	3.90	3.90	—	—	—
長江實業	10.10	10.30	9.40	9.65	9.45	9.50	9.40
國際股份	20.60	21.00	20.60	20.80	—	—	—
九倉（除息）	55.50	55.50	52.00	53.00	53.00	53.00	53.50
信昌	17.90	17.90	17.40	17.50	—	—	17.80
中華巴士（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
均益倉（除息）	46.00	48.00	44.00	46.00	45.00	46.00	46.00
班士集團	21.00	21.00	21.00	—	21.00	—	21.00
城市酒店	78.00	79.50	76.00	78.00	76.00	—	—
四海地產	27.40	28.00	26.00	27.70	26.80	28.00	27.20
大利	21.00	21.00	20.60	20.60	—	—	—
鱷魚恤	14.00	14.20	14.00	14.00	—	—	—
牛奶公司	—	—	—	—	—	—	—
亞洲置業	34.00	36.00	33.00	34.00	34.00	34.00	35.08
帝后船務	9.20	9.40	9.10	9.40	9.10	—	9.20
鐵百美	3.525	3.575	3.20	—	3.25	3.40	3.30
統一機鋼	3.00	3.00	2.85	—	2.85	2.90	2.85
環球鞋子	12.10	12.10	12.10	12.10	—	—	—
寶利文	2.50	2.525	2.45	2.475	—	—	—
恆綠毛紡	12.10	12.50	12.00	12.50	12.20	—	—
金門打樁	74.00	74.50	72.00	73.50	72.00	73.00	72.50
聯合汽水（除息）	20.00	20.40	19.50	19.80	—	—	—
香港英坭	138.00	140.00	136.00	138.00	136.00	—	—
高富置業	3.30	3.50	3.05	—	3.10	3.25	3.05
置業地產（除[illegible]）	28.40	28.50	27.40	27.80	27.80	—	28.00
港燈工程	115.00	116.00	110.00	112.00	110.00	—	115.00
恆生銀行	202.00	224.00	202.00	218.00	216.00	220.00	216.00
虎豹	18.30	18.50	18.30	18.50	—	—	—
海港公司（除息）	49.00	49.00	47.00	47.00	47.50	47.00	47.00
香港發展	19.50	19.50	18.50	18.50	19.30	—	19.00
建屋貸款	28.00	28.50	27.50	28.50	—	—	—
黃埔船塢（除息）	47.50	48.25	45.00	45.50	45.25	45.00	46.00
香港置業	59.50	59.50	56.00	56.00	56.50	56.50	57.00
中華煤氣	46.25	47.50	46.00	46.25	46.50	—	47.50
恆隆	14.40	15.10	13.80	14.10	14.00	13.40	13.90
九龍倉（除息）	260.00	262.00	256.00	256.00	258.00	260.00	258.00
置地公司	135.00	138.00	129.00	130.00	132.00	131.00	134.00
信託公司（A股）	7.85	8.10	7.50	7.70	7.65	7.80	7.60
信託公司（B股）	1.40	1.40	1.38	1.38	—	—	—
滙豐銀行	390.00	396.00	388.00	392.00	390.00	388.00	390.00
滙豐（倫敦）	370.00	380.00	370.00	376.00	378.00	376.00	380.00
大酒店	146.00	146.00	140.00	140.00	141.00	140.00	141.00
港太投資	5.45	6.30	5.45	5.95	—	—	—
電話公司	72.00	72.50	69.50	69.50	59.50	69.50	68.50
電車公司	79.00	79.00	76.50	78.50	77.00	76.50	77.50
茂昌眼鏡	2.70	2.75	2.50	—	2.50	2.70	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—	—
香港紙染	13.50	13.60	13.30	13.30	—	—	—
合和實業	14.10	14.10	13.30	—	13.50	13.60	13.50
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	135.00	135.00	131.00	133.00	131.00	—	—
和寶	10.20	10.60	9.90	10.00	10.10	10.30	9.90
和聲地產	3.35	3.40	3.30	3.30	—	—	—
新昌企業（除息）	29.50	30.00	28.70	28.70	29.50	—	—
和記地產	14.80	14.90	14.20	14.40	—	—	14.70
和記企業	110.00	110.00	109.00	109.00	—	—	—
和記企業（新股）	23.30	23.60	21.70	22.00	22.30	22.50	22.40
山帝國	2.70	2.80	2.60	2.80	2.65	2.70	2.65

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太平洋證券	11.30	11.40	11.30	11.40	11.30	—	—
[illegible]	3.00	3.00	2.75	—	2.90	2.85	2.90
聯大發展	7.00	7.15	7.00	—	7.10	7.15	—
英美製衣	2.85	3.00	2.80	—	2.80	2.90	—
怡和	135.00	136.00	129.00	130.00	132.00	130.00	131.00
怡和證券（認股權）	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	35.00	35.00	33.00	33.00	33.00	34.00	33.00
九龍巴士	234.00	236.00	234.00	234.00	234.00	236.00	236.00
[illegible]	13.50	13.60	12.90	13.10	13.20	—	13.50
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
通卡佛（A股）（除息）	41.00	41.50	39.50	39.50	39.50	39.50	40.00
通卡佛（B股）	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—	—
立興（除各項）	16.40	16.50	16.40	16.50	16.40	—	—
[illegible]投資	30.50	30.50	30.50	30.50	—	—	—
新英華	8.85	9.15	8.75	8.80	—	—	8.55
利安	3.65	3.90	3.65	—	3.80	3.85	3.75
[illegible]發展	5.60	6.00	5.45	—	5.55	5.65	5.45
展港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	9.60	9.60	9.30	—	9.45	9.50	9.30
美麗華酒店	36.50	37.25	34.50	36.00	35.00	36.00	34.50
[illegible]	3.80	3.925	3.60	—	3.60	3.925	—
南豐紗廠	6.20	6.30	5.80	6.00	5.95	5.95	5.80
南洋紗廠	25.50	26.20	25.50	26.20	—	—	—
新星企業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	40.50	40.50	38.00	39.25	39.00	39.50	38.75
海外信託銀行	6.90	7.20	6.50	6.65	6.60	6.65	6.50
怡美	9.80	9.80	9.75	9.80	—	—	—
[illegible]	0.46	0.47	0.46	—	0.47	0.47	—
地產發展	9.80	10.00	9.80	—	10.00	—	9.90
[illegible]	8.20	8.40	8.20	8.40	—	—	—
維生（除息）	10.30	10.30	10.20	10.20	—	—	—
寶利	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.95	4.05	3.90	3.975	4.00	4.05	—
聯邦地產（A股除息）	5.60	5.70	5.20	5.45	5.35	5.30	5.20
聯邦地產（B股）	0.90	0.93	0.90	0.90	—	—	—
[illegible]	3.50	4.40	3.30	3.45	4.40	—	—
生力啤酒（除息）	118.00	122.00	118.00	122.00	120.00	120.00	118.00
[illegible]氏（除息）	15.20	15.20	14.30	14.30	14.80	—	14.40
[illegible]公司（除息）	12.80	13.00	12.80	12.90	—	—	—
先施公司（除息）	41.00	41.00	40.00	40.00	40.00	—	—
船務投資	11.50	11.90	11.40	11.90	—	—	—
森那美	19.20	20.30	19.20	20.30	—	—	—
利豐	33.50	33.50	33.50	33.50	—	—	—
利德豐海外投資	6.60	6.85	6.40	6.40	—	—	—
[illegible]	4.80	5.30	4.80	4.95	—	—	—
星島報業（除息）	18.30	18.30	17.10	—	17.10	17.60	17.50
復光製造廠	10.00	10.10	9.50	9.70	9.60	9.65	9.50
新思製衣	18.50	19.00	18.50	19.00	—	—	—
南太平洋地產	4.50	4.50	4.35	—	4.35	4.35	4.40
新力	—	—	—	—	—	—	—
南華早報（除息）	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
新鴻基	12.80	13.20	12.20	12.20	12.50	12.40	12.40
天星小輪	64.50	64.50	62.00	62.00	—	—	—
太古船塢	60.00	61.00	57.00	58.00	57.50	57.50	58.00
聯紡（除息）	41.00	41.00	40.50	41.00	40.50	—	—
大信置業	3.50	3.50	3.125	—	3.325	3.30	3.125
[illegible]	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除各項）	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—	—
[illegible]企業	14.50	14.70	13.60	14.00	14.00	14.00	13.60
宇宙船務	—	—	—	—	—	—	—
聯美置業	3.55	3.725	3.50	—	3.725	3.30	—
惠和地產	2.65	2.85	2.65	—	2.75	2.85	2.80

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
屈臣氏（除息）	135.00	136.00	132.00	132.00	134.00	136.00	—
會德豐（A股）	51.00	51.00	49.00	49.00	49.75	49.00	49.00
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	11.50	11.50	10.90	11.00	11.10	11.30	10.90
會德豐船務（B股）	1.13	1.14	1.08	1.11	1.10	1.13	1.08
南聯實業	37.00	37.50	36.50	37.00	37.00	36.50	—
永高公司（除各項）	21.20	21.20	20.01	20.50	20.10	20.10	20.50
長江製衣（除各項）	7.60	7.60	7.30	7.50	7.40	—	7.30
仁孚	42.50	43.50	40.50	42.50	41.00	41.50	41.00
漢國	1.49	1.63	1.47	—	—	—	1.50
[illegible]	1.78	1.78	1.68	—	—	—	1.68
[illegible]	6.00	6.00	5.90	5.90	—	—	—
多盈利	1.80	1.80	1.80	—	—	—	1.80
泰盛發展	8.40	9.30	8.40	—	9.00	9.00	9.10
萬邦航業	7.40	7.75	7.25	7.70	7.65	7.60	—
聯利企業	2.30	2.50	2.30	—	2.35	2.35	—
[illegible]	2.50	2.60	2.20	—	2.20	2.375	2.325
世界發展	4.60	4.70	4.00	—	4.15	4.20	4.40
南源	1.80	2.00	1.80	—	2.00	2.00	—
啟德置業	3.60	3.60	3.125	—	3.30	3.20	3.20
永泰建業	2.50	2.70	2.50	—	2.55	2.70	—
建誠建業	2.20	2.45	2.05	—	2.10	2.20	2.15
利興發展	3.50	3.90	3.30	—	3.70	3.575	—
國際酒店	1.60	1.60	1.55	—	1.58	1.60	—
康聯企業	2.50	3.00	2.50	—	2.70	2.70	2.65
於仁企業	—	—	—	—	—	—	2.20
富利地產	2.30	2.30	2.20	—	—	—	—
環大地產	2.10	2.45	2.10	—	2.40	2.10	—
[illegible]發展	3.25	3.45	3.25	—	3.40	3.35	—
新世界發展	7.60	8.10	7.55	7.70	7.80	7.90	7.90
金山地產	2.60	2.60	2.25	—	2.40	2.45	2.45
振生工業	3.60	3.85	3.60	—	3.85	3.70	3.60
東泰貿易	2.30	2.40	2.275	—	2.30	2.35	—
保利工程	8.30	8.80	8.30	—	8.55	8.40	—
安華	4.00	4.00	3.975	—	—	—	3.975
新世紀航業	6.50	7.40	6.50	7.15	7.20	7.25	—
紅寶石發展	3.00	3.05	2.80	—	2.80	2.80	3.20
[illegible]	16.00	17.30	16.00	—	—	—	16.20
麗君	4.35	4.95	4.20	4.60	4.95	4.60	—
匯新製衣	4.00	4.25	4.00	—	4.25	4.20	4.10
依時製衣	5.00	5.10	5.00	5.10	—	—	—
至祥置業	2.50	2.50	2.40	—	2.425	2.35	2.40
啟勝發展	2.30	2.80	2.30	—	2.70	2.35	—
維達	5.25	6.30	5.25	6.10	—	—	—
新同聲企業	3.45	3.55	3.30	—	3.30	3.50	3.55
[illegible]集團	1.66	1.66	1.50	—	1.52	1.55	—
大昌地產	12.20	12.80	11.60	—	12.10	12.00	12.20
滙昌建業	3.25	3.40	2.925	—	3.10	3.15	—
興富海陸	2.55	2.60	2.55	—	2.50	2.60	2.55
大新公司	17.00	17.20	16.60	16.80	16.90	17.00	16.50
萬生	2.90	3.00	2.75	—	2.90	2.90	—
裕泰	6.50	6.50	6.20	6.30	—	—	—
大華銀行	38.75	38.50	37.75	38.25	—	—	—
金[illegible]發展	3.10	3.20	2.95	—	2.95	2.975	3.15
[illegible]置業	3.10	3.30	2.95	—	3.15	3.10	—
建煌置業	3.05	3.20	3.05	—	3.05	3.05	—
[illegible]安置業	2.70	2.70	2.45	—	2.50	2.50	2.625

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所為一億三千三百九十萬元。遠東交易所為一億一千五百九十萬元。金銀證券交易所為一億一千八百二十四萬元。九龍證券交易所為一千一百三十萬元。

英鎊報淡需求仍殷 美電價格續扳

美鈔回堅收市五六九・六二五 金價止跌轉升收市四四二・零

（特訊）九九金市況，昨日（三）大勢轉活，價格止跌回揚，外國歐洲自由金價報好，美倫六五・一〇，上升二角，已祭六六・〇三，企佳無友，瑞士休假未有報告，貝盟特六六・八五，上升三角。黃金開出，好友即見湧入，由於底存稀薄，整洽甚舊，空頭湧入，獲利回吐，價位轉穩，遂趨一致……

四海地產盈利甚豐 中期派息今將決定

上年度曾有四股送紅股之舉

（港訊）四海地產今天將開董事會商討派發中期息事宜。接近該公司人士透露，四海地產本年度獲利甚豐，首九個月除稅後純利不少於六百萬元，首次中期息可能高達四角，比去年同期派息二角增長一倍，由於四海地產在上半年度派屆期息時，曾有四股送一紅股之舉，故是期派息實際比上年度增加倍半以上。

（四海地產）投資機構佳觀，大受外資行注視，昨天在香港市場收市時，以廿七元七角收市。該公司四海地產自組成後，已有限公司……

美國官員勢將加緊 對外談判貿易 農產尤為主題

（華盛頓路透社電）一美國一位高級貿易官員說，今年美國將展開一系列的商談，貿易談判將於本月稍後開始。

法匯回跌 加滙報低

（特訊）昨日（三）外匯市況，加滙報低，五七三・五，即在加交一百加元在港兌五百七十三元五角，遞降報低一七八・八五，即在德交一百馬克在港兌一百七十八元八角半，法匯報低一一二・二五，即在法交一百法郎在港兌一百一十二元二角半……

紐約股市今年首日 呈強勁升勢

工業股指數高十一點

（紐約一日路透電）……

道瓊斯指數		
工業股	△	一〇三一・六八
運輸股	△	二二八・一〇
公用事業股	△	一二〇・七二
成交股數		一千七百〇九萬
股票收盤價		
美國電話		五三・二五
亞納鋼		一九・七五
波音飛機		二六・一二五
寶樂夫電氣		二三・二五

西藥市穩 做價堅企

細盆貨仍多補給

（特訊）西藥市，大勢穩定，皮利尼鰣鬚……

運羅貨到俊銷 蛋市俏勢轉緩

大陸鷄蛋仍未有多到

（特訊）鮮蛋市，暹羅鷄、鴨蛋，新貨四號可有後銷，惟說是期貨數量略為增加，細蛋約二千五百件左右，計……

今年世界樹膠 增產至七十二億磅

市價將比去年高

（吉隆坡三日電）國際樹膠研究小組有限公司說，今年世界天然樹膠的產量會增加百分之三點九，增至七十二億磅的新紀錄數字。

西歐黃金價

（美聯社倫敦二日電）星期二，歐洲各地……

加元下降 台幣亦低

（特訊）昨日（三）外幣市況，加元低成五六九・〇，即一百加元兌五百六十九元……

共市擴大後 美工業無礙 農產受影響

（紐約三日美聯社電）當擴大的歐洲共同市場踏進第一個營業日時，美國的經濟學者及商人預測，美國在七三年中將會出現另一個貿易赤字，但美國經濟則會作迅速增長。

（紐約商業新聞）說，英國、丹麥及愛爾蘭加入共同市場，對美國工業不會因此而遭受實際上的不利，但對美國農產品的影響則可能較大。

黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦——六五・一〇

巴黎——六六・〇三

法蘭克福——六五・一四

太平洋證券 資產淨值

國際太平洋有限公司之股票於一九七二年十二月三十日之資產淨值每股為港幣十三元四角八仙。此數字乃按該公司所投資之股票，根據當日之市價計算而成。

殷德添購兩大廈 發展潛力足重視

資產增加四千五百萬元

（特訊）在目前本港地產物業一片蓬勃聲中，行將入伙之「福祥」一大廈被殷德置業……

柿餅銷暢 火腿平慢

（特訊）新炮谷，……

台股市蓬勃

小工業缺乏投資機會 游資齊湧向股票市場

（台北二日路透社電）由於台灣經濟繁榮，游資充足，一九七二年台灣股市出現前所未有的蓬勃景象。

政府人士說，去年股市交投總值創下十三億五千萬美元紀錄，成為自一九六二年有股票市場以來的最高數字。

官方人士說，股市蓬勃的真正原因，是游資充足。台灣外匯儲備，一九七二年增加了五……

兆安地產 發行新股

兆安地產有限公司宣佈發行新股一千零五十萬股，每股面值港幣一元……

CITY HALL 5 JAN 1973

工人世界

若干與建築有關各行業 工人工作繁忙 一般預測今年將更好景

一九七三年降臨大地，回憶過去一年，工人生活普遍穩定，但剛本年開始，市面接續繁榮，工人就業更穩。

在七二年期內，本港絕大部份行業工人工作均極繁旺，其間若干行業，雖受外來環境影響，生產未如理想，但工人生活影響不大，茲就一年開始，略述各業工人工作動向如下：

搭棚行業：該業工人，自一九六七年下半年衰落以來，至六九年隨着建築蓬勃，工人工作復趨，七二年由於舊樓不斷拆卸，工人工作更旺，雖新人增加不少，但人手仍感不足，是業技工，再較入錄得六之稱子行業。

北盛，該業技工，工作旺悄，約由一九七〇年起，迄至七二年底，工作更見繁旺，工價一再提升。

油漆行業：該業工人，工作分有海上油漆及陸上油漆，近年由於建築蓬勃，新廈及裝修同多，陸上油漆工人紛紛，在業技工個個工作，每日均可獲開工工作。

搭棚 泥水 碎石 拆樓 收入最佳

紮鐵，木工：上述工人工作極繁旺，其中尤以做木工，不但由於建築做木繁旺，傢私生意亦佳，技工更形吃香。

碎石及拆樓：碎石工人，近年由於建築蓬勃，用石激增，碎石工人供不應求。而拆樓技工，七二年因拆樓特多，工人工作特旺，工價雖一再提升，招人仍感不易。

電器行業：該業工人，由於建築蓬勃，電器裝配特多，而新廈落成，新居入伙，電器裝備需求亦殷，在業技工，日形吃香，供不應求。

鑄造：該業製品，以水喉管為多，而水管本銷，隨建築而繁旺，七二年由於建築蓬勃，水管需求大盈，工價提高，人手仍缺。

鋸木：該業技工，在六七及六八年間，技工時有失業，目前由於建築蓬勃，用木鋸鋤，在業人手奇缺，雖然散工工價好，但工人却要包判工作，收入特優。

白鐵：該業技工，照年工作穩定，本年由於建築蓬勃，應時製位，如冷氣風喉，鐵梯框邊之類製旺，工人工作充沛，每日均獲加班工作。

飲食行業：該業工人，近年基於市民喜飲，消費不吝，飯店酒人特殷，尤其目前多樂，生意更旺，人手時感不足，替工難招，下欄收入增加。

粉麵及飽餅業：粉麵技工，由於飲食業特旺，需供應市面需求，粉麵技工，人手奇缺，在業技工難依休息假日，做粉工人，多時走場工作，每日可做雙工或工半，收入頗符理想。（行）

渠道清理工作轉淡 部份工人轉業搬運 就業範圍廣泛生活絕不成問題

本港渠道清理行業，目前既入冬季，雨水減少，渠道淤塞機會不多，在業工人由於工作轉疏，目前多暫轉投別業。從事渠道清潔工作工人，其從事範圍頗廣，而彼等所從各業，均極流動。一般渠道清潔工人，其慣常之工作，計分有各類搬運，運船工作，箱頭搬運，沙石搬運等。

工作要靠氣力

上述工人，工作以氣力為主，近年以來，由於頗氣力工作之工人，人手缺乏，情況倍見嚴重，故此，是業工人，雖然工作流動，却不愁工作，從業員極為吃香。是業工人，從事渠道清理工作，頗多視之為副業，由於渠道工作，每年旺淡季候，分別頗為明顯，每逢旺季，需人數字激增，倘逢淡季，用人寥寥可數，影響所及，該業基本成員甚少。渠道沙石清理，工作旺淡，隨雨季帶來沙石雜物，沖塞渠道嚴重與否而定。故此，該業工作每年通常由四、五月開始，漸入旺例，直至每年九月左右轉淡。但七二年以來，由於雨期特多，降雨頻繁，影響所及，在業工人加入工作，除人數激增外，工作期亦普遍延長，平均迄至十一月工作仍繁。

生活保持安定

及至十二月開始，由於雨量減少，工人工作正式步入淡月。迄至目前，由於工作不多，有關方面，每日出巢減縮，用人減少，故近月以來，過去從事渠道清理工作者，多暫轉投別業。一般工人，彼等現下轉投別業，普以搬運為主，而搬運工作，分類亦繁，其中計以箱頭搬運，沙石搬運，建築材料搬運如搬鐵之類居多。

近年以來，由於建築蓬勃，除沙石搬運工作較多外，其中如建築材料搬運中，諸如搬鐵工作常只要肯做，不但不愁工作，且因人手奇缺，工人吃香日甚，雖然工作倒極辛勞，但工價極優，收入極符理想。

另一方面，有關箱頭搬運工作，雖然目前港貨銷外，付運漸入例行淡月，但春季應銷品，刻下雖近尾聲，但趕付者仍多，由於人手向缺，是業技工，工價亦優，而箱頭搬運，工價按件論值，雖然目前工作未及聖誕前，但由於人手不多，工人從事該業，收入依然不俗，生活穩定（行）

香港家庭福利會 舉辦課餘補習小組 協助工人家庭子弟

望子成材，乃為一般父母所必然期望，但在一般工人家庭而言，由於時間及個人學識所限，故對其子女日常多疏於管教或無從加以教育，故此，一般工人家庭對本港若干團體所辦之課餘補習輔導，極表歡迎及備受重視。香港家庭福利會即有課餘補習輔導工作。有關課餘補習小組設辦，昨據該會總幹事蔡夫人指出：該會課餘補習小組，其輔導工作目前正在若干中心，如牛角頭、元州街等處展開。

補習小組之工作，其對象以針對一般問題兒童，從而糾其組員之引導，以改變其不良惡習及導其生活方式或術學應有因應於正軌為基礎。俾令其父母及學校老師能較容易施以教育及令其願意接受教導。該會補習小組，設立於若干地區，而上述地區兒童對輔導之需求，必定感見急需，致令小組工作亦易開展，及易於達到補習小組輔導問題兒童終極目的之成效。

補習小組之輔導，除協助工人家庭之問題兒童，使改過陋習，導向正途外，其他輔導另分如下：

協助工作過忙家庭兒童之教育：目前頗多工人家庭，為求平衡收支，故多奔走覓食，早出晚歸，早睡早起，影響所及，一般放學歸家兒童，除心理發展易走脫正軌外，即是君本上求知，亦無從獲得旁人協助以重溫及推展，故此，最後必然無法追上學業，在自卑心理影響下，遂易令彼等自動放棄求學。

協助學問膚淺父母之兒童，以追上學業：目前頗多工人家庭，身為父母者，學問有限，故此即使有閒暇照顧子女，但對子女課本疑難却無從協助糾正或教導。上述情況，除一方面不能令子女做好功課及追上學業外，更易於令其子女失去求學興趣。

該會有感於此，特就地區之需要程度而設辦上述補習輔導小組，免要徵兒童來會溫習，一方面除可鞏固之勤於向學，以刺激起兒童求知及好勝心理，從而寄於向學外，其中亦可藉導師協助，以解決其家庭功課所遇難題，俾能追及學業及提高其好學意念。（行）

九龍倉勞資商談 要求加薪未解決

九龍倉工人昨日上午曾一度停工，稍後再復工談判。勞資雙方代表，對於加薪一事，仍繼續商談，惟仍未有具體結果。

九龍倉全體工人的加薪要求，係於一個星期前向資方提出的，當時要求工人每小時加薪一元。其後，勞資雙方經過多次接觸，工人將要求減至每小時五角，但資方則只答允加薪每小時三角。至前日，有部份工人怠工。昨日上午，當談判未趨明朗前，全體工人集於寫字樓外停工，一直至中午。其後，資方要求先復工後談判，工人同到工作崗位，留下代表與資方商討加薪事宜。

該會共僱有員工近三千人，分屬十多個部門，平均月薪在十八元至廿多元不等。

工人又曾往勞工處求助。又訊：天星小輪有限公司員工提出加薪要求事，勞資雙方昨日再度談判。（壹）

工業安全訓練中心提示 工人使用氣筒注意安全要點

勞工處工業安全訓練中心對於使用氣筒（風樽）的工人提供下列安全要點：

一．不可加上任何潤滑劑於氣筒上之掣閥。
二．凡未能確定氣筒內之氣體是否用完，應將視作載滿氣體處理。
三．貯藏乙炔氣（俗稱電石氣）之氣筒應豎立安放。
四．勿將氣筒接近或擱放於高熱，易燃或腐蝕性之化學品及烟霧。
五．搬動氣筒應將其托起，切勿在地上拖拉或從輪車上拋擲。
六．須存放氣筒於特別構造之貯藏室內。
七．氣筒之開關掣有損壞時，則不可使用該氣筒。
八．使用時應將氣筒開關之保護蓋安回原處。
如氣筒之開關遇有阻塞時，切勿強力將其弄開，應小心慢慢開啟開關掣。
十．應熟習乙炔氣筒起燃燒時，所採用之適當措施。
十一．不可利用氣筒作墊工作或滾輪之用。
十二．接駁氣筒之喉管應妥為安放，以免受損壞。

自由文員會聯歡會紀盛

港九自由文員會慶祝元旦大會，昨日舉行，主席團有吳潮溢、梁治平、盧樹榮、劉沛鉦、何浩、李祥、岑基、楊兆能、李子賢、李建光、盧祥、梁明新、易樹衡、蘇水、岑演、汪爾如、易平、張國佐、李耀基、王斌、黃波、蔡源、孫中、盧軒、黃琳等，由郭永壽擔任大會主席。下午七時開會，行禮如儀，大會主席郭永壽致開會詞，自由演說有盧祥，張植森等。八時餘興節目開始，首由青年社歌詠組歌曲大合唱，名歌星相繼登場演唱，計有：方李玲玲、蔡寶貞、周燕菲、狄琪、梁家姊妹、洪燕萍、王筱琴、朱雯美及田源、廖弘、羅江等。並由青年社演出話劇，以梅花間竹方式演唱時代歌曲，使會眾感受到又輕鬆，又快樂的新年氣氛。因為參加人數擁擠，會場緊窄，分兩大場，直至午夜一時，大家方興賦歸。（勝）

中巴員工加薪 現已告一段落

關於中巴員工加薪問題，現在總算告一段落了。目前中巴當局曾與中華汽車公司職工會加薪談判代表達成一項協議，由一九七二年七月十六日起，增加日薪一元及津貼一元，而於稍後又與另一批工友代表作加薪談判，除增加新津數字及起計時日相同外，資方並接納勞方要求，在補發新津時，一次過發給工友代表屬下工友二元。

由於附帶條件係中華汽車公司職工會所協議者所無，該會理事長余澤民曾對此感到詫異，深表不滿，但日昨經余氏深入調查，則該一次過發給之二元，公司實已準備發給每一位工友，一視同仁。

其實，當日「一批工友代表」所提出者，對公司每人一次過發給二元原屬補發一項聯歡會之費用，工友代表之建議，是集中領取，以備加以補貼舉辦一次敘餐，一說謂「蛇齋」，而非特例發給「工友代表」所屬工友者。中華汽車公司職工會加薪談判代表事後亦了解到這一點。（樂）

麗都 麗華 民樂 寶石 北河 國都 恆星 太安 龍華

今天公映

觀塘後 天加入 美麗宮 福星下 明勝央

正牌傻大姐

傻大姐做媒 捉自己上轎 老處女搵食 安排狗橋妙

—瘋狂喜劇笑料爆美 傻瓜大鬧世運會—

秦蜜

新華 今午 映仍 夜場

繼先生 太太下女 又一大喜劇

大導演 潘壘 最精心傑作

岳陽 秦蜜 王金鳳 夏台鳳 領銜主演

韓甦 張冰玉 李影 雷峻 韓江 王宇 趙強 一流紅星領銜主演

橋段新鮮 笑料潮湧 包你睇後 拍案叫絕

笑吓有益

監製 陸駿 製片 詹錫藩

旭華影業公司出品 第一影業公司發行

國泰 映期無多

七彩香艷肉感成人電影 原色原味。形像可嘗

色魔蕩娃

素女經．真係攞命！ 玄洞術．確係犀利！

兒童不宜看

下期七彩影片兩部一名映完

滾紅滾綠滾到黑……世界色情市場

麗宮

日日場場爆滿 第五天五場映

最突出的題材．最歡樂的電影

兩小無猜

麥里斯德積懷德。

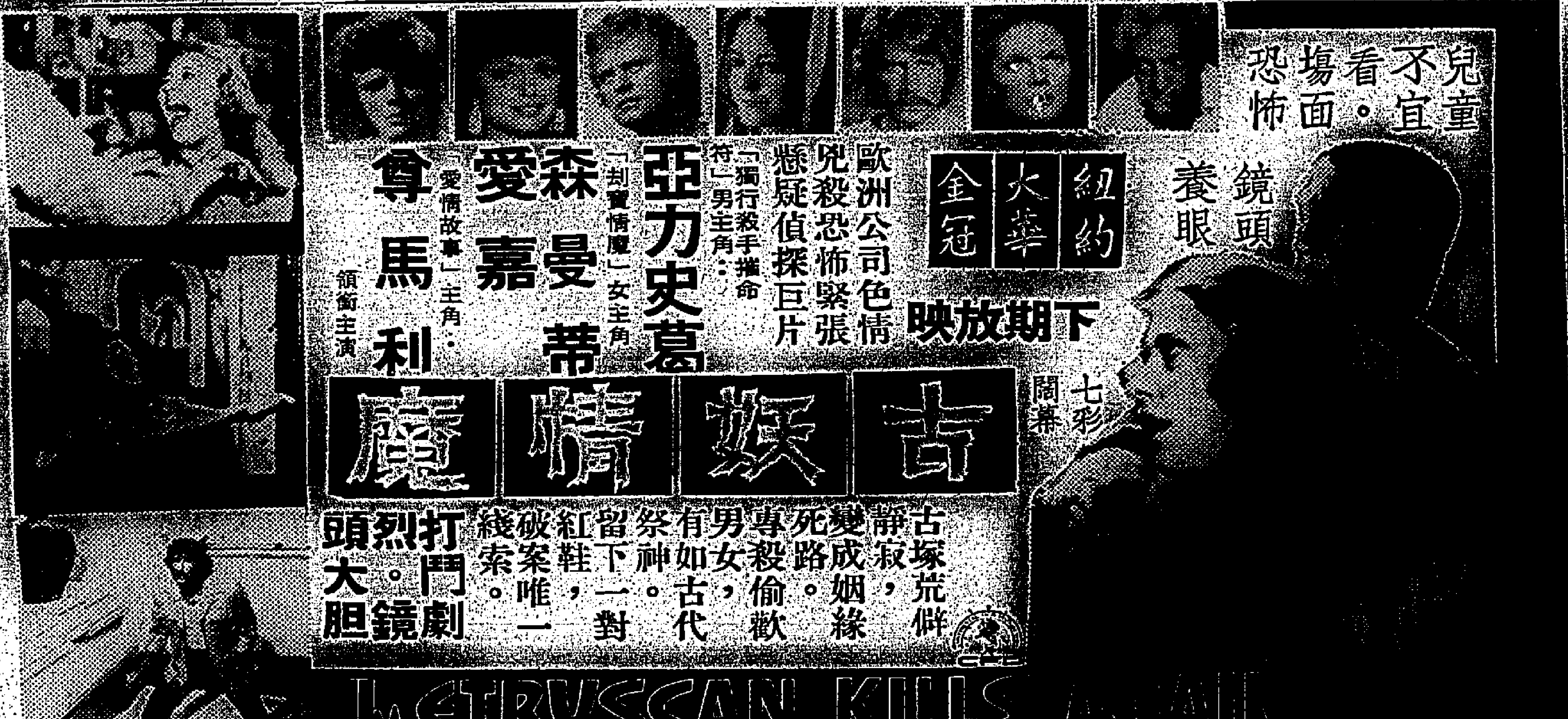
杜麗斯德聯合演

兒童的成人世界 電影中感人肺腑 成人的兒童在無華 中享受影盡風流

下期放映老少咸宜超級趣劇

老虎甩鬚

倫希．史沙演 泰路斯畢賓主



兒童不宜看 場面恐怖 鏡頭養眼

紐約 大華 金冠 下期放映

歐洲公司色情兇殺恐怖緊張懸疑偵探巨片

七彩闊幕

古妖情魔

「獨行殺手攞命符」男主角 亞力史葛

「封窗情魔」女主角 森曼蒂

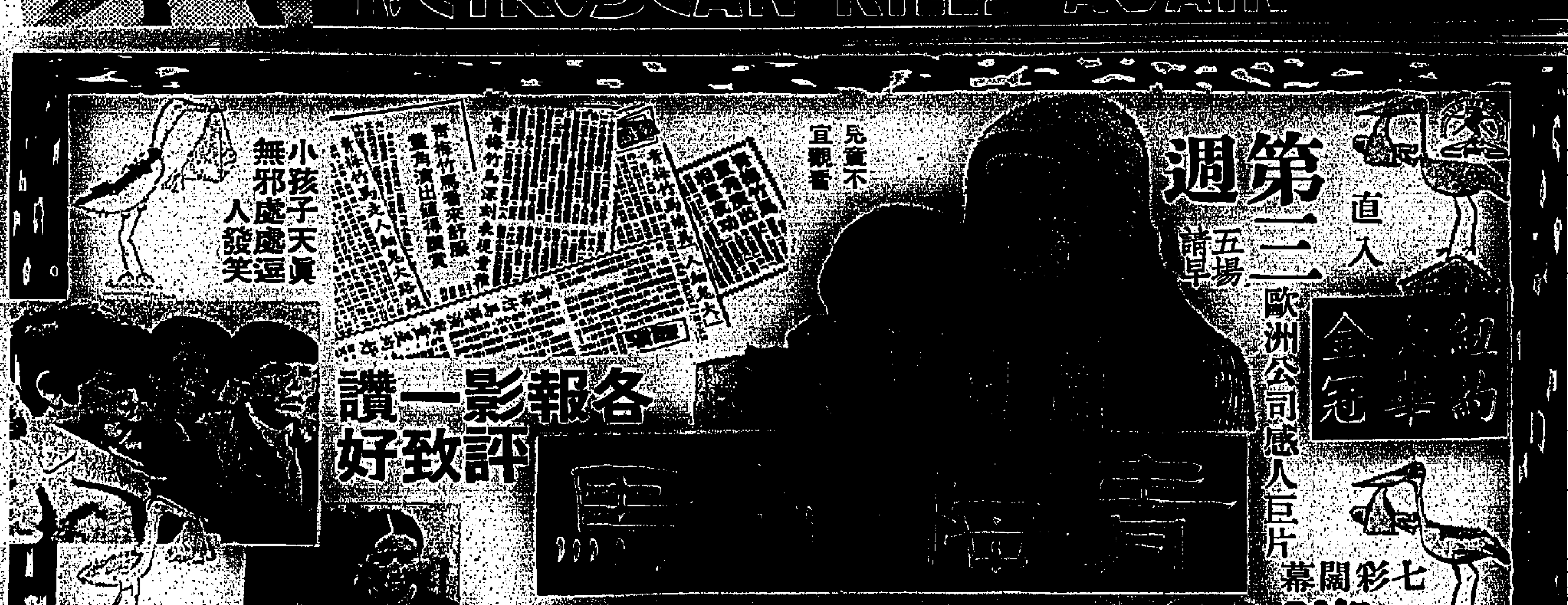
「愛情故事」主角 愛嘉馬利 尊

領銜主演

古塚荒僻靜寂，變成姻緣死路。專殺偷歡男女，有如古代祭神。留下一對紅鞋，破案唯一綫索。

打鬥劇烈。鏡頭大膽

The ETRUSCAN KILLS AGAIN



兒童不宜觀看

直入第二週 五場請早

紐約 大華 金冠

歐洲公司感人巨片

七彩闊幕

各報影評一致讚好

小孩子天真無邪，處處逗人發笑

小紅娘赤繩繫足 小情侶締結同心 小朋友互助精神

輕鬆風趣！緊張！

GOOD-BYE STORK GOOD-BYE

靜靜告訴你。。。。。

後晚午夜場

新都 樂都 英京 英華 新舞台 國民

有正嘢睇切勿走雞

芬湖輪 六日抵港 翌開 溫哥華 西雅圖

（特訊）百保利輪船公司之「芬湖」輪，由星加坡來港，將於後（六）日抵步，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫等埠。

加拿大郵 十日抵港 翌開溫哥華砵倫

（特訊）福來輪船公司代理之「加拿大郵」輪，由美國來港，將於十日抵步，起落貨物後，翌（十一）日啓行，直往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、達金馬等埠。

毛罕祖打路輪 六日自星洲來 翌開羅省西雅圖

（特訊）東海航運公司代理之「毛罕祖打路」輪，由星加坡來港，將於後（六）日抵步，起落貨物後，翌（七）日啓行，直往聖地牙哥、羅省、西雅圖、達金馬、溫哥華等埠。

怡和 二三八〇二一
滙行 二三三〇二一
太平 一三七〇六一
中央航業 二二七一九一
德調 一四一一八一
美邦 一六〇八一
天祥 三七〇二一

鶴星丸 五日抵港 翌開星巴

（特訊）天祥洋行代理之「鶴星丸」，由日本來港，將於明（五）日抵步，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往星加坡、巴生港。

海興輪 十二抵港 翌開日本

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由曼谷來港，將於十二日抵步，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

輪船公司電話

太古 一四六一九一
鴻統 一二〇一七一
英輪 一三七〇七一
大阪 一四〇一七一
日本郵船 一四八〇八一
多利順 一二六一一一
邁行 一三一〇二一
東方船務 一三八一〇一
港郵 一三三一七一
寶隆洋行 一三七一〇一

特快箱櫃航綫

碧嘉輪 元月五日啓行

WESER BROKER (VOY. NO.14E)

往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨及並收關島貨儎

請惠臨：海鐵航業有限公司

干諾道中74號長安大廈十五樓A座
電話：5-457081/5. 5-437862.
九龍收貨站：九龍倉14——25號碼頭
電話：3-687447（直接綫）
收貨時間：每天上午八時至下午九時
減貨時間：東運及其他 元月四日下午五時

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫

直航：小呂宋

富島丸 元月七日抵港 八日開行
M.S. TOMISHIMA MARU

山福丸 元月十六日抵港 十七日開行
M.S. YAMAFUKU MARU

星馬綫

直航：星加坡。

東星輪 元月十一日抵港 十二日開行
M.S. "EASTERN STAR"

幸進丸 元月十一日抵港 十二日開行
M.S. "KOUSHIN MARU"

日本綫

直航：神戶

☆**順月輪** 即日收貨 船泊B12泡 即日下午三時開行
M.S. "CRYSMAL MOON"（第二航次）
☆CONTAINERS AVAILABLE 有貨櫃設備

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽
皇后大道中陸佑行六樓　電話：H-227191-7

「月星」 M/S "MOON STAR"

往：釜山 一月五日到港 六日開行

「濟州」 M.S. CHEJU

往：釜山。 一月十一日到港 十二日開行

新興行船務有限公司啓
德成大廈九〇三至六房 電話：5-257111（十綫）
韓人儎貨部永樂街五十號 電話：5-438627. 5-438791.

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。 一月廿九日收貨 卅一日開行

東傑 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。 弍月廿七日收貨 廿八日開行

總經理怡和有限公司啓
電話：香港5-228011. 九龍3-940233.

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山

M.S. TAIPOOSHAN
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏艙位 全船冷氣設備）

直透：新加坡．庇能
本期：一月十九日落貨 廿一日上午十一時開行
下期：弍月四日落貨

大福山

M.S. TAI POOKSHAN 直透：曼谷
一月七日落貨 九日開行 七日上午十一時開行

大中山

M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
一月十四日落貨 十六日下午開行

接儎部：————H-241261
客務部：————H-232352
船員部：————H-240512

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)　States Marine Lines　Thai Mercantile Marine Limited

海瑞號 M/V "SEA DOLPHIN"

一月六日抵港 七日開行

海安號 M/V "OCEAN ENDURANCE"

直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
弍月十二日抵港 十四日開行

快輪 A VESSEL

直航：紐約、紐域、費城、波的摩、沙灣拿、威明頓、查爾斯頓。
一月廿七日抵港 廿九日開行

愛娜號 M/V "HRYA NAZ"

一月八日抵港 九日開行

愛域號 M/V "WARWICKSHIRE"

直航：紐奧連斯、侯斯頓、格蘭斯頓、諾克福、沙灣拿、查爾斯頓。
一月廿三日抵港 廿四日開行

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街弍號聖佐治行十八樓
電話：5-225046.
澳門貨務代理：新興公司．巴素打爾古街71號 電話：2512.

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5.
營務處電話：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	泊A-6泡	一月四日
香港怡美利 Thomaseverett	一月十一日	一月十二日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日
利民怡美利 Ramoneverett	一月十八日	一月十九日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

發利怡美利 Fernandoeverett	泊A20泡	一月五日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月六日	一月八日

往：神戶、橫濱。

祿星 Star Altair	一月十九日	一月二十日
寶星 Star Procyon	二月一日	二月四日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

兆星 LAO	一月廿九日	一月卅日

常備貨箱及板箱設客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金馬。

加拿大郵 Canada Mail	一月十日	一月十一日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	一月廿一日	一月廿弍日

（十五天往西雅圖，十七天溫哥華）

常備貨箱及板箱設客服務
往：新奧連斯、湖比、侯士頓、加爾士頓。

喜利近 Hurricane	一月廿二日	一月廿四日

MAERSK Line 馬士基輪船公司

可達馬士基 M.S. "HERTA MAERSK"

直往：西貢、棉蘭。 一月八日落貨 九日開行

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H-249501（五綫）

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

興產丸 S.S. "KOSAN MARU"

直航：星加坡
一月十日到港 一月十一日開行
總代理：泰山有限公司啓
德輔道西廿八號 電話：5-445523. 445316.
出口收儎：永通公司 德輔道中26號 昌大廈十二樓A 電話：5-245028. 233297. 247266.

PIL

「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG"

（冷氣設備，八千噸級，乘客十六部）
訂一九七三年元月七日抵港，即日收貨落客，八日開行
直放：新加坡、橫城。

「悅城」輪 M.V. "KOTA BAHAGIA"

訂元月十五日抵港，即日收貨，十七日開行

「民城」輪 M.V. "KOTA RAKYAT"

訂元月廿五日抵港，即日收貨，廿七日開行
直放：DAR ES SALAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中15號大昌大廈六樓 電話：5-226174.（五綫）

萬里達快輪 M/S "MARIETTA E"

直往：蘇丹、佛馬加士打、亞力山大港、貝魯特、黎得基亞等埠
定一月三日落貨 一月四日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話：二三八一三一至五

海興 HAI HING　元月十二日落貨 十三日開行

海利 HAI LEE　元月廿二日落貨 廿三日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話式式六一壹一

「毛罕祖打路」輪 M.V. "MOENJODARO"

訂一九七三年一月六日抵港 即日收貨 七日開行
直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES, SEATTLE, TACOMA & VANCOUVER B.C.

「碧瑪」輪 M.V. "PADMA"

訂一月廿五日抵港 即日收貨 廿七日開行
直放：NEW ORLEANS, CHARLESTON, NORFOLK, NEW YORK, BOSTON & HALIFAX

東海航運公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：5-226174.（五綫）

川崎汽船株式會社 "K" LINE

意大利丸 M.S. "ITALY MARU"

直航：加勒比海各埠。（兼收由神戶轉駁中南美洲各埠）
PUERTO CABELLO, MARACAIBO, PARAMARIBO & BRIDGETOWN.
一月十九日落貨 廿一日啓行

依勢丸 M.S. "ISE MARU"

直航：神戶、大阪、橫濱。（兼收由神戶轉駁中南美洲各埠）
一月二十日落貨 廿一日啓行

貨客付貨請移玉 豐利行有限公司
干諾道中康樂大廈十九樓 電話：H-245101（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：3-694666
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號 永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓 營務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	已開始	一月七日	一月八日	一月六日	一月八日
西圖士 CITOS	已開始	一月十五	一月十六	一月十五	一月十六

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
②九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：K-407979.
③香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話H622600.

VENUS LINES
香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.)Ltd. 電話：5-432846.

維寶輪 TARPONA

即日落貨泊A34號 一月五日開行

維娜輪 STRONA

直航：紐約、紐域、查理士頓、費城、波的摩、紐奧連斯。
一月十五日到港 十八日開行

總代理：祥利海輪有限公司船務部
香港干諾道中74號 安大廈16樓C座 電話：H-421855. 432849. 5-924422
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6798.

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華．聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
在海運大廈收貨

SHANSI
山西 二月二日開始收貨 二月六日截貨

STRAAT COLOMBO
士打哥倫坡

一月廿七日開始收貨 二月二日截貨
（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL:H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191　BLUE SEA LINE 藍海公司

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
桂林輪	一月三日	一月八日 一月十日開行（兼往雪尼）
新疆輪	一月十一日	十六日 一月十八日開行（兼往阿德雷）
廣東輪	一月十九日	一月廿四日 一月廿六日開行（兼往雪尼）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞

成都輪 弍月十六 二月十八日（兼往大溪地）
往：新幾內亞及南太平洋各埠

倍麗輪 "PRIAM"

在葵涌醉酒灣道DD四四六地段收貨 三至五日：九時——七時 六至八日：九時——午夜 九日：九時——五時
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

京都輪 "KYOTO"

直往：基里士多賓、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、坦帕等埠。
一月廿三日收貨 十三日開行

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鶴星丸 M.V "KAKUSEI MARU"

星加坡、巴生港
一月五日落貨 一月六日開往
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
鹿山大廈三樓 電話：式全七〇一七

Japan Line

SAN JUAN 加勒比海特快航綫
PRE CHINESE NEW YEAR SAILING

麥西西總統輪 S.S. "PRESIDENT MAGSAYSAY"

元月十九日落貨 廿一日開行
捷報：農曆新年前加班開出！
直航：波多黎各 四十天到達

中南美各埠
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CORINTO, CURACAO, SANJUAN, PUNTA RENAS, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, SANTAMARTA, MANZANILLO, MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（六綫）

Japan Line
40 FOOTERS
貨箱服務系統

興美捷成快輪 貨箱 S.S. "HEINRICH JESSEN"

美國西岸（箱櫃）捷徑航綫
往：羅省、三藩市、溫哥華、B.C.西雅圖、聖地牙哥等埠貨儎。
元月十三日落貨 元月十四日開行
收貨時間：一月十三日下午五時（截運）
收貨站：九龍倉第廿五號倉

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——六（六綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

廣啓快輪 M.S. "KOKEI"

元月四日落貨 五日開行

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"

元月三十日落貨 卅一日開行
直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERRA, MURALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

·歐洲定期航綫·

第二國際丸 M.S. "KORUSA MARU NO.2"

元月六日即日落貨 船泊A23泡 六日半夜開行

大和丸 S.S. "DAIWA MARU"

元月三十日落貨 卅一日開行
直航漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）
HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, AMSTERDAM, WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一——六（六綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 四七八

Pacific Far East Line, Inc. LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨儎。

GOLDEN BEAR 金熊	一月	十三日收貨 十七日截貨 十九日啓行
CHINA BEAR 中國熊	一月	廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	一月	一日收貨 五日截貨 七日啓行

總代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：H-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

ORIENTAL LINE

幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU"

元月五日由日本抵港

大壽丸 S.S. "DAIJU MARU"

元月四日由日本抵港 五日開往星加坡（船泊B2泡）

請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨請惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司
大道中德商大廈1101室 電話5-249428.5-250241.（十綫）

---

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新滙豐大廈906室．電話：K-300341

WILLINE 香港一波斯灣綫

太達 TATRA

一月廿九日落貨 廿九日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、卡拉畫

桃柳士 TOULOUSE

弍月八日開行 三月四日開行

芬湖 FERNLAKE

一月六日落貨 七日開行
往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫。

大偉達 TRAVIATA

一月九日落貨 十日開行
往：沙灣拿、紐約、波士頓、波的摩

芬溪 FERNBROOK

一月十四日落貨 十五日開行
往：羅省、三藩市、溫哥華、委內瑞拉。

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

聯運貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部：香港中環興山大廈式樓 電話：5-250311.
九龍辦事處：九龍尖沙咀九龍倉35號倉 電話：3-685161.
澳門代理：利豐洋行 電話：5150.6211.

往來香港——日本——美國

玫瑰城輪 "ROSE CITY" 1月2日截貨（集運） 2日截貨（其他） 3日開航

三藩市輪 "SAN FRANCISCO" 12日截貨（集運） 1月13日截貨（其他） 14日開航

往來香港——星加坡

陰雨山丸 "OTOWASAN MARU" 1月6日抵港（抵港前一天截貨）

聯菲輪船公司

總經理業務部：永聯企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. PRESIDENT QUIRANO
季里諾總統輪 一月十日抵港 十一日開行

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 一月二十日抵港 廿一日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 一月八日 六日由羅省開 由舊金山開 廿四日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 一月九日抵港

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓
電話：H-458151（十綫）

妙見丸 M.S. "MYOKEN MARU"

一月五日到港 往星加坡、巴生港

瑞光丸 M.S. ZUIKO MARU

元月十四日到港 往星加坡．巴生港

接儎處：興和航運貨儎公司
地址：文咸西街62號恒和大廈四樓
電話：H四四八〇弍七

興光輪 M.S. "LUCERO"

一月四日午抵港 往神戶

比高蘭娜輪 PICOLANO

元月六日到港卸貨

日耕丸 M.S. "NIKKO MARU"

元月六日到港卸貨

CITY HALL -5 JAN 1973

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	四日	協成
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非	四日	渣華
興光	LUCERO	日本	四日	小山
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	四日	東洋
雅利洲	APLICHAU	台灣	四日	太來
皇后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	四日	百保利
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	四日	大三
西京丸	SAIKYO MARU	日本	四日	日郵
曉星	STAR ALDABARAN	日本	四日	福來
惠明	WYOMING	美國	四日	怡和
興產丸	KOSAN MARU	神戶	四日	泰山
碧嘉	WESER BROKER	關島	四日	海鐵
妙見丸	MYOKEN MARU	日本	四日	小山
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	四日	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	四日	大三
南隆丸	NANRYN MARU	神戶	四日	永泰
亞路遮	AROSIA	歐洲	四日	寶隆
昭南丸	SHONAN MARU	日本	四日	東洋
東方明珠	ORIENTAL PEARL	英國	四日	港郵
大壽丸	DAIJU MARU	日本	四日	東洋
德頓亞	DEGANYA	日本	四日	新興行
門羅總統	PRES.MONROE	美國	四日	總統
美國金戈	BENDORAN LANCER	美國	四日	美輪
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	四日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	四日	福來
如旗	RU YUNG	英國	四日	港郵
廣孚	KOKEI	中國	四日	泛洋
萬里達	MARIETTA E	日本	四日	羅林
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
盈勝丸	MINETAKA MARU	日本	五日	東洋
昭安丸	SHOAN MARU	天津新港	五日	海聯
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	西貢	五日	明仁
東方寶石	ORIENNTAL TOPAZ	日本	五日	東洋
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	五日	和捷
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	五日	捷成
力東丸	NITTO MARU	新加坡	五日	日郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	台灣	五日	港郵
利金麗力	REGENT LILAC	日本	五日	天祥
威尼亞	SEBASTIANO VENIER	意大利	五日	天祥
海瑞	SEA DOLPHIN	美國	五日	海迪
嶽星丸	KHKUSEI MARU	日本	五日	天祥
功隆丸	KORYU MARU	神戶	五日	永泰
愛娜	ARYA NAZ	日本	五日	亞迪
邊多倫	BENDORAN	高雄	五日	邊行
英金	YIN KIM	山打根	五日	港娛
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興行
西圖士	CITOS	澳洲	五日	福來
出雲丸	IZUMO MARU	日本	六日	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	六日	福來
毛罕祖打路	MOENJODARO	新加坡	六日	東海
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	六日	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	六日	箱運
于古馬	UJAMAA	東非	六日	怡和
芬湖	FERNLAKE	新加坡	六日	百保利
諾比拉	NORBELLA	歐洲	六日	沙嗜
赤城山丸	AKAGISAN MSRU	日本	六日	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	六日	順昌
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	六日	和捷
福德	GREAT FAITH	美國	六日	大信
他脫總統	PRAS.TAFT	美國	六日	總統
岡嗜士丸	GANGES MARU	新加坡	六日	大三
日耕丸	NIKKO MARU	日本	六日	小山
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
若梅丸	WAKAUME MARU	新加坡	七日	日郵
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	七日	太古
巴士拿	BASRA	日本	七日	寶隆
雪梨橋	HABBOUR BRIDGE	美國	七日	川崎
香港真實	H.K.TRUTH	台灣	七日	港郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	七日	美邦
雪島丸	PRES.OSMENA	日本	七日	中央
桂林	KWEILIN	澳洲	七日	太古
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	七日	太來
高士拿	KOSTRENA	的港	七日	羅林
安得裕	ANDRZEJ STRNG	歐洲	八日	天祥
士打龍目	STRAAT LOMBOK	新港	八日	渣華
德薩斯丸	TEXAS MARU	南非	八日	川崎
依利	ELIZABETH PORT	美國	八日	海陸
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	八日	鐵行
沙林比亞	SALAMBRIA	新加坡	八日	大三
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
大家泰	TAGAYTAY	美國大西洋	八日	百保利
邊那地	BENARTY	美國	八日	邊行
可達馬士基	HERTA MAEASK	日本	八日	捷成
德斯	TAXIARCHIS	馬尼拉	八日	羅林
忌連利安	GLENLYON	英國	九日	太古
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	九日	港郵
鐵立加	TAEPCA	的港	九日	羅林
倍麗	PRIAM	馬尼拉	九日	太古
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	九日	天工
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	九日	美邦
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	英國	九日	捷成
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	九日	鐵行
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	九日	福來
興產丸	KOSAN MARU	神戶	十日	泰山
大馬士	DYMAS	英國	十日	太古
力打鐵士	NEDER EEMS	基隆	十日	渣華
查樂馬士基	CHARLOTTE MAEASK	歐洲	十日	川崎
鹿洲	LUK CHAU	台灣	十日	太來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	十日	保岸
東城	KOTA TIMUR	中國	十日	太來
東星	EASTERN STAR	日本	十日	中央
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	十一	福來
首要北極	PREMIER ARCTIC	台灣	十一	岸拿
渣拿麗利	JALAMORARI	新加坡	十一	岸拿
利達馬士基	LECA MAERSK	馬尼拉	十一	捷成
保通	ARCADE BERLIN	新加坡	十一	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	十一	鐵行
幸進丸	KOUSHIN MARU	日本	十一	中央
蘭都	RANDO	日本	十一	新興行
先達康年	STRA THCONON	日本	十一	鐵行
香港怡美利	THOMASEVERE T	日本	十一	福來
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十二	箱運
海興	HAI HING	曼谷	十二	多利順
美國自由	AMERICN LIBERTY	美國	十二	美輪
華盛頓	WASHINGTON	美國	十二	怡和
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	日本	十二	大三
福安	GREAT PEACE	台灣	十二	大信
藍塘洲	LAM TONG CHAU	台灣	十二	太來
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	十二	渣華
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉斯	十二	夏利
積士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	英國	十三	捷成
安亞	ANAT	日本	十三	新興行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	英國	十三	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆·日本·釜山綫				
美鳳	MYOMAYWA	日本	四日	新興行
惠來二號	HUBI LAI	基隆	四日	東海
碧嘉	WESER BROKER	關島	五日	海鐵
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	五日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	五日	福來
月星	MOON STAR	釜山	六日	新興行
西圖士	CITOS	高雄基隆	六日	福來
非洲綫				
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	四日	怡和
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	西非	四日	大三
阿利士泰力	ARISTANAA	南非	四日	大三
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	四日	日郵
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	五日	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	五日	渣華
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	五日	川崎
雅利洲	APLICHAU	西非	六日	太來
德頓亞	DEGANYA	西非	六日	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
日本樂寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	四日	泛洋
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	加勒比海	四日	泛洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	五日	美輪
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	五日	大三
門羅總統	PRES. MONROE	紐約	五日	總統
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	五日	海鐵
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	五日	港海
惠明	WYOMING	加州	六日	怡和
海洋蘇伊士	OCEANIC SUEZ	查里士頓紐約	六日	明仁
愛娜	ARYA NAZ	墨西哥灣	六日	亞迪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	七日	川崎
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	七日	港海
東方寶珠	ORIENTAL PEARL	加州	七日	港郵
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	七日	百保利
赤城山丸	AKAGISAN MARU	加勒比海	七日	大三
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	七日	和捷
他脫總統	PRES.TAFT	加州	七日	總統
依利	ELIZABETH PORT	美國	八日	海陸
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	九日	港郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	紐約波士頓	十日	美邦
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	十日	百保利
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十日	港郵
蘭都	RANDO	洛杉磯紐約	十一	新興行
東方騎士	ORIENTAL CHEUALIER	紐約查里士頓	十一	港郵
愛運碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十一	鐵行
力打鐵士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十一	渣華
依雲	IVAN	美國西岸	十一	羅林
德斯	TAXIACHIS	查里士頓紐約	十一	羅林
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	十二	捷成
倍麗	PRIMA	沙凡拿美亞美	十三	太古
渣拿麗利	JALAMORARI	加州溫哥華	十三	岸拿
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	十三	福來
美國自由	AMERICAN LIBERTY	查里士頓紐約	十三	美輪
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	十三	夏利
保通	ARCAPE BERLIN	西雅圖溫哥華	十三	美邦
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	十四	總統
泰來總統	PRES.TYLER	紐約	十四	總統
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	洛杉磯紐約	十四	大三
芝加哥	CHICAGO	美國	十四	海陸
三藩市	SAN FRANCISCO	美國	十八	海陸
春海丸	SHUNKAI MARU	加勒比海	廿六	日郵
歐洲綫				
馬爾加	MARIEJJAE	的港來茲加	五日	羅林
馬利泰	MARIETTAE	的港來茲加	五日	羅林
第二國際丸	KOKUSEI MARU 2	漢堡利物浦	五日	泛洋
麥地臣來	MADISON LLOYD	地中海	七日	寶隆
邊多倫	BENDORAN	里斯本倫敦漢堡	七日	邊行
伊利大尼佛	EURYSTHENES	倫敦鹿特丹	七日	大西洋
出雲丸	IZUMO MARU	地中海黑海	七日	日郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡歐洲	八日	捷成
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	十一	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十一	川崎
邦加奧吉	BUNGA ORKID	倫敦漢堡鹿特丹	十二	萬邦
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	十二	箱運
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡歐洲	十六	捷成
迪斯高	DIXCOVE	里斯本	十六	太古
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	十七	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十八	大西洋
漸飛	MONFIORE	意大利	十九	天祥
平戶	HIRADO	漢堡歐洲	十九	寶隆
尼仙打	NYANZA	蘇丹	十九	太古
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	二十	[illegible]
河內丸	KAWACHI MARU	北歐	二十	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
加瑞拿	GAZZELLA	意大利	廿三	海運
寶永山丸	HOEISAN MARU	地中海	廿三	大三
拿甸娜	NARDANA	里斯本	廿三	太古
伊利順	EURYTION	倫敦鹿特丹安特衛普	廿五	大西洋
泰馬	TAIMYR	地中海	廿六	寶隆
迪斯高	DIXCOVE	里斯本	廿六	太古
佛力安根	FRIEDRICH ENGELES	漢堡鹿特丹	廿六	東亞
邊利打	BENALDER	漢堡南安普頓	廿七	邊行
東山	TOYAMA	歐洲	廿八	寶隆
威施吉	WISSERERK	地中海	廿九	寶隆
諾比拉	NORBELLA	地中海	廿九	沙嗜
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	三十	捷成
立端馬通	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	三十	怡和
利美時	MALAIS	倫敦漢堡	卅一	沙嗜
亞宜地	AYUTHIA	漢堡歐洲	卅一	寶隆
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	卅一	泛洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	一日	港郵
澳洲綫				
明利	MINLLY	澳洲	六日	天祥
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	八日	港郵
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	九日	福來
捷途	CHITRAL	澳洲	十一	鐵行
桂林	KWEILIN	澳洲	十一	太古
西圖士	CITOS	澳洲	十五	福來
印·巴·中東綫				
泰星	THAI	波斯灣	五日	福來
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	五日	怡和
廣孚	KOKEI	紅海	六日	泛洋
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	十二	太來
東城	KOTATIMUR	波斯灣	十二	太平
宏城	KOTA JAYA	紅海	十二	太平
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十三	鐵行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	十四	太來
首要北極	PREMIER ARCTIC	波斯灣	十四	岸拿
悅城	KOTA BAHAGIA	紅海	十七	太平
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	二十	太來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	廿二	太平
金武士	GOLDEN KNIGHT	吉布底依力	廿四	新興行
赫臣丸	HUDSON MARU	紅海	廿四	大三
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿七	捷成
東南亞綫				
協壽丸	KYOGO MARU	曼谷	四日	永泰
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	五日	海聯
海隆丸	KAIRYU MARU	新加坡	五日	海聯
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	五日	東洋
南隆丸	NANRYU MARU	新加坡	五日	永泰
妙見丸	MYOKEN MARU	新加坡	五日	小山
寶山	ARISA	印尼	五日	亞非
利金麗力	REGENT LILAC	新加坡	六日	天祥
東海	TONG HAI	新加坡	六日	誠福
順發	FELICITY	金邊	六日	順利
嶽星丸	KAKUSEI MARU	新加坡	六日	天祥
陰陽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	六日	海陸
英金	YIN KIM	山打根	七日	港娛
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	七日	福來
昭安丸	SHOAN MARU	古晉新加坡	七日	海聯
多瑞珠	TOMBATU	印尼	七日	通裕
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
富島丸	TOMISHIMA MARU	馬尼拉	八日	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡比館	八日	太平
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	八日	福來
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	九日	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	九日	達華
東星	EASTERN STAR	新加坡	十一	中央
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	十一	泰山
多宇治	TOWUTI	印尼	十一	通裕
東星	EASTERN STAR	新加坡	十一	中央
多加蘭	TOGARAN	印尼	十一	通裕
有利德	KARANA II	雅加達泗水	十二	亞非
幸進丸	KOUSHIN MARU	新加坡	十二	中央
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十二	順昌
寶豐	ARIMA	印尼	十四	亞非
美多利山	VICTORIA PEAK	印尼	十五	新盛
華耶富納	WAJABULA	印尼	十九	通裕
永平	WING PENG	金邊	二十	建興

航訊

美國環球航空公司經向美民航局申請調整大西洋綫票價

提供特廉機票辦法倫敦紐約僅收一九九美元

（本報訊）美國環球航空公司已向美國民航局提出於本年四月一日開始，調整橫渡大西洋的飛機票價。

國際民航協會經過多星期的討論，終於達成此項新票價組合。這使到票價結構得以簡化，而個別乘客可以作非常經濟的價格購買機票，同時亦可改進足以降低橫渡大西洋旅行季節性高潮之季節性票價間的關係。

環球航空公司表示希望他們的調整，可成爲其他橫渡大西洋航空公司考慮的藍號，以免發生混亂。

環球航空公司票價計劃的主要成份，是提供特廉的預購機票，如冬季紐約倫敦綫雙程票價可低至一百九十九美元，但卻必需於啓程前三個月預定，並交付百分之二十五之訂金。而旅遊票價結構將予簡化，以一個十四至四十五日爲期之旅遊票價系統代替目前之二十二至廿一日及廿三至四十五日旅遊票價系統。同時由於採用了十四至廿一日個人旅遊計劃，現時之團體旅遊票價計劃預除消。（澄）

美國航空公司宣佈業務穩步進展

客運貨運及郵運均較去年增加

（特訊）美國航空公司宣佈，去年十一月虧蝕五百四十八萬二千美元。去年一月至十一月則獲純利五十七萬四千美元。

去年十一月份，美航總收入爲一億七百九十四萬三千美元，增長率達百分之十一點六。去年一月至十一月總收入則爲十二億四千四百二十二萬六千美元，增長率則爲百分之九點六。

客運方面，美航十一月份客運量爲十四億九千三百五十一萬九千「客哩」，增長率爲百分之十一點一。去年一月至十一月，客運總量爲一百七十七億八千八百三十七萬三千客哩，增長率達百分之十一點五。

貨運方面，美航十一月份貨運量爲四千三百四十七萬九千「噸哩」，增長率達百分之九點八。去年一月至十一月，貨運總量則爲四億四千五百三十二萬「噸哩」，增長率達百分之十點三。（初）

日本旅團抵港遊覽

ＯＲ正月香港之旅一行廿餘人，昨乘中華班機抵港，下榻凱悅酒店。該團在港期所有遊覽程序，均委托香港大友旅遊（株）安排。

美國自由號

由美國來港將於十二抵埗 翌開往三藩市紐約波的摩

（特訊）美國輪船公司之「美國自由」號輪，由美國來港，將於十二日抵埗，起落貨物，翌（十三）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

萬人空巷迎新歲

十二月卅日子夜，紐約市廿五萬名群衆，聚集在時報廣場，歡迎一九七三年的降臨。（合衆國際社無綫電傳真）

寶隆洋行代理利康號貨櫃輪運來大批貨櫃

（特訊）去年八月間一度成爲第一艘來港之巨無霸型貨櫃輪「利康」號，一日會再度抵港卸下大批貨櫃。

該批二十呎貨櫃爲數約有四百個之多，全部均未裝貨，預備迅航海運正式啓用其香港歐洲綫貨櫃運輸服務時使用。

迅航本港代理——寶隆洋行船務經理路勒惠就此事發表意見云：「本公司現已接受箱運服務訂位。本公司屬下互型貨櫃輪「TOYAMA」號於本月二十六日作處女航抵港時，箱運服務便正式啓用。

「利康」號此次載運部份將用作香港歐洲綫之貨櫃來港。

此外，本公司尚替預備使用上述服務之付貨商作出特別安排。

「TOYAMA」號於本月二十七日方離港，但本公司由本月十八日開始即提供免費貨倉位，使付貨商不必到時臨急付貨，同時節省其貨倉位。

日本鋼管已建成世界最大運沙船

日本鋼管屬下之鶴見造船所建造之十六萬噸運沙船「鋼壽山丸」，於最近下水試航。該船係三井大阪商船株式會社及新榮輪船有限公司所有，爲世界上同類型之最大運沙船，將於一九七三年三月正式開始服務。

該船由日本鋼管之造船部門專爲此二艘十六萬噸級運沙船而特別設計建造。鋼壽山丸之特點爲自動化操縱之繪圖室冷泊設備及遙遠控的遙遠。圖：鋼壽山丸下水時的鏡頭

馬士基船公司增添新型貨輪

馬士基輪船公司的船隊陣容不久將會加强。該公司向奧丹斯市邁道造船廠訂製的最新式互型貨輪羅姆馬士基號經已建成，俟內部裝修完竣後，可於本月中旬下水。

羅姆馬士基號重二八五〇〇〇噸，船長一一三九呎，闊一七〇呎，食水七十二呎十一吋半，載貨容量一二五九〇〇〇立方呎，時速十五點二五海里，下水後將租予標準公司作長期性包船航行。

負責建造羅姆馬士基號的邁道造船廠，去年曾建造四艘與該輪同一類型的貨輪，因而躋居世界最大造船廠之一，去年該船廠所建造船舶總重一百四十二萬六千噸，比前年增加三十萬噸。

（示爲羅姆馬士基號雄姿。）

（圖：迅航屬下互型貨櫃輪「利康」號駛進本港海域時之雄姿。）

尚有航訊刊在六張二頁

遊客來港刷新紀錄 無烟工業欣欣向榮

（特訊）本港酒店股市價大漲，這除了有關個別發展及彼此換股的傳說之外，就股體而言，本港酒店及旅遊業的蓬勃現象即足以推動此項股價的上漲趨勢。

部份著名的本港酒店，其全部客房已被各國遊客定滿到明年五月，據酒店業人稱：全港二萬一千間房可能不足以應付一九七三年中國大陸開放旅遊以後來客增加的需要。

現據統計，一九七二年是本港旅遊業有史以來最好景的一年，十一月三十日汎美空中小姐露薏碧珠的到達，成爲第一百萬名遊客，一九七一年，共有九十萬零七千遊客到港，而去年估計會達到一百一十萬大關，在香港的總消費約達十八億元。

同時，據旅遊業人士談稱：本港人士出外遊覽（不包括澳門）的人數，去年亦較一九七一年增加了約百分之四十達二十五萬人。就在今年聖誕假期內，本港市民出外旅遊的人數已創下了空前紀錄。

近年來，港人出國遊覽已漸成風氣，在這數天的假期內，日本、新加坡、台灣、泰國便成了他們的最佳去處。

據一家旅遊社負責人說，趁聖誕假期外出遊覽的人士包括了各階層人物，如工商業家、教師、文員及家庭主婦，他們老早就委託旅行社代辦一切旅遊手續，十二月廿二、廿四、廿五、廿六這幾天節往台灣及日本的機票早已被訂購一空，因爲兩地報爲香港人熱悉，旅遊報知，消費不算太大，至於歐美各國，人們多喜歡選擇旅遊，但因途遙遠路，除非有足夠假期可不易成行。

重要的是，正當旅遊業全面發展之際，爲保衛本港購物天堂美譽，香港旅遊協會最近採取一項有力措施，以保障遊客的利益，從而鞏固香港旅遊業在亞洲的領導地位。

香港旅遊協會，現已開始向來港遊客免費派發購物價格指南，這本經過多時努力廣泛蒐集資料編印而成的小册子，有英文和日文兩種版本，詳列四百五十種流行貨品，由代理商提供的合理價格及有關折扣的資料。

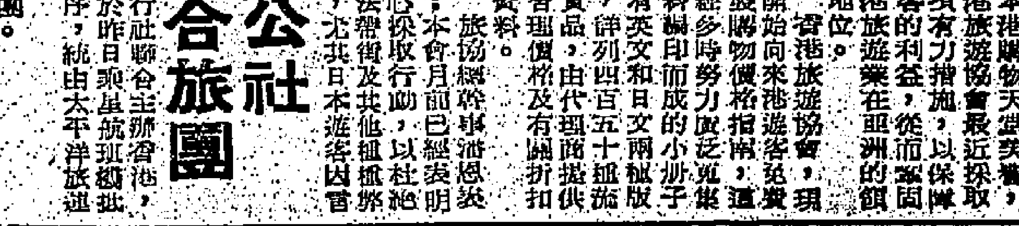
旅協總幹事湛恩奕示：本會月前已經表明決心採取行動，以杜絕非法商舖及其他種種擾亂，尤其日本遊客因言語隔膜的關係，往往任由有違商德之徒擺佈。本會認爲出版這種價格指南小册子是遏止胡亂加價歪風的一個步驟。本會將不時修正內容，並盡其全力使每一名來港遊客，均能人手一本。

購物價格指南小册子是以香港旅遊協會實料研究部從各特約代理商取得的正確資料爲根據，爲保持內容常新而不致過時，該部門將設小組專司其事，預算每三個月印發新版本一次。

如所週知，對本港價格的批評時有所聞，據最近進行的調查研究顯示，香港仍爲亞洲及太平洋區購物天堂。然而，偶然不停止出高額佣金而致加重顧客負担的不智行爲，將無異殺雞取卵。

日本交通公社主辦聯合旅團

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港、澳門旅行團一行四十四名，於昨日乘星航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅遊有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社旅團。



截郵時間

（今日空郵）

錫蘭、西秋里斯、肯雅 十一時

印尼、西澳洲、毛里求斯、馬來亞、泰國、星加坡、沙勞越、賀格利地、希臘、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 十二時

台灣、菲律賓 一時

夏威夷 二時

澳洲、紐西蘭、菲之、緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國（東岸）、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、敘利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、南非、葡屬東非、南韓、加拿大、美國（西岸）、中南美洲、日本、高棉、杜拜、多哈、沙巴、汶羅乃 六時

（平郵）

肯雅、坦桑尼亞、也門、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及、沙勞越 十時半、五時

澳門 二時半、六時

每年一度的北極熊游泳大賽本月一日在溫哥華舉行，超過一百名健兒冒着嚴寒躍入水中，吸引了數逾二千五百名市民圍觀。這個別開新面的玩意是加拿大人民慶祝元旦多采多姿節目中之一項。（合衆國際社無綫電傳真）

樂聲 新聲

今天盛大獻映 日日五場 後晚加開夜·午場

桃色響尾蛇女主角 瑪麗莎 美露

女煞星：施娃歌 仙娜

兩大脫艷派后 首度攜手

英俊小生 史提芬杯 性格巨星 法蘭度雷 兩大巨星聯合主演

大胆香艷驚險養眼刺激

不宜兒童看

特藝七彩闊幕

最佳色情謀殺片

香艷連場！殺機四伏！

撈女靠色·滾王遇敵
爾虞我詐·勾心鬥角
胡帝胡天·滾紅滾綠
要命要錢·奇招奇術
攝魄勾魂·色味雙絕

情節又驚心！鏡頭最養眼！

CARLA AND NORA

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 金陵 九龍 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶
寶聲 油蔴地 國際 美麗 蘭宮 光華 元朗 澳門 南灣 平安

一路領先 越離越遠

·港九澳門四大最熱院綫。

今天全綫五場 早場十二時半 麗聲 每晚加午夜場

未一禮拜 過三百盤

猛龍過江

$3,000,000

李小龍 苗可秀

自編·自導·自演 領銜主演

羅馬競技場雙雄決鬥：最有氣氛大博好評

協和出品 嘉禾發行

THE WAY OF THE DRAGON

新都 樂聲 英京 英華 新舞台 國民 華都 金陵 寶聲 明天公映

海華電影公司繼威震四方後又一輝煌巨獻 半島兄弟公司榮譽發行

百萬巨星 上官靈鳳 領銜主演 製片 姜中平 導演 楊世慶

陳慧樓·陳寶亮暨印尼影帝影后盛大合演

本片在印尼首映打破任何影片收入創新紀錄·轟動國際

全部外景在世界名勝印尼峇厘拍攝、

祇看上官靈鳳力鬥鬼面人值回票價

武術指導 潘耀坤

出品人 陳盛諒 監製 楊吉炎

樂宮 今天四場映

歐洲出品 驚心動魄 懸疑奇情 巨片！

七彩闊幕

法蘭胡·蘇珊夫史葛 主演！

拍案驚奇！刦案驚險！緊張氣氛！峰迴路轉！佈局

請早訂座

永華 今天仍映

實座皇牌七彩巨片 猛龍過江

李小龍 領銜主演

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

海運·京華

海運 今早十二點半 米高梅 哈囉拜拜

今晚十一點九 亞倫狄龍 過江龍

京華 今早十點半 我想結婚

今早十二點半 香港警匪血戰巨片 黑煞星大決鬥

今晚十一點九 鈕方婷主演 海底歷險記

王冰冰拍完本片不再脫

午夜場

一代尤物 王冰冰 最新傑作

麗都 麗華 民樂 國都 寶石 北河 恒星 太安 龍華

九院 後晚 映午 夜場

不宜兒童觀看

媲美丹麥貨式香艷奇情巨片

不必聲明 有嘢睇 一切盡在不言中

王冰冰 王戎 主演

蔡揚名導演

X-MANIA

王冰冰熱讀素女經 王戎係原庄畢業生

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

實座冠軍票房紀錄破百萬關

今天五場映

國華今明上演舞台劇 電影暫停 後天復映！

最佳娛樂巨片

老幼咸宜 歡笑第一 娛樂至上

預售三天座票

傻大大鬧世運會

THE CRAZY BOYS OF THE GAMES

5 JAN 1973
CITY HALL

華僑教育

1973英文中學會考試題預習專欄

英文書院主編

生物科 （十一）

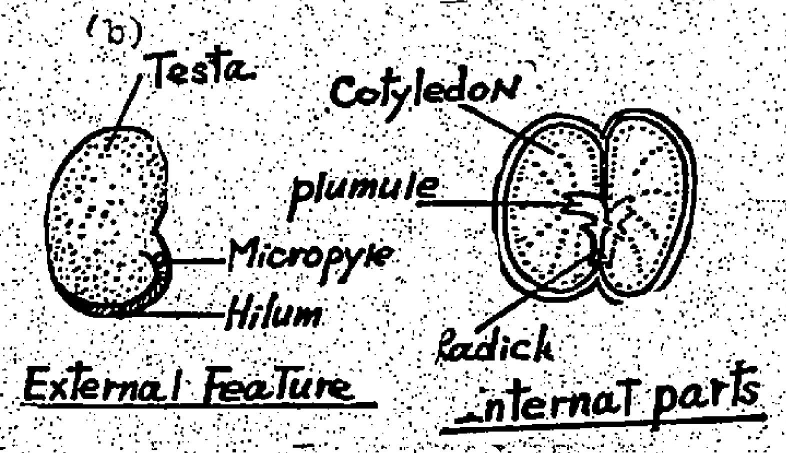
BIOLOGY (11)

Answers to the questions of last week:

1. (a) The transference of pollen from the anther to the stigma is known as pollination. If this takes place within the same flower, as in the pea or bean, it is called self-pollination; if pollen is transferred from the anther of one flower to the stigma of another flower, it is called cross-pollination.

Pollination is the first step in the fertilization of a flower. Following double fertilization, the ovule becomes a seed. The fertilized egg undergoes numerous divisions to form an embryo. At the same time, the fertilized endosperm nucleus divides to form many large cells in which food is stored for use by the embryo later on, when the seed germinates. The outer cells of the ovule surrounding the embryo sac become the covering layer of the seed or testa.

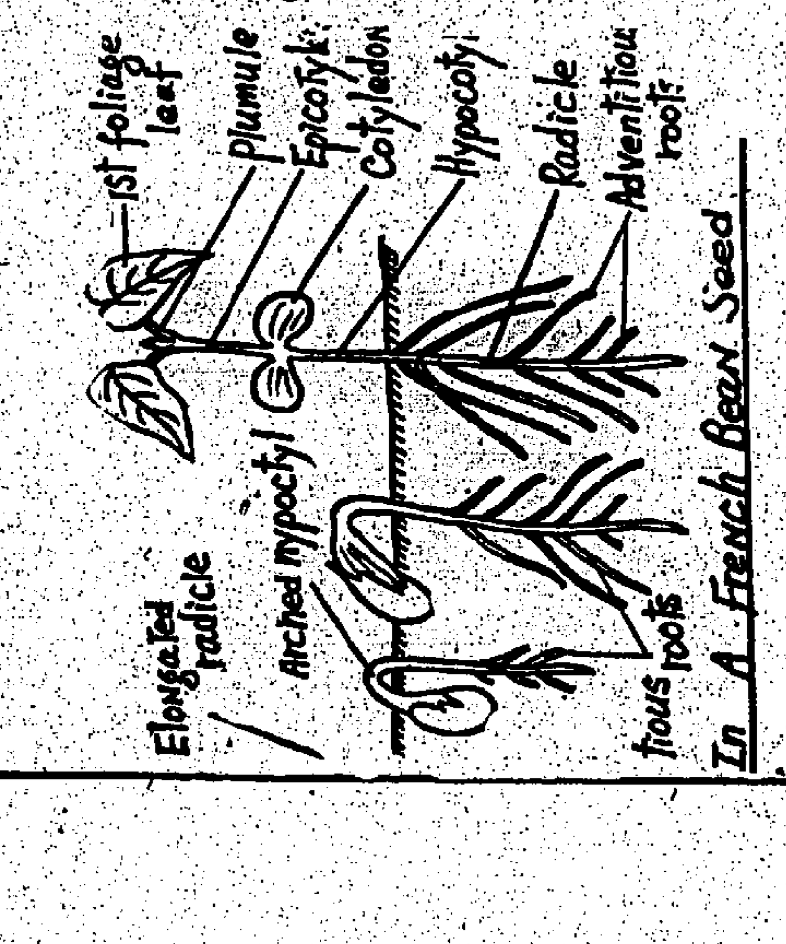
(b)

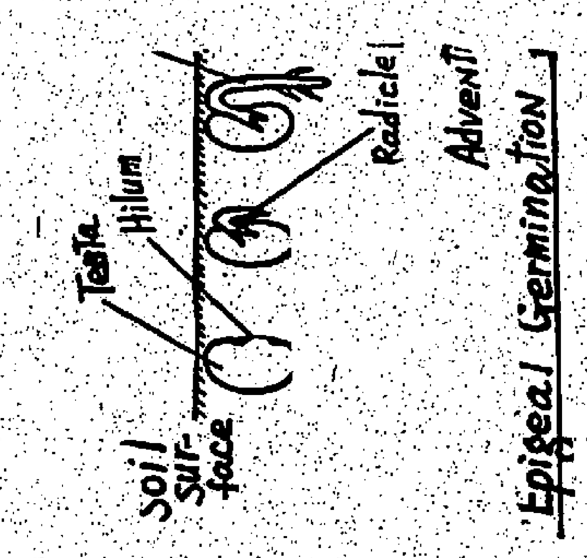


The parts of a seed can be seen by studying a large seed, such as the broad bean. It should first be soaked in water for several hours. On the outside of the testa, along the narrow end of the seed, a scar, or hilum, is easily seen; it shows the point of attachment of the seed to the pod. Near it, the tiny opening is the micropyle. If the bean is split open, it can be seen to have two large cotyledons, each of which contains stored food. The remaining part of the embryo contains the epicotyl and its tiny plumules, which make up the upper part of stem and leaves of the plant; and the hypocotyle and the radicle, which will develops into the lower part of the stem and the roots respectively.

2. (a) During the germination of a seed the cotyledons come above the soil level and develop into the first foliage leaves. It is known as epigeal germination. e.g. the seed of castor oil plant. In the hypogeal germination the cotyledons remain under the soil level and gradually give up their stored food for the development of the plumule and radicle. e.g. the seed of broad bean

(b) The process of epigeal germination in a French bean seed is illustrated as the following:





On germination the radicle which first emerges downwards, and then the hypocotyle straightens and lifts seed out of soil level. The testa of the seed drops off and endosperm can be seen on outside of the two cotyledons. Enzymes from the cotyledons digest the endosperm into soluble substances which are passed to the developing shoot and root. When the endosperm is all used the cotyledons open out and form the first pair of foliage leaves

(c) The cotyledons, after exposure at the surface of the soil, grow apart and develop chlorophyll. When the stored food in them is consumed completely they are able to make food for the growing seedling by photosynthesis for a certain period of time.

Simultaneously they also can secrete enzymes to change insoluble food into soluble food which is then absorbed by the plumule and radicle.

They also act as protective coats for the young plumule which lie between them at the seed stage and during the early stage of germination

Questions for this week:
Select the correct choice for each of the following statements.

1. Respiration in green plants releases
   (A) alcohol
   (B) oxygen
   (C) carbon dioxide
   (D) carbohydrates
   (E) sugar
2. The young plant in a seed is called
   (A) cotyledon
   (B) endosperm
   (C) plumule
   (D) radicle
   (E) embryo
3. The seed carries out epigeal germination is
   (A) broad bean seed
   (B) soy bean seed
   (C) pea seed
   (D) castor oil seed
   (E) maize grain
4. During the germination of a seed
   (i) only the cotyledon is lifted above soil level
   (ii) both the cotyledon and plumule are lifted above soil level.
   (iii) both the cotyledon and radicle remain below soil level
   (iv) only the plumule and hypocotyl are lifted above soil level.
   Which of the above indicates the process of epigeal germination?
   (A) (i) (B) (ii) (C) (iii)
   (D) (iv) (E) none of these
5. A root may perform all of the following functions except
   (A) absorption of water
   (B) absorption of minerals
   (C) fixation
   (D) storage of food
   (E) carrying out photosynthesis
6. All of the following materials can pass through a semi-permeable membrane by means of diffusion, but except
   (A) soil water
   (B) dissolved minerals
   (C) iodine solution
   (D) starch powder
   (E) red ink
7. In the dark, a flowering plant eliminates
   (A) hydrogen
   (B) carbon dioxide
   (C) oxygen
   (D) glucose
   (E) liquid water
8. Pollen grain are produced in the part of a flower called the
   (A) corolla
   (B) stigma
   (C) anther
   (D) ovary
   (E) pistil
9. The structure which includes all the others is
   (A) androecium
   (B) stamens
   (C) pollen grains
   (D) anthers
   (E) filaments
10. The female gamete produced by a flower is found originally in the
   (A) pollen grain
   (B) pollen tube
   (C) stigma
   (D) anther
   (E) embryo sac
11. A bean seed contains all of the following except
   (A) seed coat
   (B) epicotyl
   (C) hypocotyl
   (D) endoplasm
   (E) cotyledon
12. An experimental demonstration to show that germinating seeds carry on respiration, which one of the following would be used to test for the presence of carbon dioxide?
   (A) hydrogen peroxide
   (B) lime water
   (C) alcohol
   (D) calcium chloride
   (E) iodine solution
13. The part of a flower that develops into a fruit is the
   (A) ovary
   (B) ovule
   (C) style
   (D) stigma
   (E) stamen
14. In showing the requirement of light for photosynthesis, iodine solution was added on the surface of the leaf which had been decolourized. This process serves:
   (A) to preserve the leaf
   (B) to act as a disinfectant
   (C) to stimulate the action of the chloroplasts
   (D) to determine whether starch is present in the part of the leaf that was covered
   (E) to supply a necessary element for photosynthesis
15. The part of a flower, which receives pollen during pollination is
   (A) anther
   (B) stigma
   (C) receptacle
   (D) style
   (E) ovule

1973 中文中學會考試題預習專欄

英文科（十一） ·徐有祿·

ENGLISH (11)

The following passage is typical of the kind of passages candidates are asked to attempt in Paper 3. Read the passage then answer all questions.

Traffic problems are causing serious concern in Hong Kong. The tremendous growth of population in recent years places a heavy burden on public transport services. The rise in the standard of living enables more and more people to own cars. The number of vehicles of all types is far too great for the small mileage of roads. Many of these are narrow and winding and are unsuitable for the speed and volume of present day traffic. To make matters worse, carless pedestrians often wander off the pavement and add to the dangers of the road

Many attempts have been made to solve these problems. The widening of roads, the straightening of dangerous corners, the construction of new carriage-ways and fly-overs for cars and of subways for pedestrians, all help a great deal. But more imaginative plans are called for. Traffic must be considered in town planning. Since cars are here to stay, they must be used safely and beneficially. With this in mind, a group of town planners, architects and engineers who have studied traffic problems overseas have suggested building the reclaimed area in the Central District in three layers.

Traffic would circulated at the ground level, pedestrians would be free to go safely about their business or pleasure at the higher level and the third business or pleasure at the higher level and the third level would be used for car parks. This may well serve as a model for the planning of new towns.

Questions:

(A) For each of the following words or phrases find a word of similar meaning in the passage:
   (1) anxiety
   (2) makes possible
   (3) possess
   (4) kinds
   (5) people walking
   (6) building
   (7) roads built underground
   (8) won back from the sea
   (9) move about or around

(B) Answer the following questions, according to information obtained from the passage.
   (1) What reason is given for the crowding of buses and trams?
   (2) What shows that people are better off?
   (3) How can pedestrians help to keep the roads safer?
   (4) Name two ways in which present roads are being improved.
   (5) What else is being done to speed up the flow of traffic?
   (6) What did the group of town planners, architects and engineers do overseas?
   (7) Explain why there would be less danger of pedestrians if the reclaimed areas in the Central District were built as suggested.

Candidates should read over the above passage two or three times, until they really understand it, before attempting the questions, particularly the questions in Section (B), otherwise they will more often then not, give the wrong answers. Digest the information contained in the passage thoroughly. Do not jump to conclusions. Full answers to all the questions in this exercise will be published in next week's issue of this column.

The following are answers to last week's issue:

(1) C	(6) R
(2) D	(7) P
(3) A	(8) R
(4) D	(9) S
(5) B	10) Q

Earlier on, candidates were told that Paper 3 consisted of comprehension and Translation. Comprehension has been dealt with It is now fitting and proper to go into Translation. Candidates are required to translate one passage in English into Chinese and one passage in Chinese into English. The following is a typical passage in English to be translated into Chinese.

The orange is a very common fruit and in my opinion the best It has a delightful, sweet taste which I am very fond of. It is good for the health. It is safe to eat because it is peeled before it is eaten. It is round and young children can use it for a ball and can flick the pips at their enemies. Moreover, its honesty appeals to all of us. If it is going to be bad - for the best of us are bad sometimes - it begins to be bad from the outside. On the other hand the pear often looks fresh but it is rotten inside. But the orange has no hidden faults. Its outside is a mirror of its inside. If you are quick you can stop the shop-keeper before he slips a rotten one into your bag.

花邊雜文

·立于·

公曆新年上海重旅行

每當公曆新年，我會想到江南，在二十三年前，我們上海人在公曆新年旅行出去作短途旅行。上海與外省其他各地，所謂「旅行」，必指外埠。在本地，祇用「離遠」或「遠足」，後者係日本輸入的名詞。

前些日子裏，他報有人說到「地下鐵」，是日本名詞，他日香港若有「地下鐵」，應用「地車」，其實，中文中不能沒有日本名詞，正如英文中不能沒有美國名詞，中國新名詞中，來自日本者不少，今日任何人寫中文都不能避免。香港的「離島」，即日本名詞，台北的「西門町」與「中山北路四段」之「町」與「段」，俱日本名詞，這時代世界文化交流加劇，一國語文欲求其純正是大大笑話了。法文在國際間地位甚高，但今日法文中卻有不少美式英語，有些人士大聲疾呼，要剷清法文亦無用的了。我個人對日本這國家與民族無甚好感，但以為「遠足」與「地下鐵」是都應該接受的，至於「遠足」，早已入了我們的辭典了。

舊日上海人，不少在除夕下午乘火車去遊蘇州或無錫，有些先遊蘇州而後遊無錫，在上海人心目中，杭州是最好之旅遊區，但公曆新年假期短，則宜去蘇州無錫呢！由上海到蘇州，快車一小時多，無錫係蘇州的鄰縣，此刻大概變成市了吧！那邊在舊日，即係江南工業城市，地位僅次於上海，中國最著名的民族資本家榮氏在無錫，榮氏別業「梅園」，亦無錫名勝，其中念劬塔，係給香港「虎豹別墅」方面仿效，建一白塔。但其他都異趣了。「梅園」是集合江南園林名流的意見而設計的，沒有一點俗氣。由蘇州不門到無錫，快車大概是半小時吧？

一般公曆元旦前後，總有一天通常星期，如果不請假，亦可在外地過兩夜，即使是小小的打公仔，請一天假也不成問題，資方決不留難，坐早車趕回來辦公，亦來得及呢！通常我們先到蘇州，蘇州城市中多園林，各有特點，近郊虎丘，距城不過二英里，郊外，其他風景區則散漫了，如果除夕去，要搭元旦，通常進去虎丘遊覽了！夜，車到無錫了，無錫郊外，風景比較集中，遊馬君花之園，當地風景以太湖畔較多名勝。一天也勉強可以走遍了。蘇州的茶食，更是全國第一，土產又出色，蘇州與無錫的飲食都美，在這古城中，朝晚都特有情調，郊外是無錫好，城內則推蘇州，我對這兩個地方，也記不清去了多少次，但我記得清的對這兩個地方已別二十三年之久了。

新的時代

·何行·

兩人傻笑說：「這走廊是長了一點，不少人走這走廊，一直沒得帶的，可是不得不走，他們的是只得二三十歲，一點不替六十以上的搭客着想。」

「現在某些青年人的世界。」琳達笑說：「你知道幾個年青人，跑得多快！」原來這時飛奔而來的三四個青年，宛如百米賽跑一樣，他們一邊說笑一邊進間。了間在說笑，他們是若無其事，看來都是十六七歲，他們穿的衫，是十分引人注意的，他們都穿的是子仔褲式樣而配，是定做的，用那種新的料，色彩大方，皮鞋是意大利式那種高跟的，價錢十分便宜，不過二十幾元一雙的。他們上裝，不是頭裝，而是中裝，內裝是橫紋，灰色的衫裝，當然引人，這四個青年，似乎是十分健康的，不再穿上這灰色的衫裝，是阿飛之流，他們的頭髮是留得很長，梳到耳後去，可是後面卻不是長髮，顯得頗高，知道的是新形像，看來是爽朗的。

琳達和我的人都笑了，他們在說：「一個青年說：「我們一邊走到那裏去，好像我們不是一樣嗎？」一個青年說：「我們是搭客，他們在說笑，女孩子是不同的，我們也不知為什麼，我們去找不到女孩子，而是怕會給那些女孩子說什麼。」

「這是好辦法了」一個人說：「我們是一個青年，最好的辦法，是要去接近那些女孩子，我們還不是好嗎？」

追求女孩子，那四個青年都是有點不大好意思，琳達說：「你們看，這四個青年人是一樣的，他們一點也不斷對他們說：「你們認識那些人嗎？」

學生興趣，「是一個大學生，以前是香港的一個學生，他們說的話，有時給人聽到。」他們說：「我們是一群的中年，這些年輕人，都是工作的，而且是一般的社會，有那一種職業，他們是活生生的人，他們從頭到尾給人看不起，他們對社會是一樣的，不知道會不會好。」有人說，這些青年可能是他們的，無可奈何的，對於香港的教育當局，是可悲的。

白虎山莊

文：董千里　圖：楚子

五四四：再闖荒山

薛老頭道：「小五短，你何以也會在此地？」小五短雙手一拱道：「來此探望朋友，想不到剛巧遇到了這一件事，薛前輩何以也突然到此？」

薛老頭道：「一句把對方問得有點發窘，只懂了與那派，多事那派，便給那派派來了。」

了，薛老頭雖然加入了南方邪派，只知道天邪地邪有關，而他在有難的時候，那知道照顧，所以也就此安身，那知道這個給那派派來了桑子走。在當時，薛老頭只知道人邪派心術不正，人邪派死了，那派也會變了作風，那知道天邪派然也那樣，了在中原大顯身手之念，便受了飛天派的慫恿，一起來對付白虎山。

這麼一來，薛老頭也不能不一起來了。他本來很不大願意，當下小五短道：「老前輩，今天之事，是非曲直已是分明，飛天派遠在南方，當然要來此間，天邪地邪，也要助紂為虐，這也何苦，你們在那邊，也是自成一派，久享盛名，今天如破得白虎山，當然是威風八面，要是破不得，便是身敗名裂，通江南也同去不得了，這又何苦。」

他這幾句話，正好說中了薛老頭心中的隱憂，他便是想到不成功，便無後退之所，那派與飛天派不同，飛天派與白虎山有仇恨，而那派則沒有。

假如當時破得了白虎山，但放在眼前的問題，飛天派與那派之間將如何，一山不能藏二虎，兩派之間，本來便有積怨，而今飛天派說不定與那派又要大打起來，西域的人到來，這等人有些已露了臉，有些還在途中，有一天，那派與飛天派交手，縱然勝了，也是殺傷甚大，不知要死了多少人，這也何苦。

薛老頭想到此，不禁歎了口氣，已是鬥志全消。他本來便不想與白虎山的好漢死戰一場，小五短見他沉吟不語，道：「前輩，請你三思。」薛老頭道：「小五短之言，亦有道理。」小五短雙手一拱道：「前輩請便。」薛老頭放了口氣，迴頭便走。

薛老頭的刀法，勢雄力厚，不是平常之流，小五短功力不及，那是他的敵手，當下三言兩語，把薛老頭說得轉回了頭，小五短心下暗喜，可是薛老頭剛走了幾步，那邊又來了一個人來，卻是飛天彪，他雙手各執一枝護手鈎，向前擋住，見到了薛老頭退下，便道：「老前輩何故退下？」薛老頭道：「不然，剛才有人就在山上發暗器，前邊是荒山，他是指怪和尚給小五短的暗器。」怪和尚走下山去，便對飛天彪說了一轉，不見有人。」飛天彪道：「前邊是荒山，並無可疑之處。」

是一座荒山，只有幾座孤墳，並無人，在幾個孤墳之內，到了孤墳附近，如若不信，可隨我來。」飛天彪道：「說便，在下到那邊，照顧敵人。」薛老頭道：「是一個人物，他如此說，飛天彪不敢勉強，當下只好也道：「那好。」

飛天彪帶了幾個心腹，直上荒山來，這荒山光秃秃的，只有幾座孤墳，幾株大樹，剛才如不是怪和尚在此過了，那到了勁敵，飛天彪也不相信這地方內有埋伏。他心下便在懷疑，只要找一找，薪草除根。他上荒山來了，那小五短身段矮小，已躲在樹上，那石碑身裁高大，則躲在石碑之下，那兒正有比人深的蔓草，兩人正遠遠看着飛天彪上山來，兩人恨不得把此人一刀殺掉。

香港竹枝詞

·半個詩人·

迷途

兩天後才被找回，已疲累不堪矣。
有旅行者迷途，在山野流浪，
正是：
旅行結隊防迷路
大霧漫山盍早歸
還幸及時救出險
滯留多日便垂危

牛公車傳

無事殷勤

東非罹的故事

當我來到非洲工作的時候，我所不知道的就是我的下屬，大部份是從附近的村落招募過來的土人，可惜的是他們都是工作效率很高的，可是他們太過思家了，村子裏有了什麼事情，他們便會不斷而行，我所花費的時間，比用在工作上的還要多。

去找尋他們，特拉撲死後幾天的一個早上，起我的廟下的土著工人沒有一個到來，我要上班，其至帶布也不知到了什麼地方去，本來，話布一向也是非常可靠的，難得他會缺勤，很多時候來上班，這些土人之所以沒有回到一個同事失了蹤，一定是他們中的在村子裏參加婚禮，他們就是結婚的，但從沒有試過外全體休息的，我感到很不快，沿着他們同我又到村裏去一個問事所以我便要去追着他們，借的是什麼事情，好瞧見到好，這麼一來，我便要去找買乃涵個工時，我到村裏，首先便時又找我的波士，是我們的建築師，同人缺勤，所以我非到村裏去一行不可，看看出了什麼事，」賈乃涵不耐煩地說：「好的，好的，你去吧。」

我駕了一部大貨車前去。這部大貨車兩邊都是安了幾幅的，車斗上面，又張了一幅大帆布，是足夠我可以把全體工人載回來上班。我花了十五分鐘的時間，便走完了那段開闢的草原，以及兩處沼地，來到一個斷壁。那條村子，就在那斷壁的背後，四邊都給叢林包圍住，當中那幅平地，就是他們聚居的地方了。照理，那裏是容納不下四五十間泥屋的，但他們也蓋的一個洞口，那是用作煙囪的，此外就是一個門口，泥屋的屋頂，都有一個窗子，屋子的後面是一個但沒有窗子，土人在那裏也沒有其他的家具的畦口場，可是現在卻一頭也沒有。當我把車子駛到那嘈地熄了引擎時，好幾頭雞和狗便從屋子裏撲出來朝我狂吠，泥屋裏面卻走出了一些女人和孩子，苏布這時也從屋子裏面走出來了，他迎忙向我招呼。

·稚名·

西洋怪異錄

「一天的晚上，一大羣的東非黑人跑到了這條村子。本來，在前些日子裏，牠們已經個別向他們襲擊，首先是一些老婦給牠們從屋子裏拖了出來，吃得血肉模糊，後來有一個小孩子，又在叢林裏面給一隻獵吃掉，到了前天，那些東非黑人顯然是因為他們的牧場而出似地，首次聯羣結隊地襲擊了。我問他是否很多人遇害，一苏布臉了點頭，竪起了四隻手指。」（二）

「苏布，幹嗎你們今天不回去上班？」我問他們。「我們村裏出現了魔鬼，」苏布悄悄地說，在前隨後他便向我解釋。

三五：一個自己的家？

·翡翠·

毀蓮記

「啊，阿蓮，你真的變個樣了，以前在酒吧，晚晚對着那些醉鬼倒不害怕……」他有點感慨但不說。

「貴叔，橫竪阿琴除了聽電話，他不懂做其他的事，倒不如改做一個女傭，順便侍候阿蓮，以後會有很多方便……」他附在貴叔耳畔，不知再說了些甚麼。

「好的，好的……」祇你想得週到。」貴叔滿意點頭。

「阿蓮，現在我替你把那間房子裝修佈置，換上全新家具，另外由公司請一個女傭侍候你，這你滿意了罷？」

「我沒有錢！」

「我無可無不可。」

「一切由公司支付，將來慢慢扣除好了。」

半個月後，我搬進了公司，這也可以算是我第一次擁有的一個家，我的睡房相當寬敞，家具全部新淨。

前頭除了公司的象徵式辦公室外，另有一個十分體面的客廳，酒吧檯設備，一應俱全，使我感到舒服和滿意。

我幼稚地在夢想，總算有一個自己的家了，當我想到有一天招待馮醫生來家裡共渡的時候，我快樂到無端地笑了起來。

「小姐，你心裡有很快活的事吧！」新來的傭婦阿妙說。

「不……」我隨便地應。

「小姐，你真是少見的美麗，你有合意的男友嗎？」阿妙聰明能幹善解人意。

「沒有！」我忙着收拾衣物。

「像你這樣標緻年紀，沒有男朋友更好，我相信不够一年，你便大紅特紅的，那時追求你的人，還會少麼？假如不是有財有勢的王孫公子，你也不會看他一眼了。」阿妙有意奉承。

「阿妙，這些用不着你收拾了，你還是快去準備飯菜吧！」我柔聲對她吩咐。

「今天來吃飯的客人，是你親人吧？」

「不，他是我的舊房東和一個舊同事。」

阿妙步出房門不久，王貴和李文便一起來。

「喂，阿蓮，今天是你搬家遷入的第一天，不請我們吃一頓飯嗎？」李文含笑打趣。

「我原打算明天請你和貴叔吃一頓飯的，今晚我已約了兩個舊同事來這裏吃便飯。」

「酒吧的舊同事？」貴叔眼睛睜得大大。

「不……以前在酒家做事的老朋友。」我面上泛起迷惑。

「蓮，不是我要管你的事，現在你是明星了呀！以前簽約的女招待，舞夥伴，不講也罷，這會損害了你。」貴叔皺上眉頭。

「他們不是女招待。」

僑樂村

·西門穆·

長壽

在一個宴會中，一班中年客人，兩位五個八九十歲的老年人在向他們請教養生之術。

這五個老年人，紅面白髮，精神奕奕，老當益壯，顯然他們對養生之道，是很有研究，才會像今日那麼的壽而彌堅。

五個老年人，是陳伯、王伯、張伯、容伯和胡伯。

一個中年男人向陳伯請教康長壽，是有什麼特殊的養生之道？

陳伯笑笑說道：「這很簡單，我之能活到八十二歲，乃是一向抱住清心寡慾這個宗旨，清心寡慾，便能長壽了。」

眾中年男人聽了，點點頭，認為陳伯的清心寡慾，是他能活到八十二歲的長壽原因了。又有人問另一個老人王伯，他有什麼秘訣，可以長壽？

王伯笑笑道：「我今年八十九歲，和胡伯。」問他能這樣健康長壽，都有這麼長壽，我認為因為我三十歲之前，我來的因為我三十歲之後，便一直吃素，素食者，比吃葷更能養生，也許是這個原因，使我長壽而活到八十九歲吧！

這些中年人，都點點頭，認為王伯吃齋十年茶而長命，這是養生之道了。」

於是，他們又向另一個張伯請教了。張伯笑笑道：「我是九十一歲了，不錯，剛才陳伯和王伯的養生方法，是對的。」

「我之能活到九十歲，是因每天有十二小時在戶外散步，這也是我的畢生最大嗜好，把我老是所喝，每一天到晚，總是愛到人家，外散步，可以長壽呢！只有出外散步，經年累月的戶外散步，可以長壽呢！」

容伯九十五歲，他笑着說道：「我二十歲時開始長跑，至今七十五年，風雨不改，每天五時起床，五時半便出外長跑，行山，從未間斷，這是一個養生之道，我也認為是我的長壽之道，哈哈……」

大家亦點頭，讚伯的方法，也是養生之道，便問第四個老人容伯，了。

「但我卻是一向注意保養身體，每天吃點補品，時常吃些健康有營養價值的食物的，這都是我能使身體健康長壽的方法。」

好人中壞人，壞人中好人

「啊，好極了。」

「我之所以不把我那「過關」之法告訴她，乃是因為這辦法太過陳舊，唯恐阿芬又嘲笑我之故。」

「你太太也真大方，居然批准你今天不回家，唱一枝蓮落落的名曲，也可謂難得。」

「是啊，」我曰：「我太太就是這種人。」

阿芬省了我一眼，笑曰：「我卻不大相信，我也是女人，知道女人的心理，一定是你胡扯一個題目，命到你太太要不批准也不行，鐸叔，你到底扯什麼題目，告訴我成麼？」

我搖頭曰：「不成，絕對不成。」

「為什麼？」

「因為這是軍事秘密。」

阿芬哈哈一笑，曰：「好，我今天不管問你，但還有明天。我也不怕套不出你的鬼計來。」

阿芬知道我不須回家，高興起來，頻頻跟我乾杯。也應不出我阿芬這樣纖弱的人，居然也有一盤酒量，雖然不多，但也算個中英雄了。

鐸叔正傳

·甄睦·

我雖然也高興，說真的，我自然也高興，我近年來可以「一攝」的女人。但我在高興之中，仍然有一「過關」，因為我是很難過，但我是很難過的，我近年來有很多事一定要她合作的不妙。

老二老三猶可，如果太太對我不滿，那就頭痛得很了。

我是沒有良心的嫖客。」阿芬忍不住笑了起來。（一四二）

阿芬喝了兩杯，粉臉泛紅，睜開她那一對有點醉意的大眼睛，看了我一眼，忽然曰：「鐸叔，我有點不明白你，你到底是什麼人？」

「你這個是什麼意思？」我愣然地。

「沒有什麼，不過我有時又覺得你是壞人，你到底是好人還是壞人？」

我哈哈一笑，曰：「我嘛，我是好人之中的壞人，也是壞人之中的好人，也是極有良心的嫖客。」

在這當兒，我是決不敢開罪她的。我很擔心得患失的心情，說起來，這種患得患失的心情，我是領略慣了的，在「有擔」之中，領略一「過擔」的滋味，那是十分刺激有趣之事。

學生姊妹

偵探小說

·天風·

兩個妻子

（二）

「我的兩個妻子的運氣真壞透了。」

「怎樣壞法？」

「第一個妻子離開我。」

「第二個呢？」

「她不肯離開我。」

（梁）

「你們先回去，我一會兒的士回去好了。」他說。

各人開車後，馬克一個兒直去直向馬克家族的墓地，他脫下帽子站在新墳前面，白石碑上明明刻着：「馬克夫人伊娜之墓，生於一九一七年，終於一九四四年。」

「這是真真實實的事情，」馬克心裏說，「伊娜的故事怎能夠成立呢？站在妻子的墳前，如煙的往事一一湧現心頭，記得伊娜臨終的六天，他隨侍在病榻旁的一切，也記得她臨終的一刻，她的手握在他的手裏握着，她抽搐過後一口氣低聲說：「永別了，馬克。」

這是鐵一般事實！

這兩天來，馬克內心很痛苦的，有時候，他想到萬一自己弄不清，萬一她那個人確是伊娜，豈不是害她一身潦倒恨嗎？但現在對着墓碑，他心裏又開鬆了許多。

幾十人目擊地下葬，幾十人看過她的遺容，這會假的嗎？不會的。

× × ×

兩天來，馬克多方面避免跟果探訪，急等李士利由地彩城回來的消息。

終於，賈營後李士利回來報告：「馬克，她拒絕你的報酬，不過，她說，老天！她倒很像伊娜的。」

「她怎麼說呢？」

「她說，告訴馬克，我只能接受他以丈夫身份的提議，除此之外，不必多言了。」

李士利告辭後，馬克滑眼看見乾櫃上伊娜的照片安祥的臉孔，她是這麼可愛和帶點自負的傲慢！她想伊娜拒絕李士利的一番話，這種話的語氣不像是伊娃這種人說，而是伊娜的高貴傲慢才會說的。

難道那婦人真個是伊娜？

第二天，馬克逃事務所，女秘書把這站在他旁邊，很近。

馬克把昨夜心神不安而至失眠的原因告訴她，露西同情地安慰他道：「馬克先生，不要被她欺騙了你吧，拒絕你的幫忙正是她的聰明處。她預料你一定會因此而更加狐疑的。」

「不過她沒有錢，要聘好律師是花錢的。」

（二三）

室內花壇

圖文：

我曾經參觀過一個朋友的家，在他的家裏有一個室內花壇。

我朋友的家是住在頂樓的，他特別設計，在天面開了一個天窗，這個天窗是圓的，然後用玻璃窗密，白天陽光從天窗的玻璃直射下來，把屋內照明，他就在天窗的底下築了一個花壇，在花壇上鋪一層砂，然後在上面放上一盆盆的室內植物。

在香港居住的環境，很少見到陽光，尤其是陽光由頂直接照射下來，把屋內照得通明，大家都知道，陽光其功效有殺菌的功效，所以，在居住的環境中，最好盡使陽光直接射進屋子裏，有不少人，見到陽光就怕，把窗幔擋住陽光進來，這是不智的。

在室內花壇的前面，放一列沙發，一個茶几，我和朋友坐在那兒，一壁喝着咖啡，一壁欣賞花壇上的花，這其是一件賞心樂事，而且在室內能够享受到自然光，而不是燈光，那又有一種新鮮的感覺，在這裏使我想到兒時在鄉下，鄉下的屋有天井。屋內有天窗，白天屋內陽光燦爛，不像香港屋內黑沉沉的。

（附圖：在天窗下的花壇。）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走單娟

那漢子突然發出一聲驚呼，封不開柯朗出聲，林翠就忍不住睜開眼，向後稍一瞧。只見那漢子停了篙，注視着江岸和江水。

林翠禁不住好奇心起，也微一側面，向岸上瞧去，當真奇怪之極，那漢子已停篙不撐，怎的船仍逆水而行，照說近岸水緩，但船也無逆水自動上行之理，再一瞧，柯朗，卻個當舟子，左手垂在船邊水中。

他登時醒悟過來，原來是柯朗在運用功力借舟。這時才見他開口道：「船家，何來驚呼？你見到甚麼怪事了？」他裝得真像，船家悄然四顧：「這可不是邪門嗎？這船竟不用撐，也自動會上駛！而且見那岸邊的房屋了，他本是用篙有氣無力慢慢撐，簡直是玩兒似的，說甚麼也不是在這陣工夫，躍開那渡口，這般遠了？

柯朗說：「而且快得出奇，是不是？其實，這一點也不奇，你沒瞧吹的是東風麼，適才你只顧瞧岸上，已經變了，先前你說甚麼，全沒在意，一面又顧着說話，好一陣東風。」

那漢子不理柯朗，兀自連呼怪事，顯然他不信柯朗的解說。

他自是不信，在水面上討了這許多年生活，那有這般現象，東風再強勁，沒帆也借不得風力。

柯朗嘿嘿笑道：「船家，看來這是上天保佑，也送我們一程，你也別發楞了，離開渡口已何祇三里地，便是在黃河的急流，也能橫渡了。

那漢子無法，只好放下篙，架起槳來，掉過船頭，向對岸划去。

那船一打橫，他由不得他了，用三分勁，這順流而下，只一會工夫，已近江心，只是已向下流頭漂去，何祇三里，瞬間，那再入眼的渡口，已落在後面。

柯朗啊喲一聲，說道：「糟了，船要漂對岸，豈不在下流十里之外去啦。船家，你使點勁行不行？」

那漢子呵呵一笑，說道：「你說得好輕易，人是血肉之軀，能使得出多大的勁來，你以為我是老天爺的勁向上撐？」

柯朗嘆了口氣，說道：「罷了，看越近的岸邊，待會近了岸，我只得使個願望麼，我們是命該如此，天明之前，我們是上不了岸了，妹子，你說呢。」

（八九五）

死巷槍声

·司馬紅·

一五六：神秘的黑影說出一項秘密

聽了他說的這麼一句，金保羅大吃一驚，「她到底人是落在甚麼人的手上？」

「她落在一個惡魔的手上，照我的估計，她現時給人用繩子綁了，對嗎？」

「是的，她給人捆綁起來，放在一個河邊的土牢裏面，她只有五六個鐘頭可活，除非能改變主意。」

「她可能怎樣改變主意呢？」

「不要求她把一件外衣的秘密說出來，她不會死的。」

金保羅吃了一驚，說：「我當然是想幫忙她的，但卻不知道從甚麼地方着手，此外，我還要知道別外一件事情，你是誰？你究竟湛甚麼力量會知道她受制於人？請你把它說出來。」

「好的，我把有關這件事情的一切秘密說來，我是她極知的情人的兄弟，我必須盡力而為。」

「你只是答覆了我提出來的一個問題，還沒有答覆另外一個，我想知道你甚麼慌得她被俘虜，你可以答覆我嗎？」

「當然可以！實情是這樣子的，我無意在這一帶出入，日子太長了，我感到自己已經死亡，別人也把我看做一個死人，我歎了在死裏就是我的家了，我近近經常在這一間店走出走進，並且在我店裏，她忽然有聽見了腳步聲的時候，就我發覺有一個女人站在她的店裏，晚，奇怪的事情發生了，聲響，我沒有弄清楚，她是誰，忽然有幾個衣人走進來，把她擒去，我不知道她會發生甚麼遭遇，可是我能得那幾個黑衣人的巢穴，我查到了六十六號屋，一些人俘虜到她必然是給那，我查到她在那邊吃了，說不定她在那邊吃了，那幾個黑衣人的巢穴，我直到那必然是給那些人俘虜了，說不定她在那裏，因為我已經太老，而且沒有後台支持，沒法挺身而出，唯一的辦法就是留在這裏等候，但勇士走進來，這個人就是你！」他說得非常認真。

村中人語

一切從簡

當局號召市民節約，市民是十分願意與當局合作，只要手續不大麻煩。

只此而已

一九七三年有何新計劃。三字不過比二字多了一劃而已。

新廈

隨易亦有屋宇計劃，建築速率，追得上否。

新年新事

新年，首先發財是什麼人。

封匪。

鈍劍

文：賀原
圖：秋風

第一回　方天宇初試純劍　郭靄仙大顯神功

方天宇與女魔頭正在展開惡鬥，冷眼旁觀的男魔頭看了一會，便即旁指示女魔頭發招，可借勝負未分，突然傳出先後兩聲虎嘯，猛厲無比，嚇了雙魔和方天宇三個一大跳。

這是一座白石山，山不算高，也無茂林豐草，照理是藏不了虎的，何況附近的人說未聽說發現過虎蹤，未聞豬牛等牲畜受損害，怎會突然有老虎出現？而且，從早先聽到的虎嘯，絕不似是小虎，少說也有百多斤以上，說牠有二百斤也不為過，這是怎麼回事呢？

虎為百獸之王，其聲足以懾服群獸，亦足撼人心弦，方天宇在山上居住了一段不短時光，對於虎嘯聽得不少，但早先所聽的那種有威勢，倒是少有的。他說虎嘯中斷定那是一頭可怕的老虎，不容易屈服的。

雙魔與方天宇的想法不同，他們覺得這虎嘯聲不錯，說不定就在附近，那會於說，光天白日之下，有老虎在白石山出現，這倒是個大新聞了。

男魔頭說：「老件，你先守住他，我到那邊去看看是什麼東西叫得如此大聲！」

「好，你去吧！這小子，我會招呼得來的！你小心……」「哎呀！」女魔頭話未說完句，已經遇到險招，驚叫起來了。

「老伴，你怎麼啦！」男魔頭走出幾步，聽得女魔驚叫，又止步回頭，轉了回去。

「我沒什麼，只是批閃了腿，已經沒事了！」

「你別小看這小子，他來路不正，是一個有大靠山的人呢！」

「有大靠山？誰？」

「我還沒有不準，但如果我沒有看錯，他可能就是我們要找他竟眼那個老傢伙的門人！」

「是他？你真看出是他？」

「還不能肯定，但有八成把握！」

「好呀，如果真是他的門人，我非斃了他不可！」女魔頭轉向方天宇：「臭小子，你說，你是誰的門下！」

「你道是誠心找死！」

「難道你會放過我？」

「老頭，看來不是說對了！」

「你守住外邊，別給他跑了！」女魔頭展開第三次攻勢，比前兩次更拚命拚多。

方天宇也不再留手，刀來刀往，兩柄刀交織在一起，各自尋隙抵瑕，爭取攻勢，打得慘烈無比。男魔頭好幾次想出口指點女魔頭，都因雙方用招太快，都到他說出口，形勢已變，追不及了。

女魔頭以一招「狂風捲雲」，「幻出」根刀柱，高與人齊，捲向方天宇。方天宇雙足一點，一招「旱地拔蔥」，躍起有二丈開外，撥掃連足，俯衝而下，恍如「蒼鷹攫兔」，銳不可當。女魔頭本來把「狂風捲雲」一化為「飛火燎天」的，招式已經變了，但見方天宇如此迅疾勇猛，未會接招，先已膽怯，那敢硬接？慌即變招，斜退幾步，橫刀一封，斷絕了方天宇進攻的空門。

女魔頭這一招用得非常成功，足可擋阻敵方進攻的，怎料方天宇早已料到有此一着，冷笑聲中，人已轉到了她的左後側，用出「一式凌霜投林」一式，刀鋒斬向她的腰眼。她再退了兩步，展開刀光，扑回方天宇。

兩個放放守守，轉眼又打了幾十招，還是勝負未分。

（二一七）

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，音樂選播，小桃紅，早安節目，關山月，十五分，粵語唱「一張舊郵票」，香港之歌，故鄉之歌，有了愛，人四季春，三十分，天氣報告，本週愛國歌曲，市價報導，三十五分，時代曲選，四十五分，轉播倫敦BBC廣播。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，唱片，十五分，時代曲選，三十分，天氣報告及節目預告，四十三分，時代曲。

八時，報時，天氣報告，英語新聞，十五分，英語新聞，三十分，市價報告，天氣報告，二十五分，時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，十五分，粵語播放昨晚倫敦台之「英國新工黨」，四十五分，廣播劇。

十時，報時，粵語新聞簡報，十五分，天氣報告。

十一時，報時，十五分，粵語新聞簡報，時代曲選。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今日新聞，小說。

一時，報時，粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，時代曲。

二時，報時，粵語新聞簡報，三十分，時事評論。

一年又一年（雷山），音樂，天氣報告，國際評論，說部，五十分，日。

七時，新聞簡報，天氣報告，生命如花，時代曲，二十分，廣播劇，時代曲。

八時，新聞簡報，天氣報告，我是一個你所愛的人，三十分，時代曲。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，長篇小說，廣播劇，三十分，時代曲。

十一時，文藝新聞，時代曲。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日播音完畢。

商業一台

六時，好六時，新聞報道，天氣報告，時代曲。

七時，新聞簡報，時代曲，天氣報告，粵語新聞簡報。

八時，新聞報告，十五分，天氣報告。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告。

十時，新聞簡報，升中會考指導，股市行情報道。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞，股市行情，時代曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。

三時，新聞簡報，股市行情，天氣報告。

四時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。

五時，新聞簡報，天氣報告。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。

七時，新聞簡報，升中會考指導中文科。

八時，新聞簡報，股市行情報道，天氣報告。

九時，交通報告，時代曲，天氣報告。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告。

八時，新聞報告，十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，今日之歌。

十時，新聞簡報，時代曲。

十一時，新聞簡報，天氣報告。

十二時，新聞簡報，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲。

八時，時代曲，天氣報告。

九時，湖州音樂，三十分，國樂。

十時，湖州曲，三十分，湖州曲。

十一時，湖州大戲。

十二時，完播曲。

麗的銀台

七時，麗的早晨進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。

九時，粵劇名曲選，十五分，名家小說。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲。

十一時，民間故事，三十分，粵曲。

十二時，新聞簡報，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，粵劇唱腔，短篇小說。

九時，京曲，短篇小說。

十時，潮州漢劇。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海評彈，三十分，上海評彈。

一時，國語廣播劇，三十分，湖州音樂。

二時，湖州曲，三十分，湖州曲。

三時，湖州音樂，三十分，湖州音樂。

四時，潮州新聞報導，湖州音樂。

五時，潮州曲，三十分，潮州曲。

六時，潮州曲，三十分，湖州曲。

七時，湖州曲，三十分，國樂。

麗的電視一台（中文）

十時，粵曲，三十分，漁民天氣。

八時十分，教育電視：英文（四年級課程），十五分，教育電視：中文（四年級課程），五十分，教育電視：社會（四年級課程）。

九時十五分，教育電視：英文（三年級課程），三十分，教育電視：中文（三年級課程）。

十時五分，教育電視：社會（三年級課程），二十分，教育電視：數學（三年級課程）。

十一時，新聞及天氣報告，三十分，小小樂園。

十二時，今日粵語片，十五分，小生物的世界。

一時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「天倫」。

三時，五分，小小樂園。

四時，新聞撮要及節目簡報，五分，粵語片。

五時，兒童天地。

六時，萬能指頭，三十分，神秘偵探。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，妙女郎。

八時，歡樂今宵，三十分，麗的電視劇。

九時，今日新聞撮要，十五分，粵劇精華。

十時，新聞及天氣報告，三十分，最後新聞。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視小四英中社數學。

二時十五分，教育電視小三英中社數學。

三時二十分，教育電視小四數學。

四時，新聞報導。

五時，兒童樂園。

六時十分，「時空戰士」片集，三十五分，「鋼鐵龍門」片集。

七時五分，「文化古國」，三十分，「環球旅遊」片集。

八時，世界新聞，二十分，天氣報告。

九時五分，「萬事通」片集，五十五分，最後新聞報導。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「海港風雲」片集。

一時，「中午新聞」。

四十五分，「武俠英雄傳」片集。

五時，新聞節目，「鬼谷子」片集。

七時，「時代大英雄」，三十分，新聞及天氣報告。

八時，「歡樂今宵」，三十分，「歡樂今宵」。

九時，「十五分」，「港聞撮要」。

十時，「戲劇點將」，三十分，「喜見」。

十一時十五分，最後新聞撮要。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，觀視教育節目（三年級數學）。

十一時五分，電視教育節目（四年級英文），四十五分，電視教育節目（四年級中文），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（三年級英文）。

二時，電視教育節目（四年級社會），十五分，電視教育節目（三年級社會）。

三時五分，電視教育節目（三年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級社會）。

四時二十分，「新聞節目」，三十分，「新聞報導」。

五時，英語節目，二十五分，「九小福」片集。

六時，「城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「殘酷與角度」，三十五分，「舞蹈論壇」。

八時，「一家親」片集，「麻辣」片集。

九時，「鐵達尼」片集，二十分，「杏林」片集。

十時，「片集」，三十分，最後新聞報導。

十一時十五分，「駕角比賽」。

十二時，全日播映完畢。

著名全世界的緬甸的寶石及其採掘（四）

王馭仙

瑪疊特 MAWTHIT 在八〇四號花崗岩小山之西麓及南部，片上記明為928/10，接近康濱卡KAMMO HKAN鎮式紅寶石礦坑已被發現，然小山之東部則有再現者，即沿康濱卡左岸直下至瑪疊特。於此須附述者，即沿康濱卡採掘部，謂之帕丹村 PADAN UILLAGE（在北緯二十二度三十七分五十四秒，東經九十六度三十三分十一秒）頗多寶石礦場。其他地方，亦有土人從事試掘者，如帕丹村北約一英里之五分四號高可見有少數礦坑，惟來已漸見擴明了。沿康濱卡上流之右岸，或稱式礦場 MAWGYI，在其寬附之上，恰為二十九年者，即此礦採礦中心，自競從今，始為……邦人，雖在同一採礦中心，而亦分名一號。

另一地方，為去康欽人於小山溪底淘洗鋼玉之北約四英里，保盛達 JNDAW 西部之小山，當梅若 MANWE 之北約四英里，浦利克 A. W. G. BLEECK 氏曾記述又一地方，距蘭雅姆克西北十三英里，關於其他已毀處之紅寶石礦坑亦有報告。浦利克氏曾謂：自前一地方之礦物，非常豐富，尤以尖晶石特別多數，如紅、黃、綠、藍、天、橄欖石、尖晶石與鋼玉 CORUNDUM，後兩種礦物，非常豐富，尤以尖晶石特別多。能於整個地方，如以尖晶石為最優，其地產八面體之晶石 OCLACHEDRAL CRYSTALS，直徑約有半英寸，至尖晶石之顏色，常變為透明，有由不透明之暗淡色變為極深之紅色，然後者之顏色極鮮明，則為罕見，所產鋼玉，不如尖晶石之豐富，其顏色常屬暗淡之紅色，偶然現有較大之一方，其底徑相當以一英寸之四分之三計。

彼處之小礦坑，用礦工二人，但通常為三人合作，茲就選剝於採掘時之採礦方法記述如下：一人以粗製之尖鋤掘土，另一人負土去，第三人則待礦沙運到，乃開始淘洗，礦坑中水，則以石竹筒取出，有時兩面淤泥瀝乾用。此種程序，實屬常緩慢，用於那得礦場之竹筒吸水法，現在正陸續推行。

洗礦之法，係使礦沙於一個直徑約十二英寸之扁竹籬內淘洗之，籬之中央有一處十英寸見方，其網孔約為一英寸之十分之一，較其餘為疏淘，而運沙之背籬，則較大之石，固可保留於籬中，而較少者常易淘出。為防含有小紅寶石之礦質落下，須不斷注視。瑪雅斯 MAYAWS 或稱水滑，係用於淬石所之天然的水力淘礦槽，彼處亦利用之，尤以雨季時，用者更多。

關於雅西克洲之石灰石，已顯出著名之藍寶石原始岩，與紅寶石同時存在，其中幾種，已發現與花崗石相接觸，而有長約一英寸半寬五英寸之藍寶石，其晶體之綠色，須通常用作白色或純白色之礦質。局部的大理石之分解，此種部分均為所附屬礦物，然各附屬礦物中之最豐富者為綠粉石，雖此礦巳不見於分組程序中，然從標本上可寬見其構造，大變之礦物為金紅石石。鋁灰尖晶石，大部變為白色的斜紋，金雲母之膜石，鐵綠石等組成之礦石，遂於芭石榴石（HESSONITE）色或灰紅色之尖晶石，與偶然的自形體，及呈現小琥珀之紅寶石，均明白其上本分散在大理石小粒，現著有鐵白色。

著者於此須岩石中所發現之化石，足以證明大理石係黑灰石的ANCHRACOLIE石灰石之變質礦。集合礦物之岩石，為鋼玉，尖晶石，石榴石，保不純白雲灰石 DALOMITIC LIMESTONES的接觸變質作用 ONTACT-METAMORPHISM特徵，含明攀土沖積 ALUMINOUS SEDIMENT 及矽 SILICA，二者必出見於原始岩石中，是其顯著之點。至於抹谷所產大理石中，含有極豐富之鋼玉，則已明白解釋其與黑石灰石 BAUXITES 岩石之鋁與鐵基土，以及鋁鋼等類物與金雲母，二者為保氣石之物 FLUOSILICATE，而其出現於大理石中，是為氣由花崗岩石發輸入之證。然磁琉鐵礦化之礦物，即黃鐵礦之轉變者。

被氷質的同一集合礦物，有於別處生自不純之綠土質的 ARGILLACEAUS）白雲石灰岩之地方變質礦，參考其他已發現過之事實，此種形態之高度變質礦總不明含有明攀土之矽酸鹽 SILICATE 在角閃石 HORNBLENDE，是此顯有利於非明攀的吉土橄欖石之證。而彼除明攀呈現如尖晶石，參加吉土 MAGNESIA 或可假定如鋼玉其自身即不存在，然對於蘭雅西克礦區，則對於主要礦物之礦為保接觸變質作用 CONTACT METAMORPHISM 之顯物者，非常有利。其在寶石 POCKET 中之不規則的分布，大半歸因於被花崗岩侵入的沉積岩石之混合物，此其根本不同之點。

所此解釋，如適應於其他寶石的大理石之情態，其岩石與岩溪山及抹谷地區之情形，則因蘭雅西克礦區而正當紅寶石起源，自結晶石灰岩或大理石，且通常已入為解石內，似此情形，則此礦石之接觸變質作用者，誠不無可疑。於石英石英岩之持，亦有出自此方面者，如藍寶石但一切鋼玉寶石，未有出自此方面者，如藍寶石生於花崗石岩脈及珍奇的長晶石岩 FELSPAS 岩石，是為除矽質酸侵入之證。此類含長晶石主要的背景岩石，和唯一要素蘇灰石，並常過邊緣而入於類霞石 NEPHELINE 岩層，其中取桶類似印度之鋼玉閃長岩。（未完）

東南亞双周刊 第四七六期

深受明代優遇的滿剌加帝國

·朱凱廷·

十五世紀初葉，滿者伯夷 MAJAPAHIT 帝國，現滅了單馬錫（即今日之新加坡），其時單馬錫土王帶領殘餘的敗兵和願意隨同逃難之士民，循馬六甲海，到達了今日之馬六甲 MALACCA，土王拜里米蘇剌 PARAMESWARA 就在馬六甲建立起滿剌加王國（我國明代典籍將馬六甲譯作滿剌加），當建國之初，事事草創，沒有嚴格的政府組織及國家制度，而當時正是暹羅王國在強大時期，常派出武力，四出征戰，滿剌加亦為其中的之一，而拜里米蘇剌之目知國力薄弱，非暹之敵，乃乃向遍羅臣服，每年進貢金四十兩，以求得安全。

[illegible]

值明成祖派王棣起兵，建奪了自己的侄兒建文皇帝登上帝位之時，攻入首都之時，建文帝不知所終，有傳說建文帝逃亡海外，於是派了尹慶舉領艦隊到南海一帶，通訊，目的是打聽建文帝的消息，順便宣揚國威。是一石二鳥的政策。

蘇剌接觸，尹慶覺得滿剌加地居要衝，其王亦頗有歸附之意，尹慶到達了滿剌加後，即與當地土王拜里米蘇剌給大可利用，而作為中國船隻海外之前站，便以成祖之名，多賜給物品，參考利用…

我國典籍所載宋代以前南方輸入之香料（一）

席 敷

南洋諸島出產香料，漢代時即已知之，後漢書卷六一賈琮傳：「舊交趾士多珍產，明璣，翠羽，犀，象，玳瑁，異香，美木之屬莫不自出。」又梁任昉述異記卷下：「漢雍仲子進南海香物，拜為涪陽尉，時謂之香尉。」孫吳時中郎康泰撰吳時外國傳及扶南記，亦述及頓遜國人拜香花事神，香料作為多種：「頓遜國人拜香花事神，香花者，身之香，及馬五洲產鷄舌香之說。太平御覽卷九八一引外國傳：「頓遜國人恆以香花事天神，香有多種：區撥，葉蓮花，途枝花，葉花，冬夏不衰，日載十車於市賣之，燥乃益香，亦可爲粉，以傳身體。」藝文類聚卷八六引扶南記：「頓遜國屬扶南，國主名崑崙，國有天竺胡五百家，兩佛圖，婆羅門千餘人，頓遜敬奉其道，以女妻之，故多不去，唯讀天神經，以香花自洗，精進不捨晝夜，香有區撥遊花，多不不絕，日載數十車貨之……」又據太平御覽卷七八七引扶南記：「諸薄之東有馬五洲，出鷄舌香，樹木多華（花），至馬五洲產鷄舌香之說，據太平御覽卷九八一引外國傳：馬五洲出鷄舌香。」（此節引用，伯希和 PAUL PELLIOT 以爲是馬來之訛，即後之馬魯古群島，今之香島（見馮承鈞譯交廣印度兩道考頁九〇）。

上林賦中亦有「雜插木蘭」之句，孟康注謂「木蘭，皮似桂而香」，然並未明言其出產地。唐人亦有「香者，桂也。」林邑國傳：「沉木者，土人斫斷之，積以歲年，朽爛而心節獨在，置水中則沉，故曰沉香，次不沉不浮者，日棧香也。」又南史卷七八林邑國傳中，則名其香曰沉木香。

梁書扶南國傳：「（扶南國）出金，銀，銅，錫，沉木香，象牙，孔雀，五色鸚鵡……天監十八年（西元五一九）遣使送天竺旃檀瑞像，婆羅樹葉，並獻火齊珠，鬱金，蘇合等香。」梁書盤盤國傳：「中大通元年（西元五二九）（盤盤國）累遣使貢牙像及塔，並獻沉檀等香數十種。」「大通元年（西元五三四）八月復（遣）使送菩提國真舍利及畫塔，並獻菩提樹葉，詹糖等香。」

梁書狼牙脩國傳：「（狼牙脩國）多獨沉，婆律香等。」梁書卷一〇二五國傳：「（波斯國）出金，銀，鍮石，珊瑚，琥珀，車渠，馬腦，多大真珠，頗梨，瑠璃，水精，瑟瑟，金剛，火齊，鑌鐵，銅，錫，朱砂，水銀，綾，錦，疊，氍毹，赤麖皮，及薰陸，鬱金，蘇合，青木等香。」見於私家著述者，則有嵇含撰「南方草木狀」，花，蘭香，楓香，薰陸香，沉香，雞舌香，青桂香，馬蹄香，豆蔻花，一箇中，茲節錄其原文：

卷上：「豆蔻花，其苗如蘆……」

同上：「耶悉茗花，末利花，皆胡人自西國移植於南海……」

西元二八一一）交州頁一篋，上試之有驗，以賜近臣。

同上：「楓香樹似白楊，葉圓而歧分，有脂而香，其子大如鴨卵，二月花發，乃著實，八九月熟，曝乾可燒。惟九眞郡有之。」

卷中：「楓香樹似白楊……但本草楓香脂除所引外，其文曰：「楓實惟九眞有之，用之有神，乃難得之物，其脂名白膠香，五月斫為坎，十一月采之。」

同上：「蜜香……出交趾，生於砂中，盛夏樹根流出砂上，方采之。」

同上：「益智子如筆毫，長七八分，二月花，色若蓮，著實，五六月熟，味辛，雜五味中，芬芳，亦可鹽曝。出交趾，合浦。建安八年（西元二〇三）交州刺史張津嘗以益智子粽餉魏武帝。」

自秦至抗日戰爭時中國與越南之交通

·陳瓊天·

自中國至西南海及印度者之一，七世紀時，唐僧義淨之赴印度，即在廣州登船，義淨於其所撰大唐求法高僧傳，曾述其行程云：「於時咸亨二年（西元六七一）坐夏揚府，初秋，忽遇龔州使君馮孝詮，隨至廣府，與波斯舶主期會南行……至十一月，遂乃面翼軫，背番禺，指鹿園而遐想，望雞峯而太息。於時廣莫初飆，向朱方而百丈雙挂，離箕創節，棄玄朔而五兩單飛，長截洪溟，似山之濤橫海；斜通巨壑，如雲之浪滔天。未隔兩旬，果之佛逝。經停六月，漸學聲明。王贈支持，送往末羅瑜國。復停兩月，轉向羯茶。至十二月，舉帆還乘王舶，漸向東天矣。」義淨大唐求法高僧傳，其中敘西行求法之僧人凡六十，而大半取道於海，其中如自印度西北之陸路，益見自是厥後，馬六甲海峽之路漸趨重要矣。

大抵言之，七世紀以前，中國與越南有水陸三道可通，而陸重於水。水道從粵之欽，廉出發沿東京灣至海防，陸路則有邕，桂，滇三路，其中尤以桂省一路為最重要。自唐代之交通情形，則因前述三原因，即：（一）越南大部分為中國之領土，且附近各地為印度所服，中心，又以馬六甲海峽尚未代替克拉地峽而顯，越南漸為中外交通之要道。自唐以後，情勢乃有大轉變。水道交通，旣越海路，馬六甲海峽之通行即代替克拉地峽，越南之亦失去其國際交通之重要性。但中國與越南一部份之陸路交通尚能維持如故也。如越南之貢使，便取道廣西之太平府入關，不由海道也（見讀史方輿紀要卷五）。

中國與越南之陸路交通路線，大衡一統志記載稱：「入交通道三：一由廣西，一由廣東，一由雲南。廣東則用水軍，伏波以來當行之。廣西道，宋行之。雲南道，元明始開（按探南通越南道八世紀中葉已開，參閱伯希和交廣印度兩道考，第三頁六一—九頁）。廣西道亦分為三道：從憑祥州入者，由州南關隘，一日至文淵州，又一日至諒山府，又一日至溫州之北隘，半日至鬼門關，又一日至溫州，又一日過昌江，又一日由思明府入者，過摩天嶺，一日至思陵州，過禄州，一日至諒山府……一日半至保祿縣，半日渡昌江，又一日至安越縣南市橋江下游北岸。一道由思明府入……

江北岸，一日至七源州，又一日至文蘭州，又一日至右隴縣北，又一日渡昌江上流，經由北之道，半日至市橋江之北岸，又一日至安越縣，又一日至嘉林縣，又一日至市橋江之南，二日至安越縣之北市橋，江，江上流北岸，一道從平地，又一日至安越縣，二日至司農縣平地，至市北江，一日半至安越縣，又一日至嘉林縣……

二日至歸順州，又五日至高平府，又二日至諒山府，又三日至太原州……又一日至東岸嘉林縣，又八日至交州之隴關，下程瀾洞，又一日至宣化江，……又五日至瀾化江，入交州。……

交通，當以滇越鐵路為嚆矢。中法戰爭（西元一八八五）之後十年（西元一八九五年）即光緒二十一年，清廷給法人以滇越鐵路之敷設權。由法方組織公司，光緒二十九年（西元一九〇三年）動工，費時六年，耗資一億法郎……至宣統二年（一九一〇年）始通車。明，南經越南境，北由滇省……

……長一千七百餘里，由海防至昆明……在我國境內者長約九百四十餘里……

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出各界如有房屋出售聘請職員訪尋職業介紹物件出讓物件訪買物件徵求伴侶代郵親友訪查失物聲明啟事書院招生營業一切等，在此一欄刊登廣告，見效非常迅速，收費平常低廉，每字四仙，每行大字一律四十仙，但須先付款後刊出，繳費後登出，刊登廣告，一律於正午十二時前交到，本報概不負責。廣告者如有錯誤，刊出後不得要求補償，廣告者須寫明姓名地址，本報有權刪改，不合者退回，廣告者須將廣告函件寄交本報收件部。

The most bizarre murder weapon ever used!

新華 百樂

今天五場盛大獻映 勢必擠擁 請早訂座

史提夫麥大敵 勁尼英偉星 巨

丹尼斯威化 亡命演出

飛車殺機

每分每秒向死亡挑戰·任何一場均充滿殺機

兩架汽車構成一部緊張鉅片

馳騁陰司路！直闖鬼門關！

追踪五百里！生死懸一綫！飛車奪魂魄！性命當兒戲！

爭頭種禍根危機 大卡車成殺人武器

七彩闊幕

導演 史提夫柏褒

環球出品 飛車追殺驚險刺激 新聯國際公司發行 巨片 ○環球影片公司發

Starring DENNIS WEAVER

"DUEL"

UNIVERSAL PICTURES

Cinema International Corporation

樂聲·新聲

今天五場盛大獻映

最佳色情諜殺巨片

瑪麗莎美露 施娃歌仙娜 兩大脈后攜手主演

鏡頭養眼！情節驚心！香艷連場！殺機四伏！

兒童不宜

CARLA AND NORA

今午十一點半午夜場 樂聲 新聲 加映

東方·凱聲

絕早狂滿一十一點 兩點半 四點半 七點半 九點半

主演 查里士布朗臣

全部彩色

兒童不宜觀看

THE VALACHI PAPERS

提名本届選 金像獎！

秦倫斯楊 鐵金剛導演

東城·域多利·國華

破百萬關 五場 請早

老幼咸宜 歡笑第一 娛樂至上

國華 今明上演舞台劇

傻瓜大鬧世運會

THE CRAZY BOYS OF THE GAMES

域多利今早10點半：四海一家

總統·華盛頓

破百萬關今第三週

老幼咸宜 妙趣橫生·怪事連篇·笑料不絕

傻瓜大鬧世運會

THE CRAZY BOYS OF THE GAMES

華盛頓今午夜場：洪荒世界

海運·京華

海運四場 京華五場 加開早場

比「密探霹靂火」更寫實！更勁兒！

黑煞星大決鬥

全部特麗七彩

兒童不宜

TROUBLE MAN

皇后·麗聲·皇都

天天五場 麗聲加開午夜場

李小龍 自編自導自演

協和出品 嘉禾發行

威震九港

猛龍過江

世界高手拳脚 各國招新

新華·百樂

H-702412 K-941462

今天五場盛大獻映

環球出品 飛車追殺驚險鉅片 新聯國際發行

史夫麥大敵 勁尼斯威化 亡命演出

飛車殺機

"DUEL"

追踪五百里！生死懸一綫！由頭追到尾！令你無法喘氣

新華今晚午夜場：傻大姐

紐約·大華·金冠

最後兩天獻映！請勿錯過

加州公司彩七片巨兒童不宜！

瑪莉亞伊莎·法蘭蘇沙威勒·賓全部演員合演

青梅竹馬

GOOD-BYE STORK GOOD-BYE

古妖情魔

京都·文華

狂滿今天五場聯映

李小龍 自編自導自演

猛龍過江

THE WAY OF THE DRAGON

文華今晚午夜場：七海雄師

猛龍過江 後晚加開午夜場

豪華·快樂·金門

狂滿今天五場聯映

李小龍 自編自導自演

猛龍過江

THE WAY OF THE DRAGON

後晚全綫加開午夜場 猛龍過江

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

最後今天五場獻映

片期所限·未看速看

施思 川原 王金鳳

霹靂拳

張一湖 編演

明天全綫獻映 埋伏

美麗·福星

今天仍映 嘉禾公司七彩武俠巨片 猛龍過江 李小龍 苗可秀

今天選映 七彩戰鬥巨片 無敵雄師

太平

今天四場

猛龍過江

針刺麻醉

毛竹 加映

油麻地·龍華

今天四場 傻大姐

今天五場 猛龍過江 李小龍自編自導自演

新都·樂都·英京·英華

今天五場

明德公司創業巨獻

試婚

明天正場首映 鬼面人

寶石·觀塘·明月·樂宮

H.560211 K.334784 K.429997 K.657115

今天四場 七彩現代奇片 桃李滿門

今五場 女秀才

今天五場 無價之寶

今五場 傻大姐

樂宮

今天四場

殺手刦寶 七彩闊幕

明珠·倫敦

滿！滿！

今天五場

閨房畢業生

兒童不宜 成人電影

今晚明珠午夜場 黑鷹

南華·新華·銀都

今天續映

針刺麻醉

國際

今映五場

猛龍過江

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安

今天全綫五場獻映

旭華出品瘋狂惹笑大喜劇

岳陽 秦蜜 王金鳳 夏台鳳 韓甦 張冰玉 李影 王宇

傻大姐

痴痴的愛

金陵·寶聲

今天五場

李小龍 自編自導自演

猛龍過江

國民

H721504

只映今天四場

鬼馬歌手女

明天正場首映 鬼面人

新光·普慶·珠江

3 623941 3 849977 5 702959

今天五場續映

針刺麻醉

ACUPUNCTURAL ANAESTHESIA

同場放映精彩短片 毛竹養鴨

新舞台·國都·聯邦

K862123 H713619 K719314

今天五場 猛龍過江 李小龍

今天五場首映 傻大姐 岳陽 秦蜜

只今天映四場七彩喜劇 龍刮醫院

明天正場首映 鬼面人

REFERENCE
5 JAN 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜處洽：㈠總社香港荷李活道一○六至一一○號 ㈡中環分處香港華人銀行樓下 ㈢灣仔分處 ㈣九龍代理處佐敦道碼頭售票處側

登分類廣告‧請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線為刊戶服務，各欄均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款。

㈠總社香港荷李活道一○六至一一○號
㈡中環分處香港華人銀行樓下
㈢灣仔分處
㈣九龍代理處佐敦道碼頭售票處側

刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

待聘

經驗補習
最廉補習
稅帳
經驗補習
理工學院
英文秘書
經驗報稅 H749623
廉價補習
大學預科生
港大補習
中大崇基
各科補習
私家補習
現職津校
任職教師
聖類斯
會計報稅
補習化學
聖類斯
帳稅
鋼琴樂理
職求
廉價補習
經驗補習
職員待聘
悉心教導
九龍學生 大考補習
壞賬
畫師待聘
專門報稅 代做數
狗 吳錦東
狗 病 百 貓

聘請

誠聘職員
誠聘會計
急聘校工
某建築公司
英文教師
津校教師
X光檢驗員
洋行後生
體育教師

聘請男教師

九龍某教會小學上午班聘請能担任升中班數學兼體育男教師數名，新優中學會考合格或以上程度，基督徒及能立刻到職者優先，請寄簡歷附通信電話華僑日報九九三號箱。

青年兼職
男工
高級會計
聘女售貨
聘女教員
急聘後生
誠聘職員
兼職文員
洋行送貨
請文員女
聘請初級外勤職員
請送信員
誠聘文員
大量招請

聘QS
女會計員
社團書記
急聘檢定教師：九龍藍田新區津校聘請高年級英語數學教師各一名，弍月到職，修體育識舞蹈優先取錄。有意請函本報信箱一四九五號。
增聘兼職
兼職佳音
高級文員
夜英專教師
建築公司聘練習生
聘男女職員

請女書記
津校實驗室
聘請店員
請送貨員
招請女職
聘請文員
股票交收
社團急聘
聘請見習
誠聘褓姆
津小教師
學生兼職
初級文員
聘兼職書記
珠寶行請
請寫字樓

招電視片藝員

電器學徒
電器補師
某大則樓
請女售貨
男女文員
洋行文員
青年會
登記助護

香港中文大學 徵聘學生事務組文員

聘請鐘點女傭

麥當奴道近女青年會某住宅聘請上下午鐘點女傭各一名，需身體健康及會洗熨，上午工作時間由八至一時，下午則由二至七時，薪金每小時三元五毫，有意者請電H式式八六六七洽。

聘請職員
女文員
會計兼職
聘修理員

急聘職員

著名大公司發展業務急聘男女職員多名，年十七至二十五，中四以上程度，不需經驗，初期有專人指導工作實習，後担當部門要職，薪優，有前途，函覆請寄九龍郵箱K4178。

高薪女傭
請見習生
聖公會葵涌中心
會計助理
請女性文員

石屎份量監工
招請後生
聘請助護
四百五十
請女歌星
英文秘書
寫字樓聘
津小教師

誠聘兼職

聘秘書 建築公司

聘請姑娘
RC設計
急請校工
文員售貨

請女售貨
誠聘職員
即請女傭
幼稚教師

中國染廠招請

證券公司請聘
文史教師
升中教師
請女會計
聘請會計
招請秘書
招請什工
聘營業員
請男見習

珠寶行請
看更員
大廈員工
優薪職員
誠聘教員
中小教師
營業代表
萬順裝修
營業

英國特級牆布 九港通平

連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式 精工糊裱
K675257 K673400

民信冷氣屋

九龍 3866942 863445 706295
歡迎大小寫字樓住宅工廠新界九港

油印中心
油屋過年

Kawasaki motorcycle

73年新款上市
怡豐公司

打字機計算機 收銀機 友邦打字機公司 H230495 K311891
老招牌聯邦 打臘 水晶地板油 五年免打臘 K656073 K334621 H719803 H781000
電視中心修理 彩色黑白‧收錄唱機 天線安裝‧快捷妥當 H708496 K794777
註冊 903室
打字機
發財捷徑
永光打臘公司 承造 K817566

上門裝修油漆
廢紙
高級樓宇裝飾材料
地毡 梳力地毡公司
搵我地毡 日H724644 夜K440669
字機打
戒酒互助社
上海冷氣工程
油漆打臘
應堂鍾
油印即日起貨
綠茵時裝公司 來料度身 精工價廉 營業電話 三日起貨 K928181 K925954

打臘 H-781373
雪櫃
姓名專家
友成打臘
經驗快捷 註冊妥當
清潔打臘
軒麗專改男女西裝褸
地板工程
買賣舊貨
樓房粉飾
東南影印
漏水
絲襪平沽

樓房裝修
新亞冷氣
專買舊木傢俬
萬能角鋼 百葉窗簾
雪櫃 恒生冷氣 製造 拆裝 換邊 噴油 修理
溢記
麗鳴廣告製片有限公司 經營油畫
遠東打臘
古玩古玉
翻新梳化
出國皮褸
中文打字 急件承印

東方影印晒圖 左筆根
雪櫃翻新
精修電視
唯美裝飾
粉飾裝修
結婚花車 半或全日 歡迎租用 K940501
透明膠盒
信義追債
珠寶
寶光珠石
大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發
尚有分類廣告刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話登記，均可先用電話登記，並以郵寄支票或郵票代替，用一角五分郵票，不用往來跋涉。又本報各辦事處仍照常接受刊登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 （二）中環分處 （三）九龍旺角辦事處 （四）九龍代理佐敦道碼頭

出售

大新旅行 · 吉舖廉售 · 唐樓出售 · 旺舖平售 · 商業樓吉售 · 油渣焊機 · 歸頭出售 · 旺舖租售 · 衣料平售 · 四樓平售 · 交吉樓賣 · 六樓出售

工廠租售 · 吉樓平售 · 半山新樓 · 大角咀樓 · 農地出售 · 大角咀吉樓 · 海壇街吉樓 · 吉樓廉售 · 上環新樓 · 吉樓租售 · 鏡記最平的確舖樓

貨倉廉售 · 美孚皇牌 · 買樓 賣樓 按樓 · 旺舖平售 · 鏡記舖樓 · 唐樓吉售 · 地下二樓四樓

新蒲崗

新建廠房六千三呎廉售有車位辦公時間 電3.208443或3.224836

出售

建達 H243659 H225560

高級公仔特價出售

為配合農曆新年銷售之需求，本廠特別推出塑膠棉花公仔多種，以協助貨源，已有存貨供應，有意者請電H四四六七九六，H四四六七七三劉或梁先生。

高級洋樓 · 建達 · 商業吉樓 · 尖沙咀樓

士汀爐

現貨10至40匹新舊士汀爐出售。電話K：八五九〇五一

商業樓宇出讓

嘉安大廈下月入伙 · 花園洋樓租售 · 窩打老道 · 特價洋樓 · 理髮店

花園洋樓

窩打老道山實用面積1880尺花園1550五房式廳有套房有蓋車位露天車位售價60萬電話K 780131上午九時半至11時下午2至4時

澳門別墅酒店急售

澳門馬路高士德大馬路別墅酒店某設有三十餘間房，台山每間均設私家冷氣熱水浴室，喉管電話照明設備新裝修，業主急售月入可觀。

特大唐樓 · 新蒲崗樓 · 餐廳出售 · 美孚一期 · 商業樓售

商業樓宇出售

現有商業樓宇一層面積九百餘尺座落大道中照公司價出售有意請電5.453828黃洽

官塘洋樓 · 美孚五期B

旺角地王雙舖位租售

西洋菜街52—54號地下至弍樓六層合共約六千呎適合銀行酒家百貨各行業內外有裝修即可營業可分期付欵接洽電話K812232或本樓地下洽

青山道廠房出售 · 旺舖出售

樓宇急售

灣仔船街 · 小姐洽 H 7612 73

嘉和物業管理公司 租售代理

本公司現有港九各區物業灣仔北角西區及半山區官塘旺角油蔴地等租售均可隨時領看詳情請電H444734 代理部（歡迎業主委託）

旺舖出售

旺角西洋菜街88號地下面積約四百呎全部皆可用舖作營業地點適中即在舖匯豐銀行後便即買即可入伙有意請於下午一時至七時撥電K八八四九二五與周君洽

舖位租售 · 唐樓租售 · 彌敦道樓

酒家出售

深水埗區地下連閣實用面積2600呎連舖址牌照冷氣生財出售即可營業下午電H七四二弍一九洽

天后廟道

珊瑚閣高層千五呎三房弍廳工人房向海有蓋車位售叁十八萬詳情H761273—4 海洋地產洽

特大唐樓

高士打道221—226號

海聯大廈 · 富宇樓 · 住宅分層出售 153年期電H248429 · 249349

尖沙咀旺舖租 旺角旺舖出售

電話：上午九至十二時 3—660968 下午二至三時 3—678473

老少合玩 · 官塘地王

單邊地王出租業主出國適合各行萬尚生意上午十時至下午四時請電K 311235許先生洽經紀免問

荃灣沙咀道 · 工場平售

大利樓

中環依利近街15—19 剩餘舖一間 千多呎廿一萬可分期 上午往旺角小食館電器

俊文寶石店總行 K666983

美孚三期 · 美孚一期 · 天鴻

樓宇代售

香港區 · 九龍區

樓宇代租

香港區 · 九龍區

嘉年

詳情請撥電話 電話：K 300203 公司有限物業

地下連閣出售

吉樓急售 · 荔枝角道 · 出售 · 洋樓出售

東邊街舖

東邊街卅一號地下單邊舖位全間售十八萬租一千八即入伙洽購電話 H四八三四四六

均益大廈

石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H 489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

新建唐樓 · 二樓平售 · 向南吉樓 · 美孚三期 · 美孚五期 · 吳輝洽

泰國街29—41號

戶戶單邊 分層出售 三成入伙 電：H249349

漆咸道111—113號

美華閣高尚洋樓 79年期補足地價 電話H248429 · H249349

銅鑼灣 · 吉樓出售 · 產地 · 吉舖出售 · 鴨寮街 · 北角電器道 · 地王樓花 · 五期美孚

賣買宇樓

英皇道恒英樓高層五百呎弍房一廳九九九年期售十四萬詳情電H 761273—4馮小姐

樂信工廠大廈

高尚寫字樓分層出售

冷氣鋁窗 尖沙咀海防道35號又出亞士利道 接洽處電話3—678473 3—660968

洋樓出售 · 吉地出售 · 吉樓平售 · 軒尼詩道 · 吉樓廉售

物業代理

代理租售代管租務提供按揭歡迎咨詢 H243659 H225560 建達公司

建達 · 出售

領福慰金

領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金 · 領福慰金

鳴謝 · 康福厦

旺舖出售｜光輝樓天台出售

官塘恒安街｜官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

洽購處：香港德付道西十弍號電H433536—7

領帛金

領帛金 · 領帛金 · 明智福利互惠組員一千元帛金 · 友聯公司 · 領福慰金

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：353 354 308 370 379 121 124 126 127 128 129 131 134 136 137 138 139 140 114 142 144 147 149 150 153 155 156 158 159 160 161 162 163 166 168 172 172 174 176 178 179 182 183 184 187 190 192 198 199 200 207 208 210 213 215 216 219 227 231 233 234 236 237 238 239 240

中區辦事處信箱號碼：891 892 895 897 899 985 571 573 574 575 579 588 589 591 593 594 595 600 601 604 606 611 615 617 625 628 629 632 633 635 636 637 638 639 640 641 642 646 651 653 661 662 665 668 671 674 676 677 678 685 702 703 706 711 714 715 718 719 721 731 738 739 740 741 747 748 757 758 759 761 762 763 764 766 768 776 773 770

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 902 906 910 914 916 917 919 921 922 924 934 937 943 947 954 961 964 966 969 972 974 976 977 980 981 982 983 984 985 988

旺角辦事處信箱號碼：1366 1367 1368 1371 1372 1373 1384 1388 1389 1391 1365 1366 1399 1399 1484 1490 1004

領帛金

領帛金 · 領帛金 · 領帛金 · 為安公司 · 為安公司

尚有分類廣告

刊在第八張第三頁

鳴謝啓事

坊街暨會誼聯僑潮田藍蒙荷難羅架花除拆因後家、茂宏弟舍 謝鳴特用義高情隆渡超壇設師法聘並助幫誠熱長善

鳴謝人：莊良茂、馮家生

天德聖教社 鳴謝 · 天德聖教社 鳴謝 · 領帛金 · 領帛金 · 領帛金 · 領帛金

為安公司 · 為安公司 · 為安公司 · 為安公司 · 為安公司 · 為安公司 · 為安公司 · 西區友聯公司有限

REFERENCE LIBRARY
CITY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期截稿，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

歡迎洽 (一)總社香港荷李活道一○六至壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

招生
學 H469160 大發車 忠誠 合拼 歡迎 全科 電約

學 味技水校 術學 術及 進 功夫 ○ 成易 技過 交法

英文會話 收費35 45 60 90元 每月 小組 個別

古箏 琵琶 次彈 打 昌 新 曲

法文 意文 西文 德文 每月20元 後時下午天 724 敦道 旺角 九龍

專科英文發音

灣仔日文 今日開課

英文會話 小組 個別 每月60元 九龍佐敦道89號 13樓

鋼琴招生 初級 中級

結他
灣仔道136號11樓F座 新法30元 個別 三月速成 H743457

舞 世界交際舞 名師教授 包教包會 尖沙咀

吳世英 太極拳 太極功 氣功 健身 醫病 自衛

法文日文 國語班 流行英語

結他入門 陳昭烹飪 英人小姐

國際電專
1950年創立 英皇道87號 H705513 電腦 彩色電視 無綫電及電視全科 電報 晶體管 各班招生 新班1月5日

代時新
個別分組精授 中學高初級數理化 73年會考 在職青年數理化專修 電話K942970

免費英語 廣告美術班 國畫班 新址九日 一四班二五 晚上 H684729 晚681910

自置 新址 五元教舞 會保 祗教女生 勤精數專 蕭文授舞 鋼琴 出口油畫 時裝 設計 裁剪 畫

專數精求
招F6純數班，F5數學優異班 F5—F6 F1—F4 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座 電話3—672571 香港怡和街1號香港大廈七樓A座 電話5—765690

安挪裁剪 專科 聖心 鍋爐考試

會計 中英 石川日語

德信烹飪學校
專科大廚教授 粵西調燒點油麵打 菜餐酒烤心器包麵 彌敦道四七七號二樓 電K三○三○六二 校長：邵之F.C.F.A., LONDON

素描油畫
A.M.LATTANZI 夫婦教授 尖沙咀彌敦道一七六號 K690837

鋼琴教授 英人聲帶 英婦主理 英婦 北角新都城大廈 H706058

幻燈片 結他班 鋼琴班 國語 打金訓練班 鄭天能 太極拳 太極散手

Y.W.C.A.（一月份新班）
結他組 手工組 日文班 法文班 國語班 中環都爹利街11號 H238533

慈愛育嬰院
環境清靜高尚設備收費廉宜由註冊兒科醫生經驗看護悉心護理。九龍勝利道20號四樓（近亞皆老街）電話K317686 歡迎參觀

科專 拼音
兩月能讀任何英文 電話K856231

塘官 日文班
電話K893942

專科 烹飪 教小提琴 托兒 結構設計 英人小姐

立美教授
西餅 中菜 西菜 燒點 嘀花 臘心 地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H762855 冷氣設備 簡章備索 歡迎參觀

國語小姐 英語日語 結他 提琴 H743457 唱歌 攝好托兒

速成日文專科學校
そくせいにちぶんせん かがっこう 讀本 速成會話 拼音法 電：883376 K945543

國語 英語 簿記會計

商業全科
速成 稅例 打字 珠算 信札 速記 CIF 秘書實務 英文 法文 英語會話 四科月費50元

函授 美容班

理文補習班
歷年會考 成績優異 ㊀73年F5 會考組 ㊁73年F5 會考函授組 ㊂F1至F7各級組 香港軒尼詩道454四樓H766156 九龍彌敦道759B九龍H817142

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE
電視及無綫電工程各科 一月四日開課 天后廟道11號（英皇道14號）僑興大廈三樓 電話：700263．716796

結他 擅解 鋼 授郭彬舞

陳步禮交際舞
日語 教授鋼琴 Y.M.C.A. 一月份新班 裁剪 速記 洋文 日文 太極拳 美容 國畫 社交舞

免費英文函授 語日文
初中會話 讀各級 本級 文法 句件 書 務 秘 記 簿 速 寫 翻

裁剪美容 分校九龍城界限街183

速成 商科語言學校
拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

香港婦女學校 香港補習夜校
英皇道26 H703722 K68089 國英會話打字拼音珠算 文語文話字音算 英語會話 中英教師 分級教授

青年會裁剪班 珠算

香港德萊商科文學校
北角英皇道425—431二、三樓全座新光戲院對面電話H611601 法文 日文 國語 英文拼音 英語會話 成本會計 珠算 件價 出口 別文速記 商業信札 裁剪全科 高級會計 商業簿記 室內 設計 廣告

英人教師 MR. EDWARD 英語會話 英人個別教授

話會語英 變歎班 導正 日文

港九兩校 留美女師

香港工科學校 1973年度新班招生
旺角彌敦道601號創興銀行3樓K305075 一月五日開課 北角渣華道37號H708115 西環大道西501號H485447 電機工程 冷氣工程 航海電報 無綫電 數理化科 時裝設計 室內設計 廣告畫 圖則繪測 建築 圖模計程 機械 繪公設工

香港商科語言書院
人人可讀 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記 以上各科均由各該國名教授授課 修畢各科頒發畢業證書外 另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試 打字全科一全部新機，四十元學到畢業 英語拼音一一月速成高氏及國際音標 珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

出口培訓畫師畫院
TOEFL 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

趙江高蘇 啟事

遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失啟事 啟事

承退股啟事

遺失啟事 買屋聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 圖章存摺 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

徵求 愛侶徵友 世界筆友 徵買樓宇

誠租 寫字樓及住宅
寫字樓以中區爲合約800/1000呎 有意出租者請函華僑報791號洽高尚住宅三房一廳中環半山區。

徵求鋼琴 旺角舖位 誠求女友 業餘老板 粵女徵友
承製變壓器 電器製品

注意藏家
高價收購中國及日本各類古董如肯割愛請電H二五二五一臺一柒洽。

誠徵女友 徵求樓宇 誠徵女友 衛夫人 婚姻介紹

真善美婚姻服務公司
H770404 763006 K682125

徵求首飾廠

行金五隆生瑞 井字牌
水源充足 永久得福

求 響器材 徵HI FI音 徵收酸枝古玩

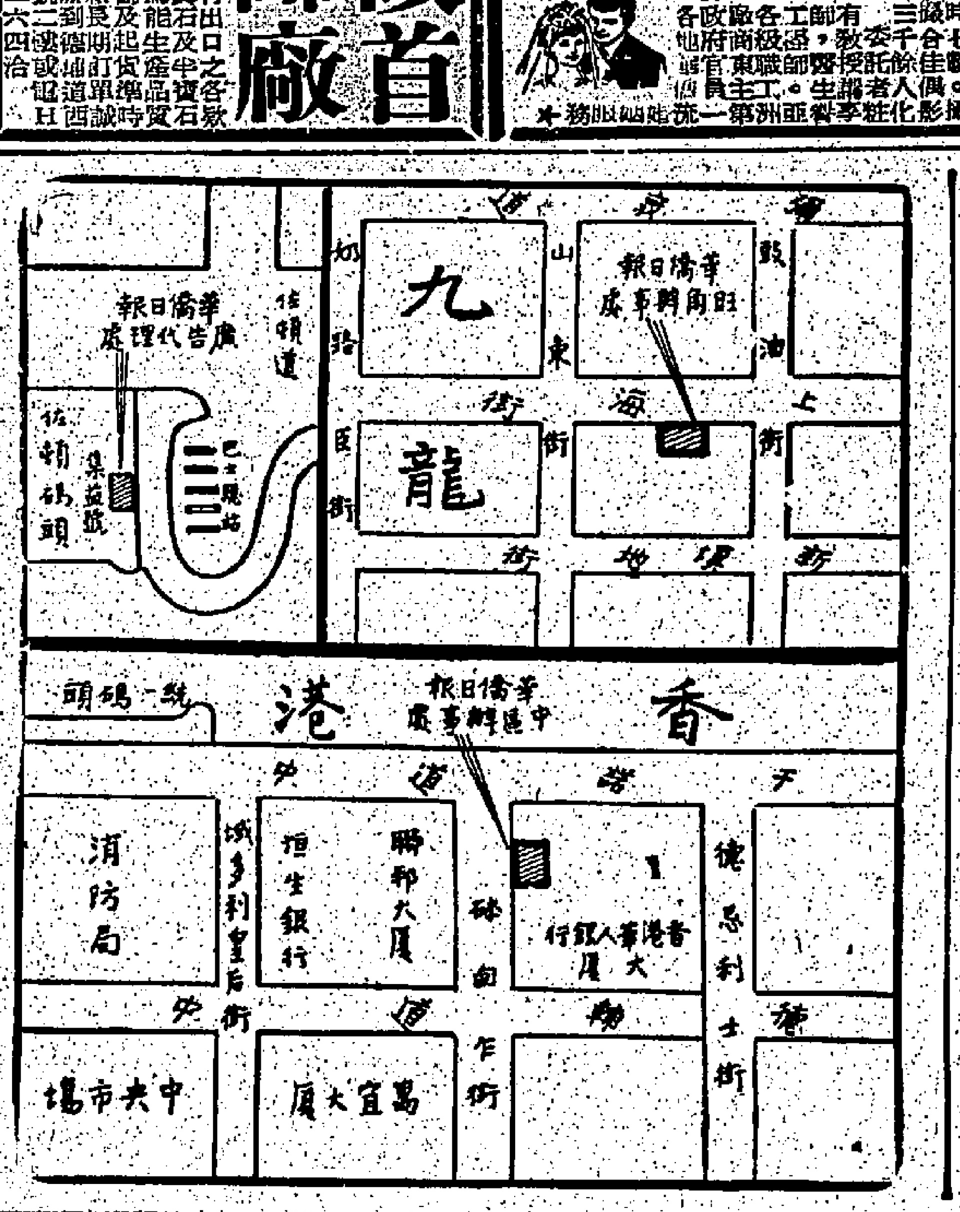
收買酸枝
高價收購酸枝傢俬古玩 字畫 鋼琴 舊器 金花

徵購九龍新舊樓

徵購46"—63"
日產自動舊布機及帶紗、紓子、經紗各機願出讓函華僑報信箱一〇六號合意即現金交易。

徵讓耕地

婚姻



急求港九業主注意
農場出讓 工場出讓 72大新 影樓急讓 柯士甸GT 臺船出讓 櫃口出讓 鋼琴廉讓 熱水器讓 寫字樓讓

大同新邨 旺舖出頂 全層出讓 72川崎爬山 鞋店招頂 洋服佳音 鋼琴廉讓

育嬰院出讓
高尚住宅區交通方便環境清靜單邊樓宇面積千餘尺全部新裝修設備一流東主出國廉價出讓下午五時至九時電K927873

元朗唐樓 尖沙咀舖 理髮平頂 專買舊私家車

攝影器材 電視機讓 醫藥 黃鍾麟 手汗 洪冠洲 海狗鞭 旅運

四季旅遊公司

廉價快捷李行埠外寄事
旅遊 學生 包機 平價機票 辦理出國美·加·星·泰·歐洲特快簽証 成功旅運公司 歡迎詢問：5—448271

分類廣告
尚有 在 刊 第八張 第四 版

華僑文化

吳天任史學巨著 黃公度傳稿簡介（四）

陳耀南

（五）新詩的鼓吹（第八章）

「我手寫吾口，古豈能拘牽」？這是公度二十多歲時的「雜感」。「意欲掃詞章家一切陳陳相因之語，用今人所見之理，所用之器，所遭之時勢，一寓之於詩。務使詩中有人，詩外有事；不能施之於他日，移之於他人，而其用以感人爲主」（與梁任公書）。這是公度晚年的抱負。人境廬詩，取材廣，命意新，不拘一格，不名一體。從古典、民歌，以至西洋文藝中博觀約取，含英咀華，擴拓詩的境界，以表現時代，眞是二十世紀的杜少陵，中國詩界的哥倫布。近人論黃詩，或者因爲取徑不同，眼界有異，有些過分的譏議。吳先生深於詩學，對此詳加辨正，以見公度開徑自行，當異逸步，實在並非迴避庭間者所可相望。「汝曹身與名俱滅，不廢江河萬古流」。時間是最好的見證。

四、此外，第九章「師友交游與出處大略」，多有未經前人發表的資料，主要由公度哲嗣季偉老先生轉述，與以上各章相發明。最後以黃遵作結，寓「人之云亡，邦國殄瘁」的深慨。

附錄有作者與公度友朋、黃季純兩位老先生的往來函札，所及緊應的求的消瀰。全書圖文近七百頁，附黃圖像十五件，參採書刊二百餘種，由香港中文大學出版（一九七二）。爲普及讀者計，平裝定價港幣十五元。

最後，如果要求全於一書，求備於一人，下面幾點未必有當的管見，謹此提供吳先生指正：

公度先生的先世，已交待得既詳且明；他的兄弟後人，不知可否適同祖先，列成世系簡表，附於第三章或他處之後。

二、全書所引人境廬詩，倘於再版時能改用秀美的仿宋字體排出，以與老宋的正文相別，似乎更富美感。

三、第三章事略年的綱目部分，也可改用五號方頭黑體字，或用楷體而上加星號，更醒眉目，而利翻檢。

四、第三章外，其他各章的重要年份，可附加公元，使時間先後距離，更見明顯。

五、重要專名，如屬外來，可酌附原文，以供參考。

六、書末可編一公度先生著作之見於本書的頁碼索引。瑣瑣說來，恐怕是佛頭著糞，狗尾續貂了。（完）

香港仁愛堂 新員七日就職

該會致港仁愛堂，創立迄十二週年，本年度當選委員，前經選出，本月七日上午十一時，在英皇道百利大廈三樓，行就職禮，由李武凡牧師主持；謝培道聯愛會主席莊重文證道，茶會款待。應屆職員：正主席梁倪燃、副主席劉樹棠、文書劉樹棠、司庫張紹森、聯誼胡梅英、聖樂何廣、總務郭天信、青年部梁樹培；堂委張興華、劉金妹、謝雅娣、陳愛儀；顧問羅明享、莊林瑞瑤、簡志明、羅雅儉等。該堂每主日上午十一時聚會，歡迎參加云。

祝蘇少偉先生九十榮壽（詩）

（文）　陳半峰

俯仰乾坤退谷身。有孫枝附得相親。深知緞氣名隨淡，未見迎賓酒告貧。今日勢碑誰煥美？平生翰墨共長春。衡從難使高人里，又與高人嘯海濱。

（又）　陳半閒

平生抱道訓名場，獻酒騰遜縱野鄉。陳節深明甘鶴侶，閒情笑做水雲鄉。一樓吟客多爭席，四壁屏條盡揮香。人淡字雄年更長，碑宗北魏獨稱王！

（又）　蘇樹聲

職紫財擲偶，不貪世罕有。惟我蘇先生，生憎上下手。矢志鄉安敬，厥功背與誨。辛辛挺孤芳，應酬自操守。政海陸來日，日與古人友。鄰壯與破碎，縱對敵二酉。字法宗北魏，佚落龍蛇走。遒勁與河岳，高標仰山斗。接物容諦和，交明敬持久。賦性本慈祥，宅心先仁厚。會聞先哲言，大德必大壽。欣逢誕降辰，泛觴如岡阜。我仿乖才拙，献詩當祝酒。

（又）　陳子石

頃系之寧醬，吟成九十詩。瑞儒視田守；不學風波隨。泉酒同依老，壽元歌千樁。醍醐堆菲絹，甜事祝期頤。

（又）　凌巨川

初度稱花日，一枝九十春。綠仙游且瀾，献僻集麻人。

（又）　高天賜

詩思高於人，摩節久彌高。辭吟遲荏苒，翁琴又熟武陵桃。行藏流水陪佳什，快雪時晴出彩毫。封外元龍樓百尺，滄江一枕聽風濤。

（又）　李供林

潤澤光茂人存，孫仔而今早見孫。高壽九旬堪潮飆，祝君百歲醉金樽。

（二）

字追捐叔早忌鎖，十般財與德兼榮。稱得鄉民稱父母，高懸明鏡頌蘇公。

（又）　蕭友梅

同是捷洲游外身。宜師宜友喜相親。東省翰墨綠多枯；無假文章道未貧。淡泊何能收典籍；情高猶覺見精神。雅懷每約登城飲，長戒登城不老春。

（又）　梁藥山

期頤欣預祝，洛下會耆英。樂道雄碑樹，風陽湖宿清。高風稱澎湃，冬日燦長庚。頤借南山頌，登歌晉兕觥。

（又）　藍戒三

春滿陽生近臘時。星輝南極酒為巵。居山家世詩書繼；與海人文道義持。突葉長縣綏節厲；十年再慶祝期頤。願將翰墨酬知己，爲敘餘詞作壽詞？

（又）　潘鏞

童顏鶴髮自雍容。飄矢新懸瑞氣濃。潤酒留賓常十日；談經奪席已三重。閒年獨冠香山首；稽古應誇伏勝胸。猶是視池新潑墨，還堪並駕作先鋒。

（又）　容蓮卿

海角吟樓擁艷陽。一樓裙屐影迴廊。八方吟侶皆名士；萬卷詩書拜字王。杯酒共誰入世蹊；天心尤放日光長。捲簾笑對南山飲，引興高歌醉欲狂。

（又）　張惠成

九十高齡宛少年。遊藝神來自悠然。雪嶺洒脫無塵慮；洛海歸來有墨緣。淡泊早知名下士；風騷眞箇字中仙。今朝願約狂歌飲，醉得朱顏分外妍。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則影段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜盛洽：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處德輔道中華人銀行 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側七號地下

租賃（香港）

益發大廈 英皇道尾十六樓兩梗房一廳向南三便單邊裝修齊，四百餘呎租五百五，五時後電K877941

旺舖招租 軒尼詩道16號地下約1200尺，旺點交通便，適合各業用途。電740635洽

全層招租 北角交通便，大廈管理好，新樓

梗房 一百尺身大梯租，一四樓無電梯馬地單，一兩樓街光租38，二樓租光街38，另有全層租交托

新樓細房 高街近大學，樓環境清靜，水電下午全，知租六時後請電H85977

灣仔 向南光猛大梗房通廳，租有冷氣，下午六時半後電H七五一九一七洽

洋樓出租

出租 ㈠銅鑼灣麻氏大廈二千五百呎至三萬呎可作寫字樓及貨倉工場。㈡灣仔發展大廈舖位九百呎。㈢淺水灣花園大廈。㈣北角繼園合和景園。㈤旺角長榮大廈兩房。㈥旺角長榮大廈寫字樓。㈦司徒拔道松柏新邨三房兩廳。㈧薄扶林道裕仁大廈三房一廳。㈨列提頓道洋樓三房兩廳。

高尚新洋樓出售 ㈠銅鑼灣明珠台二千三百呎。㈡德輔道東威園一千四百呎。㈢白加道稻架別墅二千八百呎。㈣大坑碧麗閣一千五百呎。㈤渣甸山恒豐園二千二百呎。㈥司徒拔道嘉苑一千四百呎。㈦銅鑼灣海都洋樓一千呎。㈧銅鑼灣金都洋樓四十呎，位五百呎。㈨長榮大廈一千一百呎。

及 ㈠銅鑼灣希雲大廈七百呎。㈡淺水灣蔡臣街九百三十呎。㈢大坑道豪地三千五百呎。㈣紅磡寶帶街五百十呎。

和記地產部 請電H240125

中區寫字樓租 和安里和安樓八至十二樓C座六樓（近娛樂戲院）五百餘呎三面單邊新用街後合電K871298或每日下午二時至六時到上址看樓（電梯按元字）

新樓招租 永吉街14-16號大樓出租交通便合寫字樓商業用途請到上址洽或電5-452898或5-435129

和記地產部 代客……物業管理 物業發展‧物業買賣 物業收租‧物業估價 電話5-240125 遮打道十二號

半山洋樓招租 堅尼地道52B號六樓約千八呎有車位請電5-255011EXT235或244 恒生銀行信託有限公司洽

旺舖招租 大道東發展大廈（先施保險大廈）鄰一面積一千至二千多呎 HK香港發展地產部 5-255162-3

洋樓出租 新大坑合益樓二座三樓三房兩廳，電H2八一三九七約九百五十呎

地下舖租 扶林道十三號 七千二百元 洽H四七二三五

地王旺舖 軒尼詩道365 地旺合各行生意即天樂里口金麗華酒樓對面請到看洽

銅鑼灣區 百德新街 下午 四至六 請電洽 H身份七仕女

銅鑼灣租 洛克道地下連大閣近鎭石酒家合建築材料及其他行業電H761055或H7602 26辦公時間

松栢工業大廈分層招租（黃竹坑道運動場隔隣）設計好 各行適用之 三千餘呎起‧四面單邊‧前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三‧四三五二四四

大小寫字樓租 永基大廈 德輔道西26—30號 永順大廈 文咸西街64—66號 電話H433542

勝景工廠大廈 14/F A及B座連天台 請電恒生銀行信託有限公司H255011 EXT235或244洽

旺舖招租 軒尼詩道四十七號地下約八百五十尺適合各行生意者請面洽

巴丙頓道 全層及二房連一廳 租四三〇一四六

嘉輝台 隆苑 即將入伙 A座 發展有限公司 電話：H222233 H257519

一廳兩房 近德輔道 三千呎 一房一廳

百德新街 旺舖跑馬地舖房

新樓招租 在般含道...

新樓招租 ㈠在薄扶林道十二號二樓面對水街街市。㈡適合醫生，牙醫，律師等事務所用。㈢係一有限公司產業，想承租者，請先提出願付租值。㈣洽商地址請來信香港大道西386號四樓A座袁汝南先生轉交。

出租 千德道 天后廟道 巴丙頓道 畢拉山道 另花園 大坑村 文園 花園 建達 H225560 H243659

旺舖招租 文咸東街78號地下連閣樓約千五尺交通方便有意者請電H.四四二二七八洽

跑馬地樓 跑馬地黃泥涌道大廈新樓二千五百尺租面向跑馬地洽請電H2八二七... 235或244恒生信託洽

寫字樓租 港島中區德輔道中萬利大廈 電話H255011內綫235或244

商業樓宇 文咸東街新廈 H229955

旺舖招租 西營盤核士街 適合大地 K3078

吉樓招租 香港區：1.麥當奴道72號3/F C座（連傢俬）2.西摩道四號十二樓N座 3.松柏新邨T2座十樓（司徒拔道）4.黃泥涌道金鞍大廈九樓B座 5.藍塘道42號三樓 6.跑馬地蟠龍道九號 7.大坑道113號瑞士花園5/F A座 8.英皇道月明樓11F B座另車位 9.莊士頓道131號十二樓D座 10.英皇道1068號 11.司徒拔道 12.鰂魚涌 13.筲箕灣道15—31號 14.英皇道大廈十樓H座 15.文咸東街73號二樓 16.堅尼詩道人和悅大廈 17.海傍 18.荷李活道 19.景福大廈 20.地下（連士廐）21.堅尼地道 22.地下 23.英皇道 24.利舞台地下 九龍區：1.彌敦道528—532號12/F C座 2.亞皆老街116號六樓 3.太子道170/172號 4.太子道300號三樓 5.常勝街常康園三樓 6.亞皆老街 7.英華新邨 8.漆咸道 9.彌敦道554—556號 10.彌敦道525/545號 11.金巴利道39號2/F 12.彌敦道607號912 13.旺角街坊工廠大廈 14.彌敦道63—97號地下 15.花園街一二號 16.通菜街二三六號 17.廣東道71號 18.塘尾道十二號 19.窩打老道98號 請電K314411 恒生信託洽

柴灣廠房 柴灣利眾街二十七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通交通便利招工易租辦公時間電K八八二六三七洽

地面旺舖 連閣 北角英皇道1044號福昌樓交吉平租 裝修期內免租兩個月 H62188 5H249834

香港仔特大廠房 黃竹坑道廿四號偉倫工業大廈三樓一層約三萬呎出租面積高十二呎闊闊特大光綫充足地合適工業用已有入伙紙 接洽電話H三三三六九二

騎樓梗房 西營盤高街 適合男女職員

北角梗房 新都城大廈 向海

灣仔區 旺舖招租 H602689洽

中環興隆 街六號商業大廈 九層 全層

堅尼地道洋樓租賃 香港半山區

半山新樓 一房一廳 電H247838洽

電話梗房 百德新街 小房

跑馬地山村道 高級洋樓有蓋車位 兩廳三房四佰呎 電5-240069洽

新樓招租 北角英皇道 二四一

全層出租 銅鑼灣駱克道 面積一千

唐樓招租 跑馬地26號

商住二樓 灣仔

旺舖招租 文咸東街78號地下連閣樓約千五尺交通方便有意者請電H.四四二二七八洽

業主佳音 本公司收購地產樓宇 香港區

寫字樓租 中環四百呎 二十五層

怡和寫字樓租 中環

松柏新邨 司徒拔道

中區寫字樓租

洋樓出租 堅尼地道

柴灣工廠

灣仔廳房

跑馬地新樓 山村大廈 山村道19號

HK 香港發展地產部 物業估價‧樓地租售 屋宇管理‧地產發展 電話：五一二五五一六二至四 或到香港中國聯合銀行大廈十二樓接洽

租賃（九龍）

唐樓向南

旺舖招租 九龍

花園洋樓招租

西洋菜街

廉租

紅運梗房

大埔洋樓租

吉唐租售

沙田大園

新樓招租

旺舖平租

尖沙咀樓

文華樓租

城南道舖

成德大廈 何文田太平道16號後座

吉樓招租 九龍東道904號五樓約五百呎一廳兩房請電K三一四四一一 恒生信託洽

洋樓出租 ㈠太子道282號樓下三樓式三房有車位 ㈡伯爵街七號樓下一千三百尺兩房有車位月租$3,300 月租$2,703 請電K三一七一九三 K三七一三八

出租 出讓 西洋菜街（旺角）800呎 啓德道（九龍城）650呎 隆輝發展有限公司 電話：H222233 H257519

美孚海景 第三期最佳單位九十A高層兩廳三房千餘尺望海全屋可見美麗港島全海全新可即住請電K七一七三八三辦公時間。

招租 ㈠九龍油麻地 ㈡汽車陳列室 ㈢荃灣大廟街住宅樓宇

HK 香港發展地產部 5-255162-3

二樓平租

彌敦道樓房租

美孚租售

旺角舖 租780元

吉舖出租

官塘新廠房 僑業碼頭新梯電有四入七街近 尺電有工多部千伙 開即有百業 K二〇六九四五 工租請電M五

常康園

旺舖 新蒲崗景福街

美孚新邨

唐樓招租

佐敦碼頭傍 文蔚樓

二樓招租 電H240069

吉樓平租 美孚

吳輝洽

廠房廉租

發財廠租 現備運代設快捷輪壹人面千一萬千積租億 ○八單古灣廠千一 ○五邊道德租餘萬千積易捷運代 五七K大土荃呎式至由請工輪設

美孚三期

旺舖招租

廠房出租

窩打老道

美孚向海

新蒲崗舖

聯成大廈

吉樓招租

唐樓出租

窩打老山

土瓜灣樓

彌敦道樓

商樓招租

幽雅梗房

觀塘廠房 大業街13號日生工業大廈三千餘呎樓底高光綫足即可入伙廠租知租順昌有限公司電話K444010H435244

尖沙咀區 地下出租

窩打老道

彌敦道樓

旺舖出租

女士梗房

彌敦道舖

佐敦道房

洋房出租

寫字樓租

尖沙咀旺舖

南窗單邊

街市旺舖

一級洋樓

旺舖招租

新樓招租

舊式洋樓

美孚五期全層招租

旺舖招租

貨倉招租

興合任涌葵 工業大廈招租由七千餘呎至一萬四千餘呎交通方便光綫充足僱工容易請電H四三七八二一N.T.二〇〇四三三

旺舖洋樓

紅磡旺舖

官塘工廠

西環工廠

石塘咀工廠

萬昌工廠

工廠出租

港九旺舖住宅租售

尖沙咀全層樓 尖沙咀柯士甸路25號永利大樓三樓全層招租新裝修柚木入牆櫃面對木球場環境幽雅有意請向管理處趙伯查詢。

廠房天台

特大工場

洋樓出租

廉租

尖沙咀

窩打老道山

何文田街

貨倉

瑞香園 代客貯貨 電話四四八七二

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

尙有分類廣告 刊在第八張第一頁